Flora Batava

gerest door Knops in 2022

FLORA BATAVA,

Afgebeeld door en van wegens

J. C. SEPP EN ZOON;

beſchreven door

JAN KOPS.

Commisſaris tot de zaken van den Landbouw, Lid van de Koninklijke Maatſchappij der Wetenſchappen en andere Hollandſche Maatſchappijen.

II. DEEL.

TE AMSTERDAM BIJ

J. C. SEPP EN ZOON.

1807.

LYST DER PLANTEN.

Afgebeeld en beschreven in Deel II. der *Flora Bataya*, op elkander volgende naar derzelver Uitgaven.

VEERTIENDE UITGAVE.

No. 81. Veronica officinalis.	*Geneeskrachtige Eerenprys.*	*Klasse van* Linnæus	II.
82. Glaux maritima.	*Zee Melk-kruid.*	— —	V.
83. Phellandrium aquaticum.	*Water Tor-kruid.*	— —	V.
84. Juncus effusus.	*Uitgebreide Bloembies.*	— —	VI.
85. Prunus Padus.	*Vogel Pruim.*	— —	XII.

VYFTIENDE UITGAVE.

86. Antirrhinum Cymbalaria.	*Muur Leeuwenbek.*	— —	XIV.
87. Cakile maritima, *Willden.* (Bunias Cakile, *Linn.*)	*Gemeene Zee-Raket.*	— —	XV.
88. Centaurea Calcitrapa.	*Sterre-Distel Centaurie.*	— —	XIX.
89. Humulus Lupulus; Mas. (*).	*Gemeene Hop; Mannelyke Plant.*	— —	XXII.
90. Humulus Lupulus; Foemina. (*).	*Gemeene Hop; Vrouwelyke Plant.*	— —	XXII.

ZESTIENDE UITGAVE.

91. Alopecurus bulbosus.	*Bolwortelige Vossestaart.*	— —	III.
92. Lycopsis arvensis.	*Akker Kromhals.*	— —	V.
93. Daucus Carota.	*Gemeene Peen.*	— —	V.
94. Convallaria Polygonatum.	*Witwortelig Dalkruid.*	— —	VI.
95. Convallaria multiflora.	*Veelbloemig Dalkruid.*	— —	VI.

ZEVENTIENDE UITGAVE.

96. Rosa spinosissima.	*Duin Roze.*	— —	XII.
97. Stratiotes Aloides.	*Gemeene Krabbe-schaar.*	— —	XIII.
98. Genista anglica.	*Engelsche Genista.*	— —	XVII.
99. Onopordum Acanthium.	*Witte Wegdistel.*	— —	XIX.
100. Hippophaë Rhamnoides.	*Gemeene Duindoorn.*	— —	XXII.

ACHTIENDE UITGAVE.

101. Veronica triphyllos.	*Driebladige Eerenprys.*	— —	II.
102. Dactylis glomerata.	*Gemeene Krop-aar.*	— —	III.
103. Verbascum Blattaria.	*Motwerende Toorts.*	— —	V.
104. Conium maculatum.	*Gevlekte Scheerling.*	— —	V.
105. Rubus Idæus.	*Hof Braambes.*	— —	XII.

NEGENTIENDE UITGAVE.

106. Stachys palustris.	*Moeras Andoorn.*	— —	XIV.
107. Scrophularia nodosa.	*Knoop Helmkruid.*	— —	XIV.
108. Cochlearia officinalis.	*Gemeen Lepelkruid.*	— —	XV.
109. Hypericum quadrangulare.	*Vierhoekig Hertshooi* (†).	— —	XVIII.
110. Leontodon autumnale.	*Herfst Paardebloem.*	— —	XIX.

(*) Deze twee afbeeldingen moeten terstond op elkander volgen, om dat beide in ééne algemeene beschryving vermeld zyn.

(†) Reg. 15. moeten de woorden *De Meeldraden maken maar drie zamengegroeide bundeltjes uit*, geheel weggelaten worden.

TWINTIGSTE UITGAVE.

			Klasse van Linnæus
No. 111. Anthoxanthum odoratum.	Gemeen Reukgras.	—	— II.
112. Solanum nigrum.	Zwarte Nachtschade.	—	— V.
113. Allium vineale.	Wyngaards Look.	—	— VI.
114. Tormentilla erecta.	Gemeene Tormentil.	—	— XII.
115. Orobanche major.	Groote Brem-Raap.	—	— XIV.

EEN-EN-TWINTIGSTE UITGAVE.

116. Erysimum officinale.	Gemeene Steen-Raket.	—	— XV.
117. Vicia sativa.	Voeder Wikke.	—	— XVII.
118. Carduus palustris.	Moeras Distel.	—	— XIX.
119. Cineraria palustris.	Moeras Asch-kruid.	—	— XIX.
120. Polypodium Filix mas.	Stoppelig Boom-varen.	—	— XXIV.

TWEE-EN-TWINTIGSTE UITGAVE.

121. Scabiosa arvensis.	Akker Schurft-kruid.	—	— IV.
122. Lysimachia vulgaris.	Gemeene Wederik.	—	— V.
123. Juncus pilosus.	Harige Bloembies.	—	— VI.
124. Polygonum Persicaria.	Persik Duizend-knoop.	—	— VIII.
125. Euphrasia officinalis.	Gemeen Oogentroost.	—	— XIV.

DRIE-EN-TWINTIGSTE UITGAVE.

126. Cardamine hirsuta.	Ruige Veld-Kers.	—	— XV.
127. Fumaria officinalis.	Geneeskrachtige Duiven-Kervel.	—	— XVII.
128. Hieracium murorum.	Muur Haviks-Kruid.	—	— XIX.
129. Aster Tripolium.	Zout-water Aster.	—	— XIX.
130. Ophrys spiralis.	Omkronkelend Tweeblad.	—	— XX.

VIER-EN-TWINTIGSTE UITGAVE.

131. Veronica Anagallis.	Water Eerenprys.	—	— II.
132. Cornus sanguinea.	Roode Kornoeilje.	—	— IV.
133. Salsola Kali.	Prikkend Loogkruid.	—	— V.
134. Cerastium aquaticum.	Water Hoornbloem.	—	— X.
135. Comarum palustre.	Roode Waterbezie.	—	— XII.

VYF-EN-TWINTIGSTE UITGAVE.

136. Scutellaria galericulata.	Gemeen Glidkruid.	—	— XIV.
137. Thlaspi Bursa Pastoris.	Gemeenste Tas-Kers.	—	— XV.
138. Coronilla varia.	Bont Kroon-Kruid.	—	— XVII.
139. Leontodon hispidum.	Stekelharige Paardebloem.	—	— XIX.
140. Bryonia dioica.	Roodbes Bryonie.	—	— XXI.

ZES-EN-TWINTIGSTE UITGAVE.

141. Bromus giganteus.	Voeder Dravik.	—	— III.
142. Sagina procumbens.	Liggend Vetmuur.	—	— IV.
143. Eryngium maritimum.	Zee Kruis-Distel.	—	— V.
144. Epilobium pubescens.	Harige Basterd-Wederik.	—	— VIII.
145. Sedum Telephium.	Knollig Huislook.	—	— X.

ZEVEN-EN-TWINTIGSTE UITGAVE.

ACHT-EN-TWINTIGSTE UITGAVE.

NEGEN-EN-TWINTIGSTE UITGAVE.

LYST DER PLANTEN,

In dit Deel voorkomende, gerangſchikt volgens het Stelſel van *Linnæus.*

II. *clasſis. Diandria.*

Veronica officinalis.
Veronica Anagallis.
Veronica triphyllos.
Anthoxanthum odoratum.

III *clasſis. Triandria.*

Alopecurus bulboſus.
Agrostis Spica venti.
Dactylis glomerata.
Bromus giganteus.

IV *clasſis. Tetrandria.*

Scabioſa arvenſis.
Cornus ſanguinea.
Potamogeton marinum.
Sagina procumbens.

Nommers der Planten, *volgens derzelver Uitgaven.*

Tweemannigen.

Driemannigen.

Viermannigen.

(*) Reg. 15. moeten de woorden *De Meeldraden maken maar drie zamengegroeide bundeltjes uit*, geheel weggelaten worden.

(†) Deze twee afbeeldingen moeten terſtond op elkander volgen, om dat beide in ééne algemeene beſchryving vermeld zyn.

VOORBERICHT

VAN HET

TWEEDE DEEL.

By den aanvang van het Tweede Deel dezes Werks ('t geen met de 14de Uitgave, of de 81ste Afbeelding begint) biedt zich eene gevoeglyke gelegenheid aan, om den Lezers en Gebruikers van hetzelve dat geen te melden, 't welk ik bij de verdere voortzetting daar van oordeel hun te moeten mededeelen. Ik meene alzo in de eerste plaats met erkentenis gewag te moeten maken van de ondersteuning, die ik van verdienstelyke Plantkundigen heb mogen ontvangen, inzonderheid in de opgaaf van Groeiplaatsen onzer Inlandsche Planten. De Utrechtsche Hoogleeraar M. VAN GEUNS heeft my niet alleen zyne eigen leerryke aanmerkingen medegedeeld, maar ook alle aanteekeningen wegens onze Vaderlandsche Planten, uit de nog onuitgegeven handschriften van zynen overledenen Zoon, den voortreffelyken Hoogleeraar ST. JAN VAN GEUNS, ten gebruike gegeven. A. DE BEYER te Nymwegen; Mr. A. C. W. STARING van den Wildenborch, in het Quartier van Zutphen; DR. VAN STAPELEN, te Tholen; DR. H. VAN DEN BOSCH thans te Rotterdam, Ds. W. J. KOPPIUS te Anlo in Drenthe, en de beide Medicinæ Studiosi te Utrecht J. WTTEWAAL JUN. en Y. DE KOCK, hebben mij elk hunne aanteekeningen toegezonden; waarvoor ik Hun by dezen openlyk myn dank betuige: en de naauwkeurige Lysten, door DE BEYER van de Planten om Nymwegen, en door WTTEWAAL en DE KOCK van die om Utrecht en op andere Plaatsen groeijende, opgemaakt; zyn my boven al van een bestendig nut en gebruik. Ik beveel deze *Flora Batava* verder aan de oplettendheid en medewerking van de genoemde Plantkundigen en van anderen, die my hier in van hunne voorlichting zullen willen dienen.

Met byzondere erkentenis moet ik gewag maken van de medehulp, die ik van den geoeffenden J. FAVROD DE FELLENS, wonende te Rotterdam, ondervinde. De juiste en naauwkeurige overzetting in de Fransche Taal is men aan Hem, die een Zwitser van afkomst is, verschuldigd; doch de 25 eerste Beschryvingen zyn door eene andere hand, en minder gelukkig vertaald. De aanmerkingen van genoemden FAVROD, by zyne vertaaling gevoegd, en die ik steeds, met melding van zynen naam, mede in het Nederduitsch opgeve, tonen verder zyne ervarenheid in de Plantkunde, en zyne kennis van de Inlandsche Planten dezer Republiek.

Ten

Ten aanzien der Afbeeldingen heeft dit Werk eene aanmerkelyke verbetering bekomen, met de zevende en volgende Uitgaven, waarvan de Afbeeldingen allen vervaardigd zyn door den Konst-Schilder G. J. J. VAN OS, wonende in den Haag, en aan wien verder de Aftekening der Planten voor dit geheele Werk zal worden toevertrouwd. Het zal genoeg zyn, my op de Afbeeldingen zelve te beroepen, om een iegelyk te overtuigen, dat de Planten door Hem naar het leven getekend zyn; wordende dezelve alvorens eerst door my verklaard en ontleed, op dat de onderscheide deelen door Hem te beter, 't zy volgens hare natuurlyke groote, 't zy vergroot zouden kunnen afgebeeld worden. Veele Tekeningen moeten ten dien einde onderscheide keren onder handen genomen worden, vooral van die Planten, wier zaad eerst ryp wordt, naa dat zy hebben uitgebloeid, en welk zaad men telkens met veel moeite poogt op te zoeken, om ook de vrucht naar de natuur eutkn nen afbeelden.

De Beschryvingen wensch ik op den zelfden voet, dien ik tot hier toe gehouden heb, te vervolgen. Ik heb echter onder de bewerking daarvan meermalen ondervonden, dat ik van myn voornemen, by het Voorbericht van het Eerste Deel te kennen gegeven, om my stiptelyk te houden aan de opgave der Geslachts en Soortelyke kenmerken, volgens de vyftiende Uitgaaf van C. A. LINNÉ SYSTEMA VEGETABILIUM; in sommige gevallen heb moeten afzien: inzonderheid vind ik de soortelyke Kenmerken door C. L. WILLDENOW in de door Hem nieuw uitgegeven C. A. LINNÉ *Species Plantarum* somwylen zo juist opgegeven, dat ik meen dezelve alsdan boven die van LINNÆUS te moeten volgen.

In het Voorbericht van het Eerste Deel gaf ik mynen wensch te kennen, dat deze *Flora* mede het middel mogt zyn, om elke Vaderlandsche Plant in het Nederduitsch éénen vasten en bestemden naam te bezorgen, waar onder dezelve over de geheele Republiek mogt bekend worden; ten einde de nadeelige verwarring der oude Nederduitsche namen eenmaal kon weggenomen worden. Het is my by ondervinding gebleken, dat dit een moeijelyk gedeelte is van de taak welke ik op my heb genomen; doch veel danks ben ik in dezen verschuldigd aan den straks genoemden verdienstelyken STARING, die my de eerste wenken heeft gegeven tot eene betere Nederduitsche benoeming der Planten, dan die in de vier eerste Uitgaven, of het eerste Dertigtal Planten voorkomt. Inzonderheid heb ik my van toen af bevlytigd, om, gelyk in het Latyn, elke Plant een Nederduitschen Geslacht- en Soortnaam te geven, en den zelfden Geslachtnaam voor alle de Planten van het zelfde Geslacht te behouden; op dat onze Nederlanders terstond uit den naam zouden ontdekken, dat deze Planten allen tot het zelfde Geslacht behooren. De namen van het eerste Dertigtal Planten heb ik trachten te verbeteren op de Lyst der Planten, die agter het Eerste Deel geplaast is; en ik wensche, dat deze namen alleen in gebruik mogen komen. — De kundige en voortreffelyke HOUTTUIN is my in zyne *Natuurlyke Historie van*

LIN-

LINNÆUS reeds voorgegaan, door de Planten in het Nederduitsch met een Geslacht- en Soortnaam te benoemen, en ik erken veel nut van zyn arbeid te trekken; doch dikwyls oordeel ik van Hem te moeten verschillen, wanneer zyne namen en vooral zyne Soortnamen, nog oude bygelovige, onrechtmatige, met de latere ontdekkingen der Plantkunde strydende denkbeelden bevatten, of de soorten niet duidelyk genoeg onderscheiden, of met het Nederduitsch taal-eigen niet kunnen overéengebragt worden.

By de eerste Lyst der Planten agter het Eerste Deel gevoegd, heb ik voor elke Plant een Nommer gesteld volgens derzelver Uitgave. Daar Werken van dezen aart, om bekende redenen, by het eerste Voorbericht reeds gemeld, niet naar eene Systematische orde kunnen uitgegeven worden, en alzo op de Platen en Beschryvingen geen Nommer of Bladzyde kan geplaatst worden, waardoor men zou verhinderd worden om naa den afloop dezes Werks alles naar zeker zamenstel te rangschikken; zo zoude het egter uit dezen hoofde moeilyk worden, eenige Plant in deze *Flora* voorkomende, in een ander Werk aantehalen, 't geen thans door de gestelde Nommers gemakkelyk zal vallen.

Eene tweede Lyst der Planten volgens *het Zamenstel van* LINNÆUS is hier bygevoegd, ten einde Plantkundigen te gemakkelyker eene Plant in dit Werk zouden kunnen opzoeken, en door het bygestelde Nommer gewezen worden na de Uitgave, in welke deze Plant gevonden wordt.

In de 20 eerste Beschryvingen of die der drie eerste Uitgaven, heb ik nog bestendig de Spelling der dubbele Zelfklinkers gebruikt; maar ontdekkende, dat deze Spelling niet in allen deele zal gevolgd worden door die beroemde Taalkundigen, aan welke is opgedragen, regelen voor te schryven van eene algemeene Spelling onzer Nederduitsche taal; heb ik gemeend ook myne Spelling hier naar in de vierde en verdere Uitgaven te moeten schikken.

My vleijende, dat door deze *Flora* langs hoe meer de beöeffening der Planten in ons Vaderland zal worden aangewakkerd, en deze Studie inzonderheid dienstbaar zal worden gemaakt ten nutte van onzen Vaderlandschen Landbouw, en van de verdere vakken van onze Nationale Huishoudkunde; zal ik het begonnen werk met vernieuwden lust trachten voortezetten, en te voleindigen.

den Haag
1804.

JAN KOPS.

PRÉFACE

SUR CE

SECOND TOME.

Le commencement du 2nd Tome de cet Ouvrage me fournit une occasion favorable, pour prévenir les Lecteurs de cette Flore, sur ce que j'ai à leur dire touchant l'exécution ultérieure de cet intéressant ouvrage. Je parlerai donc, d'abord, de ma juste et vive reconnaissance envers les Botanistes officieux, qui m'ont aidé et secouru dans ce travail et, surtout, dans l'indication du lieu natal de nos plantes indigènes. — Le Professeur VAN GEUNS *père, Professeur à Utrecht, m'a, non seulement, fait part de ses précieuses et instructives observations sur cet objet; mais, de plus, il a bien voulu me communiquer ce qu'il a pu trouver de remarques utiles sur les plantes de ce pays, dans les manuscripts inédits de son digne Fils,* ET. J. VAN GEUNS, *mort Professeur à Utrecht.* A. DE BEYER *de Nimègue,* A. C. W. STARING *de Wildenborch, dans le Quartier de Zutphen, le Docteur* VAN STAPELEN *de Tholen, le Docteur* H. VAN DEN BOSCH *de Rotterdam, le Pasteur* W. J. KOPPIUS *d'Anlo, dans le pays de Drenthe,* J. WTTEWAAL *le jeune et* Y. DE KOCK, *tous deux Etudians en Médicine à Utrecht, m'ont été singulièrement utiles, soit par les observations qu'ils m'ont communiquées; soit par les catalogues exacts qui m'ont été envoyés par* WTTEWAAL *et* DE KOCK *des plantes qui croissent autour d'Utrecht et ailleurs, et par* DE BEYER *de celles qu'on trouve autour de Nimègue; je continue de recommander cette Flore Batave à la bienveillante coopération et aux soins officieux des sus-dits Botanistes et de tous ceux qui voudront bien m'honnorer de leurs avis et de leurs lumières à cet égard.*

Je dois encore faire une mention particulière de l'assistance, que veut bien me prêter l'expert J. FAVROD DE FELLENS, *Suisse de Nation, demeurant actuellement à Rotterdam, à qui l'on doit la traduction précise et exacte, à l'exception des 25 premières descriptions, qui sont traduites par un autre et avec moins de succès. Les Remarques du dit* FAVROD, *jointes à sa traduction (et que je cite aussi en Hollandois, en y ajoutant son nom) prouvent assez ses talens particuliers en Botanique et ses connaissance des plantes indigènes de cette République.*

Quant aux dessins, on aura, sans doute, observé une amélioration considérable dans l'exécution

des

des planches de la 6me livraison et des suivantes, qui ont toutes été desinées par l'Artiste-Peintre G. J. J. VAN OS, *domicilié à la Haye, à qui l'exécution du reste de cet ouvrage sera confiée. Il me suffira d'en appeller aux desins mêmes pour que chacun soit persuadé que toutes ces Plantes ont été desinées par lui* d'après nature ; *après avoir été d'abord décrites et disséquées par moi, afin qu'il puisse d'autant mieux en desiner les différentes parties, soit de grandeur naturelle, soit agrandies à la loupe. C'est pourquoi, afin d'atteindre ce but, plusieurs d'entre ces desins doivent passer à différentes fois entre les mains de l'artiste; surtout, ceux des Plantes, dont les semences ne parviennent à leur maturité que lorsque toutes les fleurs sont déjà entièrement fanées, ce que l'on a pris beaucoup de peine à rechercher, pour pouvoir aussi représenter le fruit d'après nature.*

Je me flatte de pouvoir continuer les descriptions sur le même pied que je l'ai fait jusqu'ici. Cependant, j'ai souvent senti dans le cours de cet ouvrage, que dans certains cas j'ai dû m'éloigner de mon premier plan, annoncé dans la Préface de la Première Partie, de m'en tenir uniquement et exactement à l'exposition des Caractères Génériques et Spécifiques, d'après la 15me édition DU SYSTÈME DES VÉGÉTAUX *de* C. A. LINNÉ; *je trouve, entr'autres, que les Caractères Spécifiques exposés par* C. L. WILLDENOW, *dans sa nouvelle édition des* Espèces des Plantes *de* LINNÉ, *je trouve, dis-je, ces caractères si exactement exprimés, que j'ai cru devoir les préférer quelquefois à ceux de* LINNÉ.

Dans l'avertissement, qui précède la 1re partie de cet ouvrage, j'ai déjà manifesté le voeu que je forme, de pouvoir au moyen de cette Flore donner à chacun des Plantes de ce pays un nom Hollandais déterminé et général, sous lequel elle soit connue dans toute cette République, à dessein de prévenir et détruire entièrement les funestes erreurs quéntrainent après elles les anciennes dénominations Hollandaises. L'expérience m'a convaincu que c'est là une partie tres difficile de la tâche que je me suis imposée, je reconnais ici toute l'obligation que je dois au même officieux STARING, *dont j'ai déjà parlé plus haut, lequel m'a fourni le premier l'idée et les moyens d'entreprendre une nouvelle et meilleure dénomination Hollandaise des plantes que celle des 3 premières livraisons ou des 30 premières feuilles de cette Flore. Dès-lors aussi j'ai fait tous mes efforts pour donner à chaque plante, comme cela se fait en Latin et en Français, un nom Hollandais Générique et Spécifique, et pour conserver le même nom générique à toutes les Plantes du même genre, afin que nos compatriotes puissent, sur le champ, reconnaitre, par le nom même, que toutes ces plantes appartiènent au même genre. J'ai tâché de corriger et améliorer, autant que posible, les noms des plantes des 3 premières livraisons, et cela au moyen d'un catalogue placé à la fin de la première partie, et je souhaite ardemment que ces noms seuls soyent mis en usage et adoptés dans ce pays. L'intelligent et exellent* HOUTTUIN *dans son* Histoire Naturelle de LINNÉ, *m'avait déjà dévancé, en donnant aux plantes des noms génériques et spé-*

ſpécifiques Hollandais, et j'avoue avoir déjà beaucoup profité de ſon travail. Cependant, je me trouve ſouvent dans le cas de ne point ſuivre ſes dénominations, et cela toutes les fois que ſes noms, et, ſurtout, ſes noms ſpécifiques ſurannés, ſuperſtitieux, et impropres étoient en oppoſition avec les idées que nous ont fournis les dernières découvertes en Botanique, ſoit lorsque ſes noms ne diſtinguaient pas aſſez clairement les eſpèces; ſoit enfin lorsqu'ils n'étaient pas conformes avec L'idiome de la langue Hollandaiſe.

A la première liste des plantes, placée à la fin de la première partie, j'ai joint un Numéro avant chaque plante, ſuivant l'ordre de leur livraiſon. Comme des ouvrages de la nature de celui-ci, pour les raiſons déjà connues et expoſées dans le premier avertiſſement, ne peuvent être livrés d'après un Ordre Syſtèmatique, et comme les Planches et les Descriptions ne ſont marquées d'aucun Numéro ou indication de page, ce qui ſerait un obſtacle à ce qu'on pût facilement, à la fin de l'ouvrage, les diſpoſer dans un Ordre Syſtèmatique quelconque, et qu'il ſerait auſſi difficile, pour cette même raiſon, de chercher quelqu'une des plantes de cette Flore dans quelqu'autre ouvrage de Botanique, cette opération devient maintenant aiſée au moyen des nombres ou Numéros que j'y ai ajoutés. J'ai ajouté à cette première une ſeconde liste des plantes d'après le Syſtème *ſexuel de* LINNÉ, *afin de faciliter aux Botaniſtes le moyen de trouver dans cet ouvrage telle plante qu'ils ſouhaitent et de leur indiquer, par le numéro qui y est joint, dans quelle livraiſon cette même plante ſe trouve.*

J'oſe me flatter qu'au moyen de cette Flore l'exercice de la Botanique ſera encouragé toujours davantage dans cette République et que cette étude entéreſſante deviendra de plus en plus utile à l'agriculture de notre patrie et aux autres branches de notre économie nationale; c'est dans ce doux eſpoir que je ſais continuer cet ouvrage avec une nouvelle ardeur et faire tous mes efforts pour le porter à ſa perfection et à ſa fin.

La Haye, 1804.

J. KOPS.

VERONICA officinalis.

Véronique officinale.

Pharm. Veronicæ herba.
Allemand Aechter Ehrenpreis; Grundheil.
Anglais. Male speed-well, Fluellin.
Français. Véronique mâle; Véronique des boutiques; Thé d'Europe.
Fleurit en Mai et Juin. ♃

DIANDRIE MONOGYNIE.
Ord. Nat. de LINN. XL. *Personnées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Corolle* á limbe divisé en 4 segmens (*a*). — *Segment* inférieur plus étroit (*b*) — Capsule biloculaire; (de grandeur naturelle vers *c.* et agrandie vers *d.*)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Epis latéraux, pédonculés. Feuilles opposées. Tige couchée. *On a représenté vers e. la* Bractée *qui accompagne le* Calice *tétraphylle, et vers f. la* Semence. — *La Fleur est d'un bleu pâle, peinte de veines rouges et beaucoup plus petite que celle de la* Véronique Germandrée. *(Veronica Chamædrys.)* — *Les Feuilles sont d'un vert gai, ovales, rudes, velues & serretées.* — *La Tige principale est couverte de petits poils, et pourvue vers le bas d'articulations noueuses; d'ou partent de petites racines, qui tienent ainsi la Tige fixée à la terre et comme couchée en arrière.* — *La plante a environ, un pied de haut.*

NOTE DU TRAD. Les *Tiges* ne sont pas entièrement couchées sur la terre, mais seulement dans leur partie inférieure, le reste de la plante monte et se tient droite et ferme. — Les *Feuilles* sont presque sessiles et portées sur un pétiole très court. — Les *Epis*, quoique réellement latéraux et axillaires, paraissent souvent terminer les tiges, sur tout, lorsque les feuilles du sommet de ces tiges ne sont pas encore tout à fait développées. — Deux des folioles du Calice sont un peu plus grandes que les 2 autres. — La Capsule est cordiforme et comprimée. — J'ai trouvé dans ce pays deux jolies variétés de cette plante, dont l'une à fleurs blanches veinées de rouge, et l'autre à fleurs parfaitement blanches, sans aucune veine. (FAVROD.)

LIEU. NATAL. Dans les terreins secs et sablonneux.

Près d'HEERENVEEN †, de TWYSSEL, KOOTEN et DRAGTEN en FRISE †. — Près de WOUDENBERG au LINIE-DYK †; Autour de ZEYST dans les bruyères †; dans les vallées des Dunes de la HOLLANDE, sur tout, dans celles de HEEMSKERK et du WYK †. et à KATWYK † — autour de LEIDE au Hooge MORSCH près du HAAGSCHE SCHOUW; au bois de la HAYE et dans les Dunes des environs. Au Holle BILT près d'UTRECHT, autour de NIMÈGUE, THOLEN et ailleurs.

J'ai observé les 2 variétés indiquées ci-dessus dans un bosquet un peu ombragé dans les environs d'AMESFORT. (FAVROD.)

VERTUS ET PROPRIÉTÉS MÉDICALES. On les recommande dans quelques maladies de poitrine causées par des glaires ténaces; on s'en sert même contre les ulcères des poumons, les urines sanguinolentes et contre la pierre, ou calcul. (VOLTELEN) Cette plante entre dans la composition du fameux Thé-suisse décrit par MURRAY.

USAGES ECONOMIQUES. Les paysans de la Nord-Holland, demeurant le long des Dunes, en recueillent beaucoup et s'en servent en guise d'infusion théiforme. J'en ai fait l'essai moi-même et j'ai trouvé que son gout avait beaucoup de rapport avec celui du thé de la moindre qualité; c'est pourquoi quelques écrivains lui donnent le nom de *thé d'Europe*, et Linné rapporte, que plusieurs personnes en Suède en font usage au lieu du thé de la Chine. Elle fournit une nourriture saine et agréable aux Moutons. *(Ph Oec. Aufz. et* GUNNER.) Les cochons la broutent aussi volontiers. Quelques peuples du Nord s'en servent comme médicament pour le bétail. (GUNNER) — BRUGMANS la regarde comme nuisible dans les prairies. Les abeilles viennent picorer sur ses fleurs. *(Sw. Abh.)*

Son suc épaissi et mêlé avec du sulfate de potasse (Vitriol vert) peut servir à faire de lencre; la présence de l'Acide gallique dans le suc de cette plante prouve évidemment sa propriété astringente. (FAVROD.)

VERONICA officinalis.

Geneeskragtige Eerenprys.

Gewoonlyk. Veronicæ Herba.
Hoogduitsch. Aechter Ehrenpreis, Grundheil.
Engelsch. Male Speedwell, Fluellin.
Nederduitsche Bynamen. Eerenprys Manneken.
Bloeit May en Juny 4.

DIANDRIA MONOGYNIA, TWEEMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurlyke Rang volgens LINN. XL. *Personatæ*, Grynsbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla limbo 4-partito, *Bloemkrans met een boord in 4 gedeeld. a.* Lacinia infima angustiore, *de onderste slip iets smaller. b.* Capsula bilocularis, *tweehokkig Zaaddoosje c. vergroot d.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Spicis lateralibus, pedunculatis; *met zydelingsche, gesteelde Bloem-airen.* Foliis oppositis, *tegen over elkander staande Bladen.* Caule procumbente, *nederliggenden steel.*

De vierbladige Kelk, waar van twee blaadjes iets grooter zyn dan de anderen, met het schutblaadje by e. Het Zaaddoosje is hartvormig en eenigszins plat, zie by c. en d. Het Zaad f. — De Bloem is van een bleek blaauwe kleur, met rode adertjes, en veel kleiner dan die van Ver. Chamædrys, *Gamanderlyn Eerenprys. De Bladen bleekgroen, eyrondagtig, ruw-hairig en gezaagd. De Hoofdsteel, met kleine hairen bezet, heeft onderaan knopagtige leedjes, welke Worteltjes uitschieten, waar door de Plant zich telkens aan den grond vast hegt, en onder aan agter over wordt gehouden, doch verder houdt zy zich recht op. — De Plant hoog één voet.*

VERSCHEIDENHEDEN. 1. Met witte Bloemen met rode aderen. 2. Met geheel witte Bloemen zonder aderen.

GROEIPLAATSEN. Op droge Zandgronden en in Bosschen.

By het HEERENVEEN †, by TWYSSEL, KOOTEN en DRAGTEN in VRIESLAND †, in de Duinvalleyen van HOLLAND, vooral de HEEMSKERKER en WYKER Duinen †. By WOUDENBERG aan de LINIE-DYK †, agter ZEYST op de Heide †, te KATWYK †. — Buiten LEYDEN aan de hoge Morsch voorby het HAAGSCHE Schouw, in het HAAGSCHE Bosch en de Duinen om den HAAG, aan de Holle BILT buiten UTRECHT, om NIMWEGEN, THOLEN en elders.

DE VERSCHEIDENHEDEN door FAVROD gevonden in een Boschje by AMESFOORT.

KRAGT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. In sommige Borstziekten, door taaje Slym veroorzaakt, wordt zy aangeprezen; zelfs tegen de verzweering der Long, het Bloedwateren en den Steen (VOLTELEN): zy maakt een bestand-deel uit van de beroemde Zwitsersche Kruider-Thee, door MURRAY beschreven.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Plant wordt in Noord-Holland door de Landlieden, langs de Duinen wonende, veel opgezameld, en als Thee afgetrokken door hun gedronken. Ik heb hier van zelf de proef genomen en bevonden, dat de smaak met dien van zeer geringe soort van Thee veel overeenkomt: hierom is zy door sommige Schryvers genoemd Europische Thee, en wordt volgens LINNÆUS, in Zweden ook door vele Lieden in plaats van Chineesche Thee gebruikt.

Een zeer aangenaam en heilzaam Voeder voor Schapen; (*Ph. Oec. Aufz.* en GUNNER) wordt ook door Varkens gretig gegeten, en door eenige Noordsche Volkeren als Geneesmiddel het Vee ingegeven. (GUNNER) Als schadelyk op Weilanden door BRUGMANS aangetekend. — De Byen azen op de Bloemen. (*Sw. Abh.*) Van het uitgeperste Sap, vermengd met Vitriool, kan volgens FAVROD Inkt gemaakt worden, waar door de zamentrekkende eigenschap van deze Plant duidelyk bewezen wordt.

Veronica officinalis.

GLAUX maritima.

Glaux maritime.

Allemand. Meer-ſtrands Milch-Kraut.

Anglais. Sea Milkwort.

Fleurit en Juin et Juillet. ♃.

PENTANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINN. XVII. *Calycanthèmes.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* monophylle. — *Corolle* nulle. — *Capſule* uniloculaire, à 5 valves ou battans, et à 5 ſemences (*a*) — (Semence *b.*)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. On ne connait encore qu'une ſeule eſpèce de ce genre.

Le Calice, (qui tient ici lieu de Corolle et qui pourrait porter ce nom,) est infère, campanulé, diviſé en 5 ſegmens obtus et roulés; il est d'ailleurs orné de points et de veines rouges; on a repréſenté vers c. une fleur ſéparée, agrandie et tournée par devant, et vers d. vue latéralement. Vers e. on voit les 5 Etamines et le Piſtil fortement agrandis. Une Feuille ſéparée et agrandie vers f. La Tige a, ſurtout près de la Racine, des articulations avec des noeuds rougeâtres, comme on peut le voir en g. Les Fleurs ſortent de l'aiſſelle des feuilles. La Tige est longue de 5 à 7 pouces.

Les Feuilles ſont presqu'obtuſes, poreuſes, très glabres, transparentes dans leurs bords; les inférieures ſont ordinairement oppoſées et les ſupérieures alternes. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Le long des bords de la mer et dans les terreins ſalins.

En FRISE dans les prairies et le long des chemins †; à HARLINGEN au bord de la mer †; à la digue de SPARENDAM près de Halfwegen entre HARLEM et AMSTERDAM †. Dans le PRINCENLAND au vieux port †; au bord de la mer près de ROCKANJE dans l'île de la BRILLE †; près de THOLEN †; — Près de DELFZYL, ELBURG, HARDERWYK, le long de l'Y près d'AMSTERDAM; ſur le HAAK le long du rivage à l'ouest de 's GRAVESANDE et ailleurs.

Cette plante maritime croit auſſi près de SANDVOORT, à peu de diſtance du rivage. (FAVROD.)

USAGES ECONOMIQUES. On pourrait ſen ſervir comme plante potagère et en guiſe de ſalade. (SUCKOW) Elle est, ſurtout, très ſalutaire aux femmes qui allaitent, à qui elle fournit une abondance conſidérable de lait (MATTUSCHKA); c'est pourquoi elle était déjà recommandée par les anciens.

Comme plante propre à augmenter le lait, elle mérite d'être miſe au nombre des plantes qui ſervent à la pâture du bétail. (SUCKOW) Nous devons cependant faire obſerver, que, puisqu'elle ne croit que le long de la mer et des rivages d'eau ſalée et dans les terres ſaumâtres, on ne pourrait, par conſéquent, jamais la cultiver dans les terreins élevés et ſecs, où l'on a le plus grand beſoin de fourage.

GLAUX maritima.

Zee Melk-kruid.

Hoogduitsch. Meerſtrands Milch-kraut.

Engelsch. Sea Milkwort.

Bloeit Juny en July ♃

PENTANDRIA MONOGYNIA. VYFMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurlyke Rang volgens LINN. XVII. *Calycanthemæ*, Vruchtbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 1- phyllus, *éénbladige Kelk.* Corolla 0, *zonder Bloemkrans.* Capſula 1- locularis, 5- valvis, 5- ſperma; *Zaad-doosje éénhokkig, met 5 klepjes, 5 Zadig a. het Zaad b.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Van dit geſlacht is nog maar ééne ſoort bekend.

De Kelk, die hier als Bloemkrans kan gerekend en zodanig zou kunnen genoemd worden, is van rode ſtipjes en ſtreepjes voorzien, aangewezen aan eene afzonderlyke en vergrote Bloem, van voren gezien by c. op zyde by d. Zit onder het Vruchtbeginſel; is klokvormig, 5- ſpletig, de ſtipjes zich ombuigende en ſtompagtig zynde. Meeldraden en ſtamper veel vergroot e. De Bladen zyn bykans ſtomp, met kleine porien, zeer glad, doorſchynende aan de randen. — De onderſte bladen ſtaan gewoonlyk tegen over; de bovenſte boven elkander. Een Blad afzonderlyk en vergroot f. De Steel heeft, vooral by den Wortel, leedjes met rode knoopjes. g. De Bloemen komen aan de oxels der bladen voort. De Plant hoog van 5 tot 7 duimen.

GROEIPLAATSEN. Aan den Zeekant en op ziltige gronden.

In VRIESLAND op Weilanden en aan de Wegen † By HARLINGEN aan den Zeekant. † Aan den SPARENDAMMER-DYK by Halfwegen HAARLEM en AMSTERDAM. † By ROCKANJE in het Land van den BRIEL. † In het Princenland aan het oude Veer. † By THOLEN. † — Verder by DELFZYL, ELBURG, HARDERWYK, aan den YKANT buiten AMSTERDAM, by ZANDVOORT niet ver van het Strand, op den HAAK langs het Strand agter s'GRAVESANDE, en andere Plaatſen.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Kan als Moeskruid en Salade gebruikt worden: (SUCKOW) vooral heilzaam voor zogende Vrouwen, wier Zog hier door aanmerkelyk wordt vermeerderd, MATTUSCHKA: is reeds door de ouden hiertoe aangeprezen. — Zy verdiende als Melk vermeerende Plant, ook voor het Vee, eene plaats onder de andere Voederkruiden. (SUCKOW) Wy moeten egter doen opmerken, dat, daar zy alleen langs Zee- of Zoutwater-oevers, en in brakke gronden groeit, dezelve hierom nimmer op hoge gronden, waar men aantekweeken Voederkruiden het meest nodig heeft, daartoe kan worden aangelegd.

Glaux maritima.

PHELLANDRIUM aquaticum.

Phellandri aquatique.

Pharm. Phellandrium.
Allemand. Gemeiner wasser Fenckel.
Anglais. Water Hemlock.
Français. Oenanthe phellandri. Livêche aquatique.

Fleurit en Juin et Juillet. ♂

PENTANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLV. *Ombellées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Fleurons du disque plus petits que ceux du bord. —— *Fruit* ovale, lisse, couronné par le Périanthe et par le Pistil. *(a.)*

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Ramifications des feuilles fort écartées. (On a représenté vers *b.* quelques unes des feuilles sortant près de la racine.)

La Racine, qui est très grosse, est répréſentée vers c. avec ſes articulations ou ſes côtes. Vers d. on voit l'Ombelle univerſelle, qui est ſans Collerette, et vers e. une Ombelle partielle. On voit vers f. une Fleur avec ſon Calice et ſon Pédoncule, avec une feuille de la Collerette de l'Ombelle partielle; cette Collerette est auſſi longue que les rayons et formée de 7 folioles. Le Périanthe ou Calice est compoſé de 5 feuillets, dont 2 ſont très longs et terminés en pointe; on peut le voir agrandi vers g. Vers h. on a repréſenté un des Fleurons du bord ſéparé des autres. Les Feuilles ſont 2 à 3 fois pinnées. La plante s'élève, jusqu'à la hauteur de 2 à 3 pieds, tout droit hors de l'eau, et à l'instar d'un petit arbriſſeau, étale agréablement ſes feuilles, au milieu des foſſés.

ADD. DU TRAD. La Tige, qui, vers le bas a quelque fois jusqu'à 1 pouce d'épaisseur est creuse, lisse et cannelée. Le Fruit est marqué sur le dos de 5 côtes aplaties. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les fossés et les canaux.

Cette plante est très commune dans les fossés de cette République, où il n'entre point d'eau saumache.

VERTUS ET USAGES MÉDICAUX. BERGIUS la regarde comme diurétique et vulnéraire.

USAGES ECONOMIQUES. On assurait autrefois que cette plante était très nuisible aux chevaux, à qui elle causait, disait-on, la paralysie et même une maladie épizotique; mais, LINNÉ, d'après le rapport de GMELIN, a prouvé par des expériences, qu'on ne doit point attribuer ce vice à la plante elle-même, mais bien à un insecte qu'elle nourrit, qui est le Charençon paralytique (Curculio paraplecticus LINN.) BLUMENBACH prétend, au contraire, dans son *Manuel d'Histoire naturelle*, que cette accusation ne concerne point l'insecte, mais la plante même. LINNÉ dit avoir observé, dans son voyage à l'île d'Oeland, que ce n'est point la plante fraiche, mais uniquement la plante séchée, qui est si nuisible aux chevaux.

BRUGMANS qui range cette plante au nombre de celles qui sont nuisibles dans les prairies, pense que ses propriétés ont beaucoup de rapport avec celles de la *Ciguë majeure*, ou *Grande Ciguë (Conium maculatum.)* GMELIN assure qu'elle est un poison mortel pour les moutons; mais d'après DE GORTER elle fournit aux boeufs une nourriture tout à fait innocente. La semence est un excellent remède contre le gonfme et la toux, ainsi que contre les playes et les blessures extérieures des chevaux (MATTUSCHKA) On recueille souvent cette plante pour les Pharmaciens, au lieu de la *Grande Ciguë.* (TIEBOEL dans le Catalogue de ROMANS)

PHELLANDRIUM aquaticum.

Water Tor-kruid.

Gewoonlyk. Phellandrium, (ook Foeniculum aquaticum.)
Hoogduitsch. Gemeiner wasser Fenchel.
Engelsch. Water Hemlock.
Nederduitsche Bynamen. Gemeene Water-kervel, water-scheerling, derde geslacht van Eppe.

Bloeit Juny en July. ♂.

PENTANDRIA DIGYNIA, VYFMANNIGEN TWEEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLV. *Umbellatæ*, Zonnescherm-bloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Flosculi disci minores, *de Bloempjes van den Schyf kleiner dan die van den Rand.* Fructus ovatus, lævis, coronatus perianthio et pistillo; *de Vrucht eyrond, glad, gekroond door het Bloembekleedsel en den Stamper a.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliorum ramificationibus divaricatis, *met takschietende Bladeren, zich wyd uit elkander spreidende. (Zodanige Bladeren dicht by den Wortel voortkomende, aangewezen by b.)*

De zware Wortel met zyne forsche Leden of Ribben by c. Het algemeene Schermdeksel ontbreekt d. Een afzonderlyke Bloemscherm e. — By f. een Bloemsteel en Bloemkelk met een blaadje van het afzonderlyke Schermdeksel: dit Schermdeksel is even lang als de Bloemscherm en heeft 7 blaadjes. Het Bloembekleedsel of de Kelk heeft 5 blaadjes, waar van twee zeer lang zyn en puntig uitlopen, vergroot by g. Een bloemtje van den rand afzonderlyk, h. De bladen zyn twee- tot driemaal gevederd. De Steng, die van onderen dikwyls één duim dikte heeft, is hol, glad, gesleufd. De Vrucht heeft op den rug 5 ribjes. De Plant richt zich boven het Water recht op, en spreidt zich met zyne bladen cierlyk als een Boompje in het midden der Sloten, 2 tot 3 voeten boven het Water.

GROEIPLAATSEN. In Sloten en Gragten. Algemeen door de geheele Republiek in Sloten, waar geen zout Water komt.

KRAGT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Wordt door BERGIUS, als Pisdryvend en Wondheelend aangeprezen.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Het geen men oudtyds verzekerde, dat deze Plant voor Paarden zeer schadelyk was en hun lamheid veroorzaakte, heeft LINNÆUS door genomen proeven, volgens opgave van GMELIN, bevonden, dat niet moet worden toegeschreven aan de Plant, maar aan het Insect *Curculio paraplecticus, het groot Europisch Olyphantje*, dat zich veel aan deze Plant onthoudt: daarentegen beweert BLUMENBACH in zyn *Handboek der Natuurlyke Historie*, dat deze beschuldiging niet het Insect, maar wel de Plant betreft. Volgens LINNÆUS in zyne *Reize door Oeland*, zou niet het versche, maar het droge Kruid, den Paarden nadeelig zyn. BRUGMANS, die het mede onder de schadelyke Planten in vochtige Weilanden opnoemt, meent ook, dat het in kragt veel overéénkomt met het *Conium maculatum, gevlekte scheerling.* GMELIN rekent het een doodelyk vergift voor Schapen; doch voor Runderen is het volgens DE GORTER, een onschadelyk Voeder. — Het Zaad een voortreffelyk middel tegen den Droes, Hoest, als ook tegen alle uitwendige Wonden en Kwetzuren der Paarden. (MATTUSCHKA.) De Wortel dikwyls voor de Apotheken opgezogt, in plaats van het genoemde *Conium maculatum.* (TIEBOEL in *Roman's Catalogus.*)

Phellandrium aquaticum.

JUNCUS effusus.

Jonc épars.

Allemand. Weitrispige Limse.
Anglais. Common soft Rush.

Fleurit en Juin et Juillet ♃.

HEXANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ V. *Tripétaloïdes.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* hêxaphylle, ou formé de 6 folioles. — *Corolle* nulle. — *Capsule* uniloculaire.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Chaume* nu, droit. *Panicule* latéral.

On voit vers A *une plante dans son entier, mais fort rapetissée. Vers b. une partie du Panicule représentée à part. Vers a. on voit une fleur séparée et agrandie. J'ai été à même de me convaincre de la vérité de l'observation* d'EHRHART, *qui a remarqué que les fleurs de cette espèce de Jonc étaient vraiment* triandriques, *c: à d: ne contenant que* 3 *Etamines; c'est pourquoi, je l'ai fait représenter comme telle vers a; au dessous du Calice on voit* 2 *petites écailles représentées vers a*. La Capsule qui est triangulaire, à angles obtus, est représentée de grandeur naturelle vers c. agrandie vers d. et telle qu'elle s'ouvre, à ses* 3 *angles, au moment de sa maturité parfaite, vers e. On voit la semence vers f. — La Racine, au moyen de ses fibres radicales s'étend horizontalement. Le Chaume est pourvu intérieurement de beaucoup de moelle, et environné vers le bas de* 2 *feuilles ou gaines d'un brun foncé, qui l'embrassent étroitement; voyez vers h. h. — Cette espèce se distingue par son Panicule du* Jonc conglomeré, (Juncus conglomeratus) *dont l'assemblage des fleurs forme une sorte de boule ou de tête; elle est aussi plus haute et plus forte que cette dernière espèce; car on la voit s'élever jusqu'à la hauteur de* 3 *pieds et même d'avantage.*

ADD. DU TRAD. Le *Chaume* est lisse, strié, cylindracé et terminé par une pointe droite et très aiguë; à un demi pied au dessous de laquelle nait le Panicule floral, qui est très lâche et formé d'abord de 2 Pédoncules généraux, qui déjà vers leur base se divisent en plusieurs autres. A la base de châque Pédoncule on voit une très petite Bractée blanche et membraneuse. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins froids et humides.

Elle est fort commune dans toute cette République dans les terreins ci-dessus indiqués.

USAGES ECONOMIQUES. Les chevaux et les chèvres, dit BULLIARD, broutent cette plante; quoiqu'elle soit regardée par BRUGMANS comme généralement nuisible dans les prairies; aussi ne la voit-on jamais croitre dans les bons paturages.

Dans le Japon on fait de très fins tapis, ou nattes avec son chaume, aussi y cultive-t-on cette plante pour cet usage; mais, on la fait premièrement blanchir. (THUNBERG.) — On s'en sert en NORWÈGE et dans le JUTLAND, pour en faire des paniers et des nasses. (GUNNER.) Quelques personnes assurent que ce chaume est très propre à faire des liens et des cordages. (HOUTTUIN) Les jardiniers pourroient s'en servir pour lier les branches des arbres fruitiers aux cloisons et les plantes à fleurs aux bâtons qui leur servent d'appui. (BULLIARD.) La moelle du chaume peut servir en guise de mèche dans les Chandelles et les Lampes. (LEERS, GUNNER.) Dans les mauvais terreins on doit détruire cette plante en l'arrachant au mois de Juin; on doit ensuite la laisser sécher et puis la bruler; cette cendre contribue considérablement à améliorer le terrein: on férait mieux encore d'en arracher annuellement les racines et de passer ensuite le rouleau sur la terre. (MILLER.)

JUNCUS effusus.

Uitgebreide Bloembies.

Hoogduitsch. Weitrispige Limse.

Engelsch. Common Soft Rush.

Nederduitsche Bynamen. Onscherpe of zagte, ook schagte Biezen; by de *Groningers* Ruschen, (gelykende naar den Engelschen naam.)

Bloeit Juny en July ♃.

HEXANDRIA MONOGYNIA. ZESMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. V. *Tripetaloïdeæ.* Drie-bloembladigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 6- phyllus, *Kelk van 6 blaadjes.* Corolla 0, *zonder bloemkrans.* Capsula 1- locularis, *éénhokkig Zaad-doosje.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Culmo nudo stricto, *met een naakten loodrechten halm.* Panicula laterali, *de pluim op zyde.*

By A *eene Plant in haar geheel verkleind afgebeeld. Een pluimtje uit de grote Pluim afzonderlyk. b. Eene Bloem afzonderlyk, vergroot a. De opmerking van* EHRHART, *dat de Bloem alleen driemannig is, heb ik mede volkomen bevestigd gevonden, en hierom ook dezelve als zodanig by a. doen afbeelden. Aan den Kelk zyn van onderen twee schubjes a*. De Zaaddoos is stomp-driehoekig c. vergroot d. en by e., zo als dezelve, volkomen ryp zynde, zich aan de drie hoeken opent. Het Zaad f. — De Wortel strekt zich met zyne vezelen horizontaal uit. De Halm is van binnen met veel merg voorzien en heeft van onderen donker bruine bladen of scheden, die den Halm omsluiten, zie by g. g, en boven aan van eene naald voorzien zyn. h. h. De Halm is van boven zeer puntig, en op een half voet beneden den top komt de Pluim voort, welke 2 hoofd-bloemstelen heeft, die zich spoedig in vele andere bloemstelen verdeelen: aan den voet van elken Bloemsteel is een zeer klein wit, vliesig Schutblaadje. Deze soort onderscheidt zich door hare Pluim van de* Juncus conglomeratus, *wier bloemen als eene ronde bal of krop uitmaken; groeit ook hoger en forscher dan de laatste, zelfs tot de hoogte van drie en meer voeten.*

GROEIPLAATSEN. Op koude vochtige gronden.

Op zodanige plaatsen algemeen over de geheele Republiek.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt gegeten door Paarden en Geiten. (BULLIARD) algemeen nadeelig op Weilanden, (BRUGMANS) en zal ook op goede Weiden niet gevonden worden.

In JAPAN worden van den Halm fyne Vloer-tapyten gemaakt, waartoe zy aldaar opzettelyk wordt aangekweekt, en tot dit gebruik eerst gebleekt. (THUNBERG) — In NOORWEGEN en JUTLAND gebruikt, om 'er Mandwerk en Visch-fuiken van te vlechten. (GUNNER) Volgens sommigen zeer bekwaam tot binden en tot Touw-werk. (HOUTTUIN) — Kan door Tuinlieden gebruikt worden als Bies of Bindriet, om takken van Vruchtbomen aan Schuttingen, en Bloemen aan tuinstokken aantebinden. (BULLIARD) Het merg van den Halm kan dienen tot Pitten in Kaars of Lamp. (LEERS, GUNNER) Op slegte gronden moet zy uitgeroeid worden, door ze in July uittetrekken, te laten liggen en daarnaa te verbranden, door welke Asch de grond verbeterd wordt: nog beter is het jaarlyksch de Wortels uittetrekken, en 'er daarnaa den rol over te brengen. (MILLER)

Juncus effusus.

P R U N U S Padus.

Prunier à grappe.

Pharm. Padus.
Allemand. Vogel Pflaume. Tauben Kirschen.
Anglais. Wild Cluster Cherry, or Birds-cherry.
Franc. Pultier. Bois de Ste. Lucie.
Fleurit en Mai ♄.

ICOSANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINN. XXXVI. *Pomacées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* quinquefide, infère. (On l'a représenté vers *a.* avec les Etamines et le Pistil, le tout vu par devant et fortement agrandi et vers *b.* vu par derrière et agrandi de même.) — Cinq *Pétales. Noyau* formé d'une noix à sutures saillantes. (On voit vers *c.* une grappe avec des fruits murs; vers *d.* le noyau, et vers *e.* l'amande.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Fleurs en grappe. Feuilles caduques, avec 2 glandes à leur base en dessous. (on les voit agrandies vers *f.*)

Les Pétales sont serretés; on en voit un agrandi vers g. et vers h. on voit le Pistil à part et agrandi. Le Calice est couvert de poils colorés et semblables à des cils, voyez vers a. et b. — Les glandes des feuilles sont proprement placées sur le pétiole, tout près de la feuille. Je n'ai point observé ce que dit WILLDENOW *de la position pendante des grappes; j'ai observé, au contraire, qu'elles sont plutôt droites que penchées, ce qu'il attribue à la* Variété rouge. *Cet arbre parvient sans culture à la hauteur de* 10 *à* 12 *pieds; mais, lorsqu'il est cultivé, il s'élève beaucoup plus. Les branches ressemblent assez par leur couleur à celles du Bouleau aune, Betula Alnus.*

Les fleurs avortent assez souvent, par suite de l'imperfection du Pistil. Les fruits murs sont noirs, d'un gout amer et désagréable (FAVROD.)

VARIÉTÉ. A fleurs qui ont une légère teinte de rouge.

LIEU NATAL. Dans les bois et les hayes.

Au bord du SCHIPBEEK près de MARKELO et ailleurs en OVERYSSEL; près d'HARDERWYK au ENK; au bout du SANDSTEEG, au bord du HOOGE ZYPEL. Près de NIMÈGUE; dans le voisinage de la HAYE, au rempart Nord-oriental le long du chemin de SCHEVENINGEN dans un endroit bas, à la hauteur de l'allée de ZORGVLIET.

Variété. Près de DIEPENHEIM en OVERYSSEL, où elle a été trouvée par le Botaniste STARING de WILDENBORCH.

VERTUS ET PROPRIÉTÉS MÉDICALES. Les fruits murs sont employés avec beaucoup de succès comme atténuans, rafraichissans, antiputrides, dans les fièvres, et dans les maladies bilieuses et putrides ils ont même rendu des services très importans dans les dysenteries contagieuses. (HANNES, BAKER.) Les fruits mal murs sont nuisibles. (VOLTELEN.)

USAGES ECONOMIQUES. On peut faire une sorte de lait d'amande avec l'amande du noyau séché; et si on en a enlevé la peau extérieure, le plus habile connaisseur en ce genre ne saurait les distinguer d'avec des amandes amères. Au moyen de la fermentation on pourrait aussi en obtenir une sorte d'eau de vie assez semblable au Persicot; on peut encore en retirer, par expression, une huile pour la table, qui est jaune et de bon gout. (*Swed. Abh.*) On s'en sert en Russie pour donner une couleur rouge au vin. (SUCKOW.) — On peut se servir du bois, comme combustible sur nos foyers. Lorsqu'il est assez épais il peut servir aux tourneurs pour en faire des manches de fouet, des pipes et toutes sortes de petits meubles de bois. (GESNER.) Les ouvriers en menuiserie et marquetterie en font usage en France et le nomment *Bois de Ste. Lucie*, au rapport de DU HAMEL. (MATTUSCHKA.) Les jeunes branches peuvent servir à faire d'excellentes douves de tonneau (GUNNER.) — L'écorce intérieure sert à teindre en vert. — Si on laisse aux branches les feuilles et les fleurs, et qu'on les expose ainsi dans un grenier à blé, elles en éloigneront les souris. (MATTUSCHKA.) Dans les pays du Nord on nourrit surtout les oiseaux avec les fruits de cet arbre, après les avoir saupoudrés de sel ou aspergés avec du vin. (GMELIN.) Les abeilles viennent picorer sur ses fleurs. (*Swed. Abh.*) On peut enter sur le tronc des arbres fruitiers à noyau, surtout, des cerisiers; mais, alors les fruits en acquièrent un gout acide. (MATTUSCHKA.) Cet arbre, qui se trouve fréquemment dans nos jardins, semble se recommander à nos regards par la beauté de ses grappes de fleurs, au printems, et de ses fruits, en été. On le multiplie par les semences ou par des boutures; on met la semence en terre en automne, et non pas au printems suivant; elle ne lève guères que vers la seconde année. Au reste, on observe en les transplantant la même méthode que pour les cerisiers communs. (MILLER. *Gard. Dict.*)

P R U N U S Padus.

Vogel Pruim.

Gewoonlyk Padus.
Hoogduitsch Vogel Pflaume, Tauben-Kirschen.
Engelsch Wild Cluster Cherry, or Birds Cherry.
Nederduitsche Bynamen. Zwarte Vogel-Kers, Honds-Kers of Kars, wilde Syringe.
Bloeit May ♄.

ICOSANDRIA MONOGYNIA, TWINTIGMANNIGEN, EÉNWYVIGEN.

Natuurl. volgens LINN. XXXVI. *Pomaceæ*, Appeldragenden.

GESLACHTS KENMERKEN. Cal. 5. fidus, inferus; 5. *spletige Kelk, onder het vruchtbeginsel (met meeldraden en stamper van voren gezien en veel vergroot a. van agteren en mede veel vergroot b.)* Petala 5, 5 *Bloembladen.* Drupæ nux suturis prominulis, *de noot van de Steenvrucht met uitpuilende naden, (een tak of rist met rype vruchten c. de noot d. derzelver pit e.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Floribus racemosis, *met Bloemen aan Trossen.* Foliis deciduis, basi subtus biglandulosis; *afvallende bladeren, hebbende aan hun voet van agteren twee klieren, die by f vergroot zyn.*

De Bloembladen gezaagd; één vergroot g. Stamper afzonderlyk, vergroot h. De Kelk met gekleurde hairtjes als wenkbraauwen voorzien, zie by a en b. — De kliertjes der bladen zitten eigenlyk aan de blad-stelen dicht by het blad. De Bloemen misdragen dikwyls uit hoofde der onvolkomenheid van den Stamper. De rype vruchten zyn zwart en van een bitteren onaangenamen smaak. Het hangende der bloemtrossen door WILLDENOW *opgegeven, is door my niet waargenomen: ik heb die eerder bevonden zich op te richten, 't geen door hem aan de verscheidenheid* Pr. rubra *wordt toegekend. Deze Boom groeit ter hoogte van* 10 *voeten, door kweeking veel hoger. De takken gelyken in kleur veel na Elsen takken.*

VERSCHEIDENHEID. Met bloemen, wier kleur eene kleine overhelling hebben na het rode.

GROEIPLAATSEN. in Bosschen en Heggen.

Aan den oever der SCHIPBEEK by MARKELO, en verder in OVERYSSEL; by HARDERWYK in den ENK, aan 't eind van de ZANTSTEEG aan den kant van de HOOGE ZYPEL, by NIMWEGEN. In de grote LINDENLAAN van de HAARLEMMER HOUT, buiten 's HAGE aan den Noordoostelyken wal langs den SCHEVENINGSCHEN WEG in de laagte, op de hoogte van de Laan van ZORGVLIET.

Verscheidenheid By DIEPENHEIM in OVERYSSEL, door den Kruidkundigen STARING van de Wildenborch gevonden.

KRAGT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. De rype vruchten worden als verdunnende, verkoelende, bederfwerende in Koortsen, Gal- en Rotziekten met zeer veel nut toegeiend; en hebben in de besmettelyke Roode Loop niet zelden uitstekende diensten gedaan. (HANNES, BAKER) De onrype vruchten zyn schadelyk. (VOLTELEN.)

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Van de gedroogde Kern een Amandel-Melk te bereiden: als de buitenste schil is weggenomen, zal de beste kenner de Kern niet kunnen onderscheiden van bittere Amandelen. Ook zoude daarvan door gisting zekere Brandewyn, naar Persico smakende, kunnen gemaakt worden: nog van de geschilde kern eene smakelyke geele spys-oly te persen (*Swed. Abh.*) In Rusland geeft men door deze vrucht aan den wyn eene rode kleur (SUCKOW.) — Het hout kan op den haard gebrand worden: wanneer het zwaar genoeg is, is het geschikt voor Drajers, om 'er Zwepen, Tabakspypen en allerlei houten Huisraad van te maken. (GESNER.) Hiertoe wordt het in Frankryk, onder den naam van *St. Lucie-hout*, (zo als het ook DU HAMEL noemt,) door de Schrynwerkers gebruikt. (MATTUSCHKA.) Van de jonge takken de beste Duigen voor Vaten te maken. (GUNNER.) — Met de binnenste bast verwt men groen. — De takken met Bloem en Bladen daar aan gelaten, verdryven de Muizen van de Graanzolders. (MATTUSCHKA.) Met de vrucht met zout of wyn besprengd, worden in het noorden de Vogels voornaamlyk gevoerd. (GMELIN.) De Byen azen op de Bloemen. (*Swed Abh.*) Op den Stam Vruchtbomen, vooral Kersen te enten, maar de Vrucht krygt hier door een zuuren smaak. (MATTUSCHKA.) Deze Boom, in onze Hoven veel voorkomende, beveelt zich ook aan door zyne fraaije Bloemtrossen in de Lente, en Vrucht-risten in den Zomer. — Men kweekt die aan door Zaad of Afzetsels: Het Zaad wordt in den Herfst in den grond gebragt, en niet in de volgende Lente, als wanneer dit zelden opkomt voor het tweede Jaar: verder worden zy met verplanten enz. behandeld, gelyk de gewone Kers. (MILLER. *Gard. Dict.*)

Prunus Padus.

Antirrhinum Cymbalaria.

ANTIRRHINUM Cymbalaria.

Muur Leeuwenbek.

Hoogduitsch. Eckiges Löwenmaul.

Engelsch. Ivy-leaved Toadflax.

Bloeit den geheelen Zomer ♃.

DIDYNAMIA ANGIOSPERMIA, TWEEMAGTIGEN MET VERDEKTE ZADEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XL. *Personatæ*, Grynsbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5- phyllus, *Kelk van 5 Blaadjes a.* Corollæ basis deorsum prominens, nectarifera, Faux palato bipartito convexo clausa; *het voetstuk van den Bloemkrans nederwaards puntig uitstekende, honigdragende, b. de Keel, met een bolrond in twee gedeeld verhemelte gesloten, c natuurlyk, d. vergroot* Capsula 2- locularis, apice in lacinulas reflexas dehiscens; *tweehokkige Zaaddoos, boven aan losgaande of splytende in omgebogen slipjes. (nog niet geheel ryp by e.; ryp en losgaande f.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis cordatis, quinquelobis, alternis; *met hartvormige, vyflobbige, overhoeksche Bladen.* Caulibus procumbentibus, *nederliggende stelen.*

De Bloemkrans geopend, en de vier meeldraden zichtbaar geworden by g. De stempel h. vergroot i. Het Zaad ruig en met ribjes als aan een Okkernoot k. vergroot l. De Plant hangt met hare rankjes nederwaarts, en heeft, naar mate van derzelver grootte, lange bloem- en bladstelen. De Bladen hebben meermalen maar 3 lobben; doorgaans 5, somwylen 7. Zy zyn korter dan de Bladstelen. De Bloemen rusten op Bloemstelen langer dan één duim, vooral aan derzelver Oxels, ten getale van 1, dikwyls van 2, somwylen van 3. Het Zaaddoosje is gerond en veelzadig. (FAVROD.)

VERSCHEIDENHEID. Met geheel witte Bloemen, zo als door FAVROD is waargenomen.

GROEIPLAATSEN. Aan Wallen en vochtige Muren, zo als by de Afbeelding is aangewezen. Aan de Stadsmuren te DEVENTER, te ZUTPHEN, te ARNHEM, de Grotten op ROOSENDAAL, te NYMEGEN, te BOMMEL, te NEERLANGBROEK, aan de Sluis te VREESWYK, te YSSELSTEIN, te VIANEN, SCHOONHOVEN, op HARDENBROEK in het Sticht, te UTRECHT aan de Stadsmuren en Domtoren, te HAARLEM, LEYDEN, DELFT, 's HAGE en elders aan Muren en Wallen der Gragten van Steden overvloedig.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Is van deze Plant nog niet bekend.

ANTIRRHINUM Cymbalaria.

Muflier cymbalaire.

Allemand. Eekiges Löwenmaul.

Anglais. Ivy-leaved Toadflax.

Français. Muflier lierré. Muflier rampant. Muflier des murailles.

Fleurit pendant tout l'Eté ♃.

DIDYNAMIE ANGIOSPERMIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XL. *Personnées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* pentaphylle *a.* — *Corolle* dont la base est saillante inférieurement et nectarifère *b.* La *Gorge* est fermée par un palais convexe et divisé en deux segmens. (de grandeur naturelle vers *c.* et agrandie vers *d.*) — *Capsule* biloculaire, s'ouvrant par le sommet en plusieurs lanières réfléchies, (non encore mûre vers *e*; mûre et s'ouvrant vers *f*)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Feuilles* en cœur, à 5 lobes, alternes. *Tiges* couchées.

On voit vers g. la Corolle ouverte et ses 4 Etamines; vers h. le Stigmate agrandi vers i. La Semence qui est raboteuse et ridée comme une noix commune, vers k. et agrandie vers l. La Plante rampe et s'accroche au moyen de ses vrilles et a, à proportion de sa taille, de grands pétioles et de longs pédoncules.

ADD. DU TRAD. Ces Feuilles n'ont quelquefois que 3 lobes, ordinairement 5, et parfois 7; elles sont plus courtes que les pétioles qui les portent. Ses *Fleurs* sont soutenues par des pédoncules longs de plus d'un pouce, sortant de l'aisselle des feuilles, au nombre de 1, souvent de 2, et même de 3. La *Capsule* est arrondie et polysperme. (FAVROD)

ADD. DU TRAD. VARIÉTÉ. Les Fleurs sont ordinairement d'un pourpre pâle; mais, j'en ausi observé une variété à fleurs tout à fait blanches.

LIEU NATAL. Elle croit contre les remparts et les murs vieux et humides, comme notre Planche le fait voir.

Aux murs des Villes de DEVENTER, ZUTPHEN, ARNHEM, NIMÈGUE, BOMMEL, YSSELSTEIN, VIANEN, SCHOONHOVEN, UTRECHT, HARLEM, LEIDE, DELFT et LA HAYE, sur les grottes de ROOSENDAAL, à NEERLANGBROEK, à l'écluse de VREESWYK, à HARDENBROEK dans le Département d'UTRECHT, à la tour du Dôme de cette dernière Ville et ailleurs en abondance, sur les murs des canaux des Villes.

USAGE ECONOMIQUE. On n'a découvert jusqu'ici dans cette Plante aucune utilité économique.

Cakile maritima (Willd.)
Bunias Cakile (Linn.)

CAKILE maritima *Willd.* (Bunias Cakile *Linn.*)

Gemeene Zee-Raket

Hoogduitsch. Gemeiner Meerſenf.

Engelsch. Sea Rocket.

Nederduitſche Bynaam. Europiſche Knodsvrucht.

Bloeit Juny en July. ⊙.

TETRADYNAMIA SILICULOSA, (*) VIERMAGTIGEN MET HAAUWTJES.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXIX. *Siliquoſæ*, Haauwdragenden.

GESLACHTS KENMERKEN. Silicula lanceolata, ſubtetragona, medio utrinque dente inſtructa, biarticulata, ad articulos ſecedens, articulis monoſpermis, evalvibus; *het Haauwtje lancetvormig, byna vierhoekig; (nog niet volkomen ryp a. geheel ryp b.) in het midden aan wederzyde met een tand voorzien c. c. twee-ledig, by de leden losgaande, zynde de leden éénzadig, zonder klepjes, (één dezer leden met het Zaad e. Het Zaad afzonderlyk f.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis ſucculentis, linearibus, pinnato-dentatis; *met ſappige, lynvormige Bladen, vinsgewyze getand.*

De Kelk g. Een afzonderlyk Bloemblad met zyn langen puntigen nagel h. Stamper en meeldraden veel vergroot i. De ſteel buigt zich een weinig om. — De twee leden van het Haauwtje zyn niet naast, maar op elkanderen geplaatst, te zien by a. en b. Het bovenſte lid is twee en driemaal grooter dan het onderſte lid, zynde hetzelve afgebeeld by e. het onderſte en kleinder lid met den Bloemſteel by d. Ik heb, even zeer als GAERTNER, *in het onderſte lid nooit Zaad ontdekt.*

De ſtelen zyn 10, 12 *en meer duimen hoog, glad, takagtig en verſpreid. De Bladen zyn vastzittende, vleeſig, en volkomen glad. De Bloemen zyn aan bundeltjes geplaatst boven aan de ſtelen en takken. Het bovenſte lid van het Haauwtje valt het eerst af.* (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Langs den Zeekant.

Aan het Strand buiten STAVOREN, en aan den voet van 't RODE KLIF, niet ver van daar gelegen. In de Zeeduinen by WYK AAN ZEE; in het opgaan der Duinen aan het Strand by ZANDVOORT, KATWYK, SCHEVENINGEN; langs het Zee- en Maasſtrand agter 's GRAVESANDE, en elders aan den Zeekant van Holland.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Van den wortel fyn geſtampt en met meel vermengd, maken de Noord-Amerikanen zeker meel in tyden van gebrek. (KALMS *Reize.*) In Engeland worden de Bladen onder ſalade gebruikt. (SUCKOW.)

By een onderzoek van de eigenſchappen en het gebruik, dat men van deze Plant zou kunnen maken, heeft FAVROD bevonden, dat hare Bladen, jonge takken en Bloembotten ſcherp, bitter, en van een prikkelenden ſmaak zyn, en eene vry grootte mate van vlug Alkali bevatten: hieruit maakt hy op, dat men van dezelve by gebrek van de Cochlearia officinalis, *gemeen Lepelkruid*, gebruik zou kunnen maken in ſcorbutieke ziekten.

(*) Wy meenden deze Plant, volgens GAERTNER en WILLD, onder deze Orde der viermagtigen, en niet volgens LINN. onder de orde der Siliquoſa, *met haauwen* te moeten brengen; terwyl wy ook de Geſlachts Kenmerken van GAERTNER en WILLD. doch de Soortelyke Kenmerken niet van WILLD. maar van een ander, welks beſchryving met onze Inlandſche Planten meer overeenkomt, hebben overgenomen.

CAKILE maritima. *Willd:* (Bunias Cakile *Linn:*)

Caquiller maritime.

Allemand. Gemeiner Meerſenf.

Anglais. Sea Rocket.

Français. Roquette maritime. Maſſe à bedeau maritime.

Fleurit en Juin et Juillet ⊙.

TETRADYNAMIE SILICULEUSE. (*)

Ord. Nat. de LINNÉ XXXIX. *Siliqueuſes.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Silicule* lancéolée, ſubtétragone, (presque quarrée) pourvue, vers le milieu et de part et d'autre, d'une dent; biarticulée, s'ouvrant aux articulations, qui ſont monoſpermes et ſans valves. (On voit vers *a.* la Capſule avant ſa maturité, et vers *b.* lorsqu'elle est parfaitement mûre, dont on a repréſenté les dents vers *c. c.* Vers *e.* on voit une des articulations avec la ſemence, et vers *f.* cette même ſemence ſéparée de l'articulation.)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Feuilles* ſucculentes, linéaires, pinnatifides.

Vers g. on voit le Calice; *vers h. un* Pétale *ſéparé, avec ſon onglet long et pointu; on voit vers i. les* Etamines *et le* Pistil *fortement agrandis. La* Tige *est tant ſoit peu penchée. Les 2 articulations de la* Silicule *ne ſont pas placées à côté l'une de l'autre; mais, l'une au deſſus de l'autre, comme on peut le voir vers a. et b. L'articulation ſupérieure est de 2 à 3 fois plus grande que l'inférieure; cette articulation ſupérieure est repréſentée vers e. et l'inférieure, avec le Pédoncule vers d. Je n'ai jamais trouvé, non plus que* GAERTNER, *de ſemence dans l'articulation inférieure.*

ADD. DU TRAD. Les *Tiges* ſont hautes de 10 à 12 pouces et au delà, liſſes, très rameuſes et diffuſes. Les *Feuilles* ſont ſesſiles, charnues et parfaitement glabres. Les *Fleurs* naiſſent par bouquets dispoſés au ſommet des Tiges et des Rameaux. L'articulation ſupérieure de la *Silicule* ſe détache et tombe la première. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Le long des bords de la mer.

Sur le rivage du Zuiderzee près de STAVOREN, et au pied du ROODE KLIF, qui n'en est pas éloigné. Dans les Dunes maritimes près de WYK AAN ZEE; dans les Dunes le long du rivage à ZANDVOORT, KATWYK, SCHEVENINGEN; le long de la mer et de la Meuſe, derrière 's GRAVESAND et ailleurs le long de la mer qui baigne la Hollande.

USAGES ECONOMIQUES. Les Américains ſeptentrionaux font, en tems de diſette, une ſorte de farine avec la racine de cette plante ſéchée et réduite en poudre fine, en la pilant et en la mêlant avec de la farine ordinaire. (KALMS *Reize.*) On ſe ſert, en Angleterre, de ſes feuilles dans la ſalade.

NOTE DU TRAD. Ayant fait quelques recherches ſur les propriétés et ſur les uſages qu'on pourrait tirer de cette plante; j'ai trouvé que ſes feuilles, ſes jeunes branches et ſes boutons de fleurs ſont âcres, amers, et d'un goût piquant; renfermant une aſſez grande abondance d'Alkali volatil; d'où je penſe qu'on pourrait en faire uſage, au défaut de la *Cuillerée*, (Cochlearia offic:) dans les maladies ſcorbutiques. (FAVROD)

(*) Nous avons cru devoir ranger cette plante, d'après GAERTNER et WILLDENOW, ſous cet Ordre des *Tetradynamiques*, et non ſuivant LINNÉ, dans celui des *Siliqueuſes.* Deplus, nous avons emprunté ici les Caractères Génériques de GAERTN. et WILLD.; mais, quant aux Caractères Spécifiques nous les avons tirés d'un autre auteur, dont la description a plus de rapport avec nos plantes indigènes.

Centaurea Calcitrapa.

CENTAUREA Calcitrapa.

Sterre-Diſtel Centaurie.

Gewoonlyk. Calcitrapa.

Hoogduitsch. Sterndiſtel, Flockblume.

Engelsch. Star-thiſtle.

Bloeit Augustus en September. Deze Plant is my duidelyk gebleken, volgens BOERHAAVE, te zyn ♂; ſchoon REICHART en anderen die als ☉ ſtellen.

SYNGENESIA, POLYGAMIA FRUSTRANEA. ZAMENTELENDEN VRUCHTELOZE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compoſitæ*, Zamengeſtelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum ſetoſum, *borſtelig ontvangbed a.* Pappus ſimplex, *eenvoudige Zaadkuif.* Corollæ radii infundibuliformes, longiores, irregulares; *de ſtraal-bloempjes trechtervormig, vry lang, onregelmatig. (Zodanig bloempje afzonderlyk b.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Calycibus ſubduplicato — ſpinoſis, ſesſilibus; *met vastzittende Kelken, voorzien van byna dubbele doornen, (zulk een doorn afzonderlyk en van voren gezien c. op zyde d.)* Foliis pinnatifidis, linearibus, dentatis; *met Bladen als in vinnen gedeeld, lynvormig, getand.* Caule piloſo, *hairigen Steel.*

De algemeene ſteng ſchiet vele takken uit, waardoor de Plant zich aanmerkelyk uitſpreidt. De doornen van den kelk zyn wit, doch eer de bloemen te voorſchyn komen, roodagtig. Deze doornen zyn beneden met kleine doorntjes als gewenkbraauwd; men zie by c. en d. — De Bloemen zitten verſpreid, meest ter zyde van de hoofdſtelen, op zeer korte Bloemſtelen. — De ſtraalbloempjes zyn paersch; die van den ſchyf witagtig: één afzonderlyk met meeldraden en ſtamper e. Het Zaad f. De Bladen aan hun uiteinde met een naaldagtig doorntje voorzien. De Plant hoog 2 tot 3 voeten.

GROEIPLAATSEN. Aan Wegen en op onbebouwde Plaatſen.
By ROCKANJE in het Land van den BRIEL, daar men opgaat na het Duin †. Aan den Dyk langs de Zuid-Oostzyde van de Rivier de EENDRACHT, niet ver van THOLEN en naar den kant van STEENBERGEN †. — Aan den YSSELDYK by Campen, en ook in GELDERLAND; tusſchen MUIDEN en NAARDEN; aan den voet der Duinen op WALCHEREN.

KRAGT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Wordt tegen de anderdaagſche Koorts aangeprezen. (GEOFFROY.) De wortel is in het Graveel Colyk door TOURNEFORT met nut gegeven; de Zaden zyn pisdryvende en ſlymverdunnende, en worden in moeilyke waterlozing, door dezelve veroorzaakt, aangeprezen door MURRAY.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. MURRAY, aangehaald door GATTENHOFF, verhaalt, dat de Joden hun Paaschlam met deze Plant zouden toebereiden. In Ægypte worden de jonge uitſpruitſels gegeten. (*Favrod.*)

CENTAUREA Calcitrapa.

Centaurée chausse-trapé.

Pharm. Calcitrapa.

Allemand. Stern-distel. Flockblume.

Anglais. Star-thistle.

Français. Chardon étoilé. Chausse-trape étoilée.

Fleurit en Août et Septembre. Quoique REICHART et d'autres Botanistes assurent, que cette plante est annuelle ⊙; je me suis cependant convaincu, d'après l'observation de BOERHAAVE, qu'elle est réellement bisannuelle ♂.

SYNGÉNÉSIE, POLYGAMIE FRUSTRANÉE.

Ord. Nat. de LINN. XLIX. *Composées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Receptacle* soyeux *a.* — *Aigrette* simple. — *Rayons* de la *Corolle* infundibuliformes, irréguliers et assez longs. (On en voit un séparé de la fleur vers *b.*)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Calices* sessiles, formés d'un espèce de double rang d'épines; (vers *c.* on voit une de ces épines séparée et vue par devant, et vers *d.* vue de côté.) *Feuilles* pinnatifides, linéaires, dentées. *Tige* poileuse.

La Tige mère pousse plusieurs branches, ce qui donne beaucoup d'étendue à la plante. Les écailles du Calice sont blanches; cependant, avant que les fleurs paraissent elles sont rougeâtres; ces épines sont armées par le bas de fort petites épines, en forme de cils, comme on peut le voir vers c. et d. — Les fleurs sont éparses, la plupart à côté des principales Tiges et portées sur de très courts pédoncules. — Les fleurs du Rayon sont pourpres, et celles du Disque blanchâtres. On en a représenté une à part avec les Étamines et le Pistil vers e.; vers f. on voit la Semence. *Les Feuilles sont terminées par une épine en forme d'aiguille. La plante s'élève de 2 à 3 pieds.*

LIEU NATAL. Le long des chemins et dans les lieux incultes.

A ROCKANJE dans le voisinage de la BRIELLE, du côté par où l'on va aux Dunes †. — Sur la digue, le long du côté Sud-Est de la rivière de EENDRACHT près de THOLEN du côté de STEENBERGEN †. — Sur la digue de l'YSSEL, près de Campen et en GUELDRE; en Hollande, entre MUIDEN et NAARDEN; et au pied des Dunes dans l'île de WALCHEREN en ZÉLANDE.

PROPRIÉTÉS ET USAGES EN MÉDECINE. On en recommande l'usage dans les fièvres tierces. (GEOFFROY.) La racine a été administrée avec succès par TOURNEFORT dans la Colique du calcul. Les semences sont diurétiques et atténuant les glaires, et MURRAY les conseille dans la difficulté d'urine.

USAGES ECONOMIQUES. MURRAY, cité par GATTENHOFF, rapporte que les Juifs s'en servaient autrefois pour assaisonner leur agneau pascal. En Egypte on en mange les jeunes pousses. (FAVROD.)

Humulus Lupulus. Mas.

HUMULUS Lupulus; Mas.

Gewone Hop; Mannelyke Plant.

HUMULUS Lupulus; Foemina.

Gewone Hop; Vrouwelyke Plant. (*)

Gewoonlyk. Lupulus.
Hoogduitsch. Hopfen, wilder Hopfen.
Engelsch. Hops.
Nederduitsche Bynamen. Hoppekruid, by oude Schryvers Hupa.
Bloeit. July en Augustus. ♃.

DIOECIA PENTANDRIA. TWEEHUIZIGEN VYFMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. LIII. *Scabridæ*, Ruwbladigen.

GESLACHTS KENMERKEN. *Mannelyke Bloem.* Calyx 5-phyllus, *Kelk van 5 blaadjes a. vergroot.* Corolla 0, *zonder Bloemkrans, (eene Bloem afzonderlyk b., vergroot c. Een meeldraad afzonderlyk en vergroot d.)*

Vrouwelyke Bloem. Calyx 1- phyllus, bracteiformis, basi connivens; *Eenbladige Kelk, by wyze van Schut-blad, aan den voet zich omrollende.* Corolla 0, *zonder Bloemkrans. (Een Bloempje afzonderlyk e. vergroot f.)* Styli 2, *twee styltjes. g.* Semen 1. intra calycem foliatum; *één Zaad, binnen den bladvormigen Kelk besloten h. (Deze zaadbevattende Kelk van buiten gezien i. Het Zaad afzonderlyk k.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Van dit geslacht is nog maar ééne soort bekend.

De Mannelyk Bloemen maken eene fraaje neerhangende Pluim of tros uit. — De Vrouwelyke Bloemen: bestaan uit Bloemhoofdjes van agt Bloemen zodanig Bloemhoofdje afzonderlyk by l. Dit heeft een algemeen vierdeelig Bloembekleedsel, van voren gezien en vergroot by m. — Het Bloemhoofdje in het Zaad geschoten zynde, maakt een vrucht-kegel, Strobilus, *uit, by n. welke in het Nederduitsch zeer eigenaartig genoemd wordt* Hopbel. *De Rist van de Hopbel, naa dat het Zaad daarvan is afgestroopt, by o. — De gesteelde bladen staan tegen over elkander: aan den voet dezer stelen zyn sterke knopen; boven aan zyn de bladen meestal overhoeksch. De bladen, die 3 tot 5 lobben hebben, welke tandsgewyze zyn ingesneden, zyn ruw en op de nerven met kleine haakjes voorzien; zoo ook de Bloem- en Bladstelen, die teffens eenigzins kleverig zyn. Onder aan de Bloemstelen zyn schutblaadjes. — De Plant is sterk klimmende en slingerende, windt zich om takken en stammen met de Zon om, en klimt somwylen ter hoogte van 12, of 14 voeten en hoger. De bladen veel na die van den wynstok gelykende, zoo is de Plant hierom niet oneigenlyk de wynstok der Noordelyke Landen genoemd. — De sterk onder den grond kruipende wortel is by de Vrouwelyke Plant afgebeeld.*

GROEIPLAATSEN. In Bosschen en Heggen.

Algemeen in deze Republiek.

KRAGT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Is reeds door LOBEL een steenbrekend middel genoemd. Uitwendig in ontstekingen der keel, ontwrichtingen en kneuzingen aangeraden door MURRAY. Een sterk aftrekſel pryst DARELIUS aan tegen de wormen.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De jonge uitspruitsels der wortels in de Lente, die veel na Aspergien gelyken, worden in ons Vaderland gebruikt, 't zy als Salade, 't zy gekookt als Moeskruid: zy worden in *Groningen* Hoppe-Piekjes genoemd, en leveren eene aangenaame en gezonde spys op, waartoe deze Plant op eenige plaatsen in Moeshoven opzettelyk geteeld wordt. — De Hopbellen worden algemeen gebruikt tot het bier brouwen, waardoor het bier

(*) Wy hebben deze Vrouwelyke Plant, op eene afzonderlyke Plaat, welke onmiddelyk op die der Mannelyek Plant moet volgen, doen afbeelden, om dat de deelen der Vruchtmaking en de houding der Planten anders niet genoegzaam konden aangewezen worden; terwyl de beschryving moet geplaatst worden vóór de beide Plaaten.

zyne aangename bitterheid bekomt, duurzaam wordt, en minder aan zuur worden onderhevig is. Deze bellen worden in het wild op vele plaatſen in ons Land opgezogt, en tot gemelde oogmerk aan Bierbrouwers verkogt. — De bladen en kleine ranken, vooral wanneer zy jong zyn, worden in die ſtreken onzes Vaderlands, waar dit gewas geteeld wordt, aan Koeyen gegeven, 't geen voor haar een gezond voedſel is, en waardoor zy veel melk en boter geven. — Ook kunnen (volgens GATTENHOFF) de gedroogde bladen tot Wintervoeder dienen voor Runderen en Schapen, zeker is het, dat het dorre loof tot ſtroojing onder het vee kan gebruikt worden.

Volgens genomen proeven kan men van de takken draden bekomen, waar van men doek kan vervaardigen, dat niet zoo wit, maar ſterker is dan 't geen van Hennip of Vlas gemaakt is. Hiertoe moeten de takken van de bladeren ontdaan, gedroogd, in ſtukken van twee of drie ellen lang gebroken, geroot, gebraakt en geſponnen worden, even als Hennip. (*Swed. Abh.* MATTUSCHKA.) De takken kunnen mede tot bruin verwen dienen, (SUCKOW) en kan hier van ook papier gemaakt worden. (*Letterbode* 1802.) — De Plant verdryft door haar ſterken reuk de Klanders en verdere nadeelige Insecten van de Koornzolders, en is derzelver gebruik heirtoe algemeen aanteraden. (GABBEMA, SUCKOW, GATTENHOFF en anderen) — In Bosſchen is de Plant een nadeelig onkruid, vooral in Hakbosſchen en jong Plantzoen van Els en Esch: door derzelver omſlingerende takken wordt het Hout nedergedrukt, en de jonge loten verſtikken geheel, zoo dat een Hakbosch hiermede ſterk bezet, byna niets zal opbrengen, wanneer het hier van niet gezuiverd wordt. Hiertoe laat men de Hop in zodanige Houtlanden jaarlyks, en in den eerſten zomer naa den hak tweemaal, opzettelyk affnyden, waar door volgens Bericht in de *Verhandel. van de Maatſchappy van Landbouw* D. XI. ſt. 1. bl. 122 enz. onder *Oostvoorn* met het zevende jaar de Hop genoegzaam was uitgeroeid, en waar by men zich beter hadt bevonden, dan by het uittrekken. Dit laatſte wordt aangepreezen in de *Verhandel. van den Oeconomisch Tak-Landbouw* N°.8. en moet vroeg in het voorjaar geſchieden: wanneer de wortels diep zitten, brengt men een mes, of nog beter eene tweetandige korte vork in den grond, om de wortels te kunnen volgen, en geheel uit te trekken; terwyl de uitgetrokken wortels zorgvuldig buiten het Bosch moeten gebragt worden.

De Plant die in het wild groeit, is dezelfde, welke ten dienſte der Brouweryen opzettelyk geteeld wordt, ſchoon door Cultuur eenige verſcheidenheden zijn ontſtaan. — Deze teelt, die zich in ons Vaderland maar tot eenige ſtreken bepaalt, wordt gevonden te EELDE, EELDERWOLDE, PATERWOLDE, RHODEN en RHODERWOLDE, FOXWOLDE en LIEVEREN, doch voornamelyk te PEISE, allen gelegen in DRENTHE; NIEUWKERK en omſtreken, op de VELUWE; WELL en AMELRODE, in de BOMMELERWAARD; VLYMEN, NIEUWKUYK EN ONSENOORT in het LAND VAN HEUSDEN; en te SCHYNDEL en omſtreken, in de MEYERY VAN DEN BOSCH. — De Plant bemint een gemengden goeden grond van zand en zwarte aarde, ſchooon zy ook volgens MILLER in drasſige gronden in ESSEX in ENGELAND geteeld wordt, gelyk ook de Plant overvloedig van zelve groeit, en volkomen rype bellen geeft, in de moerasſige Elſenboschjes van het HAAGSCHE BOSCH. Nieuwland, vooral Weiland is het best tot Hopland aanteleggen. Zy wordt van afzetſels voortgekweekt, op afzonderlyke aarden-bulten van 2 a 3 voeten hoog, die, naa dat de afzetſels in den grond zijn gebragt, allengs zyn aangehoogd. Op elken bult zyn twee ſtaken, de beste zyn van Popel- of Eschdoorn, om 'er de Plant tegen op te doen klimmen en aantebinden. De Plant ééns in den grond zynde, kan vele jaren, volgens ſommigen twintig jaren, goed blyven; doch elk jaar moet de bult geſlecht, mest om de wortel der Plant gebragt, en vervolgens weder aangehoogd worden als te voren, welke mesting in *Engeland* in den laten Herfst, maar in ons Vaderland in het voorjaar geſchiedt. In September worden de Hopbellen geſneden, geplukt en gedroogd op een eest of rooster over vuur, en op eene drooge plaats bewaard. De teelt van dit gewas is zeer naauwkeurig opgegeven in MILLER GARDENERS DICTIONARY, in het Nederduitsch vertaald, onder den Tytel van PH. MILLER'S *Kruidkundig Woordenboek*; en vindt men ook deze teelt, zoo als die in DRENTHE plaats heeft, beſchreven in het *Groninger Weekblad voor den zoo genaamden Gemeenen Man.* Deel I. N°. 49. —— De Plant is aan vele ongemakken onderhevig, vooral van Honingdaauw, die ook veel aan de Plant in het wild beſpeurd wordt.

Humulus Lupulus. Foemina.

HUMULUS Lupulus; Mas.

Houblon grimpant; Mâle.

HUMULUS Lupulus; Foemina.

Houblon grimpant; Femelle. (*)

Noms Pharm. Lupulus.
Allem. Hopfen.
Anglais. Hops.
Francais. Houblon commun. Houblon.

Fleurit en Juillet et Août. ♃

DIOECIE PENTANDRIE.
Ord. Nat. de LINNÉ. LIII. *Scabrides.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Fleurs mâles. Calice* pentaphyle, (agrandi vers *a.*) — *Corolle* nulle, (vers *b.* on a représenté une Fleur séparée; vers *c* la même agrandie à la loupe, et vers *d.* une des *Etamines* aussi agrandie.)

Fleurs femelles. Calice monophylle, bractéiforme, connivent par la base. — *Corolle* nulle. (On voit vers *e.* une Fleur séparée, et agrandie vers *f.*) — Deux *Styles*, *g.* — Une seule *Semence* renfermée dans l'intérieur du Calice foliacé *h.* Le Calice contenant la Semence se voit par dehors vers *i.*, et vers *k.* on voit la *Semence* séparée du Calice.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. On ne connait encore qu'une seule espèce de ce genre.

Les fleurs mâles forment une très belle grappe ou panache pendant. — Les fleurs femelles sont disposées en petites têtes de 8 fleurs; on voit vers l. une de ces petites têtes séparée, qui est environnée d'une Bractée *universelle divisée en 4 parties, représentée séparément et vue par devant vers m. — Les têtes de fleurs étant changée sen Semences, forment une espéce de* Cône *renversé* (Strobilus) *n. Le* Placenta *de ce* Cône, *après que les Semences s'en sont détachées, est représenté vers o. — Les feuilles sont pétiolées et opposées; au pied de chaque pétiole on remarque de forts no-eads; dans la partie supérieure les feuilles sont ordinairement alternes. Les feuilles qui sont divisées en 3 ou 5 lobes et dentées en leur bord, sont rudes au toucher et pourvues de petits crochets le long de leur nervures, ainsi que les Pédoncules et les Pétioles qui sont tan soit peu gluans. Au bas des Pédoncules on trouve de petites* Bractées. — *La plante, qui est très grimpante et en tortillante, se roule autour des branches et des trones voisins, dans le même sens que le mouvement diurne du Soleil, c'est à dire, de gauche à droite, étant tourné vers le Sud, et grimpe quelques fois jusques à la hauteur de 12 à 14 pieds et même davantage. Ses feuilles qui ressemblent beaucoup à celles de la* Vigne *lui ont fait donner le nom, assez bien appliqué, de* Vigne des contrées Septentrionales. *Les racines très rampantes dans la terre sont représentées sur la planche de la Plante femelle.*

LIEU NATAL. Dans les bois et les hayes.

Elle est très commune dans toute cette République.

PROPRIÉTÉS ET USAG. MÉD. Elle était regardée, déjà du tems de LOBEL, comme un bon lithontriptique. MURRAY en conseille l'usage extérieur dans les inflammations de la gorge, dans les luxations et les meurtrissures. DARELIUS loue les bons effets d'un fort extrait de cette Plante contre les vers.

USAGES ECONOMIQUES. Les jeunes pousses des racines, qui ressemblent assez à des Asperges, se mangent en ce pays au printems, en salade, ou bien étuvées comme des légumes, et fournissent un aliment sain et agréable; c'est pourquoi, on la cultive exprès pour cela dans les jardins

(*) Nous avons fait représenter la Plante Femelle sur une planche à part, la quelle doit suivre immédiatement celle de la Plante Mâle, et cela parceque les parties de la fructication et le port des deux Plantes n'auraient pas été suffisamment exprimés; la description devra précéder ces deux planches.

potagers. — Les Cônes servent généralement dans les brasseries, pour donner à la bière une amertume agréable, qui la conserve et l'empêche de s'aigrir. En divers endroits de ce pays on recueille les Cônes sauvages pour les vendre aux brasseurs. Dans les contrées de notre partie où l'on cultive cette Plante, on en donne les feuilles et les vrilles, surtout, lorsqu'elles sont jeunes, aux Vaches, ce qui est pour elles un fourrage très sain et leur fait produire beaucoup de lait et de beure. Et même, d'après GATTENHOFF, les feuilles séchées peuvent servir de fourrage d'hiver aux Bœufs et aux Moutons. Ce qu'il y a de sûr, c'est que le feuillage sec peut servir de litière au bétail.

Suivant des expériences faites sur ce sujet il parait qu'on peut obtenir des branches de cette Plante des fils, dont on peut faire de la toile, qui, à la vérité, n'est pas si blanche, mais plus forte que celle qu'on fait avec le lin et le chanvre. Dans ce but, on dépouille les branches de leurs feuilles, on les sèche, on coupe les branches de la longueur de 2 à 3 aunes, on les fait rouir, on les brise et on les file, comme le chanvre (*Swed. Abh.* MATTUSCHKA) Les branches peuvent aussi être employées à teindre en brun. (SUCKOW) & même on peut en faire du papier (*Letterbode* 1802). La Plante, par la forte odeur qu'elle exhale, chasse les Charensons et autres insectes nuisibles des greniers à blé, et son usage pour cela est fortement recommandé. (GABBEMA, SUCKOW, GATTENHOFF et d'autres.) — Cette Plante est très nuisible dans les bosquets, et, sur-tout, dans les bois taillis et les jeunes plants d'aunes et de frênes, parceque ses branches entortillantes pressent le jeune bois et étranglent les jeunes pousses, et cela, à tel point, que si unbosquet cu est fort abondant en Houblon, il ne produira presque rien, à moins qu'il n'en soit purgé; c'est pourquoi on fait couper chaque année le Houblon dans ces bois taillis, et au premier été après la coupe, 2 fois; le résultat est tel, que d'après l'avis inséré dans les *Traites de la Société d'Agriculture* Tom XI. 1re. Livraison page 122 etc., dans le Village *d'Oostvoorn*, au bout de la 7me. année, le Houblon avait été presquè entièrement détruit, et qu'on s'était mieux trouvé de le détruire de cette manière qu'en l'arrachant. Le dernier moyen est aussi recommandé dans le *Traité de la Branche économique d'Agriculture*. No. 8. et, sur tout, si on le met en pratique de bonne heure au printems; lorsque les racines sont fort enfoncées dans la terre, on se sert d'un couteau, ou mieux encore d'une courte fourche à deux dents, qu'on enfonce dans la terre, pour pouvoir d'autant mieux suivre la racine et l'arracher entièrement; bien entendu qu'on doit emporter soigneusement hors du bois les racines qu'on ena tirées.

La plante qui croit spontanément, est précisément la même que celle, qu'on cultive exprès pour les brasseries, quoique la cultute lui ai fait subir quelques variations. — Cette culture n'est propre qu' à quelques contrées de notre patrie, aussi ne la trouvet-on pratiquée qu' à EELDE, EELDERWOLDE, PATERWOLDE, RHODEN et RHODERWOLDE, FOXWOLDE, LIEVEREN, et, surtout, à PEISE, qui sont tous dans le Pays de DRENTHE; à NIEUWKERK et dans ses environs, dans le VÉLUWE; à WELL et AMELRODE, dans le BOMMELERWAARD; à VLYMEN, à NIEUWKUIK et ONSENOORT, dans le voisinage de HEUSDEN; à SCHYNDEL et dans les environs, dans la MAIRIE de BOIS-LE-DUC. — La plante aime un bon terroir mélangé de sable et de terre noire, quoiqu'on la cultive aussi, suivant MILLER, dans les terreins limoneux du COMTÉ d'ESSEX; elle croit aussi et donne des Cônes mûrs en abondance et spontanément dans les aunaies marécageuses du BOIS DE LA HAYE.

On la cultive dans des terreins neufs, surtout, dans dès prairies, ce qui est préférable pour établir une Houblonnière; on la multiplie par marcottes sur des buttes de terre de 2 à 3 pieds de hauteur, qu'on relève peu à peu après que les marcottes ont été mises en terre; sur chaque butte on plante deux perches, (les meilleures sont faites de bois de Peuplier ou d'Erable,) pour y faire grimper la plante et pour l'y fixer. La plante étant une fois en terre peut y rester en bon état pendant nombre d'années, et même, dit-on, jusques à 20 ans; on doit, cependant, chaque année, renverser la butte, mettre du fumier autour de la racine de la Plante et puis ensuite relever la butte, comme auparavant; cet engrais se fait en Angleterre dans l'arrière-saison; mais, dans notre pays il a lieu au printems. En Septembre on recueille les Cônes et on les fait sécher au feu sur un gril ou dans un four, et on les conserve ensuite dans un endroit sec. La culture de cette plante est très exactement décrite dans le *Dictionnaire des Jardiniers* de MILLER; on trouve aussi l'exposition de cette culture, telle qu'on la pratique dans le pays de DRENTHE, dans *l'Hebdomadaire de Groningue pour le soi-disant homme du peuple*, Tome 1er. No. 49. — Cette Plante est sujette à plusieurs accidens, et, surtout, à la nielle, qui attaque aussi souvent la plante sauvage.

ALOPECURUS bulbosus.

Vulpin bulbeux.

Allemand. Knolliger Fuchs-Schwanz.

Anglais. Fox-tail grass.

Français. Queue de renard bulbeuse.

Fleurit en Juin ♃.

TRIANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ IV. *Graminées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* bivalve. — *Corolle* univalve.
CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Chaume* droit, *Epi* cilindrique. *Racine* bulbeuse.

On voit vers a. une fleur de grandeur naturelle et vers b. la même fleur fortement agrandie. Vers c. on a représenté à part et agrandi le Calice qui est plat, velu et diphylle. — On voit vers d. la Corolle univalve, aussi agrandie, ainsi que la Barbe (Arista) qui est fixée vers le bas de son dos; cette Barbe est beaucoup plus longue que la Corolle, un peu au dessus de la quelle se trouve une articulation, et est de couleur noirâtre. Vers e. on voit le Germe, les Etamines et le Pistil, tous agrandis.

Cette espèce est facile à distinguer des autres, au moyen de sa racine bulbeuse, de la quelle sortent bientôt d'autres petits bulbes, qui multiplient ainsi la plante. Chaque bulbe produit un Chaume: il ne m'a point paru, ainsi qu'à RAY, *qu'il sorte plusieurs Tiges de chaque bulbe. Le Chaume n'est pas parfaitement droit, il a 3 ou 4 noeuds et se penche un peu vers le noeud inférieur. La feuille supérieure, aussi loin qu'elle embrasse le Chaume, sert en même tems de Gaine. La plante après sa fleuraison se desseche en fort peu de tems; c'est pourquoi, malgré des recherches multipliées, il m'a été impossible de réussir à découvrir des Semences mûres. La plante est bien dédommagée de ce peu de fertilité des fleurs, par les nombreux cayeux qu'elle pousse autour d'elle. Cette plante qui, après le* Paturin annuel (Poa annua LINN.) *est certainement la plus petite de toutes les Graminées, se trouve représentée de grandeur naturelle dans notre Planche.*

Le synonyme de GASP. BAUHIN *attribué à notre plante par* REICHARD, HOUTTUIN *et* WILLDENOW *doit être appliqué au* Vulpin des champs, (Alopecurus agrestis. LINN.) *au quel* SCHEUCHZER *et* SCHREBER *le rapportent aussi.*

LIEU NATAL. Dans les terreins humides.

Cette graminée, qui jusqu'ici n'avait pas encore été rangée au nombre de nos plantes indigènes, ou qui n'était pas même connue comme telle, a été trouvée par moi en abondance à mi-chemin entre AMSTERDAM et HARLEM, le long de la digue de SPARENDAM, du côté de l'Y, à quelques verges Nord-Est de la Maison de ZWANENBURG; ainsi qu'à la digue du WESTZANER-OVERTON. — Cette plante, à raison et sa petitesse, n'est souvent pas apperçue parmi les autres graminées, ou si on la remarque, on la prendra pour un petit individu du *Vulpin des champ:* c'est pourquoi elle n'a pas été observée jusqu'à présent dans notre patrie par d'autres Botanistes, car il me parait très vraisemblable, qu'elle croit dans plusieurs autres endroits de cette République.

USAGES ECONOMIQUES. Cette plante fournit une pâture très agréable, qu'aucun animal herbivore ne refuse. *(Bath. Society Vol. IX.)*

ALOPECURUS bulbosus.

Bolwortelige Vossestaart.

Hoogduitsch. Knolliger Fuchs-Schwanz.

Engelsch. Fox-tail Grass.

Nederduitsche Bynaam. Klein Vossestaart-Gras.

Bloeit Juny ♃.

TRIANDRIA DIGYNIA. DRIEMANNIGEN, TWEEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. IV. *Gramina*, Grassen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 2-valvis, *Kelk, bestaande uit twee klepjes.* Corolla 1-valvis, *eene kleppige Bloemkrans.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Culmo erecto, *met een recht opstaanden Halm.* Spica cylindrica, *rolronde Air.* Radice bulbosa, *en Bol-wortel.*

Een Bloem in hare natuurlyke grootte a. veel vergroot b. de platte hairige tweebladige Kelk afzonderlyk en vergroot c. — Men zie by d. mede vergroot den eenkleppigen Bloemkrans, met den naald, die aan deszelfs rug van onderen is vastgehecht; veel langer is dan de Bloemkrans; even boven denzelven een knokkel heeft, en verder zwartagtig is. Vruchtbeginsel, Meeldraden en Stamper vergroot by e.

Deze soort is zeer kennelyk door haren Bolwortel: hieraan groeijen spoedig andere Bolletjes, waar door zich de Plant voorteelt. Elke Bolwortel brengt eenen halm voort; het is my althans niet gebleken, dat volgens RAY *daar uit onderscheide stengen zouden voortspruiten. De Halm is niet volkomen rechtstandig; heeft 3 of 4 knopen, en buigt zich by den eersten knoop een weinig. Het bovenste Blad, zo ver het den Halm omvat, maakt eene bolle steel-schede uit. — De Plant uitgebloeid hebbende, verdort spoedig, en het heeft my naa herhaalde poging niet kunnen gelukken, ryp zaad daar aan te ontdekken. Deze weinige vruchtbaarheid door middel van zaad vindt de Plant vergoed in den aangroei van haren Bolwortel. Deze Plant, naa de* POA ANNUA, klein Beemd-gras, *zeker het kleinste van alle Grassen, is in hare natuurlyke grootte afgebeeld.*

De naam van Casp. Bauhinus, *by deze Plant door* REICHARD, HOUTTUIN *en* WILLDENOW *opgegeven, zal behoren by Alopecurus agrestis,* Veld Vossestaart, *waarby ook* SCHEUCHZER *en* SCHREBER *den naam van* Bauhinus *brengen.*

GROEIPLAATSEN. Op vochtige gronden.

Dit gras tot hiertoe nog nimmer onder onze Inlandsche Planten opgegeven, of als zodanig bekend, is door my overvloedig gevonden op Halfwegen HAARLEM en AMSTERDAM aan den SPARENDAMMER DYK, aan den kant van het Y eenige Roeden ten Noordwesten van het Huis ZWANENBURG, als mede aan den Dyk by de WESTZANER OVERTON. — Deze Plant onder ander Gras schuilende, wordt ligt door zyne kleinte voorby gezien, of zal door velen gehouden zyn voor een klein gewas van *Alop. agrestis.* Uit dezen hoofde zal zy door andere Plantkundigen in ons Vaderland nog niet zyn opgemerkt, daar het my zeer waarschynlyk voorkomt, dat zy op meer andere plaatsen in deze Republiek zal groeijen.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Een zeer aangenaam Gras, dat door geen één Gras-etend Dier geweigerd wordt. *(Bath. Society Vol. IX)*

Alopecurus bulbosus.

Lycopsis arvensis.

LYCOPSIS arvensis.

Akker Krombals.

Hoogduitsch. Acker Krummhals. Bleich blaue Ochsen-Zunge.

Engelsch. Small wild Bugloss.

Nederd. Bynamen. Wilde kleine Buglosse of Ossentonge. Akker Wolfsschyn.

Bloeit Juny en July ☉.

PENTANDRIA MONOGYNIA. VYFMANNIGEN, EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLI. *Asperifoliæ*, Scherpbladigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla tubo incurvato, *Bloemkrans met eene omgekromde buis of hals, by a.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis Lanceolatis, hispidis; *met lancetvormige, borstelhairige Bladen.* Calycibus florescentibus, erectis; *met bloeijende, recht opstaande Kelken b.*

De hals van den Bloemkrans is met witte schubjes of klepjes gewelfswyze gesloten. De Bloemkrans van boven gezien c. geopend en vergroot d. Vruchtbeginsel en stamper afzonderlyk e. — De scherphairige Kelk blyft naa het afvallen der Bloem voortgroeijen, en bevat van binnen de naakte Zaden, zie by f. Een Kelk met volkomen ryp zaad by g. Twee zaden elk van een onderscheiden kant gezien by h. Stelen, Kelk en Bladen hebben scherpe hairen als borstels, en de Bladen zyn als met puistjes bezet, en hebben aan de randen vry ruime plooijen. — De Bloemen, eer zy volkomen in bloei zyn, zyn paersch van kleur. — De Plant hoog 1½ voet. De Bloemen vormen eene air boven aan den steel, welke air na ééne zyde gekeerd, na binnen omgebogen, en beneden veel breeder is dan boven aan. De Kelk is dikwyls met hairige puistjes bezet. (FAVROD.)

VERSCHEIDENHEDEN. 1. Met geheel witte Bloemen, 2. met Bladen met vry diepe inhammen aan den rand.

GROEIPLAATSEN. Op Bouwlanden en langs de Wegen; vooral op Zandgronden.

Aan de Dykjes tusschen HELPEN en de NIEUWE WERKEN buiten GRONINGEN. Tusschen OLDE en NYE MIRDUM en elders in de Wouden van VRIESLAND †. — Aan den begroeiden voorkant der Duinen van HOLLAND algemeen †. Ook op onze Heigronden †. op de Bouwlanden om UTRECHT en om RHENEN †. — Verder om HAARLEM, LEYDEN, DEN HAAG, NIMWEGEN en op vele andere Plaatsen.

Verscheidenheid. No. 1. op schaduwagtige plaatsen by RHEENEN. No. 2. in GELDERLAND op een Mesthoop; beiden gevonden door FAVROD.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Deze Plant wordt door BULLIARD en REUSS opgegeven, dat door Paarden, Runderen, Schapen en Geiten zou gegeten worden, doch uit hoofde van het scherpe en stekelige der volwassene Plant, zal dit alleen kunnen plaats hebben, wanneer zy nog jong en sappig is; en als dan is zy zelfs, volgens GLEDITSCH en MATTUSCHKA, een aangenaam voedsel voor Schapen. De Byen azen op de Bloemen. (*Swed. Abh.*)

LYCOPSIS arvensis.

Grippe des champs.

Allemand. Acker Krummhals. Bleich blaue Ochsen-Zunge.

Anglais. Small wild Bugloss.

Français. Petite Buglosse des champs. Grippe.

Fleurit en Juin et Juillet ⊙.

PENTANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLI. *Aspérifueilles.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Corolle*, dont la tube est courbé en dedans *a.*
CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Feuilles* lancéolées, hispides. *Calices* fleurissans droits. *b.*
La gorge de la Corolle est formée par des écailles blanches disposées en forme de voute. Vers c. on a représenté la Corolle vue par dessus; ouverte et agrandie vers d.; le Germe et le Style séparés, vers e. — Le Calice hérissé de poils continue de croître après la chûte de la Corolle et renferme dans son sein les Semences nues, qu'on peut voir vers f. On voit vers g. un Calice avec les Semences parfaitement mûres. Vers h. on voit 2 Semences représentées de deux côtés différens. La Tige, les Feuilles et le Calice sont couverts de poils raides, comme ceux des brosses; les Feuilles sont comme parsemées de petits tubercules ou mammelons; ces dernières ont d'assez larges plis dans leurs bords. Les fleurs avant leur parfait développement, sont d'abord purpurines, et ensuite bleues. — La plante s'élève d'un pied jusqu'à 1½ pied.

ADD. DU TRAD. Les *Fleurs* sont disposées en épis terminaux, unilatéraux, courbés en dedans, plus lâches vers le bas que vers le haut. — Le *Calice* est aussi couvert de tubercules poileux. (FAVROD.)

VARIÉTÉS. J'ai observé dans ce pays deux variétés assez remarquables de cette plante, dont l'une à fleurs tout à fait blanches, et l'autre à feuilles assez profondément sinuées dans leurs bords. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins cultivés, le long des chemins et surtout dans les terreins sablonneux.

Sur la digue entre HELPEN et les NIEUWE-WERKEN autour de GRONINGUE. Entre OLDE et NYE MIRDUM, et ailleurs dans les Bois de la FRISE †. — Elle est très commune sur les lisières gazonnées des Dunes de la HOLLANDE †, ainsi que dans nos bruyères †, et dans les terres cultivées autour d'UTRECHT †. — On le trouve aussi autour d'HARLEM, LEYDE, LA HAYE, NIMÈGUE et en plusieurs autres endroits.

ADD DU TRAD. Je l'ai trouvée en abondance dans le voisinage du RHENEN, c'est aussi là que j'ai vu dans un endroit un peu ombragé la variété à fleurs blanches; j'ai observé l'autre variété en GUELDRES, près d'un tas d'engrais. (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. BULLIARD et REUSS disent que les chevaux, les boeufs, les moutons et les chèvres broutent volontiers cette plante; nous pensons, cependant, qu'cause de l'aspérité et du piquant de la plante adulte, cela ne peut être entendu que de la plante encore jeune, tendre et succulente; alors aussi elle fournit, suivant GLEDITSCH et MATTUSCHKA, une pâture agréable aux moutons. — Les abeilles viènent avec plaisir butiner sur ses fleurs. (*Swed. Abh.*)

D A U C U S Carota.

Carotte commune.

Pharm. Daucus ſylveſtris et ſativus.
Allemand. Gemeine Mohrrube. Gelbe Mohren.
Anglais. Wild Carrot or Bird's nest.
Franc. Carotte ſauvage ou cultivée.
Fleurit en Juin, Juillet et Août ♂.

PENTANDRIE DIGYNIE.
Ord. Nat. de LINN. XLV. *Ombellées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Corolles* presque radiées, toutes hermaphrodites. (On voit vers *a.* une fleur ſeule et de grandeur naturelle, et agrandie vers *b.*) — *Fruit* couvert de poils raides et piquans.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Semences* hériſſées, (vers *c.* et agrandies vers *d.*) *Pétioles* nerveux par deſſous *e.* *La Collerette univerſelle est auſſi longue que l'Ombelle univerſelle, pinnée et très étalée, vers f. La Collerette partielle est linéaire-lancéolée, on l'a repréſentée ſéparément vers g. Les Fleurs ſont généralement blanches, quelques fois, cependant rougeâtres et au centre de l'Ombelle univerſelle ſouvent tout à fait rouges. Les Feuilles ſont rudes, deux fois et même jusqu'à 3 fois pinnées. Lorsque la Semence ſe mûrit, l'Ombelle univerſelle, même auſſi la partielle, par un effet de l'aspérité et de l'élasticité des Semences, ſe contractent en une eſpèce de boule; propriété qui lui a fait donner en Anglais et en Hollandais le ſur nom de* Nid d'oiſeau, *voyez vers h. La Racine est parfaitement fuſiforme i.*

NOTE DU TRAD. J'ai ſouvent obſervé, que les Fleurs du Rayon qui ſont irrégulières et plus grandes que celles du Disque, étaient quelques fois ſtériles; d'autres fois femelles et fertiles. De plus, j'ai remarqué fréquemment au centre de l'Ombelle univerſelle une fleur iſolée, pourpre et ſtérile. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins ſecs et le long des Chemins.

Le long du grand chemin entre HARLINGEN et FRANEKER, dans les jachères près d'HARDERWYK, ZUTPHEN, DOESBURG et THIEL †. Le long des chemins autour d'UTRECHT et de WYK TE DUURSTEDE. Le long des Dunes de la HOLLANDE, ſurtout, du côté d'OVERVEEN, KATWYK et dans les Dunes intérieures dans le voiſinage de ZORGVLIET près de LA HAYE †. Sur les digues dans l'île de DORDRECHT †. et en divers autres endroits. — J'ai trouvé des Plantes naines, qui avaient à peine un demi pied de hauteur, dans les fentes des vieux murs de la Ville d'Utrecht. (FAVROD.)

PROPRIÉTÉS ET VERTUS MÉDICALES. Le ſuc, ainſi que la décoction de la racine de cette plante peut ſervir, ſuivant LOBB, comme un remède lithontriptique; ce ſuc est recommandé avec raiſon contre la crasſe, ſur la langue des enfans, ainſi que pour hâter la ſalivation dans la petite vérole. L'uſage de la racine crue, mangée à jeun, est fort bon, dit ROSENSTEIN, contre les vers des enfans. Il est bien avéré qu'un cataplasme de Carotte a la faculté de nettoyer de vieux et puans ulcères, et même ceux qui ont un principe cancéreux: ſi l'on rape de la racine fraiche de cette plante ſur une partie du corps brulée, on est ſoulagé en peu de tems. La ſucre qu'on en peut retirer, a auſſi quelques propriétés médicales. (MURRAY.)

USAGES ECONOMIQUES. La racine de Carotte, généralement cultivée dans notre patrie, est entre nos plantes potagères une des plus ſaines et des plus ſavoureuſes: on la donne auſſi au bétail, c'est pourquoi, on la cultive avec avantage dans pluſieurs contrées de cette République et on ſe ſert des racines comme fourrage d'hiver. PH. MILLER, dans ſon *Dict. des Jardiniers*, aſſure qu'un arpent de terre enſemencé de Carottes, fournit plus de fourrage aux boeufs et aux moutons, que 3 arpens de navets; il dit, de plus, que les chevaux la mangent volontiers et qu'il n'éxiste point de meilleur aliment pour les pourceaux. — Le feuillage de cette plante avant ſa fleuraiſon est auſſi agréable au bétail; mais, l'aspérité des tiges et des Semences la rendent peu propre à cet uſage après qu'elle a fleuri; c'est pour cette raiſon que BRUGMANS la range au nombre des plantes nuiſibles dans les prairies. En tems de diſette, on peut préparer avec cette racine un pain passablement bon. (MATTUSCHKA, REUSS.) Cette racine, ſurtout celle des plantes cultivées, contient beaucoup de ſucre; c'est pourquoi en divers endroits d'Allemagne on en obtient un ſyrop, au moyen de coction, de la preſſion et de la vaporiſation. (*Swed. Abh.* et MURRAY cité par ET. J. VAN GEUNS dans le *Algemeene Letterbode* No. 201.) On peut auſſi en distiller de l'eau de vie, d'après la manière décrite par J. R. FORSTER. — Dans les environs de Duſſeldorp et Elberfeld on fait rôtir cette racine pour s'en ſervir en guiſe de Caffé. (Le même VAN GEUNS comme ci-deſſus.) On s'en ſert auſſi dans le même but dans le Canton du Léman, en Suiſſe; on la coupe par petits morceaux, on la rôtit, on la mout et on la mêle avec le caffé, d'après différentes proportions, dont la plus ordinaire est un tiers de Carotte ſur deux tiers de caffé. (FAVROD.) — On peut encore retirer de cette racine, en y ajoutant d'autres ingrédiens, une aſſez bonne couleur violette. (GUNNER.) — Les abeilles viènent faire leur picorée ſur les fleurs. (*Swed. Abh.*)

MILLER prétend que la plante ſauvage diffère de celle qui est cultivée et aſſure que cette dernière n'est point une variété de la première, qu'il dit avoir ſouvent ſemée, ſans avoir jamais obtenu aucune amélioration dans la racine: c'est pourquoi il nomme la plante que nous venons de décrire et qu'il regarde comme une espèce différente *Daucus ſylveſtris* et la Carotte cultivée, *Daucus Carota.* Cependant, des expériences aſſidues et bien faites ont prouvé que ſi l'on répète ce ſemis pendant 3 à 4 ans de ſuite, dans une bonne terre, on peut réusſir à changer entièrement la *Carotte ſauvage* en *Carotte cultivée*, dont la racine devient tout auſſi bonne que celle que nous cultivons dans nos potagers. (FAVROD.) D'autres Botaniſtes penſent, avec raiſon, que la *Carotte cultivée* ne diffère point eſſentiellement de l'autre, et ſoutiènent que la ſeule différence, qui les diſtingue, ne conſiſte que dans les diverſes modifications, que la culture lui a fait ſubir dans ſa forme, dans ſa couleur et dans ſa ſaveur. La variété la plus connue et la plus recherchée dans notre patrie est, ſurtout, celle dont la racine est d'un rouge vif, appellée communément *Carotte de Hoorn.* Quant à ce qui concerne cette variété et quelques autres, ainſi que la manière de les cultiver, on peut conſulter les Obſervations ſur la fondation des maiſons de campagne, des jardins de plaiſance &c. pages 361, 362; on peut encore conſulter ſur ce ſujet et ſur la culture de cette plante pour l'uſage du bétail, l'ouvrage déjà cité de MILLER.

D A U C U S Carota.

Gemeene Peen.

Gewoonlyk. Daucus ſylveſtris et ſativus.
Hoogduitsch. Gemeine Mohrrübe, gelbe Möhren.
Engelsch. Wild Carrot or Bird's nest.
Nederduitsche Bynamen. Vogelnest, wilde Wortelen, wilde ook geele Peen of Caroten, Wortel Kruid, Kroontjes-Kruid.

Bloeit Juny, July en Augustus ♂.

PENTANDRIA DIGYNIA, VYFMANNIGEN, TWEEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLV. Umbellatæ. *Zonneſcherm-Bloemigen.*

GESLACHTS KENMERKEN. Corollæ ſubradiatæ, omnes hermaphroditæ; *de Bloemkranſen byna geſtraald, allen tweeſlagtig. (Een afzonderlyk Bloempje a. vergroot b.)* Fructus pilis hispidis, *De vrucht met ſtekel-hairen bezet.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Seminibus hispidis, *met ſtekelhairige Zaden. c. vergroot d.* Petiolis ſubtus nervoſis, *De Bladſtelen van onderen geribd. e.*

Het algemeene ſchermdekſel van gelyke grootte als de Bloemſcherm en gevind, en zich wyd uitſpreidende f. Het afzonderlyke ſchermdekſel lineaal-lancetvormig, afzonderlyk aangewezen by g. De Bloempjes zyn over het geheel wit, doch ſommigen roodagtig, en in het midden der Bloemkroon dikwyls geheel rood. De Bladen zyn ruig, en dubbel jaa byna drievoudig gevind. Het Zaad ryp wordende, zo wordt de algemeene Bloemkroon door de ruigheid en veerkragt der Zaden als in een ronden bol zamengedrongen, waarvan het eigenaartig den bynaam van Vogelnest heeft verkregen, afgebeeld by h. De wortel is een volkomen Pen-wortel i. — FAVROD heeft dikwyls waargenomen, dat de ſtraalbloemen, welke onregelmatig en veel grooter zyn dan die van den ſchyf, nu eens onvruchtbaar, dan weder enkel vrouwelyk en vruchtbaar waren: daar en boven heeft hy beſtendig bevonden, dat in het midden van de algemeene Bloemkroon eene op zich zelve ſtaande Bloem paarsch en onvruchtbaar was, 't geen ik mede dikwyls heb waargenomen.

GROEIPLAATSEN. Op droge Gronden, en langs de Wegen.

Aan den Ry- en Trekweg tusſchen HARLINGEN en FRANEKER. Op de Braaklanden by HARDERWYK, ZUTPHEN, DOESBURG en THIEL †. Aan de Wegen om UTRECHT en by WYK BY DUURSTEDE. Aan de Duinkanten van HOLLAND, vooral onder OVERVEEN, KATWYK, en de Binnenduinen voor ZORGVLIET by den HAAG †. Aan de Dyken op het Eiland van DORDRECHT †. en op veele andere plaatſen. — Door FAVROD in de ſpleten der oude Stadsmuren van Utrecht Planten gevonden, naauwlyks een half voet hoog.

KRAGT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Het ſap en afkookſel van den wortel dezer Plant zou volgens LOBB als een ſteenbrekend middel dienſtig zyn; dit ſap wordt met recht tegen de ſprouw der Kinderen aangeprezen, als ook om de kwyling in de Kinderpokjes te bevorderen. Het gebruik van den raauwen wortel, nugteren gegeten, wordt door ROSENSTEIN tegen de wormen der Kinderen zeer aangeraden. Bekend is het vermogen, van een Pap uit Peen bereid, om verouderde en ſtinkende Zweren, zelfs die van een kankeragtigen aard zyn, te zuiveren: versch geſchrabde Peen op verbrande deelen aangelegd, doen groot nut. De Suiker die uit dezelve kan bereid worden, heeft ook hare geneeskragtige nuttigheid. (MURRAY.)

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De wortel van deze Plant, algemeen in ons Vaderland geteeld, behoort tot onze gezondſte en ſmaakelykſte Moeskruiden; en wordt ook ten dienſte van het Vee met zeer veel vrucht op vele plaatſen der Republiek opzettelyk verbouwd, en de wortel als wintervoeder gebruikt. PH. MILLER verzekert in zyn *Gard. Dict.* dat één morgen Peen meer voedſel geeft aan Runderen en Schapen, dan 3 morgens met Knollen; dat ook Paarden gaarne dezen wortel eeten, en 'er geen beter voedſel is voor de Varkens. — Het loof of de Bladen dezer Plant, eer dezelve bloeit, is mede aangenaam voor het Vee; doch de ſcherpe ſtelen en ruige zaden der uitgebloeide plant, maken dezelve als dan ongeſchikt voor het Vee. De Plant is zeker om deze reden door BRUGMANS als ſchadelyk in Weilanden opgegeven. — By ſchaarſche tyden kan van dezen wortel een tamelyk goed brood bereid worden (MATTUSCHKA, REUSS.) Ook bevat de wortel, vooral van geteelde Peen, veel ſuiker in zich; en op verſcheide plaatſen van Duitschland wordt hiervan door koking, uitperſing en uitdamping ſyroop gemaakt. (*Swed. Abh.* ook MURRAY aangehaald door ST. J. VAN GEUNS en in den *Algemeenen Letterbode* No. 201.) Hier van kan mede Brandewyn bereid worden, volgens de manier door J. R. FORSTER opgegeven. — Omſtreeks Dusſeldorp en Elberfeld brandt men den wortel, om dien als Koffy te gebruiken. (VAN GEUNS als voren) Dit geſchiedt ook volgens FAVROD in Zwitſerland, en wordt aldaar gewoonlyk by twee derde Koffy een derde van dezen wortel gedaan. — Nog kan uit dezen wortel, met byvoeging van andere ingrediënten, eene paarſche Verw getrokken worden. (GUNNER.) De Byen azen gaarne op de Bloemen. (*Swed. Abh.*)

MILLER beweert, dat deze Plant onderſcheiden is van de geen die geteeld wordt, en dat de laatſte geene verſcheidenheid is van de eerſte, welke hy zeer dikwyls gezaaid hadt, zonder den wortel immer te kunnen verbeteren, waarom hy zelfs de hier beſchrevene Plant voor eene byzondere ſoort houdt, en die *Daucus ſylveſtris*, en de geteelde *D. Carota* noemt. — Anderen meenen met reden, dat de geteelde niet van de andere verſchilt, en dat het alleen door cultuur is, dat deze wortels veel verandering ondergaan, in gedaante, kleur en ſmaak; en FAVROD verzekert, dat de wilde Plant 3 of 4 jaren agter één in goeden grond gekweekt, volkomen gelyk wordt aan de geteelde Plant. — Byzonder is in ons Vaderland bekend en gezogt de Peen, welks wortel van eene hoog rode kleur is, genaamd Hoornſche Wortelen. Wegens deze en andere verſcheidenheden, en wyze van dezelve te teelen, zie men *Aanmerkingen over het aanleggen van Landhuizen, Lusthoven* enz. bl. 361, 362; als mede hier over, en wegens den aanbouw dezer Plant tot Veevoeder, de reeds aangehaalde MILLER.

Daucus Carota.

CONVALLARIA Polygonatum.

Muguet anguleux.

Pharm. Polygonatum sive Sigillum Salomonis.
Allem. Weisswurz, Mayblümchen.
Anglais. Solomon's seal.
Francais. Sceau de Salomon à grandes fleurs.
Fleurit en Mai ♃.

HEXANDRIE MONOGYNIE.
Ord. Nat. de LINNÉ. XI. *Sarmentacées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Corolle* 6-fide. *a.* — *Baye* tachée, triloculaire.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Feuilles* alternes. *Tige* à 2 tranchans. (On en voit un morceau agrandi vers *b.*) *Pédoncules* axillaires, subuniflores.

On voit en c. une Fleur coupée par le milieu, pour faire voir comment les Anthères *se réunissent autour du* Stigmate — *Vers d. on a représenté le* Germe *et le* Pistil. *Chaque segment de la Corolle est bordé de vert en dessous Toutes les Fleurs sont tour nées du même côté et se penchent en avant; elles ont une odeur des plus suaves* — *Les* Pédoncules *portent ordinairement deux Fleurs, qui sont presque toujours jumelles; mais les Fleurs inférieures sont la plupart solitaires. C'est ainsi, du moins, que je les ai constamment observées dans notre patrie. Ces* Pédoncules *sont tant soit peut sillonnés, ainsi que la Tige, qui est, en même tems, un peu contournée Lorsque je fis dessiner cette Plante l'année dernière, j'en cherchai avec soin, mais inutilement, les fruits; tandis que dans cette fertile année* 1804, *les fruits ont mûri généralement; mais, la planche étant déjà gravée, je n'ai point pu y faire représenter la* Baye, *la quelle n'est pas tachée, mais seulement comme couverte, au tems de sa maturité parfaite, d'une poussière bleuâtre et ressemblent beaucoup à de petits raisins rouges.* — *La Racine, qui est grosse et épaisse, s'étend fort au loin horizontalement sous terre; ses noeuds offrent comme des empreintes de cachet, ce qui a fait donner à cette plante le nom de* Sceau de Salomon. — DE GORTER *a confondu cette espèce avec la suivante,* le Muguet multiflore (*Convallaria multiflora* LINN.) *auprès de la description du quel en trouve indiqué la différence qui existe entre ces deux sortes. La variété dont parle* DE GORTER *n'est autre chose, que l'espèce décrite ci-dessus.*

ADD. DU TRAD. Les *Filets* des *Etamines* sont absolument glabres. La *Baye* renferme 5 a 6 Semences triangulaires et obtuses. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins élevés.

Je l'ai trouvée dans les premières et hautes Dunes de BLOEMENDAAL, à peu de distance de la Maison de BREDERODE †.; dans les Dunes de l'OVERVEEN, du côté septentrional du village, au bout d'un bousquet de Frênes, au pied duquel coule un petit ruisseau †; je l'ai aussi trouvée dernière le NIEUWE BROUWERSKOLK, près du même village †. Près de la HAYE dans les Dunes dernière SCHUDDEGEEST, et dans les Dunes cultivées des deux côtés du chemin qui conduit à SCHEVENINGEN †. — Cette plante se trouve aussi près de HEEMSTEDE, dans les Dunes le long du HEEREWEG; entre KOELHORST et le village du HAM; çà et là dans les bruyères entre AMESFORT et UTRECHT; ainsi que entre RHENEN et le GRIP (FAVROD.) — Cette jolie plante a aussi été trouvée par WITTEWAAL, près de SCHERPENZEEL †., et par DE BEYER, près de NIMÈGUE.

Quant aux différens lieux de naissance suivans, indiqués par DE GORTER, plusieurs concernent sans doute le *Muguet multiflore*, dont il n'a point fait mention, et au quel il faut les rapporter. Plusieurs lieux, où nous l'avons trouvée, ont été déjà indiqués ci-dessus, ainsi nous les passerons ici sous silence, ainsi que l'indication du Bois de la Haye, tirée du *Catalogue des Plantes de la Hollande, par* COMMELIN et de celui des *plantes indigènes par* SCHWENKE, lequel lieu natal concerne certainement le *Muguet multiflore*, que l'on trouve le plus fréquemment dans les bois. Les principaux endroits indiqués par DE GORTER, que nous soupçonnons, surtout, appartenir à cette dernière espèce sont le Bois près de la Maison de ELSE et ZUIDERAS, dans le voisinage de ZUTPHEN; le Bois de KLARENBEEK, près d'ARNHEM; le KLAVERBOSCH et KORTENBROEK, près d'HARDERWYK, le Bois d'HARLEM, le HARDENBROEK, dans le voisinage d'UTRECHT, près d'ONNEN et MICKELHORST, près de GRONINGUE.

VERTUS ET USAGES MÉDICALES. Selon BERGIUS, c'est une plante adoucissante et nutritive, cependant, de nos jours, on n'en fait plus d'usage; quoiqu'on la louât autrefois contre les inflammations au visage et pour en enlever les taches. ETMULLER prétend que sa racine réduite en poudre et mêlée avec de l'eau de roses peut servir de moyen cosmétique.

USAGES ECONOMIQUES. La racine est très farineuse; (ERHART) aussi les Turcs l'employent-ils comme aliment, ainsi que les jeunes pousses, en guise d'Asperges. (MATTUSCHKA, GUNNER.) BRUGMANS la regarde comme nuisible dans les prairies. Il n'y a que les moutons et les chèvres qui veuillent manger les feuilles. (GUNNER.)

CONVALLARIA Polygonatum.

Wit-wortelig Dalkruid.

Gewoonlyk. Polygonatum, sive sigillum Salomonis.
Hoogduitsch. Weisswurz, Mayblümchen.
Engelsch. Solomon's seal.
Nederduitsche Bynamen. Salomons Zegel, Fontein-kruid, en in *Drenthe* Motten met Biggen.
Bloeit. May ♃.

HEXANDRIA MONOGYNIA. ZESMANNIGEN EENWYVIGEN.
Natuurl. Rang volgens LINN. XI. *Sarmentaceæ*, Rankachtigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla sex-fida, *zes-spletige Bloemkrans a.* Bacca maculosa, 3-locularis; *gevlekte Bezie, met 3 hokjes.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis alternis, *met overdwarsche Bladen.* Caule ancipiti, *tweekantigen steel (ter aanwyzing hier van een gedeelte van den steel vergroot by b.)* Pedunculis axillaribus, subunifloris; *de Bloemstelen oxelsgewyze, bykans éénbloemig.*

Eene Bloem by c. op het midden doorgesneden, ten einde te doen zien, hoe de Helmknopjes zich vereénigen om den stempel, by d De Bloemkrans heeft onder elk slipje een groen zoompje. De Bloemen zyn allen na éene zyde gekeerd, en voor over gebogen: zy zyn zeer aangenaam van reuk. — De Bloemstelen dragen meest twee bloemen, doch doorgaans tweelingsgewyze, maar van onderen byna altoos éene bloem; althans zyn de Bloemstelen zodanig door my bestendig in ons Vaderland bevonden. Verder zyn zy eenigzins gesteufd, gelyk ook de hoofdsteel, welke laatste mede gedraaid is. — De vrucht heb ik in den voorleden jaar, toen deze Plant getekend werdt, naa alle aangewende moeite niet kunnen vinden. In dit vruchtbare jaar 1804 is dezelve algemeen tot rypheid gekomen, maar de Plaat toen reeds afgedrukt zynde, is deze bezie niet kunnen afgebeeld worden: dezelve is niet gevlekt, maar volkomen ryp zynde met een blaauwagtig poeier bedaauwd, en veel gelykende na eene kleine blaauwe Druif. — De wortel is zwaar en dik, en breidt zich onder den grond horizontaal zeer verre uit; aan deszelfs knokkels ziet men eenige indrukken, als die van een stempel, van waar de naam van Salomons Zegel is ontstaan. — DE GORTER *heeft deze soort verward met de volgende,* Conv. multiflora, *by wier beschryving men het onderscheid tusschen beide deze soorten vindt opgegeven. — De verscheidenheid by* DE GORTER *is geene andere, dan deze soort.*

De Helmdraden zyn volkomen glad. De Bezie heeft 5 of 6 driehoekige stompe zaden. (FAVROD)

GROEIPLAATSEN. Op hoge gronden.

Door my gevonden op de hooge Voorduinen van BLOEMENDAAL, niet verre van het Huis BREDERODE †. op de Duinen van OVERVEEN, aan de noordzyde van het Dorp aan het einde van een Boschje van Elschebomen aan welker voet een Beekje loopt †; ook agter de NIEUWE BROUWERS-KOLK aldaar. Buiten 's HAGE, in de Duinen agter SCHUDDEGEEST en in de beplante Duinen ter wederzyde van den SCHEVENINGSCHEN WEG †. — Gevonden door FAVROD onder HEEMSTEDE, in de Duinen langs den HEEREWEG; tusschen KOELHORST en den HAM; hier en daar op de AMESFOORDSCHE HEIDE; ook tusschen RHEENEN en de GREB. Gevonden door WTTEWAAL, by SCHERPENZEEL †. en door DE BEYER by NIMWEGEN.

Van de hier onder gemelde Groeiplaatsen door DE GORTER opgegeven, zullen zeker eenige tot de *C. multiflora*, door hem niet opgetekend, moeten gebragt worden: sommige dier plaatsen, alwaar dezelve door ons gevonden zyn, hebben wy reeds gemeld en hier weggelaten, gelyk ook de opgave van 't HAAGSCHE BOSCH, overgenomen uit COMMELINI *Catal. Plant. Hollandiæ*, en SCHWENKE *Inlandsche Gewassen*; doch welke plaats ongetwyfeld tot de volgende Plant behoort, welke meest in Bosschen wordt gevonden; hierom komt ons voorzal vardacht voor DE GORTERS opgave van het Bosch by 't Huis de ELSE en ZUIDERAS buiten ZUTPHEN; van het Bosch van KLARENBEEK buiten ARNHEM; van het KLAVERBOSCH en KORTENBROEK buiten HARDERWYK en van de HAARLEMMER HOUT. — Nog tekent hy op HARDENBROEK in het STICHT; ONNEN en de MICKELHORST buiten GRONINGEN.

KRAGT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Is volgens BERGIUS eene verzachtende en voedende Plant, doch thans niet meer in gebruik; hoewel voorheen tegen de vuurigheid in het aangezicht, en om vlakken te verdryven aangepreezen: de wortel tot poeder gemaakt en met rozenwater gemengd, zou volgens ETMULLER, een middel zyn tot bewaring der schoonheid.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De wortel is meelryk, (ERHART) en wordt zo wel als de eerste uitspruitsels, by de Turken als Aspergies tot voedsel gebruikt. (MATTUSCHKA, GUNNER.) De Plant op Weiden als schadelyk opgegeven door BRUGMANS. De Bladen worden alleen gegeten door Schapen en Geiten. (GUNNER.)

Convallaria Polygonatum

CONVALLARIA multiflora.

Muguet multiflore.

Allemand. Vielblütiges Mayblümchen.
Anglais. Sweet-Smelling Solomon's seal.
Français. Sceau de Salomon à petites fleurs.
Fleurit en Mai et Juin ♃.

HEXANDRIE MONOGYNIE.
Ord. Nat. de LINN. XI. *Sarmentacées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Corolle* 6- fide. (On voit vers *a.* une Fleur représentée à part et vue par devant avec les Anthères réunies, et la même vue de côté vers *b.*) — *Baye* tachée, triloculaire.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Feuilles* alternes, amplexicaules. *Tige* cylindrique, (dont on voit une partie vers *c.*) *Pédoncules* axillaires, multiflores.

Le Fruit *ou la* Baye *de cette espèce n'est pas plus tacheté que celle du* Muguet anguleux. (*Convall. Polygonatum* LINN.) *pas même avant sa maturité, comme cela a lieu dans les autres espèces de ce genre. On voit vers d. une grappe de fruits, vers e. une* Baye *séparée et vers f. la* Semence *Le* Pédoncule *est plat, on en voit une partie vers g. Le Pédoncule commun se subdivise en* Pédoncules *partiels et plus petits, qui par leur réunion forment une espèce de fausse ombelle,* (*Cyma*) *composée de* 3 *à* 5 *fleurs, dont quelques unes sont tout à fait jumelles. Cette espèce qui, certainement, n'a pas été bien distinguée par* DE GORTER *du* Muguet anguleux, *ainsi que nous l'avons fait voir dans la description précédente, a bien été indiquée par* ET. VAN GEUNS *dans son* Spicilegium; *mais, il ne l'a pas entièrement regardée comme une espèce distincte, non plus que* LINNÉ *lui même qui a laissé la chose sans oser la décider. Cette affaire a été cependant, dès lors suffisamment décidée par divers autres Botanistes. — Ayant été à portée d'observer les deux espèces dans les dunes gazonnées le long du chemin de Scheveningen, où elles croissent à la distance à peine de quelques pieds l'une de l'autre, et par conséquent dans le même terrein et dans les mêmes circonstances; j'ai été par là à même de m'assurer de leur différence spécifique. Outre la différence des Tiges et des Pédoncules, le port de l'une et de l'autre espèce les distingue aussi d'une manière frappante; car, le* Muguet multiflore *est beaucoup plus gros et plus fort en végétation, et sa Tige s'élève bien d'avantage au dessus du sol; lorsqu'elle est en pleine fleuraison et même ensuite elle se penche depuis son milieu tout à fait en avant; c'est dans cette attitude naturelle que nous l'avons fait représenter, quoique fort rapetissée. Plusieurs plantes, étant redressées, ont jusqu'à* 4 *pieds de haut. — Le* Muguet anguleux, *au contraire, est presque droit, sa Tige est courte, ses Feuilles et ses Pédoncules commencent souvent à sortir de la Tige un peu au dessus de la Racine. Sa Fleur est plus grande et plus belle que celle du* Muguet multiflore, *qui n'a pas la moindre odeur. La racine de ce dernier est plus sarmenteuse, plus courte et s'étend moins loin en rampant. Ses Feuilles sont tant soit peu ailées, plus larges et plus nerveuses que celles du* Muguet anguleux, *dont les Feuilles sont plus redressées. La grandeur des* Fruits *ou* Bayes *de ces deux espèces est en raison inverse de la grandeur de leurs Fleurs, car, quoique le* Muguet multiflore *ait de plus petites Fleurs que l'autre, ses Bayes sont, cependant, plus grandes que celles du* Muguet anguleux, *dont les Fleurs sont plus grandes. De plus, les Bayes du premier sont d'une couleur plus noire et moins poudrées que celles du dernier. — Le* Muguet multiflore *végète avec beaucoup plus de force dans les dunes indiquées ci-dessus que dans le Bois de la Haye.*

ADD. DU TRAD. Un nouveau trait caractérisque, qui peut servir à distinguer ces deux sortes l'une de l'autre, consiste en ce que les Filets des Etamines du *Muguet anguleux* sont parfaitement glabres, tandis que ceux du *Muguet multiflore* sont garnis de poils blancs. (FAVROD)

LIEU NATAL. Dans les Bois et les lieux ombragés.

Près d'HARDERWYK. Dans le Bois de la HAYE †. Dans les Dunes gazonnées des deux côtés du chemin de SCHEVENINGEN †. Près de BREDA entre les brouissailles près des bords des ruisseaux le long des prairies. — Nous avons fait mention, dans la description du *Muguet anguleux*, des lieux de naissance, indiqués par DE GORTER, qui concernent cette espèce ci.

USAGES ECONOMIQUES. Ses usages sont les mêmes que ceux du *Muguet anguleux*. Cependant, comme sa racine est plus grande, elle parait aussi plus propre à être mise en usage.

CONVALLARIA multiflora.

veelbloemig Dalkruid.

Hoogduitsch. Vielblutiges Mayblümchen.

Engelsch. Sweet-Smelling Solomons Seal.

Bloeit May en Juny ♃.

HEXANDRIA MONOGYMIA. ZESMANNIGEN EENWYVICEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XI. *Sarmentaceæ*, Rankachtigen

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla sex-fida, *zes-spletige Bloemkrans (eene Bloem afzonderlyk en van voren gezien met de zaamvereénigde Helmknopjes a.; op zyde b.)* Bacca maculosa, 3-locularis; *gevlekte Bezie, met 3 hokjes.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis alternis, amplexicaulibus; *met overdwarsche, den steel omvattende Bladen.* Caule tereti, *ronden steel (een gedeelte daar van aangewezen by c.)* Pedunculis axillaribus, multifloris; *de Bloemstelen oxelsgewyze, veelbloemig.*

De vrucht of Bezie is even min als die van Conv. Polygonatum, *gevlekt, ook niet eer zy ryp is, zo als by andere soorten van dit geslacht plaats heeft. — Een vrucht-tak by d., eene bezie afzonderlyk e. het zaad f. De Bloemsteel is plat, waar van een gedeelte by g. Elke Bloemsteel heeft weder kleinder Bloemstelen, en maakt als een halve Zonnescherm (Cyma) uit: dezelve heeft van 3 tot 5 Bloemen, waarvan sommigen geheel tweelingsgewyze geplaatst zyn. — Deze soort, door* DE GORTER *zeker niet genoeg onderscheiden van* Conv. Polygonatum, *zo als wy by de beschryving daar van zeiden, is door* ST J. VAN GEUNS *in zyn* Spicilegium *opgegeven, maar nog niet ten vollen erkend voor eene afzonderlyke soort; even gelyk* LINNÆUS *zelve daar aan getwyffeld heeft. — Deze zaak is egter door anderen voldoende beslist. — In de gelegenheid zynde, beide deze soorten in de begroeide Duinen langs den Scheveningschen Weg, waar zy op een afstand van slechts weinige voeten van elkanderen groeijen, en alzo in dezelfde soort van gronden, en in gelyke omstandigheden waar te nemen; is my derzelver soortelyk onderscheid duidelyk gebleken. — Behalven het verschil van Hoofd- en Bloemstelen, is de houding van beiden kennelyk onderscheiden. De* C. multiflora *is veel grooter en zwaarder van gewas, en de steng schiet veel hooger uit den grond. De Plant in vollen bloei zynde, en ook vervolgens, buigt zich op de helft geheel voorover, gelyk dezelve in deze gestalte verkleind is afgebeeld. Vele Planten recht opgehouden zynde, hebben eene lengte van 4 voeten. — De* C. Polygonatum *is byna rechtstandig; heeft een korten steng, en de bloemstelen en bladen beginnen dikwyls even boven den wortel. De Bloem is groter en fraaijer dan van de* multiflora, *welke laatste ook geen den minsten reuk heeft. De wortel der laatste is veel ranker en korter, en kruipt minder sterk voort. De Bladen zyn ook eenigzins vleugelachtig, zwaarder en sterker geribd, dan die van* C. Polygonatum, *welke meer recht opstaan. — De grootte der vruchten of bézien van deze soorten is in eene omgekeerde evenredigheid van de grootte der Bloemen, want* C. multiflora *heeft, hoe zeer kleiner bloemen, groter vrucht dan* C. Polygonatum, *schoon deze weder groter bloemen heeft; de bézie van de eerste is zwarter van kleur en minder bedaauwd, dan de laatste — Op de bovengenoemde Duinen groeit de* C. multiflora *veel zwaarder, dan in het Haagsche Bosch. — Eindelyk is 'er volgens de opmerking van* FAVROD *nog dit onderscheid, dat de Helmdraden van* C. Polygonatum *geheel glad; die van* C. multiflora *bezet zyn met witte hairtjes.*

GROEIPLAATSEN. In Bosschen en op beschaduwde Plaatsen.

By HARDERWYK. In het HAAGSCHE BOSCH †. in de begroeide Duinen aan wederzyde van den SCHEVENINGSCHEN WEG †, by BREDA tusschen het Hout aan de oevers van Beekjes langs de Weiden †. — By de *C. Polygonatum* hebben wy gemeld, welke door DE GORTER opgegeven plaatsen tot deze soort zullen behoren.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Hier van wordt hetzelfde opgegeven als van *C. Polygonatum*, doch welker zwaarder wortel daar toe beter geschikt is.

Convallaria multiflora.

ROSA spinosissima.

Rosier très épineux.

Allemand. Vielstacheliche Rose.
Anglais. Bunet - Rose.
Franc. Rosier blanc des Dunes.
Fleurit en Mai et Juin. ♄.

ICOSANDRIE POLYGYNIE.
Ord. Nat. de LINN. XXXV. *Sentiqueuses.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Pétales *au nombre de* 5. — Calice *urcéolé, quinque fide, charnu, étranglé au collet a. a. (On voit vers b. un Calice isolé avec les Etamines et les Pistils.)* — Semences *en grand nombre, hispides, fixées sis à la paroi intérieure du Calice.*

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Germes *globuleux, glabres; c.; (ouvert et avec les Semences vers d.) Pédoncules hispides; Tige et Pétioles très épineux.*

Les Pétales sont blancs, échancrés au sommet et jaunâtres par dessous; on en a représenté un séparément vers e.; ils ont une odeur fort agréable. Vers f. on voit une Semence avec ses poils. Les folioles, au nombre de neuf sur chaque pétiole commun, sont petites, ovales. Les aiguillons de la Tige et des Branches sont en forme d'alène, horizontaux, très rapprochés les uns des autres, inégaux en grosseur.

Le grand HALLER *regardait cette espèce comme une variété du Rosier à feuilles de Pimprenelle (Rosa pimpinellifolia* LINN.) *La principale différence qui existe entre elles consiste, en ce que ce dernier a des Pédoncules glabres et des Pétioles un peu velus; tandisque le* Rosier très épineux *a des Pédoncules hérissés et des Pétioles fort chargés d'aiguillons; toutefois,* REICHART *avoit d'déjà observé que les Pédoncules de l'espèce représentée dans notre planche sont tantôt pourvus, tantôt dépourvus d'aiguillons, ce que j'ai remarqué moi-même fort souvent; quoique dans nos Dunes j'ai trouvé plus fréquemment des Pédoncules glabres que des Pédoncules hérissés; d'après cela, je devrais croire que c'est le* Rosier à feuilles de Pimprenelle *que j'ai trouvé et non l'autre. —— Quant à ce qui concerne les Pétioles, j'en ai aussi observé de ces deux sortes, quoique, cependant, les Pédoncules glabres ne fussent pas toujours accompagnés de Pétioles hispides, ce qui selon* LINN. *doit avoir lieu dans le* Rosier à feuilles de Pimprenelle. *C'est pourquoi on se rangera ici du côte de l'opinion d'*EHRHART *et de* SOWERBY, *qui ont comparé, dans l'herbier même de* LINN., *les plantee séchées de ces deux sortes, indiquées par lui comme deux espèce différentes, les unes avec les autres et ont jugé qu'elles ne constituent point des espèces différentes, et que par rapport au caractère indiqué il existe souvent beaucoup de différence, ce qui, comme je l'ai déjà dit plus haut, a aussi lieu dans notre patrie.*

NOTE DU TRAD. J'ose à peine élever une opinion contraire à celle des grands et illustres Botanistes nommés ci-dessus, je le dois, cependant, et je vais le faire avec toute la modestie qui me convient. Je crois que ces 2 Rosiers sont bien distincts l'un de l'autre et forment des espèces différentes, voici sur quoi je fonde mon opinion; c'est que j'ai trouvé en Suisse, ma patrie, et précisément aux endroits indiqués par mon immortel compatriote HALLER, le Rosier, qu'il indique au N°. 1106 de son ouvrage intitulé *Historia stirp. indig. Helvetiæ;* mais, ce Rosier n'est point le même que j'ai vu croitre dans les dunes de cette République; voici les principaux points en quoi ils diffèrent. Le *Rosier de* HALLER, (que je soupçonne être le *Rosa pimpinellifolia* de LINN. et que je possède dans mon herbier,) diffère du *Rosier des dunes* en ce que 1. sa Tige est plus haute; 2. ses Fleurs sont plus grandes, un peu rougeâtres au bord des pétales et moins odorantes; 3. les aiguillons de la Tige et des Branches sont plus longs et plus épars. 4. Les folioles des Feuilles sont plus allorgées et ordinairement, au nombre de 11 sur chaque pétiole commun. 5. Enfin il ne se trouve que dans les endroits rocailleux. De plus, je puis assurer n'avoir jamais trouvé en Suisse le *Rosier des dunes*, ni dans ce pays le *Rosier de* HALLER. (FAVROD.)

Cet arbrisseau varie beaucoup dans sa hauteur; car, il atteint quelquefois à peine la hauteur d'un pied, quoique fleurissant à merveille; d'autres fois il parvient jusques à la hauteur de 4 à 5 pieds.

LIEU NATAL. Dans les terreins élevés et secs.

Le long des bords intérieurs et gazonnés des dunes de la Hollande, (d'où il a proprement pris son nom) sur tout, derrière le WESTERHOUT ou le BRESAAP près de BEVERWYK †, à BLOEMENDAAL sur les Dunes de WILDHOEF †, entre OVERVEEN et ZANDVOORT †; au VOGELENZANG derrière WOESTDUIN †; dans les Dunes près de la HAYE le long des deux côtés du chemin qui conduit à SCHEVENINGEN †. A MAURIK sur le BIKKELENBERG dans la BETUWE et près de NIMÉGUE.

USAGES ECONOMIQUES. Comme ce Rosier croit en abondance dans les dunes et qu'il résiste aux Vents de Mer, ET: JN. VAN GEUNS avait proposé pour cette raison de le planter dans nos dunes antérieures et le long de nos côtes, pour prévenir par ce moyen la trop grande mobilité des sables. Dans ce dessein (qui est fort approuvé et recommandé dan l'ouvrage de VIBORG, intitulé *Beschreibung der Sandgewächse*) il faut, autant que possible, arracher le Rosier avec une motte de terre et l'enfoncer dans le sable un peu plus profond qu'il ne l'était dans son lieu natal; cette transplantation réussit le mieux en Automne. (VIBORG). MILLER dit aussi qu'on peut aisément le multiplier par les racines; on a, cependant, dans notre pays eu beaucoup de peine à le faire croître dans les jardins.

R O S A spinosissima.

Duin Roze.

Hoogduitsch. Vielstachliche Rose.
Engelsch. Burnet - Rose.
Nederduitsche Bynamen. Sterk gedoornde Rozeboom; Pimpinel Roos.
Bloeit May en Juny ♄.

ICOSANDRIA POLYGYNIA, TWINTIGMANNIGEN VEELWYVIGEN.
Natuurl. Rang volgens LINN. XXXV. senticosæ, *stekeligen.*

GESLACHTS KENMERKEN. Petala 5, 5 *Bloembladen.* Calyx urceolatus, 5- fidus, carnosus, collo coarctatus; *de Kelk kruikvormig, 5 splitig, vleesig, aan den hals zich vernaauwende, a. a. (een Kelk afzonderlyk met meeldraden en stampers by b).* Semina plurima, hispida, calycis lateri interiori affixa; *de Zaden veelvuldig, borstelharig, aan de binnenzyde van den Kelk vastgehecht.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Germinibus globosis, glabris; *met kogel-ronde, gladde vruchtbeginsels. c (geopend, en met de Zaden d)* Pedunculis hispidis, caule petiolisque aculeatissimis; *borstelharige Bloemstelen, zeer stekelige Hoofd en Bladstelen*

De Bloembladen wit, van boven uitgerand, van onderen geelachtig; één afzonderlyk by e.; hebben een zeer aangenamen reuk. Eén zaad met deszelfs haren, afzonderlyk by f. De blaadjes om de bladstelen zyn negen in getal, klein, eirondachtig. —— De stekels aan den hoofd-steel zyn elsvormig, regt, horizontaal, zeer dicht by elkanderen, ongelyk van grootte. De groote HALLER *hieldt deze soort voor eene verscheidenheid van de Rosa pimpinellifolia,* Pimpinel Roze. *Het voorname onderscheid tusschen beiden zou hierin gelegen zyn, dat de laatstgenoemde gladde Bloemstelen, en slechts ruwe Bladstelen zoude hebben, en de* Duin Roze *borstel harige Bloemstelen en zeer stekelige Bladstelen; doch* REICHART *heeft reeds aangemerkt, dat de Bloemstelen der hier afgebeelde soort, nu eens zonder, dan met stekels zyn, 't geen my mede dikmaals is gebleken, schoon ik in onze Duinen meer gladde, dan scherp harige Bloemstelen heb aangetroffen, en ik zou alzoo moeten meenen, de* Pimpinel Roze *te hebben gevonden. —— Wat de Bladstelen betreft; deze heb ik mede van beiderlei soort ontmoet; echter zonder dat de gladde Bloemstelen altoos met de ruwe Bladstelen gepaard gingen, 't geen volgens* LINNÆUS *aan de* Pimpinel Roze *zou plaats vinden. Men zal zich dus allezins mogen vereenigen met* EHRHART *en met* SOWERBY, *die in het Kruidboek van* LINNÆUS *de gedroogde Planten van beide deze door hem opgegeven onderscheide soorten met elkanderen vergeleken heeft, dat zy geene verschillende soorten zyn, en dat omtrent de opgenoemde Kenmerken dikwyls veel verschil gevonden wordt, 't geen, gelyk ik reeds zeide, ook in ons Vaderland plaats heeft. —— Deze Heester is zeer ongelyk van hoogte; somwylen naauwlyks één voet, en echter volkomen bloeijende, ten hoogsten 5 voeten.*

Ik meen de volgende aanteekeningen van den kundigen Vertaler FAVROD, die hierin met my verschilt, te moeten mededeelen, om gelegenheid te geven tot nader onderzoek. — „ Naauwlyks durf ik een gevoelen strydig met zoo beroemde Plantkundigen, als hier boven genoemd zijn, bybrengen: ik meen dit echter te moeten doen, en wel met betamelyke zedigheid. Ik geloof namelyk, dat de beide gemelde Rozen 2 onderscheide soorten zyn; ik heb in Zwitserland, myn Vaderland, juist op die plaatsen, welke door myn onsterfelyken landgenoot HALLER zyn opgeteekend, de Roos gevonden, welke by No. 1106 van zyne *Historia stirp. indig. Helvetiæ* gemeld is; doch deze Roos is niet dezelfde, welke ik meen gevonden te hebben in de Duinen der Bataafsche Republiek. — De gemelde Roos van HALLER (die ik gis te zyn *Rosa pimpinellifolia* van LINN. en welke ik in myn Kruidboek bezit) verschilt hierin van R. spinosissima, dat 1. de steel hooger; 2. de Bloemen grooter, een weinig roodachtig aan den rand der Bloembladen, en minder welriekend; 3. de stekels van den steel en takjes langer en meer verspreid; 4. de blaadjes langwerpiger zyn en gewoonlyk ten getale van 11 aan elken bladsteel. 5. eindelyk, dat men die niet vindt dan op plaatsen met keisteentjes of schelpen bezet. —— Verder kan ik verzekeren in Zwitserland nimmer de Duin-Roze, noch in dit Land de Roze van HALLER gevonden te hebben."

GROEIPLAATSEN. Op hooge en drooge Gronden.

Aan den begroeiden voorkant der Hollandsche Duinen, van waar zy eigenaardig haren naam ontleent, vooral in de Duinen van WESTERHOUT of de BRESAAP by de BEVERWYK †, te BLOEMENDAAL op de Duinen van WILDHOEF †, tusschen OVERVEEN en ZANDVOORT †, in de VOGELEZANG achter WOESTDUIN †, in de Duinen buiten 's HAGE ter wederzyde van den SCHEVENINGSCHEN Weg †. — Verder te MAURIK op den BIKKELENBERG in de BETUWE, en by NIMWEGEN.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Daar zy veel op de Duinen groeit, en de Zeewinden kan verdragen, vraagt ST. J. VAN GEUNS met regt, of men dezelve niet ter beplanting van onze voorduinen en stranden tot wering van verstuiving mede zou kunnen gebruiken. Tot dit oogmerk wordt zy zeer aangeprezen in VIBORG, *Beschreibung der Sandgewächse*, waartoe zy zoo veel mogelyk met een kluit aarde uitgestoken, en iets dieper in het zand moet gezet worden, dan zy te voren stond; welke verplanting het best in den Herfst geschiedt. MILLER zegt ook, dat zy door hare wortels zich spoedig laat voorttelen, doch men heeft dezelve in ons Vaderland dikwils zeer bezwaarlyk in Hoven kunnen kweeken.

Rosa spinossima.

Stratiotes Aloides.

STRATIOTES Aloides.

Gemeene Krabbe-schaar.

Hoogduitsch. Europæische Krebs-scheere, Wasser-Aloë.
Engelsch. Water-Aloë, Fresch water soldier.
Nederduitsche Bynamen. Water- ook Moeras-Aloë, Krabben-klaauw, Ruiters-kruid, Water-Ruiters, Scheeren, Kaarden, en by de *Groningers* Stikel-Kreusen.
Bloeit Juny en July ♃.

POLYANDRIA HEXAGYNIA, VEELMANNIGEN ZESWYVIGEN.
Natuurl. Rang volgens LINN. I. *Palmæ*, Palmen; *volgens* A. L. DE JUSSIEU, *clas.* IV. *Ord.* IV. *Hydrocharides.*

GESLACHTS KENMERKEN. Spatha diphylla, *Bloemscheede van twee Bloembladen.* Perianthium 3-fidum, 3-*spletig Bloemdeksel.* Petula 3, 3 *Bloembladen.* Bacca 6-locularis, infera; 6-*hokkige Bezie, onder de Bloem.*

SOORTELYKE KENMERKEN: Foliis ensiformibus, ciliato-aculeatis; *met zwaardvormige Bladen, wenkbraauwsgewyze met stekeltjes bezet.*

By A. *eene Plant in haar geheel verkleind afgebeeld. By* B. *een steng met de Bloemscheede in zyne natuurlyke grootte a. Bloemdeksel of Kelk b. en met de geopende Bloem by c., waarin de meeldraden en stampers zigtbaar zyn: de laatsten afzonderlyk by d. De Bloemscheede met de ryp gewordene Vrucht, welke als dan voorover buigt, en buiten de Bloemscheede komt, by e. De zeshokkige Vrucht horizontaal doorgesneden f. Het Zaad g. Een Blad in zyne natuurlyke grootte h. — De zware Bloemscheede, gelykende naar de schaar van een Kreeft of Krabbe, heeft de Plant onder den rang der Palmen doen plaatsen; deze scheede is gelyk de bladen met stekeltjes gewenkbraauwd. De bladen ten getale van 50 tot 80, komen allen uit één stoel voort, en geven der Plant de gedaante van eene Afrikaansche Aloë. Zy heeft vele, lange en dunne wortels, waarop de Plant dryft: zy is meest geheel onder water, en de stevige Bloemscheede, rustende op den steng, die tusschen de bladen uit derzelver stoel voortkomt, beschermt de slappe en tengere Bloembladen.*

Vele Plantkundigen in Duitschland hebben deze Plant dikwyls, en ROTH bestendig, tweehuizig bevonden, waar onder WILLDENOW haar ook schynt te zullen brengen, en SUCKOW reeds heeft gesteld. Deze Plant behoort geheel in ons Vaderland t'huis; doch hoe velen ik ook tot dit oogmerk onderzogt heb, is my nooit eene tweehuizige voorgekomen. Wy meenen hier om aan het tweeslachtige der Plant niet te mogen twyffelen; veelligt zal zy in Duitsland, waar men ook somwylen onvruchtbare Helmknopjes aan dezelve heeft opgemerkt, minder haren eigenaartigen grond en water vinden dan in onze Republiek.

Ten bewyze van onpartydigheid meld ik, dat alle de Planten door FAVROD onderzogt, in de lage en moerasige gedeelten zoo van het Sticht als van Holland, door Hem bevonden zyn, tweehuizig te wezen, dat is of geheel mannelyk, of geheel vrouwelyk; en dat hy nimmer eene heeft aangetroffen, welke tweeslachtig was.

GROEIPLAATSEN. In zoet water-stroomen en slooten.

In het Departement CRONINGEN †, in VRIESLAND †, doch meer in den Woud- dan Kleikant. In OVERYSSEL, vooral by ZWARTSLUIS †. In den Ouden Ysel by UILENPAS †, om UTRECHT †; in de BETUWE †, in de GRIFT tusschen ARNHEM en NIMWEGEN. † Buiten LEYDEN langs de Sloot-cingels, de GROENESTEEG en by ENDEGEEST †. Te NOODDORP by DELFT †, om ROTTERDAM, OVERSCHIE, SCHIEDAM †. — Verder te VEENENDAAL, HARDENBROEK, ABKOUDE, MAARSEN, ZUILEN, LOPIK, WYK BY DUURSTEDE, KUILENBURG, LEERDAM, BUREN, OUDEWATER, GOUDA, HAASTRECHT; ook om HAARLEM, 'sHAGE, NIEUWKERK, YSSELMOND, het OVERMAASCHE, en elders.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Plant wordt in Duitschland opgezameld en klein gehakt aan de Zwynen te eten gegeven. (EHRHART) Met gewoon voeder vermengd, een geneesmiddel tegen de Droes der Paarden. (DE GORTER) De Plant voedt eene menigte Insecten. Men moet uit hoofde van de stekelige bladen zich wachten, blootvoets te gaan in Slooten, waarin zy groeijen. (*Fl. suec.*) Zy is gemakkelyk in Vyvers over te brengen. (MILLER.)

STRATIOTES Aloides.

Stratiote aloïde.

Allemand. Europæiſche Krebs ſcheere. Waſſer-Aloë.
Anglais. Water-Aloë. Fresch water ſoldier.
Français. Aloës d'Europe. Aloës aquatique.
Fleurit en Juin et Juillet ♃.

POLYANDRIE HEXAGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ L. *Palmiers.* — *Ord. Nat. de* A. L. JUSSIEU, *Claſſe* IV. *Ord.* IV. *Hydrocharides.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Spathe *diphylle.* — Périanthe *trifide.* — Corolle *tripétalée.* — Baie *ſexloculaire, infère.*

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Feuilles *enſiformes, garnies en leurs bords d'aiguillons en forme de cils. Vers* A. *on a repréſenté une plante entière, mais rapetiſſée. On voit vers* B. *une Tige de grandeur naturelle avec le Spathe; le Périanthe vers b., la Fleur ouverte vers c., dans laquelle on voit les Etamines et les Piſtils; ces derniers ſont repréſentés ſéparément vers d. On voit vers e. le Spathe avec le fruit, qui étant parvenu à ſa maturité ſe penche en avant et ſort du Spathe. Vers f. le fruit ſexloculaire coupé horizontalement. La Semence vers g. Enfin une Feuille dans ſa grandeur naturelle vers h.* —— *Le Spathe qui est aſſez grand et ne reſſemble pas mal à une pince d'écrevice ou de crabe a fait ranger cette plante parmi les Palmiers; ce Spathe est garni, de même que les Feuilles, d'aiguillons en forme de cils. Les Feuilles, qui ſont au nombre de 50 à 80, partent toutes du collet de la Racine, et donnent à cette plante l'apparence d'un Aloès d'Afrique. Elle a pluſieurs racines longues et minces, avec lesquelles la plante nage dans les eaux; elle est ordinairement presque entièrement ſubmergée, et le Spathe, qui est raide, s'appuyant ſur la Hampe qui ſort d'entre les feuilles et du même collet qu'elles, défend la mince et délicate Corolle.*

Pluſieurs Botaniſtes Allemands ont, ſouvent, (et ROTH toujours) trouvé cette plante dioïque; il parait que telle est l'opinion de WILLDENOW, et que telle fut auſſi celle de SUCKOW; j'ai obſervé un certain nombre d'individus de cette plante, qui est tout à-fait indigène à notre patrie, à deſſein de m'aſſurer ſi elle était réellement hermaphrodite ou non, je n'ai jamais pu réuſſir à en trouver un ſeul qui fut dioïque; c'est pourquoi je ne puis pas mettre en doute qu'elle ne ſoit effectivement hermaphrodite; il peut arriver qu'elle ſoit dioïque en Allemagne, où on lui a obſervé, quelquefois, des Etamines ſtériles, parceque, peut être et le ſol et l'eau lui ſont là moins favorables que dans notre République.

NOTE DU TRAD. Tous les individus de cette espèce que j'ai obſervés dans cette République, ſoit dans les lieux bas et marécageux du Département d'Utrecht, ſoit dans ceux de la Hollande, étaient tous dioïques, c'est-à-dire, tout-à-fait mâles, ou tout-à-fait femelles. Je n'ai même jamais eu occaſion d'en rencontrer qui renfermaſſent les deux ſexes. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les eaux douces et tranquilles.

Dans le Département de GRONINGUE †, en FRISE †; dans l'OVERYSSEL, ſur tout, près de ZWARTSLUIS †. Dans le vieux Yſſel près d'UILENPAS †; autour d'UTRECHT †; dans la BÉTUWE †; dans le GRIFT entre ARNHEM et NIMÈGUE †. Autour de LEIDE, le long du GROENESTEEG et près d'ENDEGEEST †; à NOODDORP près de DELFT †. —— Outre cela, à VEENENDAAL, à HARDENBROEK, ABKOUDE, MAARSEN, ZUILEN, LOPIK, WYK TE DUURSTEDE, KUILENBURG, LEERDAM, BUREN, OUDEWATER, GOUDA, HAASTRECHT; ainſi que dans les environs d'HARLEM, de la HAYE et ailleurs.

ADD. DU TRAD. Cette plante est auſſi aſſez commune autour de ROTTERDAM, OVERSCHIE, SCHIEDAM, NIEUWKERK, YSSELMOND et de l'autre côté de la Meuſe. (FAVROD.)

USAGES ECONOMIQUES. En Allemagne on récolte cette plante et on la hache menu pour la donner à manger aux Cochons. (EHRHART.) Si on la mélange avec le fourage ordinaire elle peut ſervir de Spécifique contre le gourme des Chevaux. (DE GORTER.) Elle ſert de nourriture ou de retraite à une multitude d'Inſectes.

A cauſe de ſes feuilles piquantes on doit prendre garde à ne pas marcher à pieds nus dans les foſſés où elle croit. (*Fl. Suec.*) Il est très facile de la transporter dans des Viviers. (MILLER.)

Genista anglica.

GENISTA anglica.

Engelſche Genista.

Hoogduitsch. Engliſcher Ginſter.

Engelsch. Needle Furze or Petty-whin.

Nederd. Bynamen. Kleine ſtekende Brem, Katten-doorn, in het *quartier van Zutfen* Henkel-doorn, en by de *Groningers* Stekel-heide.

Bloeit Mey en Juny ♄.

DIADELPHIA DECANDRIA, TWEEBROEDERLYKEN TIENMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXII. *Papilionaceæ*, Vlinderbloemigen.

CESLACHTS KENMERKEN. Calyx 2-labiatus: $\frac{2}{3}$ dentibus binis ſuperioribus brevisſimis, *Kelk met twee lippen; hebbende de bovenſte lip twee, de onderſte drie tanden, welke twee boven-tanden zeer kort zyn a (vergroot b.)* Vexillum oblongum, totum reflexum; *het vlagje langwerpig, geheel omgebogen.* Pistillum carinam deprimens, *de ſtamper den kiel nederdrukkende. (Eene Bloem afzonderlyk van voren gezien c. op zyde d.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. (volgens WILLDENOW) Spinis ſimplicibus compoſitisve, *met enkele of zamengeſtelde doornen.* Ramis floriferis inermibus; *de bloemdragende takken ongewapend.* Foliis oblongis, glabris; *langwerpige, gladde bladen.* Racemis folioſis, *bladryke ranken.* Corollis glabris, *gladde Bloemkranſen.*

Meeldraden en ſtamper met den kelk vergroot e. Vruchtbeginſel, na dat de Bloem heeft uitgebloeid f. Rype peul g, zich openende by h. Het Zaad i. Zy heeft eenige zamengeſtelde Doornen, zoo als by k. k. De Blaadjes zyn zeer kort; de Bloemen maken ſomwylen een Bloemhoofdje uit. De Bloemtakken zyn niet altoos ongewapend, maar meest van onderen gedoornd. ROTH *zegt, dat de jonge takjes wel zeer doornig, maar enkele; en de oudere takken dubbele doornen hebben. Dit Heeſtertje hoog 2 voeten.*

GROEIPLAATSEN. Op Heivelden en hooge gronden.

Buiten ZWOL †, HARDERWYK †, by UILENPAS †, UTRECHT, vooral boven de BILT by ZEYST †, by KOELHORST naby AMESFOORT †, NAARDEN †, by 's HAGE op het Binnenduin, liggende voor ZORGVLIET †, ook op het Binnenduin by LOOSDUINEN †. — Verder op 't Heideveld by HAREN in het WITTE VEEN, en by den HARENDER-MOLEN buiten GRONINGEN; op vele plaatſen en Heivelden in de wouden van VRIESLAND; in de Duinvlakte de MEENTE by de KOOG op TEXEL; in eene ruigte by de Duinen onder GROET; tusſchen POPPEN en HENGELO; by NIMWEGEN en op vele andere Heigronden.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Als ſchadelyk op Weilanden door BRUGMANS opgegeven, en is hiervan nog geen nuttig gebruik bekend.

GENISTA anglica.

Genêt anglais.

Allem. Englischer Ginster.

Anglais. Needle Furze or Petty-whin.

Francais. Genêt mineur. Genêt d'Angleterre.

Fleurit en Mai et Juin ♄.

DIADELPHIE DECANDRIE.

Ord. Nat. de LINNÉ. XXXII. *Papilionacées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* à 2 lèvres dont la supérieure a deux dents et l'inférieure 3; les deux dents supérieures qui sont fort courtes sont représentées vers *a.* et agrandies s *b.* — *l'Etendart* est oblong et tout-à-fait réfléchi. — Le *Pistil* s'appuye sur la *Carène.* n voit vers *c.* une Fleur séparée et vue par devant, et vers *d.* vue de côté.)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. (Suivant WILLDENOW.) *Epines* simples ou composées. — *meaux* florifères sans épines. *Feuilles* oblongues, glabres. *Grappes* feuillées. *Corolles* glabres.

On a représenté les Etamines et le Pistil, avec le Calice vers e., le tout agrandi. vers f. on voit le Germe tel qu'il est après la fleuraison. vers g. on voit le Légume mûr, et s'ouvrant vers h. La Semence se voit vers i. La plante a quelques épines composées, comme on le voit vers k. k. Les Feuilles sont très courtes. L'assemblage des Fleurs forme quelquefois une sorte de tête. Les Rameaux florifères ne sont pas toujours sans armes; mais, par fois, garnis d'épines, surtout, vers le bas. ROTH *dit que les jeunes Rameaux ont bien des épines, mais qu'elles sont simples, tandis que les vieux Rameaux ont des épines doubles. Ce sous-arbrisseau s'élève jusqu'à la hauteur de 2 pieds.*

LIEU NATAL. Dans les bruyères et les terrein élevés et sablonneux.

Autour de ZWOL †, HARDERWYK †, près d'UILENPAS †, d'UTRECHT, surtout, autour du BILT du côté de ZEYST †; près de NAARDEN †, dans le voisinage de la HAYE dans les Dunes intérieures du côté de ZORGVLIET †, ainsi que sur les Dunes intérieures du côté de LOOSDUINEN †. — Outre cela, dans les bruyères près de HAREN au WITTE VEEN et près de HARENDER-MOLEN autour de GRONINGUE; dans plusieurs endroits et bruyères dans les bois de la FRISE; dans la plaine des Dunes, nommée de MEENTE près de KOOG dans l'île de TEXEL; dans un endroit raboteux près des Dunes au dessous de GROET; entre POPPEN et HENGELO; près de NIMÈGUE et en plusieurs autres endroits couverts de bruyères.

ADD. DU TRAD. Ce sous-arbrisseau croit en abondance du côté de COELHORST dans le voisinage d'AMESFORT. (FAVROD)

USAGES ECONOMIQUES. BRUGMANS la regarde comme nuisible dans les prairies; on n'a point encore jusqu'ici découvert l'usage domestique de cette plante.

Onopordum Acanthium.

ONOPORDUM Acanthium.

Witte Weg-Distel.

Gewoonlyk. Acanthium.

Hoogduitsch. Gemeine Krebsdistel.

Engelsch. Cotton Thistle.

Bloeit July en Augustus ♂.

SYNGENESIA, POLYGAMIA ÆQUALIS. ZAMENTELENDEN, GELYKE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compositæ*, Zamengestelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum favosum, *het ontvangbed gelykende naar een honigraat. (Een gedeelte daarvan by a.)* Calycis squamæ mucronatæ, *de schubben van den Kelk scherppuntig, (eene schub afzonderlyk b.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Calycibus squarrosis, Squamis patentibus; *met scherpgeschubde Kelken, wier schubben wyd van een staan.* Foliis ovato-oblongis, sinuatis; *Bladen langwerpig als een eyrond, met inhammen.*

Een Bloempje afzonderlyk c. Het rype zaad d. Een blad afzonderlyk by A. — *De steel heeft regte vleugels, die tegen den Kelk oploopen; ook hebben de bladeren vleugels die langs den steng nederwaarts loopen, en welke even als de Bladeren en derzelver inhammen getand zyn, hebbende elke tand een scherpen doorn. De Bladen zyn met een witten vilt bedekt. Het vruchtbed heeft vierhoekige celletjes, gelykvormig aan die der Byen, welke aan de randen bezet zyn met geknotte schilfertjes veel korter dan de zaden: de laatsten zyn gekroond met pluis, vastzittende en als hoofdharen. De Plant is hoog 6 voeten.*

GROEIPLAATSEN. In ruigten en op hooge onbebouwde Plaatsen.

By HARDERWYK, RHEENEN, NIMWEGEN, aan den voorkant der Duinen; als te OVERVEEN buiten HAARLEM, te KATWYK aan RHYN en aan ZEE, buiten 'sHAGE, en op vele andere Plaatsen.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Het uitgeperste sap dezer Plant is eerst door BORELLUS, vervolgens door STAHL, GOELICKE en ELLER aangeprezen, welke zeer goede gevolgen hier van gezien hebben in kankerachtige gebreken. (MURRAY.)

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Het vruchtbed kan men gelyk den stoel van Artischokken tot spijze gebruiken, welke even smakelyk is: (LINN. GMELIN en anderen,) ook zyn de wortels en jonge uitspruitsels eetbaar; (GMELIN) en zouden te Rome gegeten worden. (MATTUSCHKA.) Van het Zaadpluis maakt men het zoogenoemde Disteldoek, bekend in Picardie onder den naam van *Etoffes de Chardon:* (GESNER, MATT.) ook dit pluis te gebruiken tot het vullen van Kussens, Matrassen en Klederen. (ST. J. V. GEUNS.) De Bloemen kunnen dienen tot het stremmen van Melk, en zyn aangenaam aan de Byen. (GLEDITSCH. MATT.) Volgens FAVROD van de zaden eene genoegzaam overvloedige Oly te verkrygen, bekwaam om te branden. Het Vee verwerpt de Plant minder, om dat het daarin geen smaak heeft, dan wel om derzelver scherpe doornen. *(Favrod)*

ONOPORDUM Acanthium.

Onoporde Acanthin.

Pharm. Acanthium.

Allemand. Gemeine Krebsdiſtel.

Anglais. Cotton Thistle.

Français. Pet d'ane ou Pédane à feuilles d'Acanthe.

Fleurit en Juillet et Août ♂.

SYNGÉNÉSIE POLYGAMIE EGALE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLIX. *Compoſées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Réceptacle* alvéolaire. (On en voit une partie vers *a.*) — *Ecailles* du *Calice* pointues. (Vers *b.* on voit une de ces écailles.)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Calices* raboteux, à écailles ouvertes. — *Feuilles* ovales-oblongues, ſinuées.

Vers c. on voit un des Fleurons; vers d. une Semence mûre; et une Feuille ſéparée vers A. — *La Tige a des ailes droites qui courent jusques ſous le Calice: les Feuilles ont auſſi des ailes qui courent de haut en bas le long de la Tige, lesquelles, ainſi que les Feuilles et leurs ſinuoſités, ſont garnies de dents terminées toutes par un aiguillon aigu. Les Feuilles ſont couvertes d'un duvet blanchâtre. Le Receptacle est formé de cellules quadrangulaires ſemblables aux alvéoles des abeilles. — La plante a environ 5 à 6 pieds de hauteur.*

ADD. DU TRAD. Les Semences ſont couronnées par des aigrettes ſesſiles et capillaires. Les alvéoles du Receptacle ſont garnies en leurs bords de paillettes tronquées, beaucoup plus courtes que les Semences. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les endroits raboteux et dans les terreins élevés et incultes.

Près d'HARDERWYK, RHEENEN, NIMÈGUE, le long de la liſière antérieure des Dunes, comme à OVERVEEN, près d'HARLEM, à KATWYK ſur le RHIN et ſur la MER; autour de la HAYE et en divers autres endroits.

VERTUS ET PROPRIÉTÉS MÉDICALES. Le ſuc exprimé de cette plante a été vanté d'abord par BORELLUS, enſuite par STAHL, GOELICKE, ELLER et HALLER, qui ont tous été témoins des heureux effets de ce ſuc dans les ulcères cancéreux. (MURRAY.)

USAGE ECONOMIQUE. On peut en manger le Receptacle, comme on mange celui des Artichaux, qu'il égale en bon goût. (LINN. GMELIN et d'autres.) Les racines mêmes et les jeunes pouſſes ſont auſſi mangeables, (GMELIN) et au rapport de MATTUSCHKA on les mange effectivement à Rome. On fabrique avec les aigrettes une étoffe connue en Picardie ſous le nom *d'Etoffe de Chardon*, (GESNER, MATTUSCHKA); on peut encore ſe ſervir de ces aigrettes pour en remplir des couſſins, des matelas, et en guiſe de ouate pour en garnir les habillemens. (ET. J. VAN GEUNS.) Les fleurs peuvent ſervir à faire cailler le lait, et ſont fort agréables aux abeilles. (GLEDITSCH, MATT.) On peut retirer des Semences une huile graſſe, aſſez abondante et bonne à bruler. (FAVROD.) Les bestiaux ne mangent pas cette plante; ce n'est point, cependant, qu'ils ne la trouvent pas de leur gout; mais, les aiguillons forts et piquans dont elle est armée les en repouſſent. (*Favrod.*)

Hippophaë Rhamnoides.

HIPPOPHAE Rhamnoides.

Gemeene Duin-doorn.

Hoogduitsch. Wegdornartige Zanddorn.
Engelsch. Sallow-Thorn.
Nederduitsche Bynamen. Katten-doorn, Europische Duinbesfen, Schijt-bezien.
Bloeit. April en May; de vrucht ryp in September of October ♄.

DIOECIA TETRANDRIA, TWEEHUIZIGEN VIERMANNIGEN.
Natuurl. Rang volgens LINN. XVI. *Calycifloræ*, Kelk-bloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. *Mannelyke Bloem.* Calyx 2-partitus, Corolla 0; *Kelk in twee gedeeld, zonder Bloemkrans. (Eene Bloem afzonderlyk en vergroot a meer geopend b.)*

Vrouwelyke Bloem Calyx 2-fidus, Corolla 0; *2-fpletige Kelk, zonder Bloemkrans (Eene Bloem afzonderlyk en vergroot c.)* Stylus 1, *één Stamper, (afzonderlyk en vergroot d.)* Bacca monosperma, *Bezie met één zaad.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis lanceolatis, *met lancetvormige Bladen.*

By No. 1. een tak van eene bloeijende Mannelyke; by No. 2. een tak van eene bloeijende Vrouwelyke Plant: beiden bloeijen, wanneer de Bladen beginnen uit te komen. By No. 3. een vrucht-tak met volwasfene Bladen. Het zaad nog in zyn vliesje befloten by e. daarvan ontdaan by f. De Mannelyke Bloemen groeijen dicht op elkander, en maken onderfcheide bundeltjes uit, die verfpreid en tegen de takjes, oxelsgewyze en onder de uitkomende Bladen geplaatst zyn. De Mannelyke Kelk-blaadjes zyn met roestkleurige vlakjes of puistjes bezet, te zien by b. De Helmknopjes byna vastzittende. — De Vrouwelyke Bloemen zyn alleen en op zich zelven digt by den tak tusfchen de Bladen geplaatst; derzelver Kelk is eenigzins ruig. De vrucht is gefpikkeld, als een gouden Pepin-appel, en blyven 's winters aan den Heefter zitten. — De Bladen aan de randen eenigzins omkrullende, zyn van boven donkergroen, en van onder met een witten zilverachtigen vilt bezet: ook zyn ze meest met roestkleurige vlekjes gefpikkeld, vooral wanneer zy nog zeer jong zyn. — De doornen worden dikwyls aan jonge takken niet gevonden; in oudere planten zyn zy hard, lang, fcherp-puntig en op zich zelven ftaande, en weder met één of meerder kleinder doornen bezet. — Deze Heefter hoog tot 6 en 8 voeten, en hooger.

VERSCHEIDENHEID. Met roode vruchten.

GROEIPLAATSEN. In Duingronden.

Zy groeit overal in de lagere gedeelten onzer Duingronden in groote menigte, zoo dat enkele Valleyen hiermede geheel bedekt zyn; doch zoo verre my bekend is, wordt zy in geene andere gronden van ons Vaderland gevonden.

De *Verfcheidenheid*, zegt PH. MILLER in zyn *Gard. Dict.*, in Holland op Zandheuvelen gevonden te hebben.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Aan den Bothnifchen Zee-boezem worden van de Besfen een Gely gemaakt, die als faus by verfchen Visch gebruikt wordt, hebbende den finaak van wrangen Wyn (LINNÆUS): ook by de Mongolen tot een nagerecht bereid. (PALLAS.) Het verdient beproefd te worden, of deze Besfen geen fap zouden opleveren, dat als Azyn zou kunnen gebruikt worden. *(Swed. Abh. th. VII)* — Zeer dienftig tot het aanleggen van levendige Heggen; en worden de takken onder de *Katwyken* en *Scheveningen* veel gebruikt, om de aarden-wallen rondom de Akkers te dekken en te beveiligen. — De Bladen en Takken fchynen tot Verwen te kunnen gebruikt worden, en zouden met Aluin en Yzer-Vitriool eene licht en donker bruine Verw opleveren. (SUCKOW) — De Bladen worden door Schapen, en vooral door Geiten gaarne gegeten, die de doornen wel weten te vermyden. *(Swed. Abh*, GUNNER.)

Deze Heefter laat zich moeijelyk door Zaad voorttelen, en is volgens LINNÆUS buiten zyne natuurlyke Groeiplaats meestal onvruchtbaar, 't geen ook in ons Vaderland is waargenomen. Volgens MILLER beter van ftek, dan door den wortel voort te kweeken, en hier toe den ftek in den Herfst in den grond te zetten, en na 2 jaren te verplanten. Deze Heefter, welks wortels diep gaan en zich ver uitbreiden, kan van uitnemenden dienst zyn ter beplanting van Stuifduinen, om derzelver verftuiving tegen te gaan, waartoe dezelve door VIBORG inzonderheid wordt opgegeven.

HIPPOPHAE Rhamnoides

Grifet Rhamnoïde.

Allemand. Wegdornartige Zanddorn.
Anglais. Sallow-Thorn.
Français. Grifet à feuilles de Nerprun.

Fleurit en Avril et Mai, mûrit en Septembre et Octobre. ♄.

DIOECIE TÉTRANDRIE.

Ord. Nat. de LINN. XVI. *Caliciflores.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Fleurs mâles.* Calice biparti. — *Corolle* nulle. (On voit vers *a.* une Fleur agrandie, et plus ouverte vers *b*) *Fleurs femelles. Calice* bifide. — *Corolle* nulle. (Vers *c.* on voit une de ces Fleurs agrandie.) — *Style* unique, (agrandi vers *d.*) — *Baie* monosperme.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Feuilles* lanceolées.

Vers le No. 1. on a représenté une branche d'une plante mâle fleurie, et vers le No. 2. une branche de la plante femelle aussi en fleurs; les 2 sexes fleurissent lorsque les feuilles commencent à se développer. Vers le No. 3. on voit une branche chargée de fruits avec des feuilles adultes. On voit vers e. la Semence encore renfermée dans son Péricarpe, et vers f. lorsqu'elle en est dépouillée. Les Fleurs mâles naissent très serrées les unes contre les autres et forment différens groupes, qui sont épars sur les branches, et placés, à leurs aisselles et au dessous des feuilles naissantes. Les Segmens du Calice des Fleurs mâles sont couverts de taches ou de petites protubérances de couleur de rouille, ce qu'on peut voir vers b. Les Anthères sont presque sessiles. — Les Fleurs femelles sont solitaires et placées tout près de la branche entre les feuilles; leur Calice est tant soit peu rude. Le Fruit ou la Baie est pointillée comme la pomme appelée Pepin d'or et reste pendant l'hiver attachée aux branches de l'arbuste. — Les Feuilles qui sont un peu roulées en leur bord, sont d'un vert sombre par dessus et couvertes inférieurement d'un duvet blanc et argenté, elles sont aussi ordinairement marquetées de taches de couleur de rouille, surtout, lorsqu'elles sont encore fort jeunes. — Souvent on ne trouve point d'épines sur les jeunes branches, tandis que sur les plantes plus âgées elles sont dures, longues, aiguës, solitaires et pourvues d'une ou de plusieurs autres épines plus petites. — Cet arbuste s'élève à la hauteur de 6 à 8 pieds et même davantage.

VARIÉTÉ. A fruits rouges.

LIEU NATAL. Dans les dunes.

Il croit, partout, en abondance dans les parties basses de nos dunes, et cela au point que quelques vallons en sont entièrement couverts; cependant, pour autant que cela m'est connu, on ne le trouve en aucun autre endroit de notre patrie.

La variété, dit PH. MILLER, dans son *Dict. des Jard.*, a été trouvée par lui sur les collines sablonneuses de la Hollande.

USAGES ECONOMIQUES. Les habitans du Golfe de Bothnie font avec les baies une sorte de geleé, dont ils se servent en guise d'assaisonnement avec le poisson frais; elle a le gout du vin âpre. (LINNÉ.) Les Mongoles préparent aussi ces baies et les mangent à leur dessert. (PALLAS.) Il vaudroit la peine d'essayer si ces baies ne contiènent pas un suc qui pourrait être employé au lieu de vinaigre. *(Swed. Abh. th. VII)* Cet arbrisseau est très propre à former des haies vives; aussi les habitans de Katwyk et de Scheveningen font-ils un grand usage de ses branches pour protéger et défendre les relèvemens de terre qui entourent leurs terres cultivées. — Les feuilles et les branches paraissent pouvoir être employées dans la teinture et fournissent, si on y ajoute du sulfate d'alumine (Alun) et du sulfate de fer (Vitriol vert) on obtient une couleur d'un brun clair ou obscur. (SUCKOW.) — Les chèvres et les moutons, qui savent fort bien éviter ses épines, broutent volontiers ses feuilles. *(Swed. Abh.* GUNNER.)

Cet arbrisseau multiplie difficilement de graine, et lorsqu'on le transplante hors de son lieu natal il est, suivant LINNÉ, presque toujours stérile, ce qu'on a aussi remarqué dans notre patrie. Selon MILLER, il vaut mieux le multiplier de bouture que par les racines, il faut pour cela planter la bouture en Automne et la transplanter deux ans après. Cet arbuste, dont les racines sont profondes et s'étendent au loin, peut être d'une très grande utilité dans les Dunes poudreuses, pour prévenir par là leur dispersion par les vents; c'est aussi dans ce but qu'il a été indiqué par WIBORG.

Veronica triphyllos.

VERONICA triphyllos.

Driebladige Eerenprys.

Hoogduitsch. Dreyblattriger Ehrenpreis.

Engelsch. Trifid Speedwell.

Bloeit April en Mei ⊙.

DIANDRIA, MONOGYNIA. TWEEMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XL. *Perſonatæ*, Grynsbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla limbo 4- partito, *Bloemkrans met een boord in 4 gedeeld a.* Lacinia in ſima angustiore, *de onderſte ſlip iets ſmaller b.* Capſula bilocularis, *tweehokkig Zaaddoosje (met den kelk by c. zonder den kelk by d.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Floribus ſolitariis, pedunculatis; *met op zich zelven ſtaande, geſteelde Bloemen.* Foliis digitato - partitis, *Bladen vingersgewyze verdeeld.* Pedunculis calyce longioribus, *Bloemſteelen langer dan de Kelk.*

De algemeene ſteel, Bloemſteel, Bladen, Kelk en Zaaddoos zyn harig. De Kelk afzonderlyk by e. De hemelsblaauwe Bloemen vertoonen zich zelden geheel open, en de Bloemkrans is meest in één gerold, gelyk by f. en valt zeer ligt uit den kelk. De Kelk groeit voort met de vrucht, zoo als te zien is by c. Het Zaad g. De onderſte Bladen zyn in 5, de bovenſte in 3 verdeeld: zy zyn van onderen rood- of rosachtig, zie by h. De Plant hoog 6 duimen.

De ſteel ligt ſomtyds geheel neder, ſomtyds enkel van onderen. De bovenſte Bladen zyn wel eens geheel gaaf. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Op zandige Bouwgronden.

Om NIMWEGEN en in geheel GELDERLAND. †. — Te DIEZE in OVERYSSEL, in de Bouwlanden van de BREESAAP onder VELSEN, aan Duinwallen om akkers niet verre van den SCHEVENINGSCHEN WEG by den HAAG, en elders.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt volgens BULLIARD gegeten door Koeijen, Schapen en Geiten.

VERONICA triphyllos.

Véronique digitée.

Allemand. Dreiblattriger Ehrenpreis.

Anglais. Trifid ſpeedwell.

Français. Véronique tréflée. Véronique à 3 feuilles.

Fleurit en Avril et Mai ⊙.

DIANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XL. *Perſonnées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Corolle* quadrifide *a.* dont le *Segment inférieur* est le plus étroit *b.* — *Capſule* biloculaire, (avec le Calice vers *c.* et ſans le Calice vers *d.*)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Fleurs* ſolitaires, pédonculées. — *Feuilles* découpées en digitations. — *Pédoncules* plus longs que le Calice.

La Tige, les Pédoncules, les Feuilles, le Calice et la Capſule ſont velus. Le Calice est repréſenté ſéparément vers e. Les Fleurs, qui ſont d'un beau bleu céleste, s'ouvrent, rarement, tout à fait, et la Corolle est ordinairement roulée ſur elle-même, comme on le voit vers f. et ſe détache très facilement du Calice, qui continue de croître avec le fruit, comme on l'a vu vers c. La Semence g. Les feuilles inférieures ſont diviſées en 5 découpures et les ſupérieures ſeulement en 3, elles ſont toutes rouges ou roſes par deſſous; comme on le voit vers h. La plante a environ 6 pouces de longueur.

ADD. DU TRAD. La Tige est quelquefois tout à fait couchée, et d'autres fois ſimplement couchées à ſa baſe. Les feuilles les plus ſupérieures ſont, par fois, abſolument entières. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les champs ſablonneux.

Autour de NIMÈGUE et dans toute la GUELDRE †; à DIEZE, dans l'OVERYSSEL, dans les champs du BREESAAP, du côté de VELSEN, dans les vallées des Dunes autour des champs près du chemin qui conduit de la HAYE à SCHEVENINGEN et ailleurs.

USAGE ECONOMIQUE. BULLIARD rapporte que les vaches, les brebis et les chèvres la broutent.

Dactylis glomerata.

DACTYLIS glomerata.

Gemeene Krop-aar.

Hoogduitsch. Rauhes Hundsgras, Gemeines Knaulgras.

Engelsch. Rough Coks-Foot.

Nederd. Bynaam. Geäart Gras met ruwe Bladen.

Bloeit Juny en July ♃.

TRIANDRIA DIGYNIA, DRIEMANNIGEN TWEEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. IV. *Gramina*, Grasſen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 2- valvis, compresſus; altera valvula majore carinata: *Kelk beſtaande uit twee klepjes, zamengedrukt; het éene klepje dat grooter is gekield a. vergroot b.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Panicula ſecunda, glomerata; *De Pluim naar éene zyde gekeerd, in één gedrongen.*

By c een afzonderlyk A rtje van 4 Bloemen, waaruit dit gewoonlyk beſtaat, ſchoon LEERS *zegt, dat het zelve meest 2 of 3 Bloemen heeft. Deze aartjes zitten digt op elkander gedrongen. — Een Bloempje afzonderlyk by d. De Bloemkrans, welks buitenſte bloemblad eene naald heeft, vergroot by e. Meeldraden en Stamper afzonderlyk f. De Helmknopjes zyn meest roodachtig, waardoor de Pluim in vollen bloei zynde dikwyls een geheel rood aanzien heeft. Het Zaad by g. De Halm is bladryk en heeft 4 knoopen. De Bladen zyn ruw en ſcherp, en eindigen in een fyne punt. De onderſte Bloemſteel, welke mede een bundel aartjes draagt, is zeer lang. — De Plant hoog 3 voeten, en dikwyls hooger.*

GROEIPLAATSEN. Op Weilanden en langs de Wegen.
Zeer algemeen op vele plaatſen.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Een hard voeder voor het Vee, dat volgens SCHREBER, LEERS en anderen, de Paarden echter willen gebruiken, en als Hooi minder ſcherp is en geen kwaad doet; zelfs door CURTIS onder de Voedergrasſen voor het Vee opgegeven en gekweekt, en door A. YOUNG in zyne *Annalen* als uitnemend voor Schapen aangeprezen; maar in de werken der *Bath. Society*, een ſlegt Gras genoemd, dat door al het Vee geweigerd wordt. — De honden zoeken het gretig op als hunne maag overladen is, om te braken. (SCHREBER.)

DACTYLIS glomerata.

Dactile pelotonné.

Allem. Rauhes Hundsgras. Gemeines Knaulgras.

Anglais. Rough Coks-Foot.

Fleurit en Juin et Juillet ♃.

TRIANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ. IV. *Graminées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* bivalve, comprimé; l'une des valves est plus grande que l'autre et creusée en carène; vers *a.* et agrandi vers *b.*

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. La *Pannicule* est tournée d'un même côté et formée de fleurs entassées.

On voit vers c. un épillet séparé, formé de 4 fleurs, dont il est, ordinairement, composé; bien que LEERS *assure qu'il n'en contient le plus souvent que 2 ou 3. Les épillets sont entassés et serrés les uns près des autres. Vers d. on voit une fleur séparée. La* Corolle, *dont le pétale extérieur est chargé d'une barbe, se voit agrandie vers e. Les* Etamines *et le* Pistil *sont représentés, séparément, vers f. Les* Anthères *sont, ordinairement, rouges, c'est pourquoi, lorsque la Pannicule est en pleine fleuraison, elle parait elle-même toute rouge. La* Semence *se voit vers g. Le* Chaume *est feuillé et divisé en 4 articulations séparées par autant de nœuds. Les* Feuilles *sont rudes au toucher, tranchantes et terminées en pointe très fine. Le Pédoncule le plus bas, qui porte aussi un faisceau d'épillets, est fort long. La plante est haute de 3 pieds et souvent davantage.*

ADD. DU TRAD. La Tige est droite et rude. Les Gaines sont carinées, aiguës et rudes. La languette est obtuse et fendue. Les Pédoncules sont anguleux, rudes, alternes et solitaires. Les Epillets sont oblongs, très obtus, pelotonnés par paire. Les bâles du Calice sont carinées et rudes au toucher. Le Pétale intérieur de la Corolle est un peu plus court que l'autre et terminé par 2 pointes aiguës. On trouve au pied des Etamines 2 glandes nectarifères, lancéolées et pointues. (FAVROD)

LIEU NATAL. Dans les prairies et le long des chemins.

Cette plante est très commune en divers endroits de cette République.

USAGES ECONOMIQUES. Elle fournit au bétail un pâturage dur, que, selon SCHREBER, LEERS et d'autres, les chevaux ne refusent, cependant, pas, et qui étant changé en foin est moins rude et ne leur fait aucun tort; car CURTIS la range au nombre des plantes alimentaires pour le bétail et l'a cultivée dans ce but; et de plus, A. YOUNG la recommande dans ses annales, comme une excellente nourriture pour les moutons; cependant, dans les ouvrages de la Société de BATH. on la regarde comme une mauvaise graminée, que tous les bestiaux refusent. Les chiens la recherchent avec avidité pour se décharger l'estomac, lorsqu'ils ont trop mangé. (SCHREBER.)

Verbascum Blattaria.

VERBASCUM Blattaria.

Motwerende Toorts.

Hoogduitsch. Veränderliche Könings-kerze.

Engelsch. Yellow Moth Mullein.

Nederduitsche Bynaam. Mottekruid.

Bloeit July. Volgens WILLDENOW ♂. Volgens anderen ☉.

PENTANDRIA MONOGYNIA, VYFMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXVIII. *Luridæ*, Vuilbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla rotata, ſubinæqualis; *Bloemkrans radvormig, eenigermate ongelykvormig.* Capſula 2- locularis, 2- valvis; *Zaaddoosje tweehokkig, met 2 klepjes a. (volkomen ryp en zich openende by b. het middenſchotje c.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis amplexicaulibus, oblongis, glabris; *met langwerpige, gladde bladen die den ſteel omvatten.* Pedunculis ſolitariis, *Bloemſtelen op zich zelven ſtaande.*

*De Meeldraden zyn met paarſche haren bezet, één afzonderlyk veel vergroot by d. De Helmknopjes zyn geel en van boven met een orange-kleurigen rand gezoomd. Het vruchtbeginſel met den ſtamper en Bloemſteel, na dat de overige deelen der vruchtmaking verwelkt zyn, by e. veel vergroot, zynde hier door zigtbaar geworden de kleine witte bolletjes, waar mede het vruchtbeginſel bezet is, als mede de witte haartjes en derzelver knopjes aan den Bloemſteel en het onderſte van het ſtyltje. — De harige Kelk met het kleiner blad aan den voet van den Bloemſteel, by f. Het Zaad g. vergroot h. De algemeene ſteel is hol, zie by i. — De Plant in haar geheel en natuurlyke houding verkleind afgebeeld by *. Zy is hoog tot 3 voeten.*

De wortel- en onderſte ſteelbladen zyn geſteeld, met inhammen of half gevind; aan hun voet zyn twee verhevene ribjes, die naar den ſteel toeloopen. De bloemen zyn een weinig van elkanderen verwyderd, en maken eene opene en ranke aar uit. (FAVROD.)

VERSCHEIDENHEID. Met Bloemſtelen van twee en zelfs drie Bloemen.

GROEIPLAATSEN. By WARNSVELD †, KEPPEL †, DREMPT en UILENPAS in het quartier van ZUTFEN †. — Op de Pastorykamp te PUTTEN; op hooge ſchrale Uiterwaarden by WAMEL over TIEL, buiten NIMWEGEN, op zandige gronden te OVERVEEN by HAARLEM, by 'S HAGE by de Turfſchuur bezyden de MALIEBAAN.

De *Verſcheidenheid* gevonden by OVERVEEN, door *Favrod.*

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt door het Vee geweigerd, en verdient op Weilanden uitgeroeid te worden: (SCHREBER) ook als ſchadelyk op Weilanden door BRUGMANS opgegeven. Door derzelver onaangenamen reuk verdryft zy de Motten uit de klederen. (MATTUSCHKA, HOUTTUIN en anderen.)

VERBASCUM Blattaria.

Bouillon mitiers.

Allemand. Veranderliche Könings-kerze.

Anglais. Yellow Moth Mullein.

Français. Herbe aux mites,

Fleurit en Juillet. Suivant WILLDENOW ♂. et selon d'autres ☉.

PENTANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXVIII. *Lurides.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Corolle* en roue, un peu inégale. — *Capsule* biloculaire, bivalve *a.* (parfaitement mûre et s'ouvrant vers *b.*; la cloison vers *c.*)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Feuilles* amplexicaules, oblongues, glabres. *Pédoncules* solitaires.

*Les Etamines sont ornées de poils violets; on en a représenté une fort agrandi vers d. Les Anthères sont jaunes par dessus et entourées d'un bord orange. Le Germe avec le Pistil et le Pédoncule, après que les autres parties de la fructification sont flétries, le tout fort agrandi vers e., afin de faire voir par là les petits globules blancs dont le Germe est rempli, ainsi que les petits poils blancs du Pédoncule avec leurs petites têtes, et la partie inférieure du Style. Le Calice velu avec une fort petite feuille au pied du Pédoncule vers f. La Semence vers g. agrandie vers h. La Tige commune est creuse, comme on peut le voir vers i. Toute la plante est représentée dans son entier et avec son port naturel, mais fort rapetissée vers *. Elle s'élève jusqu'à 3 pieds.*

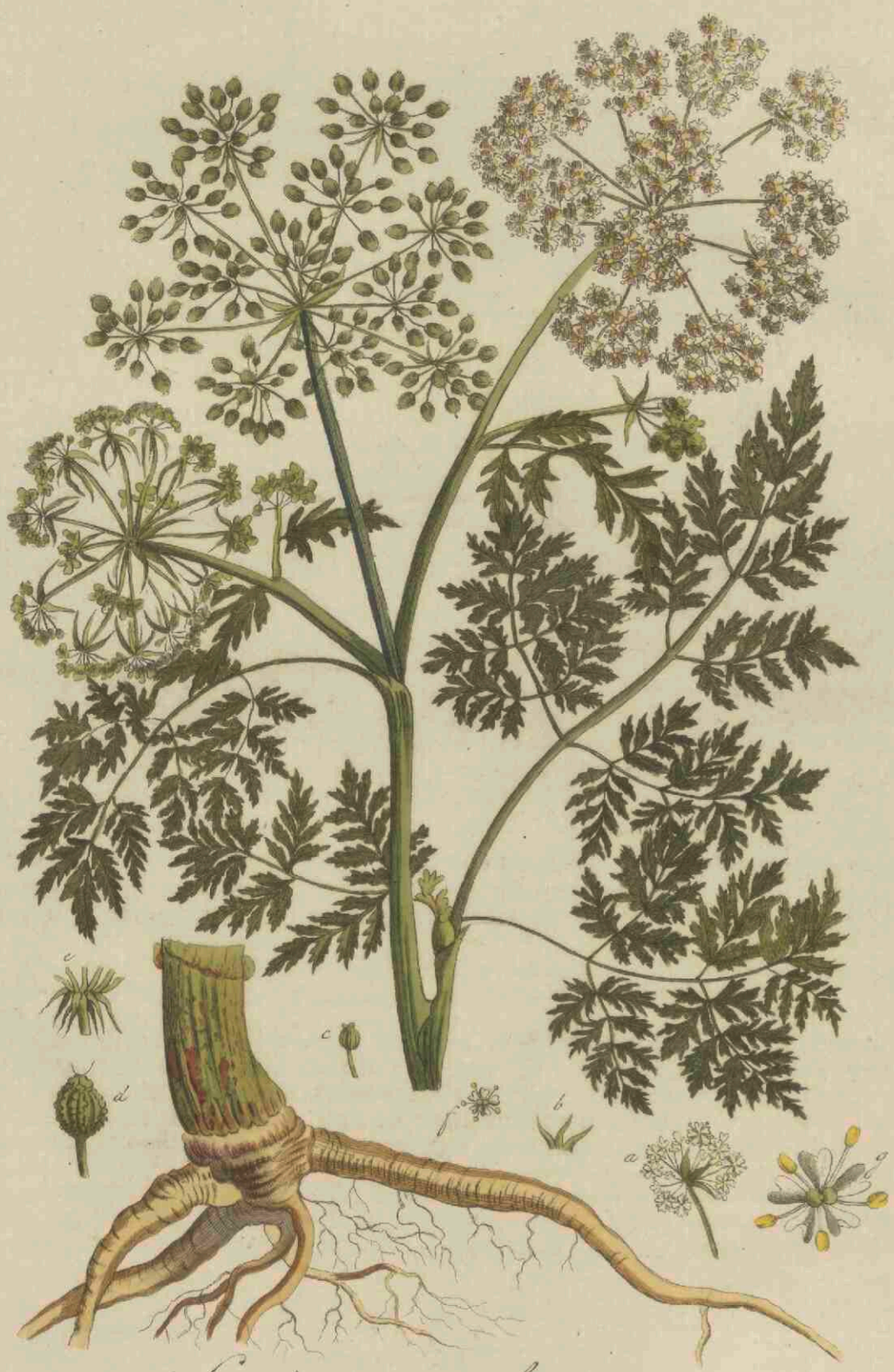
ADD. DU TRAD. Les Feuilles radicales et les caulinaires inférieures sont pétiolées, sinuées ou sémipinnées; on voit vers leur base deux nervures élevées qui courent sur la Tige. Les Fleurs sont un peu écartées les unes des autres et ne forment qu'un épi lâche et très grêle. (FAVROD.)

VARIÉTÉ. J'ai trouvé une variété de cette plante, près d'OVERVEEN, à pédoncules portant deux et même trois fleurs. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terres glaiseuses, ainsi que dans les terreins sablonneux.

Près de WARNSVELD †, KEPPEL †, DREMPT et UILENPAS, dans le quartier de ZUTPHEN †. Au Pastorykamp à PUTTEN; dans les hautes et maigres alluvions près de WAMEL, vis-à-vis de TIEL, autour de NIMÈGUE, dans les terreins sablonneux à OVERVEEN près d'HARLEM; ainsi que dans le voisinage de la HAYE, près de la grange aux tourbes à côté du MAIL.

USAGES ECONOMIQUES. Le bétail la refuse, ainsi elle mérite d'être détruite dans les prairies. (SCHREBER) BRUGMANS la regarde aussi comme nuisible aux prairies. La puanteur qu'elle exhale sert à éloigner les mites de habillemens. (MATTUSCHKA, HOUTTUYN et d'autres.)



Conium maculatum.

CONIUM maculatum.

Gevlekte ſcheerling.

Gewoonlyk. Cicuta, ook Cicuta major of terrestris.
Hoogduitsch. Geflekte ſchierling.
Engelsch. Hemlock.
Nederduitſche Bynaam. Dolle Kervel.

Bloeit July en Augustus ♂.

PENTANDRIA DIGYNIA, VYFMANNIGEN TWEEWYVIGEN.
Natuurl. Rang volgens LINN. XLV. *Umbellatæ*, Zonneſcherm-bloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Involucella dimidiata, ſubtriphylla; *gehalveerde ſchermdekſeltjes, byna drieladig (aan een Bloemſchermpje afzonderlyk aangewezen by a. Een ſchermdekſeltje afzonderlyk b.)* Fructus ſubgloboſus, 5- ſtriatus, utrinque crenatus; *de vrucht byna bolrond, met 5 ſtreepjes, aan wederzyden gekarteld, c. vergroot d.*

SOORTELYKE KENMERKEN: Seminibus ſtriatis, *met geſtreepte zaden.*

De wortel is wit, lang, ſterk van reuk en niet ongelyk aan den wortel van Paſtinaken. De Hoofdſteel is met roode en paarſche vlekken als beſpat, waardoor de Plant zich kenmerkt. — De Bladen zyn dubbeld gevind, de vinnetjes klein en weder als in vinnen gedeeld. De algemeene Bloemkroon heeft 10 tot 12 ſtralen. Het algemeene ſchermdekſel by e. Een bloempje afzonderlyk by f. Twee meeldraden zyn iets langer dan de Bloemkrans. — De ſtreepjes der zaden zyn eenigzins golvende en bochtig, maar dit beſpeurt men naauwlyks meer, volgens GAERTNER, *wanneer zy volkomen ryp zyn. De geheele Plant, vooral wanneer zy tusſchen de vingers gewreven wordt, heeft een onaangenamen en walgelyken reuk, en is hier door ligt te onderkennen van Pieterſelie, waaraan de bladen anders veel gelyken; doch die van den gevlekten ſcheerling zyn donkerder groen, fyner en ook dieper ingeſneden. — De Plant hoog 3 en 4 voeten.*

GROEIPLAATSEN. In Velden, Moeshoven en langs de Wegen.

In VRIESLAND, om UTRECHT, by NIMWEGEN, HAARLEM, den HAAG, ROTTERDAM, OVERSCHIE, DELFSHAVEN, SCHIEDAM, THOLEN, en op vele andere Plaatſen.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Het ontbindend vermogen dezer Plant heeft dezelve zeer beroemd gemaakt, zoo dat haar door STÖRCK eene byna ſpecifieke kracht is toegewezen ter genezing der Kanker en kankerachtige Gezwellen: hoewel nu deze lof te uitbundig is, daar zy in verſcheide gevallen aan het oogmerk geheel niet beantwoordde, is het echter zeker, dat dezelve zoo wel uit- als inwendig in hardnekkige verſtoppingen der klieren en watervaten met het beste gevolg wordt gebezigd. BERGIUS, MURRAY en eene menigte andere kunnen hierover met nut geraadpleegd worden.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Zoo wel de wortel, als verdere deelen van deze Plant, zyn algemeen als vergiftig voor menſchen erkend: waarſchynlyk is hiervan de giftdrank bereid, welke de Athenienſers hunnen misdadigers te drinken gaven, en waarmede ook *Socrates* is om het leven gebragt. Daar deze Plant, zoo wel als de bedwelmende Tuinſcheerling, No. 24 dezer Flora, zoo veel naar Pieterſelie en Kervel gelykt, en onder dezelve ſomwylen groeit, moet men de boven opgegeven kenmerken ter onderſcheiding wel in acht nemen.

Voor het Vee is zy mede ſchadelyk, 't geen hier van ook afkeerig is. Voor Honden een volſtrekt vergift. Paarden worden er dronken van, zoo als het Landvolk HOUTTUYN verzekerde. — Varkens hier van te Stafford in Engeland gegeten hebbende, ſtorven een quartier uur hierna (*Agricult. Magaz. Aug.* 1804); echter verzekeren ſommigen, volgens MILLER, dat het Vee in Italie de Plant eet: ook zou zy voor Runderen en Geiten niet ſchadelyk zyn, vooral wanneer zy dit gedroogd onder het Hooi krygen (SUCKOW, HOUTTUYN.) De Byen azen op de Bloemen, (*Sw. Abh.*) en de Lysters zouden het Zaad met graagte opzoeken (RAY). Noten met het ſap dezer Plant gekookt, verdryven de Mollen (MATTUSCHKA). — Voor de Apotheek wordt in plaats van deze Plant dikwyls verkeerdelyk gezogt en genomen *Æthuſa Cynapium*, *Cicuta viroſa*, *Chærophyllum ſylveſtre*, *Ch. temulentum*, *Tordylium Anthriscus*, *Phellandrium aquaticum.* (TIEBOEL in *Roman's* Catal.)

CONIUM maculatum.

Coni taché.

Pharm. Cicuta; Cicuta major vel terrestris.
Allemand. Geflekte schierling.
Anglais. Hemlock.
Français. Grande Ciguë, Ciguë majeure; Ciguë terrestre; Ciguë commune.
Fleurit en Juillet et Août ♂.

PENTANDRIE DIGYNIE.
Ord. Nat. de LINNÉ XLV. *Ombellées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Collerette partielle* formée d'environ 3 folioles, n'occupant qu'un seul côté de l'Ombellule, (c'est ce qu'on a représenté vers *a.*, et vers b. la Collerette partielle seule.) — *Fruit* presque globuleux, marqué de 5 stries longitudinales et crénelées. (vers *c.* et agrandi vers *d.*)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Semences striées.

La Racine est blanche, longue, d'une odeur forte et assez semblable à celle de la Pastenade. *La Tige commune est creuse et couverte de taches rouges et violettes, qui servent à caractériser cette plante. Les Feuilles sont bipinnées; les pinnules sont petites et comme divisées en d'autres pinnules plus petites. L'Ombelle universelle porte de 10 à 12 rayons. La Collerette universelle est représentée vers e., et vers f. on voit une Fleur séparée. Deux des Etamines sont un peu plus longues que la Corolle. Les stries des semences sont, en quelque sorte, comme ondulées et relevées en bosse, mais, suivant* GAERTNER, *on ne peut facilement l'observer que lorsque les Semences sont parfaitement mûres. Toute la plante, et, sur-tout, lorsqu'on la froisse entre les doigts, exhale une odeur désagréable et nauséabonde, au moyen de laquelle cette plante se distingue aisément du Persil (Apium Petroselinum,* LINN.*) avec lequel les feuilles ont, d'ailleurs, beaucoup de ressemblance; cependant, celles de notre Cigue sont d'un vert plus sombre, plus fines et plus profondément découpées. La Plante s'élève de 3 à 4 pieds.*

VARIÉTÉS. 1. A rayons de l'Ombelle universelle au nombre de 16 à 17, et ceux de l'Ombelle partielle au nombre de 20 et au delà. 2. A Collerettes partielles formées d'une seule foliole divisée en 3, rarement en 4. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les champs, les potagers et le long des chemins.

EN FRISE: autour d'UTRECHT; près de NIMÈGUE, HARLEM, la HAYE, THOLEN et divers autres endroits.

ADD. DU TRAD. Elle croit aussi en abondance dans les environs de ROTTERDAM, OVERSCHIE, DELFSHAVEN et SCHIEDAM. (*Favrod.*)

PROPRIÉTÉS ET VERTUS MÉDICALES. La propriété dissolvante de cette plante l'a rendue très célèbre; au point que STÖRCK l'indique comme un remède spécifique pour la curation des cancers et des abcès cancereux; quoique cet éloge soit un peu exagéré, puisque dans plusieurs cas elle n'a point répondu à l'attente, il est, cependant, vrai que prise intérieurement ou appliquée extérieurement, on en a obtenu les plus heureux effets dans les obstructions opiniâtres des glandes et des vaisseaux lymphatiques. On peut consulter là dessus avec fruit les ouvrages de BERGIUS, MURRAY et de plusieurs autres.

USAGES ÉCONOMIQUES. La Racine de cette plante, ainsi que toutes ses autres parties sont reconnues, partout, comme un poison pour les hommes; il est apparent que c'est avec cette plante que les Athèniens préparaient le breuvage qu'ils faisaient boire à leurs malfaiteurs et dont *Socrate* perdit la vie. Comme cette plante, aussi bien que l'*Aethusa Cynapium* No. 24 de cette Flore, ressemble beaucoup au *Persil* et au *Cerfeuil*, et qu'elles croissent souvent ensemble, on doit bien faire attention aux caractères distinctifs énoncés ci-dessus.

Elle est aussi nuisible au bétail, qui en a de l'aversion; elle est, surtout, un violent poison pour les chiens. Les chevaux qui en ont mangé en deviènent ivres; ainsi que les gens de la campagne l'assurèrent à HOUTTUYN. Des cochons élevés à Stafford, en Angleterre, périrent un quart d'heure après en avoir mangé. (*Agric Magaz. Aug.* 1804.) MILLER rapporte, cependant, que quelques personnes prétendent, qu'en Italie le bétail la mange impunément, et qu'elle n'est nuisible ni aux boeufs, ni aux chèvres, sur-tout, lorsqu'elle est sèche et mêlée avec le foin. (SUCKOW, HOUTTUYN.) — Les abeilles viènent picorer sur ses fleurs, (*Sw. Abh.*) et au rapport de RAY les Grives mangent avec plaisir ses Semences. Les noix cuites avec le suc de cette plante sont propres à éloigner les Taupes. (MATTUSCHKA) On apporte, souvent, par erreur, aux Apoticaires, au lieu de cette plante, les suivantes, savoir, la *Petite Ciguë* (Aethusa Cynapium LINN.), la *Ciguë aquatique*, (Cicuta virosa LINN.) le *Cerfeuil sauvage*, (Chæroph: sylvestre LINN.) le *Cerfeuil penché*, (Chærophyllum temulum LINN.) le *Cerfeuil bulbeux*, (Chærophyllum bulbosum LINN.) le *Tordyle âpre*, (Tordylium Anthriscus LINN.) le *Phellandri aquatique*, (Phellandrium aquaticum LINN.) et le *Scandice odorant*, (Scandix odorata LINN.) (TIBOEL in *Roman's* Catalogus.)

Rubus. Idaeus.

RUBUS Idæus.

Hof Braambes.

Gewoonlyk. Rubus Idæus.
Hoogduitsch. Gemeine Himbeere.
Engelsch. Raspberry-bush, Framboise.
Nederduitsche Bynamen. Braamboozen, Framboozen, Hinnebezien, Heiningbessen.

Bloeit. Juny en July ♄.

ICOSANDRIA POLYGYNIA, TWINTIGMANNIGEN VEELWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXV. *Senticosæ*, Stekeligen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5- fidus, 5-*deelige Kelk.* Petala 5, 5 *Bloembladen.* (*eene Bloem afzonderlyk van voren gezien a. van achteren by b.* Bacca composita acinis monospermis, *Bezie zaamgesteld uit éénzadige druiffjes c.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis quinato-pinnatis, ternatisque; *met Bladen met vyf vinnen en met drievoudige Bladen.* Caule aculeato, *stekeligen steel.* Petiolis canaliculatis, *gesleufde Bloemstelen.*

By d. eene Bloem afzonderlyk afgebeeld, waarvan de Bloembladen en eenige Meeldraden zyn weggenomen, om te doen zien, hoe dezelve om den rand van den Kelk vastzitten. — De Bloembladen, waarvan één afzonderlyk by e., zyn tenger en hebben een smallen nagel. Zy staan eerst regt op, en houden zich gesloten om de Meeldraden, zoo als by f. te zien is; en zich daar na uitspreidende, vallen zy spoedig af. Het vruchtbed, na dat de rypе vrucht daarvan is afgenomen, by g. — De vyfvoudige Bladen komen zeer zelden voor aan bloeijende takken, maar veelvuldig aan takken, die geen bloemen dragen: wy konden ze dus aan den bloem-tak niet doen afbeelden, en 'er was geen plaats over, om een afzonderlyken Blad-tak te vertoonen. De Bladen zyn van onder met een wit vilt bedekt. De wortel geeft vele stengen en loopt sterk voort.

VERSCHEIDENHEID. Met stengen en takken zonder stekels.

GROEIPLAATSEN. In Bosschen en Heggen.

By de MICKELHORST buiten GRONINGEN †, te VEENENDAAL en op de VELUWE †, in het quartier van ZUTFEN †, by DOORN en LEERSUM †, in den HAARLEMMER HOUT †, en het HAAGSCHE BOSCH †.

De *Verscheidenheid* gevonden door *Fayrod* in een dicht Bosch ten noordwesten van ZUTFEN, en door my in 't HAAGSCHE BOSCH.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. De vrucht, alleen in gebruik, is verkoelende, dorst stillende, door derzelver reuk de zenuwen aangenaam verkwikkende, doch dient meer tot smaak, dan tot nut in de Geneeskunde.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Behoort onder de aangename vruchten voor onzen tafel, en wordt daartoe opzettelyk overal aangekweekt: ook als Moes gebruikt, en ingelegd in Compotten, terwyl van dezelve door azyn eene aangenaame verkoelende drank gemaakt wordt. Volgens MATTUSCHKA en GUNNER kan hier van door gisting mede eene goede Wyn bereid worden. — De jonge Bladen worden door het Vee, uitgenomen Paarden, gegeten, en de Bokken zyn hier byzonder gretig na. — De Plant behoort onder die genen, op wier Bloemen de Byen het liefst azen. (*Swed. Abh.*) MILLER keurt best, dat men, om goede vruchten te krygen, ze niet by stek voortkweekt, maar door de jonge takken in te leggen, dat is, dezelve om te buigen tot in den grond, en aldaar wortel te laten vatten, en daarna het boogje door te hakken: ook wil hy de struiken op 2 voeten van elkanderen houden, en om de 3 of 4 jaren vernieuwen.

RUBUS Idæus.

Ronce du Mont Ida.

Pharm. Rubus Idæus.
Allemand. Gemeine Himbeere.
Anglais. Rasberry-bush; Framboise.
Français. Framboisier; Ronce framboisière.

Fleurit en Juin et Juillet ♄.

ICOSANDRIE POLYGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXXV. *Sentiqueuses.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* quinquifide. — *Corolle* pentapétale. (On a représenté vers *a.* une Fleur vue par devant et vers *b.* vue par derrière.) — *Baie* composée de grains monospermes *c.*

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Feuilles* cinq à cinq pinnées et ternées. — *Tige* armée d'aiguillons. — *Pétioles* canaliculés.

Vers d. on voit une Fleur séparée, dont on a enlevé les Pétales et quelques Etamines, pour montrer comment ils sont fixés autour du bord intérieur du Calice. — Les Pétales, dont on voit nn seul vers e., sont délicats et ont un onglet étroit. Ils sont d'abord droits et se tiènent fermés autour des Etamines; comme on peut le voir vers f. et lorsqu'ils s'en éloignent ensuite ils tombent sous peu de tems. On voit vers g. le Placenta après qu'on en a détaché le fruit mûr. Les Feuilles quinées se trouvent très rarement sur les branches florales; mais bien en abondance sur celles qui ne portent point de fruits; c'est pourquoi, nous n'avons pas pu les joindre à la branche florifère et, d'ailleurs, il ne nous restait pas assez de place pour représenter aussi une branche florifère. Les Feuilles sont couvertes par dessous d'un duvet léger et blanchâtre. La Racine pousse beaucoup de rejettons et s'étend fort au loin.

VARIÉTÉ. A Tiges et Branches dépourvues d'aiguillons. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les bois et les Hayes.

Près de MICKELHORST dans les environs de GRONINGUE †; à VEENENDAAL et dans le VÉLUVE †; dans le quartier de ZUTPHEN †; près de DOORN et LEERSUM †; dans les Bois d'HARLEM et de la HAYE †.

La *Variété* a été trouvée par le Traducteur de cette Flore dans un bois sombre et touffu au Nord Ouest de ZUTPHEN. (*Favrod*) et par l'auteur dans les Bois de la HAYE.

PROPRIÉTÉS ET VERTUS MÉDICALES. Le Fruit, qui est seul en usage, est rafraichissant, désaltérant, ranimant le système nerveux, seulement, par son odeur; on s'en sert, cependant, plutôt pour l'agrément du goût que pour ses vertus médicales.

USAGES ECONOMIQUES. Il peut être regardé comme un des plus agréables fruits de nos tables, c'est pourquoi, on le cultive partout dans ce but. On peut aussi le préparer en compôte; si on le prépare avec du vinaigre il fournit une boisson agréable et rafraichissante. Suivant MATTUSCHKA et GUNNER on peut, par la fermentation, en faire un assez bon vin. Les bestiaux, hormis les chevaux, mangent volontiers ses feuilles; les chèvres, surtout, les mangent avec avidité. Cette plante est une de celles sur quelles les abeilles picorent avec le plus grand plaisir. (*Swed. Abh.*) MILLER dit, que pour avoir de meilleurs fruits, on ne doit pas les propager par boutures; mais, qu'on doit coucher en terre les jeunes branches en les courbant, et après leur avoir fait ainsi prendre racine, on les sépare de la tige-mère en coupant l'arc de communication; il prescrit de plus que la distance d'une plante à l'autre doit ête au moins de 2 pieds et qu'il faut les renouveller tous les 3 ou 4 ans.

STACHYS palustris.

Epiaire marécageuse.

Allemand. Zumpf Ziest.

Anglais. Clown's Allheal.

Français. Ortie morte des marais.

Fleurit en Juillet et Août ♃.

DIDYNAMIE GYMNOSPERME.

Ord. Nat. de LINNÉ XLII. *Verticillées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. Lèvre supérieure de la *Corolle* creusée en voûte; lèvre inférieure réfléchie latéralement. (On voit vers *a* une fleur séparée.) Segment intermédiaire échancré; vers *b*. — *Etamines* défleuries réfléchies vers les côtés.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Verticilles* dénviron 6 fleurs. — *Feuilles* linéaires-lancéolées, semi-amplexicaules, sessiles.

Le Calice, qui est divisé en 5, est représenté vers c. Vers d. on voit les Etamines et le Pistil ainsi qu'ils sont placés dans la Corolle. On voit vers e un Pistil avec ses deux petits Stigmates. Vers f se trouve le Calice avec les 4 semences mûres et vers g une de ces semences enlevée du Calice. La Tige est garnie, sur-tout, vers la racine, de poils raides, ainsi que les nervures des feuilles, dont le bord et la surface sont, cependant, garnies de poils doux. Les Feuilles, dit HALLER *avec raison, sont portées par de courts Pétioles; mais, sous les Verticilles, elles sont absolument sessiles. Les Verticilles sont composés de 6 à 10 Fleurs; les inférieurs en ont le plus, tandis que les supérieurs n'en ont que 6. La lèvre inférieure de la Corolle est fort joliment dessinée et peinte; le segment du milieu n'est pas toujours échancré; mais, souvent, seulement fendu. La plante est haute de 2 pieds.*

ADD. DU TRAD. J'ai observé une variété de cette plante dont la Tige entière était très velue et ne s'élevait qu'à peine à un pied de hauteur; les Feuilles étaient d'un vert jaunâtre et très pâles; l'épi de fleurs, qui était fort court n'était composé que de 3 ou 4 verticilles, châcun de 6 Fleurs. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Le long des bords des canaux et des fossés.

En FRISE †; autour d'HARLEM, sur-tout, au Klopjes-cingel †, autour de LEIDE †, UTRECHT †, et NIMÈGUE †. — Dans les tourbières près du Cluvings-bosch, dans le Pays de DRENTHE; entre ZWOL et DEVENTER, près de la HAYE, SANDHORST et ailleurs.

ADD. DU TRAD. Elle est fort commune dans les environs de ROTTERDAM, DELFSHAVEN, SCHIEDAM, YSSELMONDE, NIEUW-KERK et GOUDA; ainsi que dans les Départemens d'UTRECHT et de GUELDRE, où elle croit en abondance. (FAVROD.)

Le variété, indiquée ci-dessus, a été trouvée dans quelques terreins secs et sablonneux des Départemens d'UTRECHT et de GUELDRE; entr'autres, dans le voisinage d'AMESFOORT et de ZUTPHEN. (FAVROD.)

USAGES ECONOMIQUES. La racine est très farineuse et peut servir d'aliment après l'avoir fait cuire; quand on la sèche et qu'on la réduit en farine, on peut en faire du pain. (GESNER, LINNÉ). Les cochons recherchent cette racine avec avidité en fouissant la terre de leur grouin. (*Fl: Suec:*) SUCKOW rapporte que le gros bétail la mange avec plaisir; on la regarde, cependant, comme nuisible dans les champs. — Les abeilles en recherchent les Fleurs. (*Sw: Abh:*)

STACHYS palustris.

Moeras Andoorn.

Hoogduitsch. Zumpf Ziest.

Engelsch. Clown's Allheal.

Bloeit July en Augustus ♃.

DIDYNAMIA GYMNOSPERMIA, TWEEMAGTIGEN MET NAAKTE ZADEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLII. *Verticillatæ*, Kransbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corollæ labium ſuperius fornicatum; labium inferius lateribus reflexum: *de bovenſte lip van den Bloemkrans gewelfd; de onderſte lip aan de zyden omgebogen. (eene Bloem afzonderlyk van voren by a.)* Lacinia intermedia emarginata, *het middelſte ſlipje uitgerand b.* Stamina deflorata verſus latera reflexa, *de Meeldraden uitgebloeid hebbende, zyn naar de zyden omgebogen.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Verticillis ſub-ſexfloris, *met kransjes van zes en meerder Bloemen.* Foliis lineari-lanceolatis, ſemi-amplexicaulibus, ſesſilibus; *met Bladen langwerpig-lancetvormig, half den ſteel omvattende, vastzittende.*

De Kelk is vyfdeelig, afzonderlyk by c. Meeldraden en Stamper, zoo als zy in den Bloemkran geplaatst zyn d. Een Stamper met deszelfs twee kleine Stempels e. De Kelk met de 4 rype Zaden f. één Zaad alleen g. — De ſteel is, vooral aan den wortel, bezet met borſtelachtige haartjes, gelyk ook de bladen op de nerven, doch derzelver rand en oppervlakte is meer zachtharig. De bladen, zegt HALLER *met regt, zitten aan kleine Bladſtelen, maar by de kransjes zyn ze vastzittende. De Kransjes zyn van 6 tot 10 Bloemen; de onderſte hebben de meeste, de bovenſte alleen 6 Bloemen. — De onderſte lip van den Bloemkrans is fraai gekleurd en als geteekend; het middelſte ſlipje is niet altyd uitgerand en dikwyls enkel gekarteld. — De Plant hoog 2 voeten.*

Door FAVROD *eene verſcheidenheid waargenomen, waar aan de geheele ſteel zeer harig en niet hooger was dan naauwlyks één voet. De Bladen waren geelachtig groen, en zeer bleek. De Bloemaar, zeer kort zynde, was ſlechts zamengeſteld uit 3 of 4 kranſen, elk van 6 Bloemen.*

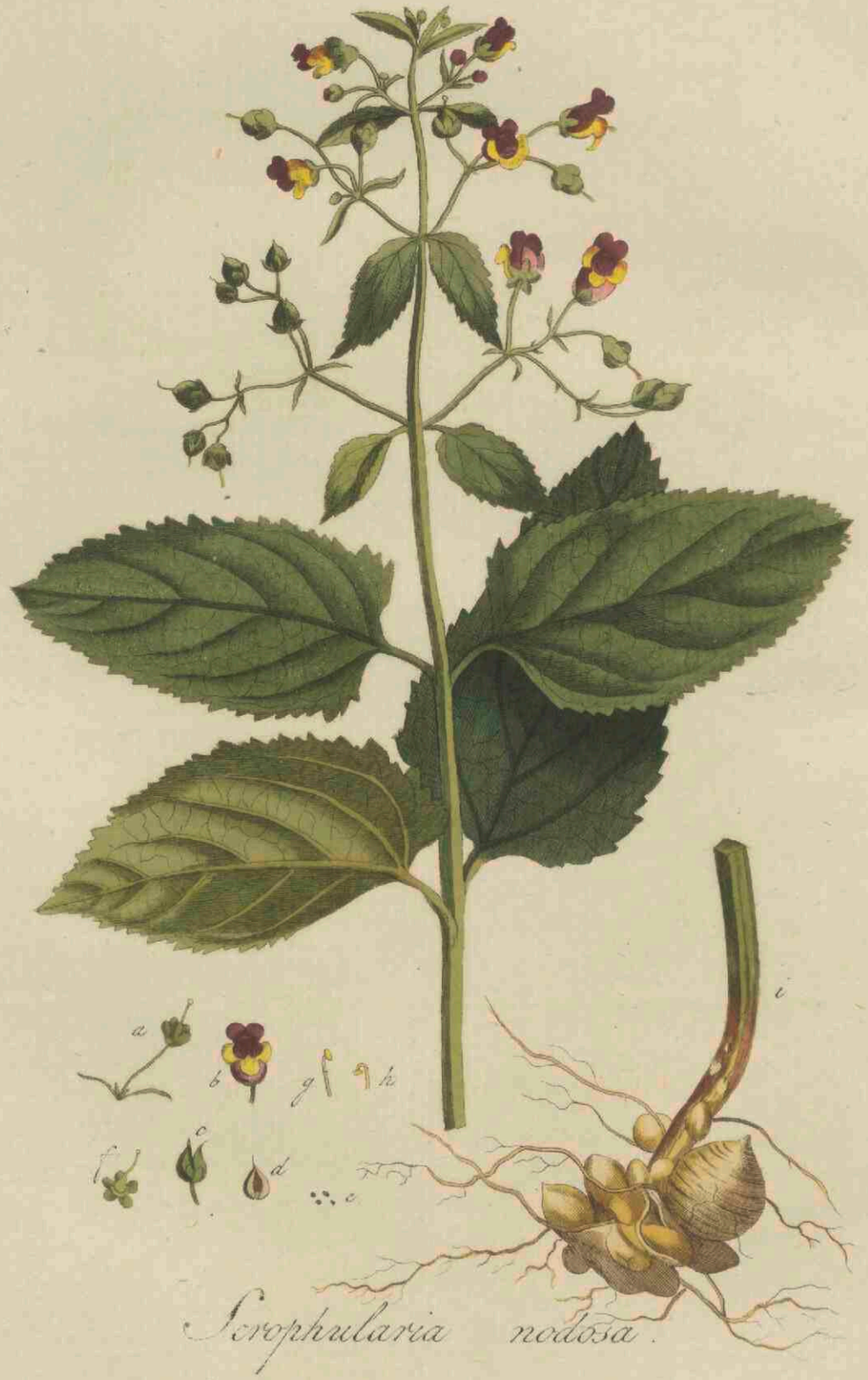
GROEIPLAATSEN. Aan de kanten van Vaarten en Slooten.

In VRIESLAND †, om HAARLEM, vooral aan de Klopjes-cingel †, om LEYDEN †, ROTTERDAM en omliggende plaatſen †. NIEUWKERK aan den YSSEL †, GOUDA †, UTRECHT †, NIMWEGEN †, en verder in GELDERLAND. — In het Veenland by 't Cluvings-bosch, in DRENTHE, aan de Griften tusſchen ZWOL en DEVENTER, by 's HAGE, ZANDHORST en elders.

De *verſcheidenheid* is door FAVROD gevonden in eenige Zandgronden van UTRECHT en GELDERLAND, onder anderen by AMESFOORT en ZUTPHEN.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De wortel is meelryk, en gekookt zynde kan dezelve gegeten worden: gedroogd en tot meel bereid, kan men hiervan brood bakken. (GESNERUS, LINN.) De Varkens zoeken den wortel, by het omvroeten van den grond, gretig op, (*Fl. Suec.*) en de Plant wordt volgens SUCKOW door Runderen gegeten, maar is op den Akker een onkruid. — De Bloemen worden veel gezocht door de Byën. (*Sw. Abh.*)

Stachys palustris.



Scrophularia nodosa.

SCROPHULARIA nodosa

Knoop Helmkruid.

Gewoonlyk. Scrophularia foetida.
Hoogduitsch. Gemeine Braunwurz.
Engelsch. Knobby-rooted Figwort.
Nederduitsche Bynamen. Groot Speenkruid, Knoopig Scrofelkruid.

Bloeit. July en Augustus ♃.

DIDYNAMIA ANGIOSPERMIA, TWEEMAGTIGEN MET VERDEKTE ZADEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XL. *Personatæ*, Grynsbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5-fidus, *vyfdeelige Kelk a.* Corolla subgloboſa, reſupinata; *Bloemkrans, bolrondachtig, achterover liggende b.* Capſula 2-locularis, *tweehokkig zaaddoosje c. (een hokje afzonderlyk d. Het Zaad e.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. (*Volgens* HALLER.) Caule quadrangulo, paniculato; *met een vierhoekigen, pluim-makenden ſteng.* Foliis cordatis, oblongis; *hartvormige, langwerpige Bladen.*

Kelk, vruchtbeginſel en ſtamper by f. Eene lange meeldraad by g. eene korte meeldraad, welks helmdraad met het helmknopje zich ombuigt h. De Bloemkrans, die de gedaante heeft van een Helm, heeft onder den vyf-ſpletigen rand, tuſſchen de twee binnenſte lobjes, een gekleurd vleeschachtig klepje of tongje, zie by b. Aan de okſels der bloemſteleu zyn ſmal-lanceivormige Blaadjes, als ſchutblaadjes. De Bladen zyn rimpelig geäderd; van boven donker, van onderen ligter groen. De wortel is met vele knobbels van onderſcheidene grootte bezet, afgebeeld met een gedeelte van den vierhoekigen ſteel by i. De Plant hoog 4 tot 5 voeten.

CRANTZ *zegt met recht, dat de ſoortelyke kenmerken door* LINNÆUS *niet juist zyn opgegeven; waarom wy* HALLER *en* CRANTZ *hier gevolgd hebben.*

Het voorname onderſcheid van deze ſoort en die van Scr. aquatica *is, dat de ſteng der laatſte niet alleen vierhoekig, maar ook gevleugeld is, terwyl* Scr. nodoſa *enkel een vierhoekigen ſteng heeft.* (FAVROD.)

VERSCHEIDENHEID. Met drievoudige Bladen.

GROEIPLAATSEN. Op beſchaduwde vochtige plaatſen.

Omtrent het ORANGE-WOUD en verder in de Wouden van VRIESLAND, by WILP op de VELUWE, op de Wal te ZUTPHEN, rondom ARNHEM, by NIMWEGEN, te MAURIK in de BETUWE, aan de Wallen en Wegen by TIEL, buiten UTRECHT achter ZYDEBALEN; aan eenige Duinbeken in HOLLAND, in den HAARLEMMER HOUT, in het HAAGSCHE BOSCH, om ROTTERDAM, rondom HELMOND in de MEIJERY VAN DEN BOSCH en elders.

De *Verſcheidenheid* vry gemeen om ROTTERDAM. (FAVROD.)

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. De wortel voormaals tegen verharde Klieren en Ambeijen aangeprezen, en ook uitwendig gebruikt; (SLEVOGT) doch is thans niet meer in gebruik.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Schynt van eenig nut te zyn om 'er bruine Verw van te trekken. (DAMBOURNEY.) De bloemen worden by uitnemendheid gezocht door de Byën. *(Sw: Abh.)* De Plant, welke een onaangenamen reuk en bitteren ſmaak heeft, wordt alleen gegeten door Geiten. (LINN.) Heilzaam tegen het bloedpisſen van het Vee. *(Ph. Oec. Aufz.)* Een afkooksel der bladen geneest het ſchurft by het Vee, en is inzonderheid voor Varkens een heilzaam geneesmiddel. (MATTUSCHKA, EHRHART.)

SCROPHULARIA nodosa.

Scrophulaire noueuse.

Pharm. Scrophularia foetida.
Allemand. Gemeine Braunwurz.
Anglais. Knobby-rooted Figwort.
Français. Grande Scrophulaire; Scrophulaire puante. Grande herbe aux écrouelles.
Fleurit en Juillet et Août. ♃.

DIDYNAMIE ANGIOSPERME.

Ord. Nat. de LINNÉ XL. *Personnées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* quinquéfide *a.* — *Corolle* à peu près globuleuse, renversée *b.* — *Capsule* biloculaire *c.* (Vers *d* on voit une des loges separée de l'autre et vers *e* la Semence.

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. (Suivant HALLER.) *Tige* quadrangulaire, panniculée; — *Feuilles* en coeur, oblongues.

Le Calice, le Germe et le Pistil sont représentés vers f; l'une des longues Etamines vers g, et l'une des petites, dont le Filet est courbé avec l'Anthère, vers h. La Corolle qui a la forme d'un casque, a au dessous des 5 divisions du bord entre les 2 lobes supérieurs un petit cliquet ou languette de couleur de chair, voyez vers b. Aux aisselles des Pédicules il y a de petites Feuilles étroites et lancéolées, en guise de Bractées. Les Feuilles sont ridées, veineuses, d'un vert sombre par dessus, et par dessous d'un vert clair. La Racine est garnie de plusieurs noeuds de différentes grandeurs, c'est ce qu'on voit vers i, ainsi qu'une partie de la Tige quadrangulaire. La plante s'élève de 4 à 5 pieds.

CRANTZ *dit avec raison que les caractères spécifiques attribués par* LINNÉ *à cette plante ne sont pas exacts; c'est-pourquoi nous avons rapporté ici ceux de* HALLER *et de* CRANTZ.

NOTE DU TRAD. Le principal trait caractéristique qui distingue cette espèce de *Scrophulaire* d'avec la *Scrophulaire aquatique*, consiste en ce que la Tige de celle-ci est, non seulement, quadrangulaire; mais, outre cela, elle est ailée; tandisque celle qu'on vient de décrire ici est, simplement, quadrangulaire. (FAVROD.)

VARIÉTÉ. J'ai observé, dans ce pays, une variété de cette plante à feuilles ternées, au lieu d'être jumelles. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les lieux ombragés et humides.

Près de l'ORANJE-WOUD et ailleurs dans les bois de la FRISE; près de WILP, dans le WÉLUWE; sur les remparts à ZUTPHEN; autour d'ARNHEM, NIMÈGUE et MAURIK, dans la BÉTUWE; le long des remparts et des chemins de TIEL; près d'UTRECHT, derrière ZYDEBALEN, le long de quelques ruisseaux des dunes, en HOLLANDE; dans les bois d'HARLEM et de la HAYE; autour d'HELMONT, dans la ci-devant MAIRIE DE BOIS-LE-DUC et ailleurs.

Cette plante, ainsi que la variété à feuilles ternées est assez commune autour de Rotteram. (FAVROD.)

USAGES ET PROPRIÉTÉS MÉDICALES. La racine était autrefois fort estimée contre l'endurcissement des glandes et les hémorrhoïdes; ainsi que comme remède extérieur. (SLEVOGT.) Elle n'est plus, aujourd'hui, en usage.

USAGES ECONOMIQUES. Suivant DAMBOURNEY, elle parait susceptible de fournir une couleur brune. Les abeilles recherchent avidement ses Fleurs. *(Swed. Abh.)* La plante, qui a une odeur désagréable et un goût amer, n'est broutée que par les chèvres. (LINN.) Elle est très efficace contre les urines sanguinolentes du bétail. *(Ph oec. anez.)* La décoction des feuilles guérit la gale du bétail et fournit, sur tout, pour les cochons un remède assuré. (MATTUSCHKA, EHRHART.)

Cochlearia officinalis

COCHLEARIA officinalis.

Gemeen Lepelkruid.

Gewoonlyk. Cochlearia.
Hoogduitsch. Aechtes Löffelkraut.
Engelsch. Common Scurvy-grafs.
Nederduitsche Bynaam. Lepelblad.

Bloeit Mei en Juny ☉, waarin ik my vooral met PH. MILLER vereenig: volgens sommigen ♂.

TETRADYNAMIA SILICULOSA, VIERMAGTIGEN MET HAAUWTJES.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXIX. *Siliquosæ*, Haauwdragenden.

GESLACHTS KENMERKEN. Silicula emarginata, turgida, scabra; *het Haauwtje uitgerand, gezwollen, ruw: (een Haauwtje volkomen ryp by a.)* Valvulis gibbis, obtusis; *met gebulte, stompe klepjes, (zie by b. het Zaaddoosje zich van onderen openende.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis radicalibus cordato-subrotundis, *de Wortel-bladen rondachtig in den vorm van een hart:* Caulinis oblongis, subsinuatis; *de Steel-bladen langwerpig, met eenige kleine inhammen.*

Eene opene Bloem met den Kelk, afzonderlyk en vergroot: c. Meeldraden en stamper afzonderlyk en vergroot: d. — Aan het Haauwtje steekt de blyvende styl boven uit. Een Haauwtje by e. op zyde geopend, om te doen zien, hoe de Zaden aan het middelschotje gehecht zyn. Het middelschotje, dat overblyft, als de klepjes met het zaad zyn afgevallen, afzonderlyk by f. Eén Zaad met het steeltje, waarmede het aan het middelschotje vastzit, by g. — De wortel-bladen hebben lange bladstelen: de steelbladen zyn boven aan geheel vastzittende, en steken rondom den steel ter wederzyde met een tand uit: de Bladen lager aan den hoofdsteel zyn veelal uitloopende in een bladsteel: hoog 1 *of* 1½ *voet.*

GROEIPLAATSEN. Op brakke Gronden en aan Zee.

Aan den Zeedyk ten westen de LEMMER †: aan de Hierderbeek by HARDERWYK. Op TEXEL, aan de HELDER en in 't KOEGRAS †. Door geheel NOORD-HOLLAND, vooral aan den kant van het Y †. Aan den SLAPERDYK †, om AMSTERDAM †, in de MYDRECHTSCHE en NIEUWKOOPSCHE DROOGMAKERYEN; by de Dorpen langs de Noord-Zee, als ZANDVOORT, KATWYK AAN ZEE en elders.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Deze nuttige Plant heeft opene, bederfwerende en pisdryvende krachten; wordt uitwendig tegen de lammigheid aangeprezen. (MURRAY.) In mondspoelingen gebruikt, doet dezelve in de gebreken van het tandvleesch en Scorbut uitstekende diensten.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt in Tuinen gekweekt, om als Salade of als Toekruid over dezelve te eeten: ingezout zynde kan zy, volgens GUNNER, als Kool gebruikt worden. Wordt alleen door Runderen, maar door geen ander Vee gegeten. (LINN.) De Byën azen op de Bloemen. *(Sw. Abh.)*

Meer dan eens heeft FAVROD de Schapen deze Plant met gretigheid zien eten, en daarvan vet worden; maar men heeft volgens Hem opgemerkt, dat het vleesch hierdoor een onaangenamen smaak verkreeg.

COCHLEARIA officinalis.

Cranson officinal.

Pharm. Cochlearia.

Allemand. Aechtes Löffelkraut.

Anglais. Common Scurry-grass.

Français. Cuillerée; Herbe aux cuillers.

Fleurit en Mai et Juin ⊙. Je suis d'accord, ici, avec PH. MILLER, en disant que cette plante est annuelle; tandis que d'autres la regardent comme ♂.

TETRADYNAMIE SILICULEUSE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXXIX. *Siliqueuses.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Silicule* échancrée, renflée, rude; (on en voit une parfaitement mûre vers *a*.) Valvules bossues, obtuses. (On voit vers *b* la Silicule s'ouvrant par en-bas.)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Feuilles* radicales en coeur, presque rondes; feuilles caulinaires oblongues, presque sinuées.

Vers c on a représenté une fleur ouverte avec son Calice, l'un et l'autre agrandis; et vers d les Etamines et le Pistil séparés et agrandis. Le Style persiste avec la Silicule. On voit vers e une Silicule ouverte latéralement, pour faire voir comment les Semences sont fixées à la cloison. Vers f on voit la Cloison qui persiste avec les Semences après la chûte des panneaux. Enfin, on voit vers g une Semence avec le Pédicule au moyen duquel elle est fixée à la Cloison. Les Feuilles radicales sont portées sur de longs pétioles; les Feuilles caulinaires supérieures sont tout à fait sessiles et sont pourvues d'une dent de chaque côté de la Tige; les caulinaires inférieures sont ordinairement portées par un pétiole. La plante s'élève depuis un pied jusqu'à 1½ pied.

LIEU NATAL. Dans les terreins somaches et le long de la mer.

Le long de la digue maritime à l'ouest du LEMMER †; au HIERDERBEEK, près d'HARDERWYK; vers le TEXEL, au HELDER et à KOEGRAS †. Dans toute la NORD-HOLLANDE, sur-tout, du côté de l'Y †; autour d'AMSTERDAM †; dans les desséchemens de MYDRECHT et de NIEUWKOOP; autour des villages le long de la mer du nord et ailleurs.

ADD. DU TRAD. J'ai trouvé cette plante, entr'autres, le long du Slaperdyk, près d'Amsterdam, et près des villages de Sandvoort et de Katwyk aan Zee. (FAVROD.)

USAGES ET PROPRIÉTÉS MÉDICALES. Cette plante utile est apéritive, détersive et diurétique; on l'emploie à l'extérieur contre la paralysie. (MURRAY.) Si on l'emploie comme gargarisme elle est des plus utiles contre les gencives endommagées et contre le scorbut.

USAGES ECONOMIQUES. On cultive cette plante dans les jardins potagers pour s'en servir au lieu de salade ou seulement comme fourniture avec la salade. GUNNER dit que si on l'apprête avec du sel on peut la manger en guise de choux. LINNÉ assure que le gros bétail seul la mange. Les abeilles viènent picorer sur ses fleurs. *(Sw. Abh.)*

ADD. DU TRAD. J'ai vu plus d'une fois les moutons manger cette plante avec avidité, et en devenir plus gras; mais, on a observé que leur chair acquiert par-là un goût désagréable. (FAVROD.)

Hypericum quadrangulare.

HYPERICUM quadrangulare.

Vierhoekig Herts-booi.

Hoogduitsch. Vierkantiges Hartheu.

Engelsch. St. Peter's wort.

Nederduitsche Bynaam. Vierhoekig St. Jans-kruid.

Bloeit July en Augustus ♃.

POLYADELPHIA POLYANDRIA, VEELBROEDERLYKEN VEELMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XX. *Rotaceæ*, Radbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5-partitus, *Kelk in 5 gedeeld a.* Petala 5, *vyf Bloembladen, (eene Bloem afzonderlyk b. een enkel Bloemblad c.)* Filamenta multa in 5 phalanges basi connata, *veel Meeldraden in 5 bondeltjes van onderen zamengegroeid, d.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Floribus trigynis, *met driewyvige Bloemen, (het vruchtbeginzel en drie stampers, afzonderlyk by e.)* Caule quadrato, herbaceo, *vierhoekigen, kruidaardigen steel (men zie een gedeelte van dezen steel met den wortel afgebeeld.)*

De Meeldraden maken maar drie zamengegroeide bondeltjes uit. Het zaaddoosje heeft zoo veel hokjes als 'er stampers zyn, en is dus driehokkig: een ryp zaaddoosje f; horizontaal doorgesneden g. Het Zaad h. — De steel is eenigermate gestreept en roodachtig. De Bladen staan tegen over elkanderen; houden zich vast om den steel, en zyn aan den rand eenigzins omgebogen. Velen willen dat de Bladen doorschynende stipjes hebben, gelyk die van Hypericum perforatum, *maar dit is zelden aan de bladen der* H. quadrangulare *hier te lande te bespeuren.* LINNÆUS *en* MILLER *hebben dit mede niet kunnen ontdekken. De Bloemen zyn aan het boveneinde der stelen, en zeer digt op en by elkanderen geplaatst: de Plant hoog* 1½ *voet.*

De Kelkblaadjes, zoo als ook de randen der Bloembladen, en zelfs die der Bladen, zyn dikwyls aan de binnenzyde gemerkt met kleine zwarte punten, verre van elkanderen verspreid. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Op vochtige zandachtige Gronden.

Aan de Kerklaan buiten HAREN, en elders buiten GRONINGEN. In de Wouden van VRIESLAND, langs de Beken in OVERYSSEL en GELDERLAND vooral om NIMWEGEN; langs de Wegen buiten UTRECHT; in de lage gedeelten der Duinen van HOLLAND. Om HAARLEM en den HAAG.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Zou van gelyk nut zyn om er verwstoffen van te trekken, als *Hyp. perforatum*, by wier beschryving dit nader zal worden opgegeven. — De Byën verzamelen uit de bloemen uitnemend veel honig en was. (*Sw. Abh.* MATTUSCHKA.) De Plant wordt gegeten door Runderen, Schapen en Geiten; doch niet door Paarden en Varkens. (LINN.)

HYPERICUM quadrangulare.

Millepertuis quadrangulaire.

Allemand. Vierkantiges Hartheu.

Anglais. St. Peter's wort.

Français. Millepertuis carré. Herbe de St. Jean carré.

Fleurit en Juillet et Août ♃.

POLYADELPHIE POLYANDRIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XX. *Rotacées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Calice* divisé en 5 parties *a.* — *Corolle* pentapétale. (Vers *b* on voit une Fleur séparée et vers *c.* un Pétale seul.) — Filamens des Etamines en grand nombre, réunis par leur base en 5 phalanges, *d.*

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. Fleurs trigynes; (c'est-à dire que le Germe est surmonté de 3 Styles dont on voit un à part vers *e.*) — Tige carrée, herbacée. (On voit une partie de la Tige représentée avec la Racine.

Les Etamines par leur réunion ne forment dans cette espèce que 3 faisceaux. La Capsule a autant d'angles qu'il y a de Styles, et est, par conséquent, triangulaire; vers f on voit une Capsule mûre, et coupée horizontalement vers g. Vers h on voit la Semence. — La Tige est en quelque sorte rayée et rougeâtre. Les Feuilles qui sont opposées, sont fixées de très près autour de la Tige et sont comme un peu roulées vers le bord. Plusieurs prétendent que les Feuilles sont parsemées de points transparens, comme celles da Millepertuis troué, (Hypericum perforatum. LINN.) *mais, c'est ce qu'on remarque rarement dans les Feuilles de cette espèce-ci, du moins dans ce pays.* LINNÉ *et* MILLER *n'ont point pu l'observer. Les Fleurs sont terminales et placées très près les unes des autres. La Plante est haute de* 1½ *pied.*

ADD. DU TRAD. Les folioles du Calice, ainsi que les bords des Pétales, et même les bords des Feuilles sont souvent marqués inférieurement de petits points noirs très écartés les uns des autres. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les les lieux humides et sablonneux.

Au Kerklaan près de HAREN et ailleurs, autour de GRONINGUE. Dans les bois de la FRISE; le long des ruisseaux dans l'OVERYSSEL et la GUELDRE, sur-tout, autour de NIMÈGUE; le long des chemins dans les environs d'UTRECHT; dans les parties basses des dunes de la HOLLANDE; autour d'HARLEM et de la HAYE.

USAGES ECONOMIQUES. La teinturerie peut en retirer le même effet que du *Millepertuis troué*, dans la description duquel on parlera plus amplement de cet article. — Les abeilles recueillent sur ses Fleurs une quantité prodigieuse de miel et de cire. (*Sw. Abh.* MATTUSCHKA.) Les vaches, les moutons et les chèvres broutent volontiers cette plante; mais les chevaux et les cochons n'y touchent pas. (LINNÉ.)

Leontodon autumnale

LEONTODON autumnale.

Herfst Paardebloem.

Hoogduitsch. Herbst Löwen-zahn.

Engelsch. Yellow devil's bit.

Nederduitsche Bynaam. Vierde of klein Haviks-kruid.

Bloeit Augustus en September ♃.

SYNGENESIA, POLYGAMIA ÆQUALIS. ZAMENTELENDEN, GELYKE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compositæ*, Zamengestelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum nudum, *naakt ontvangbed.* Calyx imbricatus Squamis laxiusculis, *Kelk bestaande uit eenigzins wyde schubjes over elkander liggende. a a.* Pappus plumosus, *zaadkuif, een pluimpje uitmakende, (de geheele zaadkuif b, één Zaad alleen c.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Caule ramoso, *met getakten steel.* Peduncuis squamosis, *Bloemstelen met schubjes d. d.* Foliis lanceolatis, dentatis, integerrimis, glabris; *met lancetvormige, getande, geheel gave, gladde Bladen.*

Een afzonderlyk Bloempje met zyn lintswyze Bloemblad, van voren by e; van achteren by f. — De wortel is als geknot. De steng is naakt en spreidt de bloemstelen als armen uit; somwylen echter is dezelve niet getakt. De bladen komen alleen voort aan den wortel, en houden zich recht op: zy zyn als in vinnen gedeeld, de vinnen wyd, lynvormig en lang. LEERS *heeft opgemerkt, dat het zaadpluis aan den rand van het kuifje vastzittende is, en in het midden der kuif een stylije heeft. — De Plant hoog* 1½ *voet.*

De gedaante der Bladen van deze Plant verschilt dikwyls aanmerkelyk: nu eens zyn zy gevind, dan half gevind; somwylen gaaf en alleen getand; anderen weder zonder eenigen tand. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Aan de Wegen en in Weilanden.

VRY algemeen over de geheele Republiek.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Byën azen zeer gaarne op de Bloemen. (*Sw. Abh.*) Door BRUGMANS als schadelyk in Weilanden opgeteekend: wordt inzonderheid niet door Schapen aangeraakt. (MATTUSCHKA.) De Bloem opent zich 's morgens ten 7 uren, en sluit zich 's namiddags ten 3 uren, volgens het Bloemhorologie, door LINNÆUS opgegeven.

LEONTODON autumnale.

Pisſenlit d'automne.

Allemand. Herbst Löwen-zahn.

Anglais. Yellow devil's bit.

Français. Dent de lion d'automne.

Fleurit en Août et Septembre ♃.

SYNGENESIE POLYGAMIE EGALE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLIX. *Compoſées.*

CARACTÈRES GÉNÉRIQUES. *Réceptacle* nu. — *Calice* embriqué, formé d'ecailles un peu lâches *a. a.* — *Aigrette* plumeuſe *b.* (Vers *c.* on voit une Graine.)

CARACTÈRES SPÉCIFIQUES. *Tige* rameuſe. — *Pédoncules* écailleux *d d.* — *Feuilles* lanéolées, dentées. très entières, glabres.

On voit f une Fleur ſéparée formée de Fleurettes linéaires, repréſentées vers e par deſſus et vers f par deſſous. —— La Racine est comme tronquée. La Tige est nue et pouſſe çà et là des branches fort éparſes; quelquefois auſſi elle est abſolument ſimple. Les Feuilles partent toutes de la Racine et ſe tiènent paſſablement droites; elles ſont comme diviſées en pinnes éloignées, linéaires et longues. LEERS *a obſervé que la partie extérieure de l'Aigrette est ſesſile, tandis que la partie du milieu est portée ſur un pédicule. La Plante est haute de* $1\frac{1}{2}$ *pied.*

ADD. DU TRAD. La forme des Feuilles varie ſingulièrement dans cette plante; car, elles ſont tantôt pinnées, tantôt ſemipinnées; d'autres fois elles ſont entières, et, ſeulement, dentées; d'autres fois même ſans aucune dent. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Le long des chemins et dans les prairies.

Elle est fort commune dans toute la République.

USAGE ECONOMIQUE. Les abeilles viènent avec plaiſir butiner ſur ſes Fleurs (*Sw. Abh.*) BRUGMANS la regarde comme nuiſible dans les prairies; les moutons, ſur-tout, n'y touchent pas. (MATTUSCHKA.) La Fleur s'ouvre le matin à 7 heures et ſe forme à 3 heures de l'après midi, d'après l'horloge des fleurs inventé par LINNÉ.

Anthoxanthum odoratum.

ANTHOXANTHUM odoratum.

Gemeen Reukgras.

Hoogduitsch. Gelbes Ruchgras.
Engelsch. Sweet Spring or Vernal grafs.
Nederduitsche Bynaam. Welriekende Geelbloem.
Bloeit in 't begin van Mei, en dikwyls ten tweedenmale in denzelfden Zomer. ♃.

DIANDRIE DIGYNIE. TWEEMANNIGEN TWEEWYVIGEN.

Natuurl. Rang, volgens LINN. IV. *Gramina*, Grassen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx; gluma bivalvis, uniflora: *Kelk, zynde een tweekleppig, éénbloemig kafblaadje a. natuurlyk (vergroot by b aan de bloem in haar geheel,* A) Corolla; gluma bivalvis, acuminata, aristata: *Bloemkrans, zynde een tweekleppig, scherppuntig kafblaadje, met een naald voorzien c. natuurlyk (vergroot by d.)* Semen 1, *één Zaad.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Spica oblonga, ovata; *met eene langwerpige, eironde Aar.* Flosculis subpedunculatis, arista longioribus; *met Bloempjes eenigermate gesteeld, langer zynde dan de naald. (Zie by* A.)

Meeldraden en Stampers afzonderlyk by e. Het rype Zaad is besloten in het als dan verdorde Honigbakje: zoodanig vergroot afgebeeld by f. Het Zaad afzonderlyk g, vergroot h. Zeer veel verschilt de houding, gedaante en grootte dezer plant naar gelang van den grond, waarin dezelve groeit. De Aar is somwylen, vooral op vochtige en vruchtbare gronden, uitgespreid en zelfs pluimaardig, waardoor sommigen, doch ten onregte, dit voor eene wezendlyke verscheidenheid hebben aangezien. Dit Gras laat zich zeer gemakkelyk onderkennen van andere Grassen, uit hoofde van de klasse, waartoe het alleen behoort, terwyl aan hetzelve ook byzonder eigen is eene sterke geur en reuk, die aan den wortel min of meer muskusachtig, doch aan den halm en bladen aangenamer is. Op drooge gronden heeft dit Gras den meesten reuk, en vooral wanneer het bloeit: goed gedroogd zynde, behoudt dit als Hooi den reuk bestendig. — Van dit Gras is eene zeer naauwkeurige Beschryving te vinden in J. C. D. SCHREBERS Beschreibung der Gräser, p. 49. env. No. 5. *en* Oekonomische Hefte, September & October 1804. *Door* FAVROD *eene verscheidenheid gevonden, welker kafblaadjes hairig zyn, daar zy anders geheel glad zyn.*

GROEIPLAATSEN. Op hooge en lage Gronden, op opene en beschaduwde plaatsen. Zeer algemeen over de geheele REPUBLIEK. De verscheidenheid door FAVROD gevonden in de Duinen van HOLLAND en op de AMESFOORTSCHE HEIDE.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Dit Gras behoort ongetwyfeld tot de beste Grasfoorten onzer weiden, die voor Runderen, Paarden en Schapen een zeer gezond en aangenaam voeder opleveren. Het pryst zich inzonderheid aan, om dat het op allerleije gronden goed wast, en vroeger dan ander Gras, zelfs tot driemaal in één Zomer, tot hooi kan gesneden worden. Hierom hebben LINNÆUS, SCHREBER, LEERS en vele anderen ten sterksten aangeprezen, hiervan opzettelyk weiden aanteleggen. W. CURTIS stelt in zyne *Practical Observat. on the British Grasses*, dit mede onder de Grassen van de beste soort, gelyk ook de Nat. Ned. Huishoudel. Maatschappy in dezen jare 1805. op de aankweeking van deze soort benevens nog tien andere Grassen, en het verkrygbaar stellen van derzelver zaad, met regt eene Prys heeft uitgeloofd. — Het verdient echter onzes achtens nog nader onderzoek, of eene weide, enkel van zoodanig Gras aangelegd, uit hoofde van deszelfs sterken geur en kruiderigheid, heilzaam en aangenaam zy voor het vee, inzonderheid wanneer nader bevestigt wordt, 't geen W. SOLE in *the Letters of the Bath Society, Vol. IX.* bybrengt, dat hy in weiden, waar veel vee graasde, dit Gras dikwyls onaangeroerd heeft gevonden: hierom meent hy, dat het maar voor een klein gedeelte onder ander Gras behoort geteeld te worden, en beschouwt dit geurige Gras voor het vee als Suiker voor den mensch, zeggende: „Schoon wy geen maaltyd van Suiker kunnen nemen, heeft de Suiker echter zyne „nuttigheid." De gemelde geurigheid doet ook de Byen op dit Gras azen. *(Swed: Abh:)* door SCHREBER opgegeven als heilzaam tot wering van verstuiving op zandgronden. — De bladen onder rook- en snuiftabak te doen, om daaraan een aangenamen geur te geven. (BECKMAN MATTUSCHKA) Op Bouwlanden voor een lastig onkruid te houden. (BECKMAN.)

Aanteekening *op de Beschryving van No.* 109. *in de* 19*de Uitgave* HYPERICUM QUADRANGULARE. In Reg. 15 van de Uitgave in 4to en Reg, 17 van de 8vo Uitgave moeten de woorden: *De Meeldraden maken maar drie zamengegroeide bondeltjes uit;* geheel weggelaten worden.

ANTHOXANTHUM odoratum.

Anthoxanthe odorante.

Allemand. Gelbes Ruchgras.
Anglais. Sweet Spring, or Vernal Grases.
Francais. Flouve odorante.

Fleurit au commencement de Mai, et souvent, une seconde fois pendant le même Eté. ♃.

DIANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINN. IV. *Graminées.*

CARACTÈRE GÉNÉRIQUE. *Calice* formé d'une *Balle* à 2 valves, uniflore. (De grandeur naturelle vers *a*, agrandi vers *b*; la Fleur dans son entier vers A.) — La *Corolle* est une *Balle* à 2 valves aigues, barbues; (de grandeur naturelle vers *c*, et agrandie vers *d*. — *Semence* unique.

CARACTÈRE SPÉCIFIQUE. Epi oblong, ovale. Fleurons presque pedicules, plus longs que la barbe ou arrête. (voyez vers A.)

Les Etamines et les Pistils sont représentés séparément vers e. La Semence mûre renfermée dans le Nectaire alors desséché: elle est représentée agrandie vers f. Cette même Semence vue séparément vers g et agrandie vers h. Cette plante, d'après les lieux où elle croit, varie beaucoup dans son port, dans sa forme et dans sa grandeur. L'épi, sur-tout, dans les endroits humides et fertiles, est étalé et même paniculé; c'est-pourquoi diverses personnes l'ont regardée, quoiqu'à tort, comme une variété réelle. Cette graminée se distingue aisément de toutes les autres, au moyen du caractère de sa Classe, par le quel elle lui appartient seule entre toutes les autres; elle a, outre cela, la singulière propriété de répandre par ses racines une forte odeur, qui approche plus ou moins de celle du musc; celle que répand le chaume et les feuilles est, cependant, plus agréable. Cette plante est plus odorante, lorsqu'elle croit dans un terrein sec et, sur-tout, quand elle fleurit; étant bien séchée, en qualité de foin, elle conserve fort long tems son parfum. On trouve une description très exacte de cette plante dans l'ouvrage de J. C. D. SCHREBER, Beschreibung der Gräser, p. 49. *et suivantes* No. 5. *et dans le* Oeconomische Hefte, *des mois de Septembre et d'Octobre* 1804. Add: du Trad: *J'ai trouvé, dans ce pays, une variété de cette plante dont les Balles, qui forment le Calice, sont pubescentes; tandis que dans l'espèce ordinaire ces mêmes Balles sont absolument glabres* (FAVROD.)

LIEU NATAL: Dans les lieux élevés, ainsi que dans les endroits bas; dans les places découvertes, comme dans celles qui sont ombragées. Elle est très commune dans toute cette REPUBLIQUE. La variété à Balles pubescentes a été trouvée sur les Dunes de la Hollande et sur les bruyères d'AMESFORT. (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. Cette plante est certainement une des meilleures graminées de nos prairies, puisqu'elle fournit une nourriture aussi agréable que saine aux boeufs, aux chevaux et aux moutons. Elle est, sur-tout, recommandable, en ce qu'elle croit également bien dans toutes sortes de terreins; en ce qu'elle est très précoce et qu'elle peut être fauchée, jusqu'à trois fois dans le même Eté. C'est pour cette raison que LINNÉ, SCHREBER, LEERS et plusieurs autres savans ont fortement exhorté qu'on en établit exprès des prairies. W. CURTIS, dans ses *Practic. Observat. or the British Grasses*, range cette plante au nombre des meilleures espèces de graminées; et même la Société Economique Batave a proposé, à bon droit, cette même année 1805. un prix à celui qui aurait le plus cultivé cette plante, ainsi que dix autres espèces de graminées, et qui aurait trouvé moyen d'en fournir de la graine. Il serait bien digne de notre attention et de notre observation de rechercher, si une prairie formée uniquement de cette plante, à cause de sa forte odeur et de son haut goût, serait également saine et agréable au betail, sur-tout, si ce qu'avance W. SOLE, dans les *Lettres de la Société de Bath, Vol. IX.* se trouve confirmé par l'expérience, savoir, que dans des prairies ou paissoient plusieurs bestiaux, il a souvent observé qu'ils n'avaient pas touché à cette plante; c'est pourquoi, il pense qu'elle ne doit être cultivée que partiellemen: avec d'autres graminées, et considère l'usage de cette plante odorante pour le bérail, comme celui du sucre pour les hommes, et dit: „ Quoique nous ne puissions pas faire un repas avec du „ sucre seulement, il a, cependant, son utilité." La forte odeur attire les abeilles qui viènent y faire leur picorée *(Swed: Abh:)*.— SCHREBER. regarde cette plante comme propre à fixer la trop grande mobilité des sables dans les lieux sablonneux. — On mêle les feuilles de cette plante avec le tabac, soit à fumer, soit en poudre, pour lui donner une odeur agréable. (BECKMAN MATTUSCHKA.) Où le regarde comme une plante nuisible dans les terres cultivées. (BECKMAN.)

Correction *à faire à la Description Française* du Millepertuis carré. (HYPERIC: QUADRANGUL:) *No.* 109. *contenu dans la* 19e *Livraison.*

Dans l'édition in 4to. *Il faut supprimer la ligne* 16e *jusqu'au point*, et dans l'édition in 8vo. la ligne 17e.

Solanum nigrum.

SOLANUM nigrum.

Zwarte Nacht-Schade.

Gewoonlyk. Solani Herba.
Hoogduitsch Gemeiner Nachtschatten.
Engelsch. Common Nigtschade.
Nederduitsche Bynaamen. Tamme of Hofnacht-schaije, Dolle-Beijen, Dolkruid; ook Bolkruid.
Bloeit van Juny tot Augustus. ☉

PENTANDRIA MONOGYNIA. VYFMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rangvolg, LINN. XXVIII. *Luridæ*, Vuilbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla rotata, *radvormige Bloemkrans.* Antheræ subcoalitæ, apice poro gemino dehiscentes; *de Helmknopjes byna aan elkanderen gegroeid, aan derzelver top door een dubbeld gaatje van één wijkende a. a. (één afzonderlyk en vergroot b.)* Bacca 2. locularis, *tweehokkige Bezie.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Caule inermi, herbaceo; *met een ongewapenden, kruidaardigen steel.* Foliis ovatis, dentato-angulatis; *eironde bladen, met uitstekende hoeken als tanden.* Racemis distichis, nutantibus; *De Takken zich naar twee zyden uitspreidende, vooroover buigende.*

Een afzonderlyk Bloemtakje by A. *De Plant verkleind in haar geheel afgebeeld by* B. *de Kelk afzonderlyk c. Een Stamper afzonderlyk en vergroot, zynde van onderen harig d. De zwarte vrucht of Bezie e. Een zaad afzonderlyk f. De Bloemstelen komen meest ten getal van vyf uit één middenpunt voort, en maken met de bloemen zekere trosjes uit. De Bladen zyn van boven donker groen, min of meer rimpelig en zeer verschillend van hoeken: sommigen vooral de kleindere Bladen boven aan de Plant hebben geene hoeken. — Volgens* LINNÆUS Fl. Suec. *heeft de bloem een muskus-geur.* DE GORTER *meldt van verscheidenheden met groene en roode vruchten, doch eer de bezien volkomen ryp zyn, vindt men die altoos groen. — Door* FAVROD *eene standhoudende verscheidenheid gevonden, welkers takken en kelken een weinig harig, en de rype vruchten altoos geel waren.*

GROEIPLAATSEN. MILLER meent, dat de Plant uit AMERIKA is overgebragt, en volgens LINNÆUS *Prælect in Ord. Nat.* zou zy over den geheelen aardbol gevonden worden, gelyk zy ook in ons Vaderland op allerleie gronden, vooral langs de wegen groeit. De verscheidenheid met geele vruchten hier en daar in 't STICHT. (FAVROD.)

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Zy heeft in hardnekkige Jichtpynen inwendig gebruikt zynde, door hare verdoovende kracht dikwyls nut gedaan; gelyk ook de gekneusde Bladeren uitwendig in verouderde zweren en sommige huidziekten nuttig bevonden zyn: ook wordt zy inwendig tegen de waterzucht aangeprezen. (MURRAY.)

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Eene vergiftige Plant, vooral de bezien, schoon sommigen die als onschadelyk voor menschen opgeven. (MATTUSCHKA) Meermaalen zyn deze Bezien door FAVROD gegeten, zonder eenig nadeel te ondervinden; in eenige hoeveelheid gebruikt doen zy braken. Al het vee weigert de Plant te eten (LINN.) de Varkens sterven 'er van, vooral door het gebruik der Bezien, die men ook wil dat voor Kalven, Jonge Hoenders en Eenden doodelyk zyn (SCHREBER.) De reuk der Plant zou slaap verwekken, en hierom door sommige vrouwen in de wieg van kinderen gelegd worden. — Het sap der Plant verdryft de Muizen. (MATTUSCHKA) Voor de verweryen is zy niet dienstig, (DAMBOURNEY) en een lastig onkruid op bouwlanden en in moestuinen. (MILLER.)

SOLANUM nigrum.

Morelle noire.

Nom. Pharm. Solani Herba.
Allemand. Gemeiner Nachtſchatten.
Angl. Common Nightſchade.
Franç. Morelle à fruits noirs.
Fleurit depuis Juin jusqu'en Août. ⊙.

PENTANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXVIII. *Lurides.*

CARACTÈRE GÉNÉRIQUE. Corolle en roue. — *Anthères* presque réunies, s'ouvrant vers la pointe par un double pore *a a.* (vers *b* on voit une Etamine ſéparée et agrandie.) — Baie biloculaire.

CARACTÈRE SPÉCIFIQUE. Tige ſans armes, herbacée. — Feuilles ovales, dentées et anguleuſes. — Grappes distiques, penchées.

On voit vers A. *une grappe ſéparée; et vers* B. *la plante toute entière, mais fort rapetisſée. Vers c. le Calice à part. Vers d. le Piſtil ſéparé, agrandi et velu par le bas; vers e. le Fruit ou Baie noire et l'une des Semences vers f. — Les Pédoncules ſortent du même point, ordinairement, au nombre de 5 et forment une ſorte de grappe. —— Les Feuilles qui ſont d'un vert ſombre par desſus, ſont plus ou moins ridées; leurs angles diffèrent beaucoup; car, quelques-unes, et, ſur-tout, les plus petites vers le haut de la Tige n'ont aucun angle. —* LINNÉ *dit dans ſa* Flore Suédoiſe *que les Fleurs ont une odeur de muſc. —* DE GORTER *fait mention de variétés à fruits verts et rouges; cependant, avant que toutes les Baies ſoient parfaitement mûres, elles ſont toujours vertes. ——* Add. du Trad. *J'ai obſervé une variété conſtante de cette plante, dont les Branches et les Calices étaient un peu velus ou pubescens, et dont les fruits mûrs étaient toujours jaunes.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. MILLER penſe que cette eſpèce de Morelle a été apportée d'AMÉRIQUE en EUROPE; LINNÉ dit, au contraire, dans ſes *Prælect: in Ord: Nat:* que cette plante est répandue ſur toute la ſurface de notre globe; en effet, elle croit également dans tous les terreins de notre patrie, ſur-tout, le long des chemins. La variété à fruits jaunes a été trouvée çà et là dans le Département d'UTRECHT. (FAVROD.)

VERT. ET PROPR: MÉDICALES. Etant employée intérieurement elle a ſouvent été utile par ſa vertu asſoupiſſante, dans les gouttes opiniâtres; de même que les feuilles froisſées, appliquées à l'extérieur ont été utiles contre de vieux ulcères et quelques maladies cutanées: on en recommande auſſi l'uſage intérieur contre l'hydropiſie. (MURRAY.)

USAGE ECONOMIQUE. Toute la plante est vénéneuſe et principalement les Baies; quoique quelques perſonnes les regardent comme non nuiſibles pour les hommes. (MATTUSCHKA.) Le Traducteur de cette Flore a mangé plus d'une fois de ces Baies, ſans en éprouver aucun fâcheux effet; cependant, ſi on en mange en quantité elles ſoulèvent l'estomac et font vomir. (FAVROD.) Les bestiaux n'y touchent point. (LINNÉ.) Les cochons qui en ont mangé et ſur-tout, de ſes Baies, en périsſent, ordinairement, auſſi bien que les veaux, les jeunes poules et les canards. (SCHREBER.) Le meilleur antidote contre ce poiſon c'est l'uſage des acides. (FAVROD.) On prétend que l'odeur de la plante entière est narcotique; c'est pourquoi, quelques femmes en mettent dans le berceau de leurs enfans pour les endormir par ce moyen. —— Le ſuc de cette plante éloigne les ſouris. (MATTUSCHKA.) On ne peut en tirer aucun parti dans la teinture. (DAMCOURNEY). C'est une herbe, non ſeulement, inutile, mais encore, très incommode dans les terres cultivées et dans les jardins potagers. (MILLER.)

Allium vineale.

A L L I U M vineale.

Wyngaards Look.

Hoogduitsch Acker Lauch.
Engelsch. Crow-Garlick.
Nederduitsche Bynamen. Wilde Look, Hondslook.

Bloeit in July en Augustus ♃.

HEXANDRIA MONOGYNIA. ZESMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. IX. *Spathaceæ*, Bloemschedigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla 6 partita, patens, *6-deelige, open Bloemkrans. (eene bloem afzonderlyk by b.)* spatha multiflora, *veelbloemige Bloemschede. (zie by* A *en* C. *de letters a a.)* Umbella congesta, *zaam gedrongen Bloemkroon.* Capsula supera, *het zaaddoosje binnen den Bloemkrans.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Caule teretifolio, bulbifero; *met een rondbladigen, boldragenden steng.* Staminibus tricuspidatis, *driepuntige Meeldraden.*

De Bolletjes aan den top van den steng maken een rond digt hoofdje uit, tusschen welke de Bloemstelen geplaatst zyn: zie by A *en* B. *Elk bolletje heeft boven aan een krom haakje, dikwyls met eene lange punt. Zie één afzonderlyk c. vergroot d. Zoo lang de Plant in vollen bloei is, zyn deze bolletjes nog klein, en van buiten aan de plant weinig zigtbaar, zoo als by* C. *blykt, maar zy groejen voort, ook na dat de Plant heeft uitgebloeid: somwylen maken zy meer dan één hoofdje, zelfs tot drie hoofdjes uit, zoo als ik die gevonden heb in het Duin achter schuddegeest by den Haag, zynde afgebeeld by* B. — *Van de Meeldraden zyn 'er drie, waarvan elk een vorkje is met drie tanden, zynde de middelste tand helmdragende, en de twee overige enkel slappe draadjes, die over den Bloemkrans heen hangen. Eén afzonderlyk by e. vergroot f. De overige drie meeldraden, beurtlings tusschen de andere geplaatst, zyn zoo als men één afzonderlyk vindt afgebeeld by g vergroot h. Vruchtbeginsel en stamper i. vergroot k. De Bloemen met hare Bloemstelen vallen meestal by het uitzetten der bolletjes af, eer de vrucht gevormd is; het is my altans zeer zelden gelukt ryp zaad te vinden. Het zaaddoosje by l, dwarsdoorgesneden m. Het zaad n. vergroot o. Een onkundige zal ligt de bolletjes na het afvallen der Bloemen voor het zaad houden. — Een gedeelte van den pypachtigen steel by p. — de ronde pypachtige bladen verslensen spoedig aan de Plant. De steng hoog omtrent 2 vt* —— *Onder het Bloemhoofd vindt men eene éénbladige Bloemschede, gescheurd en eindigende in een hoorntje. — De Bolletjes beginnen dikwyls eer zy van 't bloemhoofdje zyn afgevallen, te kiemen, 't geen het hoofdje als gekuifd doet voor komen* (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Op zandachtige gronden. In *Vriesland* op verscheiden plaatsen aan wallen en in Bosschen, in de velden buiten *Zwol* en *Harderwyk*, te *Utrecht* op Stads wal tusschen de Tolsteeg- en Malie-poort, aan de Heggen buiten *Amesfoort*, *Koelhorst* en *Zoest* buiten *Alkmaar*, onder *Velsen* by de Hofstede Velserduin, buiten *Haarlem* op den weg naar *Heemstede*, op sommige plaatsen van het *Haagsche* Bosch, inzonderheid voor aan langs den grooten middel-ryweg en ook in de Duinen achter *Schudde-geest* en de Hofstede van FAGEL buiten *'s Hage* — ook buiten *Nimwegen.*

HUISHOUDELIJK GEBRUIK. De bolwortels hebben volkomen den smaak van Knof-Look, *Allium sativum*, en worden hier om door behoeftige lieden om den *Haag* als eene lekkerny opgezocht en gebruikt. — Volgens GMELIN zouden de Bolletjes aan den top van den steng zekeren aangenamen doch zonderlingen smaak aan het brood geven. — Op de Akkers zetten zy aan de Granen een kwaden reuk by; en op de Weilanden groeijende, verkrygt melk en boter hierdoor een onaangenamen sterken smaak, zelfs heeft dit somtyds invloed op den smaak van het vleesch van Runderen aldaar geweid; (HOUTTUYN) doch de Leeuwrikken zouden hierdoor te smakelyker worden (MATTUSCHKA.)

A L L I U M vineale.

Ail des vignes.

Allemand. Acker-Lauch.
Anglois. Crow Garlick.
François. Ail commun des vignes.
Fleurit en Juillet et Août. ♃.

HEXANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ IX. *Spathacées.*

CARACTÈRE GÉNÉRIQUE. Corolle divisée en 6 segmens, ouverte. (On voit vers *b* une Fleur séparée.) — Spathe multiflore. (Voyez vers A et C. les lettres *a a*) — Ombelle ramassée. — Capsule supère.

CARACTÈRE SPÉCIFIQUE. Tige garnie de feuilles cylindriques, bulbifère. — Etamines terminées par 3 pointes.

Les Bulbilles ou petites Bulbes qui sont au haut de la Tige forment une petite tête ronde et serrée; c'est d'entre ces Bulbes que sortent les Pédoncules, ainsi qu'on peut le voir vers A *et* B. *Chaque Bulbille est terminé supérieurement par un petit crochet recourbé et souvent par une longue pointe; on en voit une de grandeur naturelle vers c, et agrandie vers d. les Bulbilles sont fort petites, tandisque la plante est en pleine fleuraison, on les apperçoit même alors à peine, comme on le voit vers* C; *mais, ensuite, ils prènent de l'accroissement, après que la plante a fleuri. Les Bulbilles forment quelques fois au sommet de la Tige jusqu'à 2 ou 3 petites têtes, ainsi que je l'ai observé moi-même dans les Dunes derriere Schuddegeest, près de La Haye, et que je l'ai fait dessiner vers* B. — *Des 6 Etamines il y en a 3 qui sont terminées en fourche à 3 dents, dont celle du milieu porte seule l'Anthère, et dont les 2 autres ne sont que des filets mous, penchés sur la Corolle; On voit une Etamine séparée des autres vers d, et agrandie vers f. — Les 3 autres Etamines sont placées alternativement, entre les précédentes, comme on l'a représenté vers g et agrandi vers h. — Le Germe et le Pistil sont représentés vers i et agrandis vers k. — Les Fleurs tombent ordinairement avec leurs Pédoncules par suite du développement des Bulbilles, et même avant que le Fruit soit formé; il m'est, du moins, rarement arrivé de trouver des graines mûres. On voit la Capsule vers l et coupée horizontalement vers m. La Graine se trouve représentée vers n et agrandie vers o. Des personnes peu exercées en botanique prendraient aisément ces Bulbilles, après la défleuraison, pour de véritables graines. — On voit vers p, une partie de la Tige qui est fistuleuse. Les Feuilles cylindriques et fistuleuses qui environnent la Tige se flétrissent en très par de tems. La Tige parvient à la hauteur de 2 pieds ou environ.* —— Add. du Trad. *Au dessous de la petite tête sphérique que forment les Bulbilles et les Fleurs on voit un Spathe monophylle, déchiré et terminé par une corne courte. — Les Bulbilles commencent souvent à pousser de nouvelles plantes avant d'être détachées, ce qui fait paraître alors la tête comme si elle était chevelue.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins sablonneux. En *Frise*, en divers endroits, sur les remparts et dans les bois; dans les champs autour de *Zwol* et *Harderwyk*, sur les remparts *d'Utrecht*, entre le Tolsteeg et le Maliepoort; autour *d'Alkmaar*, près de *Velsen*, vers la maison de campagne appelée *Velsenduin;* dans les environs *d'Harlem*, le long du chemin qui conduit à *Heemsteede;* dans les environs de *La Haye*, en quelques endroits du Bois, sur-tout, vers l'entrée, le long du grand chemin du milieu, ainsi que sur les Dunes derrière *Schuddegeest* et la maison de campagne de Mr. FAGEL. On le trouve aussi dans les environs de *Nimègue.* —— *Add: du Trad:* Cette plante se rencontre aussi fréquemment dans les haies aux environs *d'Amesfort* et, sur-tout, de *Coelhorst* et de *Soest.* (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. Les Bulbes radicaux ont exactement le goût de *l'Ail cultivé*, (*Allium Sativum* LINN.) c'est pourquoi les gens pauvres des environs de *La Haye* les recherchent et les emploient avec plaisir. — Suivant GMELIN les Bulbilles qui croissent au sommet de la Tige donnent au pain un goût agréable; mais, particulier. — Dans les champs elles communiquent aux grains une mauvaise odeur, et lorsqu'il s'en trouve dans les prairies elles donnent au lait et au beurre un goût fort et désagréable; l'influence de cette plante s'étend quelques fois jusques sur la chair des bestiaux qui en ont brouté (HOUTTUIN.) MATTUSCHKA et BUCHNER prétendent, cependant, que les alouettes en acquièrent un goût plus appétissant.

Tormentilla erecta.

TORMENTILLA erecta.

Gemeene Tormentil.

Gewoonlyk. Tormentilla.
Hoogduitsch Aufrechte Tormentill.
Engelsch. Tormentil or ſept foil.
Nederduitſche Bynamen. Zevenblad, en by de Gelderſche Landlieden, Meerwortel, volgens de GORTER.
Bloeit in Juny en July ♃.

ICOSANDRIA POLYGYNIA. TWINTIGMANNIGEN VEELWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXV. *Senticoſæ*, Stekeligen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 8-fidus, *8-deelige Kelk (by a, zynde 4 Slipjes kleiner dan de anderen)* Petala 4, *vier Bloembladen (eene Bloem vergroot b.)* Semina ſubrotunda, nuda receptaculo, parvo exſucco affixa; *rondachtige, naakte zaden, vastgehecht aan een klein uitgedroogd ontvangbed.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Caule erectiusculo, *met een ſteel eenigzins regtſtandig.* Foliis ſes filibus, *vastzittende Bladen.*

De wortel is van binnen voos- en dikwyls bloedkleurig. De Bloembladen zyn van boven breed en ſtomp, min of meer uitgerand: één afzonderlyk c. Het ontvang- of vrucht-bed vergroot by d, zynde de blyvende Kelk met geſtipde lynen aangewezen: dit is bezet met haren, tusſchen welke de zaden geplaatst zyn. Het harige van dit vruchtbed is door LINNÆUS *en vele anderen niet opgemerkt. Een zaad afzonderlyk e. — De ongeſteelde Bladen zyn als gevingerd, meest vyfvoudig, ſomwylen zevenvoudig. De Bladen uit den wortel voortkomende, rusten op lange ſtelen, en zyn drievoudig. Zie by f f. De Bloemen zyn aan lange ſtelen die meest één-bloemig zyn. — De Plant hoog van 6 Duimen tot één voet. — Dit geſlacht verſchilt alleen van dat van* Potentilla, *door deszelfs* 10-*deeligen Kelk en* 5 *Bloembladen.* — Verſcheidenheid *met een tiendeeligen Kelk en* 5 *Bloembladen.*

GROEIPLAATSEN. Op Zandgronden. Zeer algemeen op alle onze Heigronden; ook in de meeste lage gedeelten der Duinen: verder in de wouden van *Vriesland*, by *Zwol*, *Utrecht*, *Naarden*, *Haarlem*, en eenige plaatſen van het Haagſche Bosch en elders. — *De verſcheidenheid* gevonden door FAVROD by 't *Bilt*, *Amesfoort*, *den Ham*, *Koelhorst*, in de begroeide Duinen by *Heemſtede*, *Berkenrode*, *Knapenburg* buiten *Haarlem* en elders.

KRAGT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. In de Pharmacopœa Batava als zeer noodzakelyk voorgeſchreven. — De wortel kan als zamentrekkend middel, daar zulks te pas komt, voorzigtig gebruikt worden: een afkookſel van denzelven wordt in verlamming van de keel en tegen de losſtaande tanden aangeprezen: ook heeft men dien nuttig bevonden, om verouderde zweren te genezen, zoo wel uit als inwendig toegediend (MURRAY.)

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De nuttigheid van den wortel tot loojen algemeen erkend. Men bedient 'er zich (zegt MILLER) dikwyls van op plaatſen, waar eikenſchors ſchaars is: by de inwoners van de Canariſche Orcadiſche en Fero's eilanden reeds lang hiertoe gebruikt. HENNICKE heeft door proeven getoond, dat het leder met dezen wortel bereid, veel dunner en zachter wordt dan door de Run; (SUCKOW) maar bovenal verdient opmerking het berigt in *Muſeum rusticum et commerciale.* vol. III p. 51—63. van proeven in het groot genomen wegens het loojend vermogen van dezen wortel, zynde in *Ierland* voor het huis der gemeente door 11 zoo loojers als ſchoenmakers de deugdzaamheid van het hiermede gelooide leer bevestigd; wordende verder de voordeelen van de aankweeking dezer plant voor den landbouw, en de wyze waarop dezelve moet geteeld worden in het breede opgegeven, waarvan wy misſchien nader verſlag zullen geven in ons *Magazyn van Vaderlandſchen Landbouw:* met regt heeft hierom St. J. VAN GEUNS aangedrongen, dat deze Plant op onze woeste gronden zou worden aangekweekt. —— De wortel brengt ook met yzer vitriool eene zwarte verw voort, (GATTENHOFF) en kan ook een roode, paarſche, of bruinachtige kleur geven. (DAMBOURNEY RENSS) Daar aan mede het poolsch grein gevonden (v. GEUNS.) De Plant wordt door al het vee, behalven Paarden gegeten, (LINN.) doch door BRUGMANS als ſchadelyk in weilanden opgegeven. De Varkens worden in *Noorwegen* met den wortel gemest (GUNNER.) De wortel vooral aangeprezen tegen het bloedpisſen van het vee (GLEDITSCH) waartoe de boeren in *Gelderland* dien dadelyk zouden gebruiken; en daar deze kwaal volgens de GORTER aldaar zou genoemd worden, *aan 't meer te ſtaan*, zou ook de naam van Meerwortel hier van afkomſtig zyn. De Byen azen gaarne op de Bloemen. (*Swed. Abh.*)

TORMENTILLA erecta.

Tormentille droite.

Pharmac. Tormentilla.
Allemand. Aufrechte Tormentill.
Anglois. Tormentil or Septfoil.
François. Tormentille commune.
Fleurit en Juin et Juillet. ♃.

ICOSANDRIE POLYGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXXV. *Sentiqueuses.*

CARACTÈRE GÉNÉRIQUE. Calice octofide (vers *a* où l'on voit que 4 des segmens sont plus petits que les 4 autres.) — Corolle tétrapétale. (vers *b* on voit une Fleur agrandie). — Semences presque rondes, nues, attachées à un receptacle petit et sans suc.

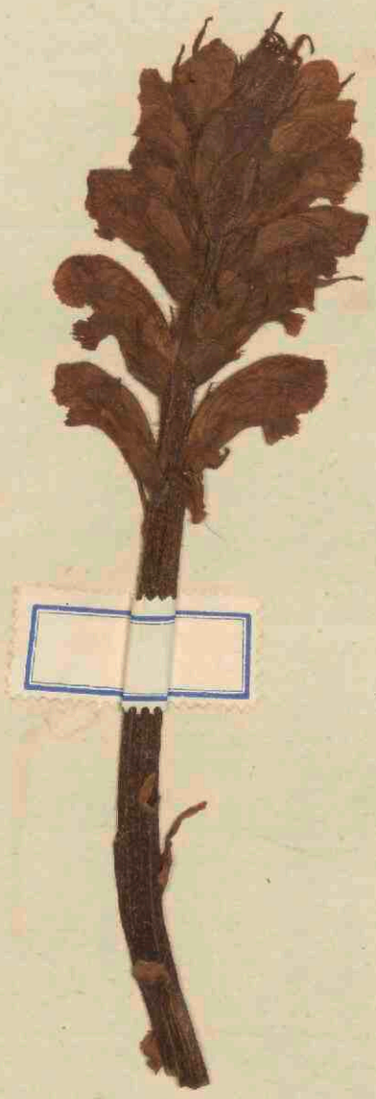
CARACTÈRE SPÉCIFIQUE. Tige assez droite. Feuilles sessiles.

Le Racine est à l'intérieur, rose et, souvent, de couleur de sang. Les Pétales sont larges et obtus vers le bout supérieur, et plus ou moins échancrés; on en voit un à part vers c. On voit vers d le Réceptacle ou Placenta agrandi; ce n'est autre chose que le Calice persistant marqué dan sons milieu de lignes pointillées; il est couvert de poils, entre les quels sont placées les Semences. LINNÉ *ne fait nullepart mention des poils qui couvrent le Réceptacle. Vers e on voit une des Semences. Les Feuilles sessiles sont comme digitées, ordinairement divisées en 5, d'autres fois en 7 digitations. Les Feuilles qui partent de la Racine sont portées sur de longs Pétioles et sont divisées en 3 segmens, comme on le voit en f f. Les Fleurs sont portées sur de longs Pédoncules, qui sont ordinairement uniflores. La plante s'élève de 6 pouces jusqu'à 1 pied de hauteur. ce Genre-ci ne diffère de celui de la* Potentille *qu'en ce que ce dernier a un Calice décaside et une Corolle pentapétale.* —— Not. du Trad. *On pourrait facilement réunir ce Genre à celui de la* Potentille, *comme ont fait* SCOPOLI, HALLER, ZINNIUS, BERGEN *et plusieurs autres Botanistes célèbres, d'autant plus que j'ai rencontré assez souvent dans ce pays une variété à* 10 *Segmens au Calice, et à Corolle pentapétale, et que cette même variété a aussi été observée en Allemagne par* ROTH *et en Suisse par le Traducteur de cette Flore.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins sablonneux. Elle est très commune dans toutes les bruyères de cette République; ainsi que dans les parties basses des Dunes, outre cela, dans les bois de la *Frise*, près de *Zwol*, *Utrecht*, *Naarden*, *Haarlem*, en quelques endroits du Bois de la *Haye* et ailleurs. —— *Add. du Trad.* La variété à 5 Pétales, dont il a été parlé dans la Note précédente, a été trouvée dans les environs du *Bilt*, *d'Amesfort*, *du Ham*, et de *Coelhorst*, dans le Département *d'Utrecht;* ainsi que sur les Dunes gazonnées des environs de *Heemsleede.*, *Berkenroode*, *Knaapenburg* et ailleurs, dans les Dunes du Département *d'Hollande.* (FAVROD.)

USAGE ET PROPR. MÉDIC. Cette plante est recommandée, dans la Pharmacopée Batave, comme une des plus utiles. On peut se servir, quoiqu'avec circonspection, de sa racine comme astringent dans les cas où cela est convenable, on recommande la décoction de cette racine dans la paralysie de la gorge et contre l'ébranlement des dents; on a aussi éprouvé qu'on pouvait en faire usage pour guérir de vieux ulcères, étant administrée soit à l'intérieur, soit à l'extérieur. (MURRAY.)

USAGE ECONOMIQUE. L'utilité de cette racine pour le tannage des cuirs est généralement reconnue. On s'en sert, souvent, dit MILLER, dans les endroits où l'écorce de chêne est rare. Les habitans des Iles Canaries, Orcades et de Féro en font usage depuis long tems. HENNICKE a prouvé par des expériences que le cuir préparé, au moyen de cette racine, est beaucoup plus mince et plus doux que celui qui est tanné avec l'écorce du chêne. (SUCKOW) Il faut, sur-tout, prendre en considération l'annonce contenue dans le *Museum Rusticum et Commerciale, vol. III. pag.* 51—63, sur les essais faits en grand, relativement à la propriété tannique de cette racine. En *Irlande*, 11 Tanneurs et Cordonniers, ont constaté, devant l'hôtel de Ville, l'excellence du cuir tanné au moyen de cette racine, on y expose, outre cela, fort au long les avantages de la culture de cette plante, quant à l'agriculture, et touchant la meilleure manière de la multiplier; nous en ferons peut-être mention par la suite dans notre Magazin d'Agriculture nationale. — C'est à juste titre que *Et.* J. VAN GEUNS exhortait nos compatriotes à la culture de cette plante dans nos terreins arides et sablonneux. Cett racine, combinée avec le Sulfate de fer (Vitriol vert) donne une bonne couleur noire. (GATTENHOFF) et peut aussi fournir une couleur rouge, violette ou brune. (DAMBOURNEY) v. GEUNS dit qu'on y a trouvé la Cochenille d'Europe. Tous les bestiaux mangent cette plante, excepté les chevaux. (LINNÉ.) BRUGMANS la regarde, cependant, comme nuisible dans les prairies. En Norvège on engraisse les cochons avec cette racine. (GUNNER). L'usage de cette racine est, sur-tout, recommandée contre les urines sanguinolentes du bétail; (GLEDITSCH.) c'est pourquoi les paysans de la Gueldre s'en servent dans ce cas. Les abeilles viènent volontiers picorer sur ses fleurs. *(Swed: Alhand:)*



Orobanche major.

OROBANCHE major.

Groote Brem-Raap.

Hoogduitsch Grosse Sommerwurz.
Engelsch. Broom-rape.
Nederduitsche Bynamen. Smeerkruid, groote Leeuwenstaart.
Bloeit in Mei en Juny ♃.

DIDYNAMIA ANGIOSPERMIA. TWEEMAGTIGEN MET VERDEKTE ZADEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XL. *Personatæ*, Grynsbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 2--4-- f. 5--fidus, 2--4--*of* 5--*deelige Kelk.* Corolla ringens, *kraakvormige Bloemkrans.* Capsula 1--locularis, 2--valvis, polysperma; *Zaaddoosje, één hokkig, met 2 klepjes, bevattende vele zaden. (van twee onderscheide kanten te zien by a en b)* Glandula sub basi germinis, *een kliertje onder het voetstuk van het vrucht beginsel (aan den vergrooten Stamper aangewezen by c.)*

SOORTELYKE KENMERKEN (*Volgens Willdenow*) Caule simplicissimo, *met een zeer eenvoudigen steng.* Corollis quadrifidis, inflatis, *vierdeelige, gezwollene Bloemkransen.* Staminibus inferne nudis, *Meeldraden, onder aan naakt.* Stigmate bilobo, lobis distantibus, Stylo superne pubescente; *den stempel tweelobbig, zynde de lobben van elkanderen verwyderd d. d. den Styl boven aan harig e.*

De Kelk is 4-deelig f. Meeldraden en stamper by g. Meeldraden afzonderlyk en vergroot h. Het zaad zoo klein als fyn stof i. Onder den kelk is een schutblad langer dan de kelk, één afzonderlyk by k. De steng is met lancetvormige blaadjes als schubben bezet, gelykende naar de schutbladen. — De wortel is mede schubbig, en toont, gelyk de geheele houding der Plant, dat zy meestal op wortels van Boomen en andere Planten groeit, en eene woekerende Plant (Planta parasitica) *is. De geheele Plant, vooral de steng is harig, en met eene bruine houtkleurige wol bekleed. 'Er is dikwyls by deze Planten een aanmerkelyk verschil van kleur, zynde sommigen aschgraauw, anderen hoog bruin, zoo wel steng als bloemen en schutbladen. De Plant hoog van 6 Duim tot 1½vt.. Door* FAVROD *meer dan eens waargenomen 2 en zelfs 3 bloemen als een bundeltje by elkander geplaatst. De Bloemen hebben dikwyls een aangenamen geur van kruidnagel.*

GROEIPLAATSEN. Op hooge zandachtige gronden veel op de wortels van andere Planten; ook in Zaailanden.

By *Uilenpas* en *Rheenen*, by *Hulsen* en elders buiten *Nimwegen* †. in de Duinen van *Bergen*, *Velsen*, *Overveen*, *Vogelensang*, *Katwyk* aan Zee, *Scheveningen* en om den *Haag.*

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De jonge uitspruitsels als Aspergien te gebruiken: in *Schonen* worden zy zoo raauw als gekookt gegeten. (*Swed. Abh.*) Sommigen meenen dat de Plant niet schadelyk is voor het Hoornvee, en door hetzelve wordt gezocht. (MATTUSCHKA.) Zy rooft gelyk alle woeker-planten veel voedsel van andere gewassen. (SUCKOW) In *Duitschland* lydt de Hennip veel door dit onkruid. (BECKMAN) op akkers en teellanden is zy over het geheel een roovend onkruid.

OROBANCHE major.

Orobanche majeure.

Allemand. Grofs Sommerwürz.
Anglois. Broom-rape.
François. Grande Orobranche.
Fleurit en Mai et Juin. ♃.

DIDYNAMIE ANGIOSPERME.

Ord. Nat. de LINN. XL. *Perfonnées.*

CARACTÈRE GÉNÉRIQUE. Calice à 2, 4 ou 5 Segmens. — Corolle baillante. — Capfule uniloculaire, bivalve, polyfperme. (vers *a* et *b*, on la voit de deux côtés différens.) Glandule fous la bafe du Germe. (On la voit au pied du Pistil agrandi vers *c.*)

CARACTÈRE SPÉCIFIQUE. (Suivant WILLDENOW) Tige très fimple. Corolles quadrifides, renflées. Etamines nues vers le bas. Stigmate bilobé, lobes éloignés, *d. d.* Style pubescent vers le haut *c.*

Le Calice est partagé en 4 Segmens f. Les Etamines font repréfentées féparément et agrandies vers h. La Semence, qui est aufsi petite que de la fine poufsière, fe voit vers i. Au desfous du Calice il y a une Bractée plus longue que le Calice et repréfentée à part vers k. La Tige est garnie de feuilles lanceolées en forme d'écailles, resfemblant aux Bractées. La Racine est aufsi écailleufe et montre, ainfi que tout le port de la plante, qu'elle croit ordinairement fur les racines des arbres et d'autres plantes; et qu'elle est abfolument parafite. Toute la plante est velue et, principalement, la Tige, et couverte d'un duvet brunâtre. On obferve fouvent chez cette plante des diverfités de couleur; car, on en voit quelques unes qui font de couleur brun cendré, d'autres d'un brun plus foncé, aufsi bien la Tige, que les Fleurs et les Bractées. La plante s'élève de la hauteur de 6 pouces jusqu'à celle d'un pied et demi. —— Add. du Trad. *La Tige est anguleufe à l'extérieur. Les Fleurs font fesfiles et placées alternativement une à une au desfus de chaque Bractée; cependant j'ai obfervé plus d'une fois 2 et même 3 fleurs placées comme en faisceau tout près les unes des autres. Les Fleurs ont fouvent une agréable odeur de girofle.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins hauts et fablonneux; ainfi que dans les terres enfemencées, et presque toujours fur les racines des autres plantes. Près *d'Uilenpas*, *Rhenen*, *Hulfen* et ailleurs, autour de *Nimègue* †. Dans les Dunes de *Bergen*, *Velfen*, *Overveen*, *Vogelenfang*, *Katwyk vers la Mer*, *Scheveningen* et autour de *la Haye.*

USAGE ECONOMIQUE. On peut manger les jeunes poufses en guife d'Asperges. Dans la Scanie, en Suède, on les mange aufsi bien crues que cuites. (*Sw. Abhand.*) Quelques perfonnes penfent que, non feulement, elle n'est point nuifible aux bêtes à cornes; mais, que même elles la recherchent. (MATTUSCHKA.) Elle enlève, de même que les autres plantes parafites, beaucoup de fucs aux plantes fur les quelles et aux dépens des quelles elle vit. (SUCKOW.) Ce fait est prouvé par les ordonnances publicques prescrites, dans la ci-devant Toscane, pour l'extirpation de cette plante nuifible qui s'y était trop multipliée. (FAVROD.) En Allemagne et en Suisfe le *Chanvre* fouffre, fur-tout, beaucoup des effets de cette plante pernicieufe. (BECKMAN, FAVROD.) Dans les champs et dans les terres cultivées on peut toujours la regarder comme une plante parafite et, par conféquent, nuifible.

Erysimum officinale.

ERYSIMUM officinale.

Gemeene Steen-Raket.

Gewoonlyk Erysimum.

Hoogduitsch Arzeney Hederich, Wegsenf.

Engelsch Hedge Mustard.

Nederduitsche Bynaam. Edele Rakette.

Bloeit in Juny tot Augustus ⊙.

TETRADYNAMIA SILIQUOSA. VIERMAGTIGEN MET HAAUWEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXIX. *Siliquosæ*, Haauwdragenden.

GESLACHTS KENMERKEN. Siliqua columnaris, exacte tetraëda; *zuilvormige Haauw, volmaakt vierhoekig a, (volkomen ryp b.)* Calyx clausus, *gesloten Kelk, c. vergroot.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Siliquis spicæ adpressis, *met Haauwen tegen de Aar aangedrukt. (een vrucht-tak afzonderlyk by d.)* Foliis runcinatis *De Bladen schaafswyze uitgesneden.*

By A eene Plant in haar geheel verkleind afgebeeld, zoo als zy, in het zaad geschoten zijnde, zich met hare ranke en spillige vrucht-aar vertoont. — Eene Bloem afzonderlyk en vergroot van voren gezien e. Meeldraden en stamper, welks stempel een kopje uitmaakt, vergroot by f. De rype Haauw zich openende by g. Het middelschotje, waaraan de indrukken der zaden zigtbaar zyn, h. Het zaad i. De Plant hoog 2 en 3 voeten.

De Bladen zyn omtrent liervormig, byna gevleugeld, en hebben eene vry groote lobbe, op het einde puntig en somwylen van gedaante als een hellebaard. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. In Ruigten en langs de wegen, ook op Muren. Eene der meeste algemeene Planten in deze Republiek.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Deze Plant wordt als een losmakend Borstmiddel aangeprezen, om de fluimloozing te bevorderen, en is in de slymachtige aamborstigheid dikwyls zeer nuttig bevonden: het zaad uitwendig gebruikt, werkt als een zacht borstmiddel, (VOLTELEN.)

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Bladen smaken eenigzins naar kers. De Plant nog jong zynde is een aangenaam en gezond voedsel voor schapen; (MATTUSCHKA, SUCKOW) doch wordt niet gegeten door Runderen, Paarden, en Varkens. (LINN.) De Byen azen op de Bloemen *(Sw. Abhand.)* Door BRUGMANS opgegeven als schadelyk in weilanden. — Voor de Apotheek wordt somtyds in plaats van deze Plant verkeerdelyk verzameld, *Sinapis arvensis* (gewone Herk) (TIEBOEL, *in de Catalogus van Roman.*)

ERYSIMUM officinale.

Velar officinal.

Pharm. Erysimum.

Allemand. Arzeney Hiderich. Wegsenf.

Anglois. Hedge Mustard.

François. Tortelle commune.

Fleurit depuis Juin jusqu'en Août. ☉

TETRADYNAMIE SILIQUEUSE.

Ord. Nat. de LINN. XXXIX. *Siliqueuses.*

CARACTERE GENERIQUE. Silique en forme de colonne exactement tétraëdre, (vers *a*; et parfaitement mûre vers *b*.) — Calice fermé; (agrandi vers *c*.)

CARACTERE SPECIFIQUE. Siliques appliquées contre l'épi. (vers *d* on voit une branche à fruit, représentée séparément) Feuilles runcinées.

Vers A on a représenté la plante entière, mais rapetissée, comme elle se présente après avoir produit ses fruits, avec son épi grêle et en fuseau. — On voit une fleur séparée, vue par devant et agrandie vers e. Les Etamines et le Pistil, dont le stigmate forme une petite tête, sont représentés vers f. La Silique mûre et s'ouvrant vers g. Vers h on a représenté la Cloison, sur la quelle on peut voir les empreintes des Semences. La Semence i. Cette Plante s'éleve de 2 à 3 pieds.

Les Feuilles sont à peu près en lyre, presqu'ailées, avec un lobe terminal assez grand, pointu et quelques fois en fer de hallebarde. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les endroits raboteux, le long des chemins et jusque sur les murailles. Cette plante est une des plus communes de cette République.

VERTUS ET USAGE MÉDICAL. Cette plante est recommandée comme expectorante, et propre à détacher les flegmes, et on a souvent éprouvé qu'elle est fort utile dans les maladies glaireuses de la poitrine. La Semence employée extérieurement opère comme un pectoral doux. (VOLTELEN.)

USAGE ECONOMIQUE. Les feuilles ont à peu près le goût du Cresson. La plante entière étant encore jeune fournit aux moutons une nourriture saine et agréable. (MATTUSCHKA, SUCKOW.) Cependant le gros bétail, non plus que les chevaux, ni les cochons ne la mangent point. (LINNÉ.) Les abeilles viennent picorer sur ses fleurs. *(Sw. Abhand.)* BRUGMANS la regarde comme nuisible dans les prairies. — On recueille souvent par erreur pour les Pharmaciens, au lieu de cette plante, la *Moutarde ou Senevé des champs.* (Sinapis arvensis, LINN.) (TIEBOEL, dans le Catal. de Roman.)

Vicia sativa.

VICIA sativa.

Voeder Wikke.

Gewoonlyk. Vicia.
Hoogduitsch. Futter Wicke.
Engelsch. Common vetch or Tare.
Nederduitsche Bynamen. Tamme Vitsen; in Braband, Krok.
Bloeit in July ☉.

DIADELPHIA DECANDRIA, TWEEBROEDERLYKEN TIENMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXII. *Papilionaceæ*, Vlinderbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Stigma latere inferiore transverse barbatum, *De stempel naar beneden overdwars gebaard. (zigtbaar aan den stamper met de Meeldraden, vergroot by a.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. (volgens WILLDENOW) Leguminibus sessilibus, sub-binatis; *met vastzittende Peulen, meest aan paren, b.* Foliolis oblongo-ovatis, truncatis, mucronatis; *de Blaadjes langwerpig eirond, geknot, bovenaan met een naald voorzien.* Stipulis dentatis, notatis; *de Steunblaadjes getand, gemerkt. c c. (één afzonderlyk by d.)*

De Kelk heeft zeer lange, regt opstaande tanden en is eenigzins harig. e. De Bloemkrans bestaat uit eene groote vlag f; de beide vleugels by g. en den kiel h. De Peul is niet volkomen vastzittende, maar heeft een zeer klein steeltje: één volkomen ryp met de zaden, geopend bij i. Eén zaad afzonderlyk k. Peul en zaden zyn van eene geteelde Plant, omdat wy die niet volkomen ryp in 't wild konden vinden. — De steunblaadjes zyn van onderen gemerkt met een zwart vlekje, als of dit was ingebrand, te zien by d. De Blaadjes zyn 6 en 8 in getal. De klawier (Cirrhus) heeft 3 blaadjes of haren, die somtyds weder in twee verdeeld zyn.

VERSCHEIDENHEDEN. *Er is dikwyls verschil in de gedaante der blaadjes, die min of meer eirond, zelfs somwylen wigvormig, en dan weder smal en lijnvormig zyn: ook zyn zy nu eens bovenaan uitgerand, dan weder gaaf, doch altoos met eene naald voorzien. Het schynt ons toe, zulks alleen voort te komen uit het verschil van gronden en andere omstandigheden; wy maken althans zwarigheid om met* WILLDENOW *éene dezer verscheidenheden als eene afzonderlyke soort, door Hem* Vicia angustifolia, *(smalbladige wikke) genoemd, optegeven, daar wy aan deze verscheidenheid door ons gevonden, juist de onderste blaadjes lynvormig en gaaf, en de bovenste eirondachtig en uitgerand hebben aangetroffen, waarvan het tegendeel door Hem is opgeteekend. Het zaad verschilt ook, zynde of zwart of vaal wit.*

Door FAVROD *verscheidenheden gevonden met rooskleurige en witte Bloemen.*

GROEIPLAATSEN. In Bouwlanden, Heggen en langs de wegen, op zeer vele Plaatsen. — De verscheidenheden door FAVROD opgemerkt, zyn door hem gevonden hier en daar in de Departementen van *Gelderland* en *Utrecht.*

KRACHT EN GENEESK. GEBRUIK. Het Meel uit het zaad bereid, wordt, met Water of Melk tot een pap gekookt zynde, nog wel gebruikt tot verzachting en rypmaking van gezwellen: uit de stengen wordt door eene scheikundige bewerking een vast zout bereid, voornamelyk de waterloozing bevorderende.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Het meel van dit zaad, zoo wel onder Rogge gemengd, als op zich zelven, wordt in *Zwitzerland*, *Zweeden* en elders, in schaarsche tyden door sommige Landlieden tot brood gebakken; (LINNÆUS, HOUTTUYN) maar dit is alleen verteerbaar voor sterke magen. (GATTENHOFF) — De geheele Plant wordt door al het vee, behalven Varkens gaarne gegeten, (LINNÆUS) en het is om derzelver voortreffelyke eigenschap als Beesten-voeder, dat in sommige gedeelten van ons Vaderland, vooral in het Departement *Utrecht*, deze Plant, gelyk in andere landen, opzettelyk gebouwd wordt: vooral is dit geschikt voor Paarden, en zelfs volgens sommigen, even goed als Paardeboonen. Zy wordt in April gezaaid, meest onder Haver, en als groen voeder gesneden of tot Hooi gedroogd. Ryp geworden zynde kan men het dorschen, en niet alleen het zaad, maar ook het stroo als voeder gebruiken. (*Ponse Landb. Schoolboek* D. I. bl. 81.) MILLER pryst uit zyne eigen ondervinding aan, de Plant reeds in Augustus te zaaijen, om vroeg in het Voorjaar daarvan groen voeder te bekomen, terwyl zy dan ook in het midden van den Zomer te beter en spoediger tot droog hooi kan worden opgelegd. (Men zie ook *Thaer engl. Landwirthschaft th.* I. p. 430. &c.) Deze Plant ook in ligte zand gronden wel slagende, verdient dus aldaar tot kunstweiden zeer in aanmerking te komen, en wordt hier toe door MILLER mede aangeprezen. — Somwylen wordt zy met zeer veel nut op schrale, afgelegene gronden tot bemesting groen onder geploegd. — Het zaad mede zeer goed als Duiven voeder, (LINN.) doch de Kuikens en Eenden weigeren dit te eten: men heeft zelfs eenigen grond te gelooven, dat het voor de Eenden vooral schadelyk is, volgens FAVROD. De Byen azen uitnemend gaarne op de Bloemen, (*Swed. Abh.* MATTUSCHKA) In de Bouwlanden is zy door hare omslingerende klawieren een lastig onkruid.

VICIA sativa.

Vesce cultivée.

Pharm. Vicia.
Allemand. Futter Wicke.
Anglois. Common Vetch or Tare.
François. Vesce Commune.

Fleurit en Juillet. ⊙.

DIADELPHIE DECANDRIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XXXII. *Papilionacées.*

CARACTERE GENERIQUE. Stigmate barbu transversalement, sur le côté inférieur. (C'est ce qu'on peut voir vers *a*, où sont représentés le Pistil et les Etamines.)

CARACTERE SPECIFIQUE. (Suivant WILLDENOW.) Légumes sessiles, presque toujours 2 à 2. *b.* Folioles oblongues-ovales, tronquées, mucronées. Stipules dentées, marquées. (*c. c.* On en voit une séparée vers *d.*)

Le Calice est pourvu de dents très longues et redressées; il est tant soit peu velu e. La Corolle est composée d'un grand Pavillon f, des 2 Ailes g et de la Quille ou Carène h. Le Légume n'est pas parfaitement sessile, mais il est porté sur un Pédoncule fort court. On voit un de ces légumes parfaitement mûr avec ses graines et ouvert vers i et l'une des semences séparée vers k. Le Légume et les Semences représentées ici proviennent d'une plante cultivée, parce que nous n'avons point pu en trouver de parfaitement mûres dans l'état sauvage. Les Stipules sont marquées inférieurement d'une tache noire, comme d'une marque de feu, vers d. Les folioles sont au nombre de 6 à 8. La Vrille (Cirrhus) est formée de 3 filets, qui se subdivisent, quelques fois, chacun en 2 autres.

VARIETES. *Cette plante varie souvent dans la forme de ses folioles, qui sont plus ou moins ovoïdes, quelques fois même cunéiformes, ou en forme de coin; d'autres fois elles sont étroites et linéaires. On en voit aussi par fois qui sont échancrées à leur sommet, d'autres entières; mais, cependant, toujours pourvues d'une petite pointe. Ces variétés nous paraissent provenir uniquement de la différence du terroir et d'autres circonstances particulières; c'est-pourquoi nous aurions peine à regarder comme une espèce distincte, ainsi que l'a fait* WILLDENOW, *l'une de ces variétés qu'il nomme Vicia angusti-folia; (Vesce à feuilles étroites.) puisque nous avons observé, au contraire, à cette même variété, que nous avons trouvée, les folioles inférieures linéaires et entières, tandisque les supérieures étaient ovoïdes et échancrées; ce qui est justement opposé à la description qu'il en donne. La graine, qui est ordinairement noire, est aussi quelques fois blanchâtre.*

ADD. DU TRAD. *J'ai trouvé dans ce pays dente autres variétés de cette plante, dont l'une à fleurs rosés et l'autre à fleurs blanches.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins cultivés, dans les haies et le long des chemins, en divers endroits. Les variétés à fleurs rosés et à fleurs blanches ont été trouvées çà et là dans les Départements d'*Utrecht* et de *Gueldre.* (FAVROD.)

VERTUS ET USAGES MEDICAUX. On se sert de la farine faite avec les graines et réduite en bouillie avec de l'eau ou du lait, comme d'un cataplasme propre à adoucir et mûrir les apostèmes. On retire de ses tiges, par des moyens chimiques, un sel fixe et diurétique.

USAGES ECONOMIQUES. Quelques paysans de la Suisse, de la Suède et d'autres contrées emploient, sur-tout, en temps de disette, la farine obtenue des graines de cette plante pour en faire du pain, ou en la mêlant avec celle de seigle, ou toute pure; (LINNÉ, HOUTTUYN) cependant, ce pain est lourd et ne peut-être digéré que par des estomacs robustes. (GATTENHOFF.) Le Traducteur de cette Flore en a mangé plus d'une fois; il l'a toujours trouvé d'un assez bon goût, mais fort indigeste. Tous les bestiaux, hormis les cochons, mangent toute la plante avec plaisir; (LINNÉ) c'est aussi à cause de ses excellentes propriétés comme pâture du bétail, que, dans certaines contrées de notre patrie, et principalement dans le Département *d'Utrecht*, cette plante, ainsi que dans d'autres pays, est cultivée dans ce but; les graines sont, sur-tout, fort bonnes pour en nourrir les chevaux, quelques uns même disent, tout aussi bonnes que les petites fèves, ou fèverolles. (*Viciæ fabæ, varietas minor.*) On la sème en Avril, ordinairement avec l'avoine, et on l'emploie comme fourage vert, ou séché comme le foin. Lorsque les graines sont mûres on peut les battre au fléau, et faire usage, non seulement, des graines, mais encore des tiges comme fourage pour le bétail. (PONSE, *Landb. Schoolboek bl.* 81.) MILLER, d'après sa propre expérience, exhorte les cultivateurs à semor cette plante déjà en Août, pour en obtenir de bonne heure au printemps du fourage vert, d'autant plus qu'au milieu de l'été on peut mieux et plutôt le recueillir en foin. (On peut encore consulter sur cette matière l'ouvrage anglais intitulé *Thaer engl. landwirthschaft*, *th. I. p.* 430. &c.) Comme cette plante réussit également bien dans les terres légères et sablonneuses elle mérite d'être employée pour en former des prairies artificielles, c'est aussi pour cette raison que MILLER la recommande expressément. On en tire aussi un grand parti comme engrais dans les terreins arides et éloignés en y faisant passer la charue, tandis que la plante est encore verte.— La graine est aussi fort bonne pour ennourrir les pigeons. (LINNÉ.) Les poules et les canards la rebutent ordinairement; on est même plus ou moins fondé à croire qu'elle est, sur-tout, nuisible à ces derniers. (FAVROD.)— Les abeilles viennent volontiers butiner sur ses fleurs. (*Sw. Abh.* MATTUSCHKA.) Cette plante, à cause de ses urilles entortillantes, est très nuisible dans les terres cultivées,

Carduus palustris.

CARDUUS palustris.

Moeras Distel.

Hoogduitsch. Die Sumpf Distel.

Engelsch. Marsh Distel.

Nederduitsche Bynamen. Moerasſige Doorn, Speer Distel, Kale Jonker, Boeren Rotting.

Bloeit in Juny en July ♃.

SYNGENESIA, POLYGAMIA ÆQUALIS. ZAMENTELENDEN, GELYKE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compoſitæ*, Zamengeſtelden.

GESLACHTS KENMERKEN Calyx ovatus, imbricatus ſquamis ſpinoſis; *eironde Kelk, met over elkander liggende, gedoornde ſchubben a.* Receptaculum piloſum, *harig ontvang-bed b.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis decurrentibus, dentatis, margine ſpinoſis; *met Bladen nederwaards loopende, getand, aan den rand gedoornd.* Floribus racemoſis, erectis; *de Bloemen trosachtig, regt opſtaande.* Pedunculis inermibus, *Bloemſtelen ongedoornd.*

De veeldradige wortel verkleind afgebeeld by c. Een Bloempje afzonderlyk d. Het zaad met zyn gevederd pluis e. Zonder pluis en vergroot f. — De ſteng rigt zich hoog op, en heeft bovenaan eenige roodachtige ſtreepen. Eer de Plant bloeit, heeft zy een bruin glanzig aanzien; bloeijende ſtaat zy ſpillig en rank, en uitgebloeid hebbende vertoont zy zich mager en ſchraal, terwyl ook hare bladeren ſpoediger dan die van andere Distels verſlenſen. — De Kelk-ſchubben liggen dicht en plat op elkanderen, en zyn aan de punt doornachtig: de Bloemſtelen zyn eenigzins wit wollig. De ſteng is hol, en wordt 5 en 7 voeten hoog. De wortel bladen zyn geſteeld; alle de anderen vastzittende, lang, ſmal, als in vinnen gedeeld; van boven donker groen, van onderen als de Bloemſtelen. Het Bloemhoofd beſtaat uit 8 tot 10 Bloemen. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Op lage vochtige gronden en weiden.

In *Vriesland*, *Overyſſel*, by *Marquette* in *Noord-Holland*, om *Leyden*, in de Duinvalleyen van *Waſſenaar*, om den *Haag*, om *Utrecht*, in den omtrek van *Amesfoort* doch zelden en onder anderen by *Koelhorst*, in 't kwartier van *Zutphen*, by *Nimwegen*, in den Lande van *Breda* en op vele andere plaatſen overvloedig.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De jonge Plant wordt door de Smalanders als moeskruid gebruikt. (*Flora Suec.*) Van deze en andere ſoorten van Distels door SCHÆFFER papier gemaakt. — De Bloemen door de Byen gezocht (*Sw. Abh.*) — De Plant wordt alleen door Paarden gegeten, (LINN.) ook de jonge Plant volgens FAVROD door Koejen. Zy is ſchadelyk in Weilanden en geeft zelfs den ſlechten ſtaat derzelven te kennen.

CARDUUS palustris.

Chardon des marais.

Allemand. Sümpf Distel.

Anglois, Marsh Thistle.

Fleurit en Juin et Juillet. ♃.

SYNGENESIE POLYGAMIE EGALE.

Ord. Nat. de LINNE XLIX. *Composées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice ovale, imbriqué d'écailles épineuses. *a.* — Receptacle poileux. *b.*

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles décurrentes, dentées, épineuses en leur bord. Fleurs en grappes, droites. Pédoncules sans épines.

On voit vers c la Racine chevelue, mais rapetissée. Vers d l'un des fleurons à part. Vers e la Semence avec son aigrette plumeuse, et vers f sans son aigrette et agrandie. La Tige s'élève perpendiculairemem; elle est marquée vers le haut de quelques raies rougeâtres. Avant la fleuraison elle a un coup d'oeil lustré brun, pendant la fleu raison elle s'élève comme un mince fuseau, et, enfin, après la fleuraison elle parait maigre et apauvrie; ses feuilles mêmes se flétrissent alors plutôt que celles des autres espèces de ce genre. Les écailles calicinales sont couchées à plat et près les unes des autres; elles sont épineuses à la pointe. Les Pédoncules sont couverts d'un duvet blanc.

ADD. DU TRAD. *La Tige est creuse et s'élève de 5 jusqu'à 7 pieds. Les feuilles radicales sont pétiolées, toutes les autres sont sessiles, longues, étroites, pinnatifides, d'un vert noirâtre en dessus, blanchâtres et cotonneuses par dessous. Le bouquet qui termine la Tige est composé de 8 à 12 fleurs.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins bas et humides, ainsi que dans les prairies marécageuses. En *Frise*, en *Overyssel*, près de *Marquette* dans la *Nord-Hollande;* autour de *Leide*, dans les vallées des Dunes à *Wassenaar*, dans les environs de *La Haye* et *d'Utrecht;* dans le Quartier de *Zutphen*, près de *Nimègue;* dans le voisinage de *Breda* et en plusieurs autres endroits en abondance. — Je l'ai trouvée aussi, quoique assez rarement, dans les environs *d'Amesfort*, et entr'autres, à *Coelhorst.* (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. Les habitans de Smaland ou Gothie meridionale, en Suède, mangent les jeunes pousses de cette plante, en guise de légumes. *(Flora Suecica.)* SCHÆFFER a réussi à faire du papier avec ce Chardon, ainsi qu'avec d'autres espèces de ce genre. Les abeilles fort leur picorée sur ses fleurs. *(Sw. Abh.)* LINNÉ dit que les chevaux seuls broutent cette plante; cependant, les vaches la mangent aussi quand elle est encore jeune. (FAVROD.) On la regarde, toutefois, comme nuisible dans les prairies, dont, par sa présence même elle indique la mauvaise qualité.

Cineraria palustris.

CINERARIA palustris.

Moeras Asch-kruid.

Engelsch. Marsh Fleabone.
Nederduitsche Bynamen. Wilde Endivie, Water Conyza, Honigruikende Conyza.

Bloeit in Juny ♃.

SYNGENESIA, POLYGAMIA SUPERFLUA. ZAMENTELENDEN, OVERBODIGE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compositæ*, Zamengestelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum nudum, *naakt ontvangbed a.* Pappus simplex, *eenvoudig zaadpluis, (eene geheele zaadkuif b; een zaad afzonderlyk c.)* Calyx simplex, polyphyllus, æqualis; *De Kelk eenvoudig, veelbladig, gelykvormig d.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Floribus corymbosis, *met getuilde Bloemen.* Foliis lato-lanceolatis, dentato-sinuatis; *breed-lancetvormige Bladen, met inhammen getand.* Caule villoso, *vlokkigen steng.*

De wortel heeft vele lange regte draden. De steng is by den wortel plat en als ingedrukt: verder is de steng van buiten kantig, van binnen hol. — Eene tweeslachtige pypbloem van den schyf e. vergroot f. Eene enkel vrouwelyke Bloem van den rand, met haar lintswyze Bloemblad g. vergroot h. De Bladen zyn eenigzins dik, donzig, en min of meer slymig. De onderste bladen, vooral eer de steng is uitgeschoten, zyn ingesneden, somwylen vry diep: zy vormen in den beginne eene struik, gelykende naar die van Cichorium Endivia, *Endivie suikkery, en zyn dan ook nog glad. De Plant beginnende te bloejen, dekken de Bladen den steng tot aan de Bloemen, maar vervolgens schiet de Bloemtuil of Tros meerder uit. De zaad kuiven geheel ryp zynde, hangen neder en maken als fraaije witte kwasten uit. — De geheele Plant, uitgezonderd de Bloemen, heeft een zeker onaangenamen zalfreuk. De Plant hoog tot 6 voeten.*

GROEIPLAATSEN. In moerasige plaatsen en veenen; vooral in eerst drooggemaakte veengronden.

Tusschen halfwegen *Haarlem* en *Amsterdam* en het Haarlemmer tolhek aan den Slootkant †. In de *Mydrechtsche* Droogmakery by den *Uithoorn* †. in de *Nieuwkoopsche* Droogmakery †. In de veenen van *Wensveen* †. Onder *Ouddorp* by *Delft* †. in een poel, op *Staalduin* †. op de *Uiterwaarden* by *Kuilenburg* †. — By *Donsinga*, *Eesterga*, *Vollega* en meerdere plaatsen in *Vriesland*; by de *Helder*, in de *Schermer* in *Noord Holland*; in een vochtig weiland by *Berkenrode* by *Haarlem*; om *Amsterdam*; aan *'t Geyn* tusschen *Ouderkerk* en den *Voetangel*; by *Rotterdam* in veengronden onder *Kralingen*, by *Jafas*, en de Droogmakery van *Bleiswyk*; omtrent *Utrecht*; op de uiterwaarden aan de *Lek* tusschen *Schalkwyk* en *Wyk* by *Duurstede*; in de moerasfen om *Thiel*; by *Uilenpas* en *Boedelhof*, in 't kwartier van *Zutphen*.

HUISHOUDELYK GEBRUIK Het zaad-pluis zal zeker tot vulsel van kussens en dergelyke einden dienstig wezen. — Omtrent deze Plant heeft dit byzondere plaats, dat zy in de meeste Zuidhollandsche Droogmakeryen, zoo ras de grond bovenkomt, denzelven als geheel met hare opkomende struiken bedekt, even of zy daar met opzet gezaaid waren; hebbende voorzeker de planten, die aan de ringdyken der veen plassen overvloedig groejen, haar zaad bevorens over de plas verspreid. Zy doen alsdan aan de Droogmakery een wezendlyken dienst, door de boven gekomen bagger meerdere vastigheid te geven, 't welk bevorderd wordt, door met planken over deze struiken heen te stryken, dezelve alzoo te knakken, en daar weder aarde overheen te brengen, gelyk men in de Droogmakery gewoon is, en 't welk aldaar genoemd wordt, den grond zwart te maken. — Met regt wordt zy door BRUGMANS onder de schadelyke Planten der weilanden gerekend.

CINERARIA palustris.

Cinéraire des marais.

Anglois. March Fleabone.
François. Cendriette des marais.
Fleurit en Juin. ♃.

SYNGENESIE POLYGAMIE SUPERFLUE.

Ord. Nat. de LINNÉ XLIX. *Composées.*

CARACTERE GENERIQUE. Receptacle nu *a.* — Aigrette simple. (On en voit une vers *b* et une Semence séparée vers *c.*)-- Calice simple polyphylle, égal *d.*

CARACTERE SPECIFIQUE. Fleurs en corymbe. Feuilles larges-lancéolées, dentées et sinuées. Tige velue.

La Racine a plusieurs filets longs et droits, et la Tige près de la Racine est plate et comme écrasée. On voit vers e un des Fleurons hermaphrodites du centre; le même agrandi vers f. Vers g on voit un des Demi fleurons uniquement femelle du Rayon, avec sa Corolle monopétale en languette; le même agrandi vers h. Les Feuilles sont tant soit peu épaisses, cotonneuses et plus ou moins onctueuses. Les Feuilles inférieures, sur-tout, avant que la Tige ait poussé, sont manifestement sinuées, quelques fois même assez profondément; elles forment au commencement une touffe semblable à celle de la Chicorée Endive; (Cichorium Endivia LINN.) *alors, aussi, elles sont encore lisses. Lorsque la plante commence à fleurir, les Feuilles couvrent alors toute la Tige jusqu'au dessous des Fleurs; mais ensuite la grappe ou corymbe de Fleurs se développe aussi davantage. Quand les Aigrettes des Semences sont entièrement mûres elles se penchent et forment ainsi de belles houpes blanches. La Plante s'élève jusqu'à 6 pieds de hauteur.*

ADD. DU TRAD. *La Tige est anguleuse extérieurement, creuse et vide en dedans. Toute cette Plante, excepté ses fleurs, exhale une odeur d'onguent assez désagréable.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les lieux marécageux et tourbeux, et sur-tout, dans les tourbières récemment asséchées. Entre mi-chemin *d'Harlem* à *Amsterdam* et le péage *d'Harlem*, du côté du fossé †. Dans les asséchemens de *Mydrecht* près de *Uithoorn* †. Dans les asséchemens de *Nieuwkoop* †. Dans les tourbières de *Wensveen* †. Près *d'Ouddorp*, dans le voisinage de *Delft* †. Dans un marais près de *Staalduin* †. Dans les alluvions près de *Kuilenburg* †. – Près de *Donsinga*, *Eesterga*, *Vollega* et en divers autres endroits en *Frise*. Près du *Helder* dans le *Schermer*, en *Nord-Hollande*; autour *d'Amsterdam*; au *Geyn* entre *Ouderkerk* et *Voetangel*; dans les environs *d'Utrecht*. Dans les alluvions du *Leck*, entre *Schalkwyk* et *Wyk te Duurstede*; dans les marais de *Tiel*; près *d'Uilenpas* et *Boedelhof*, dans le Quartier de *Zutphen* —— Cette plante se trouve aussi dans une prairie humide près de *Berkenrode*, dans le voisinage du Bois *d'Harlem*; ainsi qu'aux environs de *Rotterdam*; dans les tourbières de *Kralingen*; près de *Jafas*, et dans les asséchemens de *Blyswyk*. (FAVROD.)

USAGES ECONOMIQUES. Les Aigrettes pourraient certainement servir à remplir des coussins et à d'autres usages semblables. Les Fleurs ont une certaine odeur mielleuse. Une particularité qu'on a observée à cette plante, c'est que dans la plupart des asséchemens de la *Sud-Hollande*, aussi tôt que le terreau se forme à la surface, il se trouve sur le champ tout couvert de ses touffes naissantes, comme si on les y avait semées tout exprès, ce qui vient, sans doute, de ce que les plantes de la même espèce, qui croissent abondamment sur la digue environnant la tourbière, avaient déjà au-paravant répandu leurs graines aigrettées sur la surface de la tourbière même. Ces plantes rendent ainsi un véritable service dans les asséchemens, en donnant plus de consistance à la boue tourbeuse; consistance qu'on augmente encore en faisant passer des planches sur ces jeunes touffes, pour les écraser et en portant de nouveau de la terre par dessus; ainsi qu'on a coûtume de faire dans les asséchemens; c'est ce qu'on y nomme noircir la terre. — C'est à bon droit que BRUGMANS la range au nombre des plantes nuisibles dans les prairies.

Polypodium Filix mas.

POLYPODIUM Filix mas.

Stoppelig Boom-varen.

Gewoonlyk. Filix mas.
Hoogduitsch. Farnkraut Mannlein.
Engelsch. Male Polypody, Ferne.
Nederduitsche Bynamen. Varen Manneke, Bosch-varen.
Heeft volkomen Loof in Juny en July, en ryp zaad in September ♃

CRYPTOGAMIA, FILICES, GEHEIM-TELENDEN, VAREN.

Natuurl. Rang volgens LINN. LV. *Filices*, varen.

GESLACHTS KENMERKEN. Fructificatio in punctis ſubrotundis, ſparſis per discum Frondis; *de vruchtmaking beſtaat in rondachtige punten, over den ſchyf of oppervlakte van het Loof verſpreid.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Frondibus bipinnatis, pinnulis obtuſis, crenulatis; *het Loof dubbel gevind, zynde de vinnetjes ſtomp, gekarteld.* Stipite paleaceo, *de ſteng met ſtoppels.*

De vinnetjes zyn iets meer dan gekarteld, en byna getand: één derzelven met ryp zaad afzonderlyk by a. veel vergroot b. De zaden zyn niervormig en barsten met zekere veerkracht los: met een gedeelte van het vinnetje veel vergroot afgebeeld by c. Het zaad afzonderlyk en van natuurlyke grootte d. vergroot e. Op de bovenſte vinbladen is meest alleen het zaad. De ſteng is van den wortel tot daar de vinbladen beginnen, geheel bezet met bruine lancetvormige ſtoppels: een ſtoppel afzonderlyk f. De ſteng blyft tusſchen de Bladen ook min of meer ſtoppelig. De Bladen zyn, eer zy uitkomen, gelyk by de meeste varen, fraai in één gerold en gekruld: zie by gg. De verwarring der ouden omtrent deze Plant met de Pteris aquilina, *is reeds lang weggenomen, vooral door de laatſte tot een zeer onderſcheidend geſlacht te brengen; gelyk zy mede zeer zigtbaar te onderkennen is van de* Pol. Filix femina, *door de weder als in vinnen gedeelde vinnetjes der laatſte. Ik moet verklaren met* FAVROD, *dat ik ondanks alle aangewende moeite, mede niet heb kunnen ontdekken, om welke redenen de oude Plantkundigen den geheel ongegronden naam van Mannetjes en Wyfjes varen gebruikt hebben.*

GROEIPLAATSEN. In Bosſchen, en andere beſchaduwde plaatſen. Algemeen in deze Republiek.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. De wortel in de Pharmacopæa Batava als zeer noodzakelyk voorgeſchreven. — De Plant bevordert de ſtonden en het zog. De voornaame kracht is in den wortel, welke als een uitſtekend wormdryvend middel bekend is, en vooral tegen den lintworm wordt aangeprezen, daar dit het hoofd-ingredient uitmaakt in het weleer geheime middel van HERRENSCHWAND en Juffer NOUFER als een ſpecifiek tegen dezen worm. De Bladen worden door ſommige lieden gebruikt; om de bedden en kusſens in de kinderwiegen mede te vullen. De vertaler verzekert, verſcheide kinderen, wier beenen ſterk door Engelſche ziekte waren aangedaan, te hebben zien genezen, door de beenen eenigen tyd met varen bladen te omwinden en tusſchen houten ſpalken te zetten.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De eerſte uitſpruitſels als aspergien te gebruiken, en de ſchubben van den wortel in *Noorwegen* door arme lieden tot brood bereid, en ook in het bier gebruikt, zoo als door GUNNER *Flor. Nory.* ſtellig verzekerd wordt, als mede dat het loof en deze wortel-ſchubben opgezameld, des winters tweemaal daags aan Schapen, Geiten, en jong Rundvee gegeven wordt, en hen voor ziekten bewaart. —— Zy diend tot haardbrand en geeft veel asch, die geſchikt is om 'er glas van te maken: ook daarvan ballen te bereiden, die men in plaats van Zeep kan gebruiken (GATTENHOFF doch welke eigenſchappen door St. J. VAN GEUNS aan de Pteris aquilina worden toegekend.) ook door hem wordt de plant opgegeven, in plaats van eikenbast tot looijen geſchikt te zyn. De wortel tot poeder gemaakt heeft een voortreffelyk vermogen tot looijen, vooral voor Geitenvellen. — De Bladen in *Noorwegen* en *Zwitzerland* gebruikt tot onderſtroojing voor het vee (GUNNER, FAVROD.) De Plant wordt alleen door Schapen gegeten. (LINN.) Op de Kool gelegd, bewaart zy dezelve tegen rupſen. (*Konst- en Letterbode Juny* 1805.) — In Bosſchen een ſchadelyk onkruid, latende geen plaats over aan de afvallende boom zaden om in den grond te komen, of ontrooven het voedſel aan de opkomende ſtruikjes. (BECKMAN) Voor de Apotheken verzamelt men dikwyls de twee bovengenoemde Planten en onregte voor deze ſoort. (TIEBOEL.)

POLYPODIUM Filix mas.

Polypode Fougère mâle.

Pharm. Filix mas.
Allemand. Farnkraut Männlein.
Anglois. Male Polypody, Ferne.
François. Fougère mâle.

Son feuillage est complet en Juin et Juillet, et ses semences mûrissent en Septembre. ♃.

CRYPTOGAMIE. FOUGERES.

Ord. Nat. de LINNE LV. *Fougères.*

CARACT. GEN. Fructification formée de points presque ronds, épars sur le disque de la Feuille.

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles bipinnées; pinnules obtuses, crénelées. Stipe pailleux.

Les pinnules sont un peu plus que crénelées, elles sont même presque dentelées; on en voit une avec les Semences mûres représentée séparément et de grandeur naturelle vers a, et fortement agrandie vers b. Les Semences sont réniformes et s'ouvrent avec une sorte d'élasticité; on peut les voir, sur une partie de la pinnule fortement agrandie vers c. La Semence même est représentée séparément et de grandeur naturelle vers d et agrandie vers e; les pinnes supérieures sont presque toutes couvertes de Semences. La Tige, depuis la Racine jusques aux premières pinnes, est entièrement couverte de lamelles brunes et lancéolées; on en voit une représentée séparément vers f. La Tige est plus ou moins garnie de paillettes, même entre les pinnes. Les Feuilles, ainsi que dans la plupart des Fougères sont, avant leur développement, contournées et roulées en spirale, comme on peut le voir vers g g. Les anciens avaient confondu cette Plante avec le Pteris aquilin (Pteris aquilina LINN.) *mais, cette confusion a disparu depuis long temps, grace aux soins des Botanistes de nos temps qui ont regardé cette dernière Fougère comme faisant un genre absolument distinct de celui des Polypodes; ces mêmes Botanistes ont aussi bien clairement indiqué le caractère spécifique qui distingue l'espèce que nous décrivons ici d'avec le* Polypode Fougère femelle, (Polypodium Filix foemina, LINN.) *savoir, en ce que les secondes pinnes de cette dernière espèce sont elles-mêmes subdivisées en pinnules.*

NOTE DU TRAD. *Malgré toutes les peines que je me suis données pour tâcher de découvrir les raisons qui ont pu porter les anciens Botanistes à adopter la dénomination fausse et ridicule de* Fougère mâle *et de* Fougère femelle; *je n'ai pu y parvenir.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les bois et en d'autres lieux ombragés. Elle est assez commune dans cette République.

VERTUS ET USAGES MÉDICAUX. Cette plante est prescrite par la Pharmacopée Batave comme étant l'une des plus indispensables. Elle provoque les mois et le lait. Sa principale vertu est dans sa Racine, qui est reconnue comme un excellent vermifuge; on la recommande, sur-tout, contre le *Ver-solitaire* ou *Tænia*, (Tænia cucurbitalis LINN.) elle constitue aussi le principal ingrédient du vernifuge, jadis si secret, du célèbre HERRENSCHWAND et de NOUFFER, fameux Empirique Suisse, dont la femme vendit, après sa mort, le secret au Gouvernement Français, qui le rendit public en 1775. Quelques personnes se servent de ses feuilles pour remplir les lits et les coussins des berceaux des enfans, croyant les préserver par ce moyen de la maladie connue sous le nom de nouûre ou rachitis. Le Traducteur de cette Flore assure qu'il a vu guérir de cette maladie plusieurs enfans dont les jambes étaient très rachitiques, en enveloppant, pendant quelque temps, leurs jambes de feuilles de *Fougère* soit *mâle*, soit *femelle*, ou avec celles du *Ptéris aquilin*, et en les enfermant dans des éclisses de bois. Cette guérison a t-elle été opérée par les feuilles de Fougère, ou par les éclisses, ou par les deux causes réunies? Voilà, ce qu'il n'ose décider. (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. On peut manger les jeunes pousses, en guise d'asperges, les habitans indigens de la Norvège font du pain avec les écailles de la Racine; ils en mettent aussi dans leur bière, ainsi que GUNNER, dans sa *Flora Norvegica*, l'assure positivement; il dit, outre cela, qu'on recueille exprès les feuilles et les écailles de la racine de cette plante pour les donner en hiver deux fois par jour aux moutons, aux chèvres et aux jeunes boeufs et les préserver par là de maladies. — Elle peut servir de combustible et donne beaucoup de cendres, qui fournissent une grande quantité d'alkali, ce qui les rend très propres aux verreries et aux lessives. On a même essayé avec succès, d'employer ces cendres pétries dans l'eau et réduites en boules, pour blanchir le linge et tenir lieu de savon; propriété qu'Et. J. VAN GEUNS n'attribue cependant qu'au *Ptéris aquilin.* La poudre de cette racine fournit un tan excellent pour préparer les peaux et sur-tout, celles de chèvre; on pourrait ainsi substituer ce tan à celui d'écorce de chêne. — Dans quelques contrées de la Suisse on emploie les feuilles de cette plante, ainsi que celles de diverses autres espèces de Fougères, pour servir de litière aux bestiaux. (FAVROD.) — Les moutons seuls en broutent les feuilles. (LINNE.) — Si l'on place ces feuilles sur les Choux, on les préserve d'être attaqués par les chenilles. (*Konst- en Letterbode, Juny* 1805.) — Cette plante est très nuisible dans les bois, puisqu'elle ne permet pas aux semences des arbres de parvenir jusqu'à terre, ou parceque, si elles y parviennent, elle enlève la nourriture nécessaire aux jeunes plantes. (BECKMAN.) On recueille, souvent, par méprise, pour les Pharmaciens les deux autres sortes de Fougères dont nous venons de parler, au lieu de celle-ci. (TIEBOEL.)

Scabiosa arvensis.

SCABIOSA arvensis.

Akker Schurftkruid.

Gewoonlyk. Scabiosa.
Hoogduitsch. Acker Scabiose.
Engelsch. Common Field Scabious.

Bloeit in July en Augustus. ♃.

TETRANDRIA MONOGYNIA. VIERMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLVIII. *Aggregatæ*, Trop-bloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN Calyx communis, polyphyllus; *algemeene Kelk van veel blaadjes; (te zien van de buitenzyde by a, van de binnenzyde by b.)* Proprius; duplex, superus: *de eigen Kelk; dubbel, boven het vruchtbeginsel c. c.* Receptaculum paleaceum, *Stoppelig ontvangbed.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Corollulis quadrifidis, radiantibus; *met vierdeelige, stralende Bloemkransjes.* Foliis pinnatifidis, incisis; *met Bladen als in vinnen gedeeld, ingesneden.* Caule hispido, *ruigen Steng.*

Van den dubbelen eigen Kelk van ieder Bloempje, is de buiten-Kelk met 4 tandjes en zeer kort; de binnen-Kelk min of meer gesteeld, en 8 tot 10-deelig, eindigende de slipjes in lange borstels. — De Bloemen aan den rand, die den straal vormen, hebben onregelmatige slippen, één Bloem afzonderlyk by d. De Bloemen op den schyf zyn pypvormig en hebben gelyke slippen; zoodanige Bloem afzonderlyk by e. Het zaad is met den overblyvenden dubbelen Kelk van het Bloempje fraai gekroond; zie by f. De Hoofdsteel is, bovenäl van onderen, gevlekt met zwarte slippen. De Plant hoog 2 en 3 voeten.

Verscheidenheden. 1. *Sommigen met stengen tamelyk getakt; anderen zeer eenvoudig.* 2. *Sommigen, wier steng en takken zelfs, met haren bedekt zyn; anderen die dezelve byna glad hebben.* 3. *Sommigen, wier wortel-bladen volkomen gaaf, of enkel getand zyn; anderen weder, die ze naauwkeurig gevind hebben.* 4. *Wier Bloemhoofd verlenga is in de gedaante eener Aar, en met weinige Bloemen bezet.* 5. *Met blaauwe, roodachtige of geheel witte Bloemen.* (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Op drooge en zandige gronden en Akkers.

By *Groningen*, *Zwol*, *Harderwyk*, *Zutphen*, *Nimwegen*, in het Spoel by *Kuilenburg*, in de geheele *Beiuwe*, te *Darthuizen* en *Leersum*, in het Departement *Utrecht*, in de Duinen van *Velsen*, *Overveen*, *Katwyk* en om den *Haag*; langs den Heikant in de Landen van *Breda* en *Bergen-op-Zoom*, en elders.

De Verscheidenheden gevonden door FAVROD, hier en daar in de Departementen van *Gelderland* en *Utrecht*, vooral in de nabyheid van *Rheenen* en het Dorp *Linden*.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Door BERGIUS wordt het vermogen dezer Plant als zamentrekkende opgegeeven; in vroeger tyd werd het gehouden voor zweetdryvende, ook dienstig om de fluimloozing in sommige borstkwalen te bevorderen. Het uitgeperste sap wordt uitwendig tegen de Schurft en sommige Huidkwalen aangeprezen, waartoe mogelyk de naam, meer dan de krachten der Plant het zyne toebrengt. Tegenwoordig is zy geheel buiten gebruik in de Geneeskunde, om dat men (zegt LINNÆUS) in plaats daarvan gebruikte *Centaurea Scabiosa*, welke alle geneeskracht mist.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt gaarne gegeeten door Paarden, Schapen, Geiten; (LINN. GLEDITSCH.) geweigerd door Varkens (LINN.) Met Hooi vermengd, door Koeijen gegeeten, volgens FAVROD. De Bloemen zyn zeer honigryk, en worden hierom by uitnemendheid door de Byen gezocht. (*Swed. Abh.* GLEDITSCH.) Door BRUGMANS als schadelyk in weilanden opgegeeven. Het sap dezer Plant kan aan de wol eene fraaije groene kleur geeven. (FAVROD.) De Plant kan dienen om sproeten en vlekken in het aangezigt wegtenemen. (MATTUSCHKA.)

SCABIOSA arvensis.

Scabieuse des champs.

Pharm. Scabiosa.
Allemand. Acker Scabiose.
Anglois. Common Field Scabious.
François. Scabieuse des prés. Herbe aux galeux.
Fleurit en Juillet et Août. ♃.

TÉTRANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XLVIII. *Aggrégées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice commun polyphylle. (Vu en dehors vers *a* et intérieurement vers *b.*) — Calice propre double, supère ; *c c.* — Réceptacle pailleux.

CARACTERE SPECIFIQUE. Corollules quadrifides, rayonnantes. — Feuilles pinnatifides, découpées. — Tige velue.

Le Calice extérieur du double Calice propre est quadridenté et très court; le Calice intérieur est plus ou moins pédiculé et partagé en 8 ou 10 segmens, qui se terminent tous en un poil long et raide. — Les Fleurs du rayon sont divisées en segmens irréguliers; on en voit une vers d. Les Fleurs du disque sont tubuleuses et leurs segmens sont petits et égaux entr'eux, on en a représenté une vers e. La Semence est joliment couronnée par les restes du double Calice persistant; voyez vers f. La Tige principale est marquée, sur-tout, vers le bas, de points noirs. La Plante s'élève de 2 à 3 pieds.

Note du Trad. *Cette Plante pourrait être, à bon droit, nommée polymorphe, à cause de ses nombreuses variétés, soit dans son port, soit dans les poils de la Tige, soit dans la découpure des Feuilles, soit enfin par la forme et la couleur des Fleurs. Car, j'en ai trouvé 1. Dont la Tige était assez rameuse, et d'autres à Tige très simple. 2. Dont la Tige et même les Rameaux étaient couverts de poils, et d'autres à Tige et Rameaux presque lisses. 3. Dont les Feuilles radicales étaient parfaitement entières, ou seulement dentées, et d'autres à Feuilles radicales exactement pinnées. 4. Dont la tête florale étoit allongée en forme d'épi et chargée de peu de fleurs; 5. et enfin, à Fleurs bleues, rougeâtres ou tout à fait blanches.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les champs et dans les terreins secs et sablonneux. Près de *Groningue*, *Zwol*, *Harderwyk*, *Zutphen*, *Nimègue*, *Cuilenburg*, à *Darthuizen* et *Leersum*, dans le Département *d'Utrecht*, sur les Dunes de *Velsen*, *Overveen*, *Katwyk* et autour de *La Haye*, le long des bruyères autour de *Breda*, de *Bergen-op-Zoom*, et ailleurs.

Add. du Trad. Je n'ai vu, nulle part, dans ce pays, cette plante croître en plus grande abondance que dans la *Bétuwe;* j'ai trouvé les nombreuses variétés, dont j'ai parlé plus haut, çà et là, dans les Départemens de *Gueldre* et *d'Utrecht;* sur-tout, dans le voisinage de *Rhenen* et du village de *Linden.* (FAVROD.)

VERT. ET USAGE MEDIC. BERGIUS attribue à cette Plante une propriété astringente; elle passait jadis pour sudorifique et expectorante. On louait aussi le suc exprimé de cette Plante et appliqué extérieurement contre la gale et quelques autres maladies cutanées; opinion qui lui a fait donner le nom qu'elle porte, bien plutôt que sa propriété réelle. De nos jours on n'en fait plus aucun usage en médecine, parceque, dit LINNE, on se sert à sa place de la *Centaurée Scabieuse*, la quelle ne possède, cependant, aucune vertu médicale.

USAGE ECONOMIQUE. Les chevaux, les brebis et les chèvres la broutent volontiers; (LINNE, GLEDITSCH.) mais, les cochons n'y touchent pas. (LINNE.) Etant mêlée avec le foin les vaches la mangent. (FAVROD.) BRUGMANS la regarde comme nuisible dans les prairies; à quoi l'on pourrait ajouter, qu'elle est encore plus nuisible dans les champs. (FAVROD.) Le suc de cette Plante peut servir à donner aux laines une belle couleur verte. (FAVROD.) Les Fleurs sont fort miélleuses, et, par-conséquent, très recherchées par les abeilles. (*Swed. Abh.* GLEDITSCH.) Son suc est employé pour enlever les lentilles et les taches rousses du visage. (MATTUSCHKA.)

Lysimachia vulgaris.

LYSIMACHIA vulgaris.

Gemeene Wederik.

Hoogduitsch. Gemeine Lysimachie, Weiderich.
Engelsch. Yellow Willow-herb.
Nederduitsch. Groote geele Wederik.

Bloeit in July en Augustus. ♃.

PENTANDRIA MONOGYNIA. VYFMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XX. *Rotaceæ*, Radbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla rotata, *radvormige Bloemkrans.* Capsula globosa, mucronata, 10-valvis; *het zaaddoosje kogelvormig, met een spitsje,* 10-*kleppig.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Paniculata, *gepluimd.* Racemis terminalibus, *de takken op het einde.*

Kelk a, van achteren by b. De Kelkblaadjes zyn harig en met een fynen rooden rand bezet. De Bloem van voren gezien by c. De Bloembladen krullen zich veeläl om, zoo als by d. en zyn van onderen rood, zie by e. De Meeldraden zyn van onderen aan één gegroeid en klimmen geregeld in hoogte op, zie f. Vruchtbeginsel en Stamper g. Het Zaaddoosje met den blyvenden Styl h: van boven gezien by i. Het Spitsje, aan het Zaaddoosje als een Geslachts-Kenmerk opgegeeven, heb ik nimmer aan deze soort ontdekt, maar wel een blyvenden styl; JUSSIEU *heeft dit ook niet als een Geslachts-teeken gesteld: als zoodanig geeft ook* GÆRTNER *op een 5-kleppig in plaats van 10-kleppig Zaaddoosje. Ik heb echter aan deze soort maar 8 klepjes waargenomen. Het Zaad k. — De Bladen zyn dikwyls twee, drie en ook viervoudig, volgens* DE GORTER *somwylen vyfvoudig; in het eerste geval staan zy vlak tegen over elkanderen. — De Plant hoog tot 3 voeten.*

Het Zaaddoosje van dit geslacht gelykt veel naar dat van het Basterd Muur (Anagallis) *Deze Zaaddoosjes onderscheiden zich, dat het eerste zich loodregt, het laatste zich in 't midden horizontaal opent, te zien by* No. 3. *van* D. I. *dezer* Flora. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Op vochtige gronden en langs beken en sloten.

Buiten *Groningen* by de *Mikkelhorst.* By *Bergum, Oostermeer* en *'t Heerenveen* in *Vriesland.* By *Harderwyk*, den *Uilenpas*, in het kwartier van *Zutphen;* om *Nimwegen*, aan de *Holle bilt* by *Zeist, Doorn*, in den Aardenhout by *Haarlem*, enkel om *Leyden* by den Woutenbrug, in het *Haagsche Bosch*, en op andere beschaduwde plaatsen.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt gegeten door Runderen en Geiten, niet door Paarden. (LINN.) volgens GLEDITSCH kan de jonge Plant tot veevoeder gebruikt worden, en is, volgens MATTUSCHKA, gezond voor 't vee, doch BRUGMANS houdt ze voor nadeelig in vochtige weiden. De Helmknoppen zyn ryk in wasch. (GLEDITSCH). Van den wortel eene bruine verw te trekken. (DAMBOURNEY.) Men heeft aan deze Plant eene lucht toegeschreven, die de Vliegen in eene kamer zoude dooden. (MATTUSCHKA.) — Zy verdient als eene sierlyke Plant in hoven geplaatst te worden, doch hare wortels breiden zich ver uit. Om haar aantekweeken, heeft men slechts in den Herfst den wortel van eene Plant in het wild wegtenemen, en op een vochtigen grond overtebrengen, alwaar zy, zonder verdere zorg, zal blyven groeijen. (MILLER.)

LYSIMACHIA vulgaris.

Lysimaque vulgaire.

Allemand. Gemeine Lysimachie, Weiderich.
Anglois. Yellow Willow-herb.
François. La Corneille.

Fleurit en Juillet et Août. ♃.

PENTANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XX. *Rotacées.*

CARACTERE GENERIQUE. Corolle en roue. — Capsule globuleuse, mucronée, à 10 valves.

CARACTERE SPECIFIQUE. Paniculée. Grappes terminales.

Le Calice vu par devant vers a, et par derrière vers b. Les segmens du Calice sont velus et légérement bordés de rouge. Vers c, on voit la fleur par devant, les segmens de la Corolle réfléchis, comme on le voit vers d. Les Etamines sont réunies par leurs filets et forment une gaîne autour du Pistil, comme on le voit en f. Le Germe et le Pistil sont représentés vers g, et la Capsule avec le Style persistant vers h, et vue par dessus vers i, je n'ai, au reste, jamais pu observer, du moins, dans cette espèce, la petite pointe de la Capsule, qui constitue un des caractères de ce genre; mais, seulement, le Style persistant; aussi JUSSIEU *ne le donne-t-il point comme un des Caractères Génériques.* GÆRTNER *met au nombre de ces Caractères d'avoir une Capsule à 5 valves ou battans, tandis que* LINNE *lui en assigne* 10; *je n'en ai, cependant, observé que* 8 *dans cette espèce. On voit la Semence vers k. — Les Feuilles sont souvent, au nombre de* 2, 3, 4 *et même* 5, *sortant de chaque noeud; dans le premier cas elles sont exactement opposées l'une à l'autre, et dans les cas suivans elles forment un verticille autour de la Tige. — La plante s'élève jusqu'à la hauteur de* 3 *pieds et même davantage.*

Note du Trad. *La Capsule des* Lysimaques *ressemble assez à l'extérieur à celle des Mourons* (Anagallis.) *mais, ce qui l'en distingue éminemment c'est que celle des* Lysimaques *s'ouvre verticalement par le haut, tandis que celle des Mourons s'ouvre horizontalement vers le milieu et se partage ainsi en* 2 *petites calottes hémisphériques.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins humides et le long des ruisseaux et des fossés. Autour de *Groningue*, près de *Mikkelhorst.* Près de *Bergum*, *Oostermeer* et *Heerenveen*, en *Frise.* Près *d'Harderwyk;* à *Uilenpas*, dans le quartier de *Zutphen;* autour de *Nimègue;* au *Hollebilt*, près de *Zeist* et à *Doorn.* Dans le Aardenhout près *d'Harlem;* au Woutenbrug près de *Leide;* autour de *La Haye* et en divers autres lieux ombragés.

USAGE ECONOMIQUE. Les Boeufs et les Chèvres la mangent avec plaisir; mais, les Chevaux n'en veulent pas. (LINNE.) GLEDITSCH dit, cependant, que les jeunes plantes peuvent servir de pâture aux bestiaux, et même MATTUSCHKA assure que cette nourriture leur est saine. Néanmoins, BRUGMANS la regarde comme nuisible dans les prairies humides. Les Anthères sont abondantes en cire. (GLEDITSCH.) On peut extraire de la racine une couleur brune. (DAMBOURNEY.) On a attribué à cette plante la propriété de laisser échapper des émanations qui font périr les mouches dans les appartemens. (MATTUSCHKA.) — Elle mérite par le beauté et la grandeur de ses pannicules, ainsi que par le jaune brillant de ses fleurs d'être cultivée dans nos jardins d'agrément; mais, ses racines qui s'étendent au long et au large privent les autres plantes de leur nourriture. Pour la cultiver il n'est besoin que d'en transporter la racine de son lieu natal dans un endroit un peu humide, elle y croîtra bientôt sans peine et sans soin. (MILLER.)

Juncus pilosus.

JUNCUS pilosus.

Harige Bloembies.

Hoogduitsch. Haarige Simse.
Engelsch Common hairy Wood-rush.
Nederduitsche Bynaam. Harig of ruig Bosch-gras.

Bloeit April en Mei. ♃.

HEXANDRIA MONOGYNIA. ZESMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. V. *Tripetaloïdeæ*, Drie-bloembladigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 6-phyllus, *Kelk van 6 Blaadjes.* Corolla o, *zonder Bloemkrans.* Capsula 1-locularis, *éénhokkig Zaaddoosje.*

SOORTELYKE KENMERKEN. (*volgens* WILLDENOW.) Foliis planis, pilosis; *met vlakke, harige Bladen.* Corymbo subsimplici, *eene tuil, byna eenvoudig.* Pedunculis unifloris, nutantibus, *éénbloemige, knikkende Bloemstelen.* Calycinis foliolis capsula brevioribus, ovatis, acutis; *Kelkblaadjes korter dan het Zaaddoosje, eirond, puntig.*

De 6-bladige Kelk, die men ook voor Bloemkrans zou kunnen houden, te zien aan de veel vergrootte Bloem a. De Kelk heeft nog 2 Schubjes, zie by b. Een Meeldraad afzonderlyk, vergroot c. Vruchtbeginzel en Stamper met deszelfs drie lange Stempels, vergroot d Het Zaaddoosje mede vergroot e. Zich openende met Klepjes, elk één zaad bevattende, natuurlyke grootte f. Het Zaad g. De Tuil heeft de gedaante van een Bloemscherm. De Bladen zyn met lange haren bezet, vooral aan derzelver bindsels. Onder aan de Tuil zyn twee kleinder Bladen van ongelyke grootte, die mede zeer harig zyn, zie h h. De voornaamste en Hoofdbloemstelen, die meestäl in tweebloemige Bloemstelen uitgaan, houden zich regt op: de kleinere Bloemstelen hellen doorgaans knikkende naar beneden. Sommige Bloemen zyn vastzittende.

De Verscheidenheid, *door* LINN. *opgegeeven, en door* MEESE *in zyne* Flora Frisica *overgenomen, is eene afzonderlyke soort,* Juncus parviflorus: *de andere Verscheidenheid, door Hem en ook door* DE GORTER *aangeteekend, hangt alleen van plaatselyke omstandigheden af, waarom noch* WILLDENOW, *noch de naauwkeurige* LEERS *ook hiervan spreeken.*

De Heer FAVROD *heeft my het volgende medegedeeld: „Deze soort gelykt veel naar de grootste Bloembies* (Juncus maximus, GMELIN). LINNÆUS, DE GORTER *en verscheide andere Plantkundigen, voor en na hun, hebben dit verward.* GMELIN *heeft in de* 13*de uitgaaf der Werken van* LINNÆUS *deze dwaling weggenomen, door 'er twee afzonderlyke soorten van te maken; hierin verschillende, dat aan de grootste Bloembies de Bloemen in eene zamengestelde en getakte Pluim zyn geschikt, een bondeltje uitmaken, en veel kleiner zyn dan van de harige Bloembies." — Ik heb beiden gevonden by Amesfoort en hier en daar in Gelderland, waardoor ik my overtuigd houde, dat ze in waarheid twee onderscheide soorten uitmaken, en de eene van de andere niet is ontaard."*

GROEIPLAATSEN. In bosschen en beschaduwde plaatsen vry algemeen.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Men houdt dezelve zeer nadeelig voor de Schapen (MATTUSCHKA), en hierom door BECKMAN opgenoemd onder de Planten, die voor dit vee gevaarlyk zyn.

JUNCUS pilosus.

Jonc poilu.

Allemand. Haarige Simse.
Anglois. Common hairy wood-rush.
François. Jonc velu.

Fleurit en Avril et Mai. ♃.

HEXANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE V. *Tripétaloïdes.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice hexaphylle. — Corolle nulle. — Capsule uniloculaire.

CARACTERE SPECIFIQUE. (*d'après* WILLDENOW.) Feuilles planes, poilues. Corymbe presque simple. Pédoncules uniflores, penchés. Folioles calicinales plus courtes que la Capsule, ovales, aiguës.

Le Calice hexaphylle, qu'on pourrait aussi regarder comme une Corolle hexapétale, est représenté avec la Fleur fortement agrandie vers a. Le Calice a, outre cela, 2 écailles représentées vers b. Vers c on voit une des Etamines agrandie, et vers d le Germe et le Pistil, avec ses 3 longs Stigmates, le tout agrandi, et vers e la Capsule aussi agrandie; la même est encore représentée de grandeur naturelle et s'ouvrant en 3 valves, dont chacune contient une Semence, vers f. On voit la Semence vers g. Le Corymbe a la forme d'une Ombelle. Les Feuilles sont chargées de longs poils, sur-tout, à leur insertion. Au dessous du Corymbe se trouvent 2 petites feuilles d'inégale grandeur, qui sont aussi très pointues, voyez les vers h h. Les principaux Pédoncules, qui se terminent ordinairement en Pédicules biflores, sont tout à fait redressés. Les petits Pédoncules sont, pour l'ordinaire, penchés, il y a même quelques Fleurs qui sont sessiles.

La variété y indiquée par LINNE *et admise par* MEESE, *dans sa* Flore Frisonne, *est une espèce distincte, connue sous le nom de* Jonc parviflore (Juncus parviflorus.) *L'autre variété indiquée par* LINNE *et par* DE GORTER *ne dépend que des circonstances locales, c'est pourquoi, ni le célèbre* WILLDENOW, *ni le scrupuleux* LEERS, *n'en font aucune mention.*

Note du Trad. *Cette espèce ressemble assez au* Jonc très grand; (Juncus maximus GMELIN.) *aussi* LINNE, DE GORTER *et plusieurs autres Botanistes, avant et après eux, les ont ils confondues.* GMELIN, *dans la* 13e *édition des oeuvres de l'immortel* LINNE, *a dissipé cette erreur en en formant deux espèces distinctes, qui diffèrent l'une de l'autre en ce que le* Jonc très grand *porte ses Fleurs disposées en Pannicule composée et rameuse; de plus, ses Fleurs sont fasciculées et plus petites que celles du* Jonc poilu. (FAVROD.)

Add. du Trad. *J'ai trouvé, près* d'Amesfort, *et çà et là dans la* Gueldre, *les deux espèces dont je viens de parler; ainsi j'ai pu me convaincre qu'elles forment réellement deux espèces différentes et qu'elles ne dégénèrent point de l'une à l'autre.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les bois et les lieux ombragés. Elle est assez commune en ce pays dans les lieux précités.

USAGE ECONOMIQUE. On la regarde comme très nuisible aux Moutons; (MATTUSCHKA.) c'est pourquoi BECKMAN l'indique comme une plante qui est dangereuse pour eux.

Polygonum Persicaria.

POLYGONUM Perſicaria.

Perſik Duizend-knoop.

Gewoonlyk. Perſicaria.
Hoogduitsch Gemeinſter Knöterig.
Engelsch. Dead or Spotted Arsmart.
Nederd. Bynamen. Gehaard Duizendknoop, Perſik- ook Perſen-kruid, Wilde Wilge: by vele Boeren, Rits.

Bloeit in July en Augustus. ⊙.

OCTANDRIA TRIGYNIA. ACHTMANNIGEN DRIEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XII. *Oleraceæ*, Moesgewasſen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx o: Corolla 5-partita, calycina; *zonder Kelk: de Bloemkrans 5-deelig, kelkvormig. (eene Bloem natuurlyk a, geopend en veel vergroot b).* Semen 1, angulatum; *een Zaad, hoekig c.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Floribus hexandris digynis, *met zesmannige tweewyvige Bloemen (te zien aan de geopende Bloem b.)* Spicis ovato-oblongis, *met langwerpig-eironde Aaren.* Foliis lanceolatis, *lancetvormige Bladen.* Stipulis ciliatis, *gewenkbraauwde Steunblaadjes. (een Steunblaadje afzonderlyk met een gedeelte van den Steel by d.)*

De Bloem zou men half tweewyvig kunnen noemen, om dat de Styl zich ſlechts bovenaan in twee ſplyt: hierom noemt LINNÆUS *denzelven ergens een dubbelen ſtyl. Vruchtbeginſel en Stamper by e. Aan den voet der Meeldraaden zyn kliertjes, zoo als by andere ſoorten van dit geſlacht. De Aar is nu en dan afgebroken. De Bloemen zitten daaraan meest by paren aan een klein Bloemſteeltje, 't geen van onderen een klein Schutblaadje heeft, te zien by f. Het Zaad is zaamgedrukt en ſtomp, zie by g.— Somwylen vindt men de Plant zonder eenige Bloem-aar.*

Verſcheidenheden. 1. *Bladen met halfmaansgewyze zwarte vlekken, zoo als de afgebeelde.* 2. *Bladen geheel ongevlekt.* 3. *Met roode en witte Bloemen.* 4. *Met Bladen van onderen donzig.*

GROEIPLAATSEN. Langs de Wegen en in Bouwlanden. Zeer algemeen: ook de Verſcheidenheden No. 1, 2 en 3. — No. 4. door my vry overvloedig gevonden en zonder Bloem aar by *Leyden*, langs de Vliet by den *Woutenbrug.*

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Als een voortreffelyk voeder voor Schapen opgegeven, en wordt ook gegeten door Paarden en Geiten, niet door Runderen en Varkens (GUNNER), doch MATTUSCHKA houdt het voor Schapen meer ſchadelyk dan heilzaam, en BRUGMANS telt het onder de nadeelige Planten in weilanden op. — De Byen azen op de Bloemen. *(Swed. Abh.)* De Plant geeft eene geele verw op; *(Swed. Abh.* REUSS.) volgens DAMBOURNEY enkel eene olyfkleurige verw. Op akkers, bouwlanden en in tuinen een ſterk onkruid.

POLYGONUM Perſicaria.

Polygone Perſicaire.

Pharm. Perſicaria.
Allemand. Gemeinſter Knöterig.
Anglois. Dead or Spotted Arsmart.
François. Perſicaire. Renouée perſicaire. Renouée à feuilles de pêcher.

Fleurit en Juillet et Août. ⊙.

OCTANDRIE TRIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XII. *Oleracées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice nul. — Corolle caliciforme, diviſée en 5 ſegmens. (On voit vers *a* une fleur de grandeur naturelle; ouverte et fort agrandie vers *b.*) — Semence anguleuſe. (vers *c.*)

CARACTERE SPECIFIQUE. Fleurs hexandriques. (vers *b.*) — Epis ovales-oblongs. — Feuilles lancéolées. — Stipules ciliées. (On a repréſenté vers *d* une Stipule avec une partie de la Tige.

On pourrait presque nommer ces fleurs ſemi-digynes, parce que le Style ſe diviſe, à peine en deux vers le haut; c'est auſſi pour cette raiſon que LINNE *nomme cette espèce de Style un Style double. Vers e. on voit le Germe et le Stigmate. Au pied des Etamines on trouve des glaudules, ainſi que dans les autres espèces de ce genre. L'épi est quelques fois interrompu. Les Fleurs y ſont fixées ordinairement par paires, portées ſur un court Pédicule qui a vers ſa baſe une petite Bractée, repréſentée vers f. — La Semence qui est comprimée et obtuſe ſe voit vers g. On trouve par fois la plante ſans aucun épi.*

Variétés. 1. *A feuilles marquées d'une tache noire en fer à Cheval.* 2. *A feuilles ſans aucune tache.* 3. *A feuilles cotonneuſes par deſſous; et* 4. *A fleurs rouges ou blanches.*

LIEU NATAL. Le long des chemins et dans les terres cultivées. Elle est fort commune par-tout, ainſi que les Variétés No. 1, 2 et 4. J'ai trouvé la variété No. 3. croiſſant en abondance et ſans épis au *Woutenbrug*, près de *Leide*, le long du Vliet.

VERT. ET USAGE MEDIC. BERGIUS la regardait comme diurétique et astringente; cependant, elle est, aujourd'hui, hors d'uſage en Pharmacie.

USAGE ECONOMIQUE. On dit que cette plante est une excellente nourriture pour les Moutons; les Chevaux et les Chèvres la mangent auſſi; mais, les Boeufs et les Cochons la dédaignent. (GUNNER.) MATTUSCHKA la regarde, cependant, plutôt comme dangereuſe que comme ſaine pour les Moutons; auſſi BRUGMANS la range-t-il entre les plantes nuiſibles dans les prairies. — Les abeilles viennent faire leur picorée ſur ſes fleurs. (*Swed. Abhand*) Elle donne une couleur jaune. (*Sw. Abh.* REUSS.) Suivant DAMBOURNEY elle ne fournit qu'une couleur olivâtre. Si, cependant, on fait macérer de la laine blanche avec de l'alun commun (Sulfate d'alumine) et qu'on la faſſe enſuite bouillir avec cette plante, la laine prend alors une aſſez belle couleur jaune. (FAVROD.) C'est, au reste, une mauvaiſe plante dans les champs, comme dans les jardins.

Euphrasia officinalis.

EUPHRASIA officinalis.

Gemeen Oogentroost (*).

Gewoonlyk. Euphrasia.
Hoogduitsch. Gemeiner Augentrost.
Engelsch. Eye-bright.

Bloeit in July en Augustus. ⊙.

DIDYNAMIA ANGIOSPERMIA. TWEEMAGTIGEN MET VERDEKTE ZAADEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XL. *Personatæ*, Grynsbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 4-fidus, cylindricus; *de Kelk 4-deelig, rolrond.* Capsula 2-locularis, ovato-oblonga; *Zaaddoosje 2-hokkig, langwerpig-eirond.* Antheræ inferiores altero lobo basi Spinosæ, *de onderste Helmknopjes van onderen aan de éene lobbe met een doorntje.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis ovatis, lineatis, argute dentatis; *met bladen eirond, gestreept, scherp getand.*

De 4-deelige Kelk a. Bloemkrans met de Meeldraden b, vergroot c. De onderste lip van den Bloemkrans drielobbig, waarvan elke lob of slipje is uitgerand. De Meeldraden en Stamper in derzelver gedaante, rigting en plaatsing aan den Bloemkrans, veel vergroot aangewezen by d. één der onderste Meeldraden afzonderlyk by e, om te duidelyker het doornächtige daarvan te doen zien, zynde het doorntje alleen aan de onderste lobbe. — Vruchtbeginzel en Stamper, hebbende een langen bochtigen Styl, by f. Het Zaaddoosje g, deszelfs beide Klepjes h, het Zaad i.

Verscheidenheden *met witte of ook geele Bloemen. Verder vindt men ze op schralen grond somwylen uitnemend klein en echter bloeijende, dikwyls maar twee duimen hoog; verder neemt zy, naar mate van het terrein en deszelfs ligging, nog vele onderscheidene gedaanten aan. Door* FAVROD *zyn 'er gevonden met zeer eenvoudige Stengjes, met lynvormige, even getande Bladen: anderen weder hadden sterk ingesneden en een weinig harige Bladen. De insnydingen van den onderlip van den Bloemkrans verschillen ook dikwyls in getal. De kleur der Bloemen is nog minder bestendig.*

GROEIPLAATSEN. Op vochtige zandgronden.

In de wouden van *Vriesland* †. In de Duin-valleyen van 't Departement *Holland* †. Op weilanden by *Westbroek* in 't *Gooi* †. — Te *Haren* buiten *Groningen*; op de Klei in *Vriesland*, omtrent *Tjum*, *Spannum* en andere plaatsen; op de *Veluwe*; in het kwartier van *Zutphen*; om *Nimwegen*; in de *Tielerward* by *Utrecht*, by *Heiloo* buiten *Alkmaar* en elders.

De Verscheidenheden op de Duinen en Heivelden.

KRACHT EN GENEESK. GEBRUIK. Eene zacht zamentrekkende Plant, volgens BERGIUS in de gebreken der oogen weléer aangeprezen, waarvan mogelyk de naam van *Oogentroost* herkomt.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt gegeten door Paarden, Runderen, Schapen en Geiten, niet door Varkens (LINN.), echter nadeelig op weilanden gehouden (BRUGMANS). De Bloemen geven veel Honig aan de Byen (*Sw. Abh.* MATTUSCHKA). MILLER meent, dat zy in tuinen niet zou zyn aantekweeken; althans dat het Zaad niet zou opkomen. — Deeze Plant is voor de Apotheken, volgens HOPPE, verwisseld voor het krachteloze *Cerastium arvense*, in de noot verder opgegeven.

(*) Ik heb gemeend voor dit geslacht dezen naam, als reeds zeer gevestigd, uit dien hoofde te moeten behouden; doch zie my hierdoor gedrongen, om het geslacht *Cerastium*, by No. 43. van D. I. dezer *Flora* mede *Oogentroost* genoemd, vervolgens anders te benoemen; waarvoor de naam van *Hoornbloem*, als geslacht-naam, nu verkieslyker zal worden.

EUPHRASIA officinalis.

Eufraise officinale.

Pharm. Euphrasia.
Allemand. Gemeiner Augentrost.
Anglois. Eye-bright.
François. Eufraise blanche.

Fleurit en Juillet et Août. ⊙.

DIDYNAMIE ANGIOSPERMIE.

Ord. Nat. de LINN. XL. *Personnées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice quadrifide, cylindrique. — Capsule biloculaire, ovale-oblongue. — Anthères inférieures épineuses à la base d'un des lobes.

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles ovales, rayées, finement dentées.

Vers a. on voit le Calice quadrifide. La Corolle et les Etamines de grandeur naturelle vers b. et agrandie vers c. La lèvre inférieure de la Corolle est trilobée et chaque lobe est échancré. La lèvre supérieure, ainsi que dans toutes les espèces de ce genre, est aussi échancrée. On voit vers d. les Etamines et le Pistil fort agrandis, pour montrer leur forme, leur direction et leur situation, et vers e. une des Etamines inférieures, pour faire voir la petite epine qui se trouve seulement au lobe inférieur de l'Anthère. Le Germe et le Pistil, avec son Style long et courbé, sont représentés vers f; la Capsule vers g., ses 2 battans vers h. et la Semence vers i.

Variétés. *A fleurs blanches ou jaunâtres. Deplus, dans les terreins arides on la trouve quelques fois d'une petitesse extrême, à peine haute de 2 pouces et, cependant, fleurissant.*

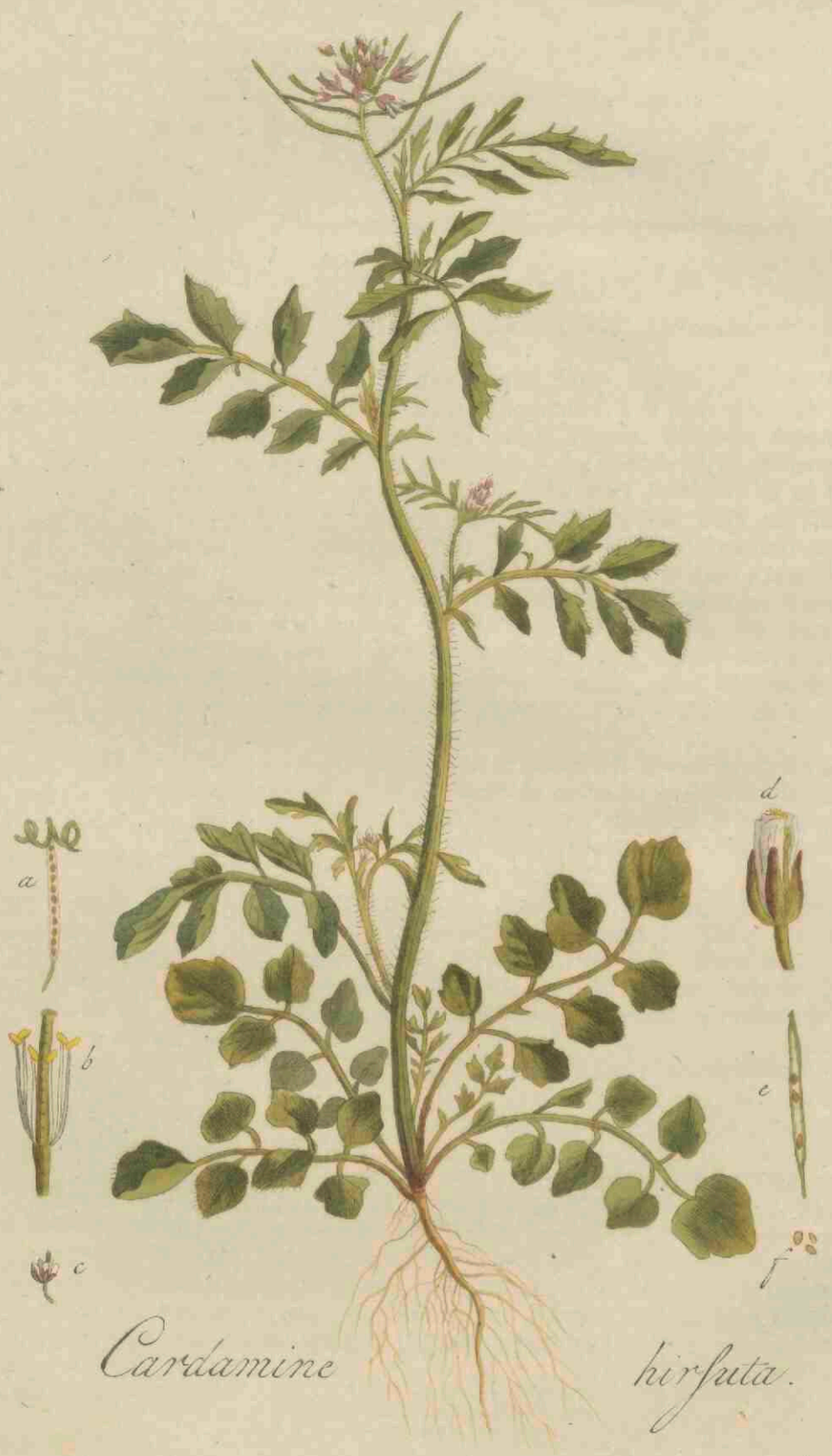
Add. du Trad. *Cette plante, d'après la nature du terrein ou de son exposition est vraiment multiforme; car, j'en ai trouvé des individus à tiges très simples, à feuilles linéaires, à peine dentées; d'autres à feuilles très découpées et un peu velues; les découpure de la lèvre inférieure varient aussi assez souvent en nombre. La couleur des fleurs est encore moins constante.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins sablonneux et humides. Dans les bois de la *Frise* †. Dans les vallées des Dunes du Département *d'Hollande* †. Dans les prairies près de *Westbroek*, dans le *Gooi.* †. — A *Haren*, près de *Groningue.* Dans les terreins argileux de la *Frise*, près de *Tjum*, *Spannum* et ailleurs. Dans le *Veluwe;* dans le Quartier de *Zutphen;* autour de *Nimègue;* dans le *Tielerwaard*, près *d'Utrecht;* à *Heiloo*, près *d'Alkmaar* et en divers autres endroits.

Les differentes variétés se trouvent sur les Dunes et les Bruyères.

VERT. ET USAGE MED. BERGIUS regarde cette plante, comme un doux astringent; elle était louée autrefois dans les infirmités des yeux; ce qui lui a fait donner le nom grec *d'Euphrasia*, ce qui signifie *bonne joie.*

USAGE ECONOMIQUE. Elle est volontiers broutée par les Chevaux, les Boeufs, les Moutons et les Chèvres; mais, non, par les Cochons. (LINN.) BRUGMANS la regarde, cependant, comme une plante nuisible dans les prairies. Les abeilles en retirent beaucoup de miel. (*Sw. Abh.* MATTUSCHKA.) MILLER pense qu'elle ne doit pas être cultivée dans les jardins; du moins, la Semence n'y lèverait point. On fournit souvent aux Pharmaciens, d'après ce que dit HOPPE, au lieu de cette plante le *Céraste des Champs*, (*Cerastium arvense* LINN.) qui n'a aucune vertu médicale quelconque.



Cardamine hirsuta.

CARDAMINE hirsuta.

Ruige Veld Kers.

Hoogduitsch. Behaartes Schaumkraut.
Engelsch. Hairy Ladies-smock.
Nederduitsche Bynamen. Ruig Schuimblad, kleine Water-Kers.
Bloeit Mei tot July ☉.

TETRADYNAMIA SILIQUOSA. VIERMAGTIGEN MET HAAUWEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXIX. *Siliquosæ*, Haauwdragenden.

GESLACHTS KENMERKEN. Siliqua elastice disiliens valvulis revolutis; *de Haauw veerkrachtig van één springende, de Klepjes zich naar buiten omkrullende (zie by a.)* Stigma integrum, *gave Stempel, (vergroot te zien by b.)* Calyx subhians, *Kelk eenigzins gapende, (eene Bloem met haar Bloemsteel, natuurlyke grootte c, vergroot d.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis pinnatis, hirsutis; *met gevinde, ruige Bladen.* Floribus tetrandris, *viermannige Bloemen.*

Het middelschotje der Haauw by e. Het zaad f. De Bladen zyn alle gevind: de onderste blaadjes der vinnen zyn rond, eenigzins getand; de Steelblaadjes eirond, langwerpig en meer getand.

Vele en beroemde Plantkenners hebben zich moeite gegeven, om deze soort te doen onderkennen van andere naauwverwante soorten van dit geslacht, byzonder van de Card. parviflora *en* amara; *terwyl ook sommigen deze soorten, gelyk mede de* C. impatiens, *met elkanderen verward hebben. Volgens de boven opgegevene soortelyke kenmerken zou het 4-mannige aan dezelve byzonder eigen zyn, doch dit is my niet gebleken: somwylen heb ik ze 5-mannig, maar doorgaande vier-magtig gevonden, waarom ik ook in diervoege de 6 Meeldraden met den Stamper by b. vergroot heb doen afbeelden.* OEDER *en* WEBER *hebben dit mede erkend.* CURTIS *geeft ook in zyne Flora Lond. 5- en 6-mannige Bloemen op, en* A. L. JUSSIEU *verklaart, dat de Bloemen door misdragt 4-mannig zyn.* GUNNER *verzekert in zyne Flora Norv. 4- en 6-mannigen te hebben gevonden.* LEERS *verklaart zich stellig voor het 4-mannige en dat de twee kleinere Meeldraden altyd ontbreken, doch daar hy de groeiplaatsen op schrale weiden alleen aanteekent, zal men myns bedunkens zich hierover minder kunnen verwonderen. — Ook verschilt men veel omtrent de grootte, het takachtige en sterkharige van Steel en Bladen; doch de aanmerking van* JOH. BAUHINUS *zal dit misschien uitmaken, dat namelyk dit alles by deze soort verschilt naar mate van een droogen of vochtigen grond, en dat zy in de laatstgenoemde gronden, en alzoo in ons vaderland, forscher van gewas en minder harig is, en gevolgelyk hare meeste volkomenheid bereikt, en dus 6-mannig en vier-magtig is. — Met dat alles betwist ik niet de naauwkeurigheid van andere Plantkundigen, die het tegendeel hebben waargenomen, doch waarby wy de aanteekening wenschten, op welke soort van gronden zy dezelve gevonden hadden. — Deze soort is naauwkeurig onderscheiden van* Card. sylvatica, *door Profr.* LINK, *in* Phytographische Blätter, st. 1. p. 49. *enz.*

GROEIPLAATSEN. In een tuin aan de oude touwbaan, by *Harderwyk*, en te *Bysel* by *Mulmer*, tusschen *Harderwyk* en *Elburg*; in de Duinen by *'sHage*, in de Bosschen van *Zandhorst*, in de *Haarlemmer* hout, en langs de wegen op sommige plaatsen. — Zoodanig worden de groeiplaatsen opgegeven door DE GORTER; wy laten het in 't midden, of andere soorten ook door Hem voor de *C. hirsuta* genomen zyn: door ons is dezelve gevonden om *Leyden* aan het Studenten-pad, by de tuinen † en by het hek van het huis te *Chys*, by *Lammen* †. In omgehakte lage gedeelten van het *Haagsche* Bosch †. en ook aan den *Wassenaarschen* weg buiten *den Haag*, in graspaden aan de sloot over de brug voorby de Hofstede van FAGEL.

De Heer FAVROD, vertaler dezer *Flora*, heeft dezelve overvloedig gevonden langs den Dyk van den *Hoogen-Boezem*, digt by *Rotterdam*, alwaar Hy dikmaals heeft waargenomen, dat de genen, die boven op den Dyk in een schralen en mageren grond groeiden, doorgaande viermannig waren; terwyl de Planten, in de laagte aan denzelfden Dyk, in vochtiger en vetter grond, meerendeels zesmannig en tweemagtig waren. -- Deze belangryke waarneming strekt zeer tot bevestiging van het boven aangevoerde.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Kan even gelyk de andere soorten van dit geslacht, als Kers tot toekruid gebruikt worden.

CARDAMINE hirsuta.

Cresson velu.

Allemand. Behaartes Schaumkraut.
Anglois. Hairy Ladies-Smock.
François. Cardamine velue.
Fleurit depuis Mai jusqu'en Juillet ☉.

TETRADYNAMIE SILIQUEUSES.

Ord. Nat. de LINNE XXXIX. *Siliqueuses.*

CARACTERE GENERIQUE. Silique s'ouvrant élastiquement, valvules roulées *a.* — Stigmate entier; (aggrandi vers *b.*) — Calice un peu bâillant. (On voit une Fleur avec son Pédoncule de grandeur naturelle vers *c.* et aggrandi vers *d.*)

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles pinnées, velues — Fleurs tétrandiques.

Vers e. on voit la cloison de la Silique, et vers f. la Semence. Toutes les feuilles sont pinnées; les folioles inférieures des pinnes sont rondes, tant soit peu dentées; les feuilles caulinaires sont ovales, oblongues et plus fortement dentées. Plusieurs célèbres botanistes se sont donné la peine de chercher des caractères sûrs pour distinguer cette espèce de celles de ses congénères qui en approchent le plus, et, sur-tout, d'avec le Cresson parviflore (Cardamine parviflora LINN.) *et le* Cresson amer; (Cardamine amara LINN.) *tandis que d'autres, au contraire, ont joint et confondu les 3 espèces ci-dessus mentionnées entr'elles et avec le* Cresson impatient (Cardamine impatiens, LINN.) — *D'après le caractère spécifique que* LINNE *attribue à cette espèce on dirait qu'elle est toujours tétrandrique; j'ai, cependant, observé le contraire; car, elle est, souvent, pentandrique; mais, ordinairement didynamique, c'est pourquoi, je l'ai fait dessiner de même avec ses 6 Etamines, qu'on peut voir vers b, avec le Pistil; le tout aggrandi.* OEDER *et* WEBER *lui ont aussi trouvé 6 Etamines didynamiques.* CURTIS, *dans sa* Flora Londin., *lui attribue de même 5 et 6 Etamines, et* A. L. DE JUSSIEU *déclare que ses fleurs ne sont tétrandiques que par suite d'avortement des 2 plus courtes Etamines.* GUNNER *assure, dans sa* Flora Norveg., *en avoir trouvé à 4 et à 6 Etamines.* LEERS, *au contraire, affirme positivement qu'elle est toujours tétrandique, et que les 2 petites Etamines ne s'y rencontrent jamais; mais, comme cet Auteur lui assigne, comme lieu natal, les prairies maigres, on sera, ce me semble, moins disposé à s'en étonner. — Cette plante varie aussi considérablement quant à sa grandeur, à sa ramification et au velu de la tige et des feuilles. L'observation de* J. BAUHIN *peut servir à expliquer la cause des diverses variétés de cette espèce, à raison des terreins secs ou humides ou elle croit, ainsi que pourquoi dans les terreins bas, tels que sont ceux de ce pays, elle est douée d'une végétation plus forte et moins chargée de poils, et que, par conséquent, la plante, y acquiérant son plus haut degré de perfection, y est toujours ornée de 6 Etamines didynamiques. Cependant, je suis loin de contester l'exactitude des observations des autres Botanistes à ce sujet; mais, je désirerais qu'ils indiquassent aussi la nature du terrein natal de cette plante. — Cette espèce doit être soigneusement distinguée du* Cresson des bois (Cardamine Sylvatica.) *dont le Prof.* LINK *fait mention dans ses* Phytogr. Blätter, st. 1. p 49.

LIEU NATAL. Dans un jardin voisin de la vieille corderie près *d'Harderwyk*, et à *Bysfel* près de *Mulmer* entre *Harderwyk* et *Elburg*; dans les Dunes près de *la Haye*; dans les bois de *Zandhorst*; dans le bois *d'Harlem* et le long des chemins en certains endroits. — C'est ainsi que DE GORTER indique les divers lieux ou cette plante croit; nous ne déciderons point ici s'il a voulu parler de cette espèce ou de quelqu'autre; quant à nous nous avons trouvé cette Plante autour de *Leide* au Studenten-pad près des jardins †. et près de la porte grillée de la maison de *Chys* près de *Lammen* †; dans les parties basses et taillées du bois de *la Haye* †. et le long du chemin qui conduit de *la Haye* à *Wassenaar*, dans des sentiers gazonnés au bord du fossé qui est de l'autre côté du pont au delà de la maison de campagne de FAGEL.

NOTE DU TRAD. Le Traducteur de cette *Flore* a trouvé cette plante croissant en abondance le long de la digue du Hooge-Boezem, tout près de *Rotterdam*, où il a fréquemment observé que les individus qui croissaient sur le haut de la digue, dans un terrein aride et maigre, étaient, pour l'ordinaire, tétrandrigues; tandis que ceux du bas de cette même digne, croissant dans un sol plus humide et plus gras, étaient, la plupart, hexandriques didynamiques (FAVROD.)

USAGE ÉCONOMIQUE. On peut l'employer, ainsi que d'autres sortes de ce genre, en guise d'assaisonnement, comme on se sert du *Passerage cultivé.* (Lepidium sativum. LINN.)

Fumaria officinalis.

FUMARIA officinalis.

Geneeskrachtige Duiven-kervel.

Gewoonlyk. Fumaria.
Hoogduitsch. Gemeiner Erdrauch.
Engelsch. Fumitory.
Nederd. Bynamen. Gemeene Duiven-kervel, Aardrook, Gryſekom, Koe-gras.

Bloeit Mei, Juny en July, ſomwylen tweemaal in éénen Zomer ⊙.

DIADELPHIA HEXANDRIA. TWEEBROEDERLYKEN ZESMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXIV. *Corydales*, Gehelmden.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx diphyllus, *Kelk van twee Blaadjes.* Corolla ringens; fauce 4-gona; *kaakvormige Bloemkrans met eene 4-hoekige of kruisvormige keel.* Filamenta 2 membranacea, ſingula Antheris 3. *Twee vlieſige Helmdraden, elk van 3 Helmknopjes voorzien.*

SOORTELYKE KENMERKEN. (*volgens* WILLDENOW.) Caule ramoſo, diffuſo; *met getakten, uitgeſpreiden ſteng.* Siliquis globoſis, monospermis, retuſis; *Klootvormige, éénzadige, ingedrukte Haauwen.* Foliis ſupra decompoſitis, foliolis cuneiformi-lanceolatis, inciſis; *de Bladen veelvuldig zamengeſteld, welker blaadjes de gedaante hebben van een wigvormig lancet, en ingeſneden zyn.*

De Bloemkrans beſtaat uit een boven- en onderlip, de bovenlip van boven gezien, vergroot by a. dezelve met de kruisvormige keel, vlak van voren by b. De onderlip of kiel c. Eén der twee Helmdraden met zyne drie Helmknopjes, d. Vrucht tak aan de Plant te zien by A. Een Haauw of liever het Haauwtje afzonderlyk e. geheel ryp, en hierdoor het ingedrukte van het Haauwtje zigtbaar geworden, by f. Het Zaad g. Elke Bloemſteel rust op een Schutblaadje. Het groen der Bladen is grysachtig, en als bedaauwd.

De onder-lip van den Bloemkrans eindigt in eene vry aanmerkelyke Nectar-dragende ſpoor (FAVROD).

Verſcheidenheid. *Met witte Bloemen.*

GROEIPLAATSEN. In Zaailanden en Hoven. Op allerhande Zaailanden in *Vriesland* †. Om *Nimwegen* †. *Utrecht* †. In het *Gooi* †. Aan de kanten van Akkers te *Overveen*, *Voorſchoten*, *de Katwyken*, *den Haag*, en verder zeer algemeen.

De Verſcheidenheid gevonden door FAVROD, in een Bosch in *Gelderland*, by Linden.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Een zeer goed ontbindend en zuiverend geneesmiddel; wordt in de verſtopping der ingewanden met zeer veel nut gebruikt, gelyk ook in ſommige huidziekten, vooral die uit Scorbut ontſtaan (VOLTELEN). BERGIUS ſchryft ook aan dezelve eene verſterkende kracht toe. — De Plant in de *Pharmacopæa Batava* opgegeven.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Plant wordt gegeeten door Runderen en Schapen, niet door Paarden en Varkens (LINNÆUS). Nog jong en ſappig, is dezelve voor Schapen aangenaam, en by een matig gebruik zeer heilzaam (GMELIN), ſchoon BRUGMANS haar onder de onkruiden der weiden optelt. Volgens BECKMAN zou zy een kenteeken zyn van een Stuifgrond. De Byen azen gaarne op de Bloemen *(Swed. Abh.)*

DAMBOURNEY heeft de Plant van een voortreffelyk nut bevonden voor de Verweryen, vooral om eene ſchoone gele kleur te verkrygen, welke, verëenigd met de Indigo, eene duurzame groene verw oplevert, terwyl ook de gele kleur even vast is als het blaauw van de Indigo. Dit verwend vermogen bezit de Plant zoo wel verſch als gedroogd. Daar deze Plant maar drie maanden tot haren wasdom nodig heeft, en dus tweemaal in eenen Zomer kan ingezameld worden, verdient zy den voorrang boven de gemeene Wouw, *Reſeda Luteola*, en zal zy met nut kunnen aangekweekt worden (SUCKOW). Waarby wy mogen voegen, dat ſchrale Zandgronden, waarop zy veel van zelve voortkomt, hiertoe genoegzaam zouden wezen, en zy ook weinig voedſel uit den grond zal trekken.

FUMARIA officinalis.

Fumeterre officinale.

Pharm. Fumaria.
Allemand. Gemeiner Erdrauch.
Anglois. Fumitory.
François. Fumeterre des boutiques.

Elle *Fleurit* en Mai, Juin et Juillet et même souvent deux fois dans un Eté ☉.

DIADELPHIE HEXANDRIE.

Ord. Nat. de LINNE XXIV. *Corydales.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice diphylle. — Corolle bâillante, gorge tétragone. Filets au nombre de 2, membraneux, portant chacun 3 Anthères.

CARACTERE SPECIFIQUE. (d'après WILLDENOW.) Tige rameuse, diffuse. — Siliques globuleuses, monospermes, émoussées. — Feuilles sur-composées; folioles cunéiformes lancéolées, déchiquetées.

La Corolle est composée d'une lèvre supérieure et d'une inférieure: On voit la supérieure aggrandie vers a, et la gorge tétragone est représentée vue de face vers b. La lèvre inférieure ou la carène se voit vers c. Une des 2 Etamines avec ses 3 Anthères est représentée en d. On voit sur la plante même une branche chargée de fruits vers A. La Silique ou plutôt la Silicule est représentée séparément vers e. et vers f dans sa maturité parfaite, pour faire distinctement remarquer qu'elle est émoussée à sa pointe. On voit la Semence vers g. Chaque Pédoncule est soutenu par une Bractée. Le vert des feuilles est grisâtre et comme couvert de rosée.

Add. du Trad. *La lèvre inférieure de la Corolle est terminée par un éperon nectarifère assez remarquable.* (FAVROD.)

Variété. *On en trouve une variété à fleurs blanches.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terres cultivées et dans les jardins.

En *Frise* dans toutes sortes de terres cultivées †. Autour de *Nimègue* †. *Utrecht* †. et dans le *Gooi*. Sur les bords des champs près *d'Overveen*, *Voorschoten*, *Katwyk* et *la Haye*; elle est assez commune partout. La variété à fleurs blanches a été trouvé par le Traducteur de cette *Flore* dans un bosquet de la *Gueldre*, près de *Linden*. (FAVROD.)

VERTU ET USAGE MEDICAL. Cette plante fournit un excellent Spécifique résolutif et dépuratif; on l'emploie avec beaucoup de succès dans les obstructions des viscères, ainsi que dans quelques maladies cutanées, et, sur-tout, dans celles qui sont occasionnées par le Scorbut. (VOLTELEN.) BERGIUS lui attribue aussi une vertu fortifiante. — Elle se trouve aussi indiquée, comme plante médicinale, dans la *Pharmacopée Batave.*

USAGE ECONOMIQE. LINNE dit que les boeufs et les moutons la broutent, mais que les chevaux et les cochons ne la mangent point. D'après GMELIN, lorsqu'elle est encore jeune et succulente, elle fournit aux moutons une nourriture, non seulement agréable, mais aussi très saine lorsqu'ils la mangent sobrement. Quoique BRUGMANS la mette au nombre des plantes nuisibles aux prairies, elle passe, cependant, suivant BECKMAN pour être l'indice d'un terrein poudreux. Les Abeilles picorent sur les Fleurs. *(Swed. Abhand.)* DAMBOURNEY a tiré un très grand parti de cette plante dans la teinturerie, et, sur-tout, pour en obtenir un beau jaune, qui étant mêlé avec de l'Indigo donne un vert fixe, puisque la couleur jaune qu'on en obtient est aussi constante que la couleur bleue de l'Indigo. Cette plante possède sa propriété colorante soit qu'elle soit sèche, soit qu'elle soit fraiche. Comme elle n'a besoin que de 3 mois de temps pour atteindre son plus haut degré d'accroissement, et que, par conséquent, on peut en faire deux récoltes d'un seul Eté, elle mérite d'être préférée à la *Gaude (Reseda Luteola* LINN.) et on pourra la cultiver avec succès; (SUCKOW) à quoi nous pouvors ajouter ici que les terreins sablonneux et maigres, où elle croit spontanément, suffiraient pour cette culture, puis qu'elle n'a pas besoin de retirer beaucoup de suc du sol où elle se trouve.

Hieracium muorum.

HIERACIUM murorum.

Muur Haviks-Kruid.

Hoogduitsch. Mauer Habichtskraut, Buchkohl.
Engelsch. French or Golden Lungwort.
Nederd. Bynamen. Fransch ook Gulden Longekruid.

Bloeit Juny en July 24.

SYNGENESIA, POLYGAMIA ÆQUALIS. ZAMENTELENDE, GELYKE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compositæ*, Zamengestelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum nudum, *naakt Ontvangbed a.* Calyx imbricatus, subinde calyculatus, ovatus; *de Kelk geschubd, als een dulbelen Kelk uitmakende, eirond, b.* Pappus simplex, sessilis; *het Zaadpluis eenvoudig, vastzittende (eene geheele Zaadkuif c. een Zaad afzonderlyk d.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Caule ramoso, *met getakten steng.* Foliis radicalibus ovatis, dentatis; caulino minori: *de Wortelbladen eirond, getand; het Stengblad kleiner.*

Een afzonderlyk Bloempje by e. De Wortelbladen hebben lange en zeer harige Steelen; een gedeelte van zoodanigen bladsteel, hebbende roskleurige haren met bolletjes op het einde, vergroot afgebeeld by f. — Aan den Steng zyn de bladen van onderen dikwyls nog gesteeld, maar boven aan vastzittende. De Bladen zyn somwylen zoo sterk getand, dat de tanden als slipjes uitmaken.

Verscheidenheden. *De Bladen verschillen dikwyls aanmerkelyk* 1. *in het meer of minder harige.* 2. *In geheel ongevlekt, of met vele vlekken bezet te zyn, zoo als wy dezelve hebben doen afbeelden, en welke vlekken somwylen over het geheele blad tot aan de randen verspreid zyn.* 3. *In het meer of min getande, zynde sommigen byna gaaf aan den rand.* 4. *Somwylen loopen de Bladen nederwaards en eindigen in een Bladsteel.* — 5. *Zal men als eene verscheidenheid mogen opgeven, 't geen door velen en ook door my is waargenomen; namelyk een ruigen knobbel of groot gezwel aan den Steng, waarin somwylen een blad is ingewikkeld. Dit gezwel, waarvan ik 'er een bezit als eene groote hazelnoot, is met vele wollige en muiskleurige haren bezet; maakt eene geheele buiging in den steel als een elleboog, en wordt gehouden door Gal-Insekten veroorzaakt te worden. De Plant wordt hierom genoemd, Muisdragende*, myophoron.

Hierop is door FAVROD *het volgende aangemerkt: „Ik heb groote redenen te gelooven, dat de Planten hierboven onder de Verscheidenheid N. 4. opgegeven, niet moeten aangemerkt worden als eene verscheidenheid, maar veeleer als eene afzonderlyke soort uittemaken; welke tot hiertoe door* DE GORTER *en verscheide andere Plantkundigen na Hem, verward zyn met de talryke verscheidenheden van deze soort; doch waarvan* HALLER, LA MARCK, WILLDENOW, WIGGERS *en* ROTH *eene onderscheide soort gemaakt hebben, onder den naam van* Hieracium sylvaticum. *Het is ten minste zeker, dat ik in verschillende oorden van dit Land gevonden heb de soort, door de laatstgenoemde Schryvers opgegeven, en hiervan eenige onder myne gedroogde Planten bezit.— Wat betreft N. 5., dezelve is niet dan iets monsterachtigs, veroorzaakt door den steek van een Gal-Insekt, van welke het my meer dan eens gelukt is, het popje te ontdekken."*

GROEIPLAATSEN. In Bosschen en op Muren.

By de *Mikkelhorst* aan den westkant buiten *Groningen.* Te *Utrecht* op de Muren der stad †. en op meerdere plaatsen, om *Nimwegen.* In *den Haag* op een Muur tusschen de Nationale Tuin en den Scheveningschen Brug †. Te *Halteren* en verder by *Bergen-op-Zoom* †. en elders.

De verscheidenheid met ongevlekte en minder ruigharige bladen schynt meest in Bosschen, de gevlekte op Muren te groeijen. — De laatste verscheidenheid met het muiskleurige gezwel is door my A°. 1800 gevonden in een boschje te *Halteren* by *Bergen-op-Zoom*, digt by de Kerk †.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt alleen door geiten, en door geen ander vee gezocht. (GUNNER) en zou volgens SCHREBER met de andere soorten van dit geslacht uit weilanden verdienen uitgeroeid te worden, waarop deze soort nogtans weinig voortkomt. De Bloemen geven aan de Byen veel stof voor wasch en honig. (MATTUSCHKA). De Plant kan onder een Bloem-horlogie gebragt worden, daar de Bloemen zich ten 6 uur 's morgens openen, en 's namiddags ten 2 uur sluiten (LINN.)

HIERACIUM murorum.

Epervière des murailles.

Allemand. Mauer Habichtskraut, Buchkohl.
Anglois. French or Golden Lungwort.
Français. Pulmonaire des Français.

Elle *Fleurit* en Juin et Juillet ♃.

SYNGENESIE POLYGAMIE EGALE.

Ord. Nat. de LINNE XLIX. *Composées.*

CARACTERE GENERIQUE. Réceptacle nu. *a.* — Calice embriqué, presque caliculé, ovale. *b.* — Aigrette simple, sessile. (On voit vers *c.* une Aigrette entière et vers *d.* la Semence.)

CARACTERE SPECIFIQUE. Tige rameuse. Feuilles radicales ovales, dentées; feuille caulinaire plus petite.

Vers e. on voit une des Fleurettes, ou demi-fleurons. Les feuilles radicales ont des pédoncules longs et très velus. Nous avons fait représenter vers f. une partie aggrandie d'un de ces pédoncules chargé de poils roux terminés par un petit bouton. Les feuilles caulinaires supérieures sont sessiles; les autres sont plus ou moins pédonculées. Les feuilles sont quelques fois si fortement dentées que leurs dents forment comme des espèces de découpures.

Variétés. *Les feuilles diffèrent quelques fois considérablement, en ce qu'elles sont* 1°. *plus ou moins velues;* 2°. *entièrement sans taches ou couvertes de plusieurs taches, ainsi que nous l'avons fait représenter; ces taches sont par fois répandues sur toute la feuille et jusque sur ses bords;* 3°. *plus ou moins dentées; il s'en trouve même dont le bord est presqu'entier;* 4°. *quelques fois les feuilles sont décurrentes sur le pétiole;* 5°. *et enfin, on pourrait regarder comme une variété de cette plante des individus sur lesquels j'ai observé, ainsi que divers autres botanistes, un bouton velu ou une grosse enflure placée à la tige, dans laquelle on trouve quelques fois une feuille entrelacée. Ce renflement, dont j'en possède un dans mon herbier, de la grosseur d'une noisette, est entouré de beaucoup de poils laineux et gris de souris, et occasionne une fléchisure ou coude considérable à la tige; on croit qu'il est produit par la piqure d'un insecte. Ces individus portent le nom distinctif de* Myophores, *c'est-à dire,* porte-souris.

Note du Trad. *J'ai de fortes raisons de croire que les individus indiqués ci-dessus, comme variété No.* 4. *ne doivent point être considérés comme variété; mais, plutôt, comme formant une espèce particulière, qui a été confondue jusqu'ici par* DE GORTER *et par plusieurs autres botanistes après lui, avec les nombreuses variétés de cette espèce; mais, dont* HALLER, LA MARCK, WILLDENOW, WIGGERS *et* ROTH *ont fait une espèce distincte sous le nom de* Hieracium sylvaticum (*Epervière des bois.*) *Du moins est-il certain que j'ai trouvé en plusieurs endroits de ce pays l'espèce indiquée par ces derniers auteurs et qu'il s'en trouve quelques échantillons dans mon herbier.* — *Quant au No.* 5. *ce n'est qu'une monstruosité accidentelle causée par la piqûre d'un Cynips, dont j'ai réussi plus d'une fois à y découvrir la larve.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les bois et sur les murailles.

Près du *Mikkelhorst* du côté occidental dans le voisinage de *Groningue.* Sur les murs de la ville *d'Utrecht* †. et en plusieurs autres endroits. Autour de *Nimègue.* A *la Haye* sur une muraille, entre le jardin National et le chemin de *Scheveningen* † A *Halteren* et ailleurs près de *Bergen-op-Zoom* et en divers autres endroits. — La variété à feuilles peu velues et sans taches parait croître de préférence dans les bois; tandis que celle à feuilles tachées et très velues semble préférer les murailles. — J'ai trouvé la dernière variété avec le renflement gris de souris, l'an 1800. dans un bosquet à *Halteren*, dans les environs de *Bergen-op-Zoom*, tout près de l'église †.

USAGE ECONOMIQUE. Les chèvres seules la broutent; les autres bestiaux n'y touchent pas. (GUNNER). Suivant SCHREBER elle mériterait, ainsi que les autres espèces de ce genre, d'être détruite dans les prairies, où, au reste, cette espèce-ci croit assez rarement. Les fleurs fournissent aux abeilles beaucoup de miel et de cire. (MATTUSCHKA). La plante peut servir d'horloge-florale, puisque ses fleurs commencent à s'ouvrir le matin à 6 heures et se ferment à 2 heures de l'après midi. (LINNE.)

Aster Tripolium.

A S T E R Tripolium.

Zout-water Aster.

Hoogduitsch. Meer Aster.
Engelsch. Sea Starwort.
Nederduitsche Bynamen. Zout-water Sterre-bloem, Zee-Aster, Zee-Sterre-Kruid.

Bloeit Augustus en September ♃.

SYNGENESIA, POLYGAMIA SUPERFLUA. ZAMENTELENDE, OVERBODIGE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compositæ*, Zamengestelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum nudum, *naakt ontvangbed, a.* Pappus simplex, *eenvoudig Zaadpluis (eene geheele Zaadkuif met den verdorden Kelk b. een zaad afzonderlyk c.)* Corollæ radii plures 10. *de stralen van den Bloemkrans meer dan* 10. Calycis imbricati squamæ inferiores patulæ, *de onderste schubben van den kelk als dakpannen op elkander liggende, zich wyd uitspreidende. d. d.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis lanceolatis, integerrimis, carnosis, glabris; *met lancetvormige, geheel gave, vleesige, gladde Bladen;* Ramis inæquatis, *ongelyke Takken;* Floribus corymbosis, *getuilde Bloemen.*

Eene tweeslachtige Pypbloem van den schyf e. Eene enkele vrouwelyke van den rand met haar lintswyze Bloemblad f. De Steng is van onder hol en pypachtig, zie by g. De Bladen kunnen gezegd worden in een Bladsteel te eindigen. De Plant hoog 1½ *tot zelfs* 3 *voeten.*

GROEIPLAATSEN. Op brakke en siltige gronden, langs Zout-water kanten.

In de Buitendyksche landen, by *Delftzyl* en verder langs *den Dollaart* †. Aan den kant der *Zuiderzee* in *Noord-Holland* †. Tusschen *Buiksloot* en *Purmerend*, aan den Y-dyk, aan den *Amstel* en om geheel *Amsterdam* †. Aan de Haarlemmer Vaart, tusschen *Amsterdam* en Halfwegen †. Langs de beide Dyken van den *Eem*, by deszelfs mond aan de *Zuiderzee* †. By *Spakenburg*, en zelfs te *Bunschoten* omtrent één uur van Zee. Langs de *Maas*, achter 's *Gravesande* †. In het land van *den Briel* †. — In overstroomde landen by *Groningen*, *Franeker*, *Bergum* en elders.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Plant wordt gegeten door Runderen, Paarden en Geiten (LINN.) en zelfs, volgens GUNNER, door de eersten, als ook door Ganzen gretig gezocht. — Het menigvuldige Zaad-pluis zal zeker tot vulsel van kussens dienen kunnen.

Deeze Plant, welke eenen sterken zouten smaak heeft, geeft altoos een grond te kennen, die met Zoutwater doortrokken, of ten minsten siltig is (FAVROD).

A S T E R Tripolium.

Aster ſaumâtre.

Allemand. Meer Aster.
Anglois. Sea Starwort.
Français Aster des marais. Aster ſaumache. Aster maritime.

Il *fleurit* en Août et Septembre. ♃.

SYNGENESIE POLYGAMIE SUPERFLUE.

Ord. Nat. de LINNE XLIX. *Compoſées.*

CARACTERE GENERIQUE. Réceptacle nu *a.* — Aigrette ſimple (vers *b.* on voit une Aigrette entière, avec le Calice desſéché et une des Semences repréſentée à part vers *c.*) Fleurettes du rayon au delà de 10. — Calice embriqué dont les écailles inférieures ſont très ouvertes, *d. d.*

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles lancéolées, très entières, charnues, glabres, Rameaux inégaux. Fleurs en corymbe.

Vers e. on voit un des Fleurons hermaphrodites du disque, et vers f. un des demifleurons femelles du rayon avec ſa corollule ligulée. La tige est creuſe vers le bas et tubuleuſe. voyez vers g. — Les feuilles peuvent être conſidérées comme décurrentes ſur leur pétiole. — La plante s'élève d'un pied et demi à 3 pieds.

LIEU NATAL. Dans les terreins ſaumaches et le long des bords des eaux ſalées.

Sur les digues extérieures de la *Groningue*, près de *Delfzyl* et plus loin le long du *Dollart* †. Sur les bords du *Zuiderzee*, dans la *Hollande* ſeptentrionale †. entre *Buikſloot* et *Purmerend*. Le long de la digue de *l'Y* et de *l'Amſtel*, et tout autour d' *Amſterdam* †. Le long du Harlemmervaart, entre *Amſterdam* et *Halfwegen* †. Le long de la *Meuſe* du côté de *'s Graveſande* †. Dans la contrée de la *Briel* †. Dans les terreins ſubmergés près de *Groningue*, *Franeker*, *Bergum* et ailleurs.

Add. du Trad. Le Traducteur de cette *Flore* a trouvé cette plante croiſant en abondance le long des 2 digues de *l'Eem* près de ſon embouchure dans le *Zuiderzee*; à *Spakenburg* et même jusque près de *Bunſchoten*, à la distance d'une lieue ou environ de la mer. (FAVROD.)

Note du Trad. Cette plante, qui a une ſaveur évidemment ſaline, annonce toujours par ſa préſence un terrein baigné d'eau ſalée ou du moins ſaumache. (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. LINNE dit que les boeufs, les chevaux et les chèvres la broutent volontiers; et même GUNNER asſure que les boeufs et les oies la mangent avidement. Les aigrettes qu'elle produit en abondance pourraient ſans doute ſervir à remplir des couſins.

Ophrys spiralis.

OPHRYS spiralis.

Omkronkelend Tweeblad.

Hoogduitsch. Spiralförmige ophrys.
Engelsch. Triple Ladies Traces.

Bloeit Augustus en September 24.

GYNANDRIA DIANDRIA. MANWYVIGEN TWEEMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. VII. *Orchideæ*, Standelkruiden.

GESLACHTS KENMERKEN. Nectarium subtus carinatum, *Honigbakje van onderen gekield. (zie by a. het Honigbakje met de teeldeelen vergroot.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Bulbis aggregatis, oblongis; *met zaamverbondene langwerpige Bol-wortels.* Caule subfoliofo, *byna gebladerden Steng.* Floribus spirali-secundis, *de Bloemen zich naar éene zyde omkronkelende.* Nectarii labio indivifo, crenulato, *de lip van het Honigbakje onverdeeld, gekarteld, b. b.*

Eene Bloem afzonderlyk op zyde c. van voren en vergroot d. De drie buitenste Bloembladen zyn als aan elkander gelymd zie by d. De lip van het Honigbakje is rondachtig en als eene gekartelde wenkbraauw, zie b. b. Elk Bloempje wordt beveiligd door een Schutblad, dat met de vrucht groeit. Eene rype vrucht met zyne naad, als mede het Schutblad by e. eenigzins geopend f. Het Zaad g. De Bladen komen als een struikje aan den wortel voort; aan den Steng omvatten zy denzelven, gelyk de Bladscheden by de Grassen en Rietten, doch breiden zich niet verder uit. — De omkronkelende Bloemen-aar in de gedaante van een wenteltrapje, doet de Plant gemaklyk onderkennen. — WILLDENOW *heeft deze Plant op het voetspoor van* SWARTZ, *met andere Standelkruiden gebragt onder een nieuw geslacht, zynde in deszelfs* Species Plantarum, tom. IV. Part I. N. 1597. *en aldaar pag.* 73. *genoemd* Neottia spiralis.

De Bolwortels zyn zelden meer dan 3. *De Steng, die niet zwaar is, groeit dikwyls terzyde de Bladen, ter hoogte van* 6 *duimen tot één voet. De Wortel-Bladen, ten getale van* 3 *of* 4, *zyn eirond of lancetvormig, en een weinig sappig. De Bloemen zyn klein, witachtig, en geplaatst in eene opklimmende ry, die zich niet volkomen naar eene zyde wendt, en zy maken alzoo ongevoelig als eene schroef uit om den As van de Bloem-Aar* (FAVROD).

GROEIPLAATSEN. In Broeklanden en op vochtige Heiden.

Gevonden door EHRHART by *Hengelo* in *Overyssel*; door STARINGH in en om den *Wildenborch* in het kwartier van *Zutphen*; door DE BEIJER te *Hatert*, by *Nimwegen*; door COLLITZI op de Heide van *Breda*, en door FAVROD in het Departement *Utrecht*, op eenige moerasige maar niet zeer vochtige gronden omstreeks *Amesfoort*, en onder anderen by *Ham* en *Koelhorst*.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Is hiervan nog niet bekend, dan alleen dat de Bijen volgens FAVROD hierop azen, die er dus waarschynlyk honig en wasch van trekken. Uit hoofde van haren liefelyken Muskus-geur, en fraaije sonderlinge Bloem-aar, zou zy als Herfst-Plant in tuinen verdienen aangekweekt te worden, indien dit niet, gelyk omtrent de Standelkruiden in 't algemeen, hoogst bezwaarlyk was: althans van eene Bloeijende Plant met hare natuurlyke kluit aarde, my uit *Gelderland* overgezonden, en met zorg behandeld, waren de wortels in het volgende jaar geheel verteerd.

De beste wyze om dit geheele gezin van Planten te telen, is, om dezelve op den open grond te planten op eene plaats, die noch te sterk beschaduwd noch te veel aan de zonnestralen is blootgesteld, en dezelve gedurende den winter te bedekken ruim een half voet dik met drooge Bladen (FAVROD).

OPHRYS ſpiralis.

Ophris ſpirale.

Allemand. Spiralförmige Ophrys.
Anglois. Triple Ladies Traces.
François. Double-feuille en ſpirale.

Il *fleurit* en Août et Septembre ♃.

GYNANDRIE DIANDRIE.

Ord. Nat. de LINNE VII. *Orchidées.*

CARACTERE GENERIQUE. Nectaire carené par desſous. (vers *a*, on voit ce Nectaire et les parties ſexuelles aggrandies.)

CARACTERE SPECIFIQUE. Bulbes aggrégés, oblongs. — Tige un peu feuillée. — Fleurs ſpirales-unilatérales. — Lèvre du Nectaire non diviſée, crénelée. *b. b.*

Vers c. on a repréſenté une fleur vue de côté; et vers d. en face et aggrandie. Les 3 pétales ſupérieurs ſont comme collés entr'eux, ainſi qu'on peut le voir vers d. La lèvre du Nectaire, appellée auſſi le tablier, est arrondie et crénelée comme un ſourcil, voyez vers b b. Chaque fleur est ſoutenue par une Bractée qui croit avec le fruit. On voit vers e. un Fruit mûr avec ſa ſuture et avec la Bractée, et un peu ouvert vers f. La Semence ſe voit vers g. Les feuilles ſortent en touffes de la racine; celles qui ſortent de la tige ſont amplexicaules, ainſi que la Gaine des Graminées et des Roſeaux, ſans s'étaler, cependant, davantage. L'épi, dont les fleurs ſont dispoſées en ſpirale, fait aiſément distinguer cette plante de ſes congenères. — WILLDENOW, *en ſuivant les traces de* SWARTZ, *a formé de cette plante et de quelques autres espèces* d'Orchidées *un genre nouveau, ſous le nom de* Neottia. *Voyez ſon* Species Plantarum, *tom.* IV. *pars* I. *No.* 1597. *pag.* 73; *où il donne à cette espèce le nom de* Neottia ſpiralis.

Add. du Trad. *Les Bulbes ne paſſent guère le nombre de* 3. *La Tige, qui est grèle, nait ſouvent à côté des feuilles et s'élève depuis 6 pouces jusqu'à un pied. Les Feuilles radicales au nombre de* 3 *ou* 4 *ſont ovales ou lancéolées et un peu ſucculentes. Les fleurs ſont petites blanchâtres, et dispoſées en une ſérie imparfaitement unilaterale et formant inſenſiblement la ſpirale autour de l'axe de l'épi.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins marécageux des bruyères.

Cette plante a été trouvée par EHRHART, près de HENGELO dans *l'Overyſſel;* par STARINGH, à *Wildenborch* et dans ſes environs, dans le Quartier de *Zutphen*; par DE BEIJER, à *Hatert* près de *Nimègue;* et par COLLITZI, ſur les bruyères de *Breda.*

Add. du Trad. Le Traducteur de cette *Flore* a trouvé, cet *Ophrys* dans la Province ou Département *d'Utrecht*, dans quelques endroits marécageux, mais peu humides des environs *d'Amesfort*, et, entr'autres, près du *Ham* et de *Koelhorst* (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. On n'en connait jusqu'ici aucun; ſinon que FAVROD, qui a ſouvent vu des abeilles ſur ſes fleurs, est par là fondé à croire quelles en retirent du miel ou de la cire. Cette plante, à raiſon de l'odeur agréable et musquée de ſes fleurs, ainſi qu'à cauſe de leur ſingulière dispoſition, mériterait bien d'être cultivée dans nos jardins, comme une plante d'automne; ſi cette culture, ainſi que celle des plantes orchidées, en général, n'était pas des plus difficiles; ce qui, le prouve c'est qu'une plante de cette espèce m'ayant été envoyée de la *Gueldre* en pleines fleurs, avec la motte de ſon terrein natal, quoique traitée avec ſoin, a perdu tous ſes bulbes l'année ſuivante.

Le meilleur moyen de cultiver les plantes de cette famille est de les planter en pleine terre, dans un endroit qui ne ſoit ni trop ombragé, ni trop expoſé aux rayons du ſoleil, et de les couvrir d'un bon demi pied de feuilles ſèches pendant l'hiver. (FAVROD.)

Veronica Anagallis

VERONICA Anagallis.

Water Eerenprys.

Hoogduitsch. Wasser Ehrenpreis.
Engelsch. Long-leaved Water-Speedwell.
Nederd. Bynamen. Water-Pimpernel, Water-Ponge met groote lange Bladeren.

Bloeit Juny en July ☉. by Hudson ♃.

DIANDRIA, MONOGYNIA, TWEEMANNIGEN, EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XL. *Personatæ*, Grynsbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla limbo 4-partito, *Bloemkrans met een boord in 4 gedeeld. a.* Lacinia infima angustiore, *de onderste lip iets smaller, b.* Capsula bilocularis, *Tweehokkig Zaaddoosje, c.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Recemis lateralibus, *met zydelingsche Bloem-Takken.* Foliis lanceolatis, serratis; *lancetvormige, gezaagde Bladeren.* Caule erecto; *regt opstaanden Steng.*

Deze soort heeft veel overeenkomst met de Ver. Beccabunga, Beek-Eerenprys, *waarvan zy zich onderscheidt door éénjarig te zyn; door meer langwerpige en puntige Bladeren, een meer regtstandigen Steng, en vleeschkleurige Bloemen te hebben, welke laatste by de Beek-Eerenprys blaauwachtig zyn. De Bladen omvatten den Steel, en zyn niet altoos even sterk gezaagd. Het Zaaddoosje is bykans eirond, zie by c.*

De Steng is hoekig, en één voet en meer hoog. De onderste Bladen zyn eirond en stomp. De Bloemen zyn geplaatst aan zeer wyde Takken, (FAVROD.)

Verscheidenheid. *De Heer* FAVROD *heeft in een veenachtig en overstroomd Weiland by Hoeflaken eene zonderlinge verscheidenheid van deze Plant gevonden, die byna voor eene byzondere soort zou kunnen doorgaan, indien men gelegenheid had gehad, zich te kunnen verzekeren, dat zy bestendig dezelfde byzonderheden zoude voortbrengen. Hare Steng rolrond zynde, was omtrent 3 duimen hoog; de Bladen lyn-lancetvormig en onregelmatig gekarteld. Zy had slechts één Bloemtak en wel in de okfels, en was maar voorzien van 4 Bloemen, wier Bloemkrans witachtig en aan de einden roodachtig was.* (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. In Slooten en Vaarten.

In *Noordholland* †. In Duinbeekjes onder *Overveen* en *Vogelenzang* †. Om *Utrecht*, by het Dorp *de Meeren* en in 't *Gooi* †. — Tusschen *Rhynsburg* en *Katwyk*. Onder *Nootdorp* by *Delft*, om *Nimwegen* en vele andere Plaatsen, waar de Ver. Beccabunga mede groeit.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt gegeten door Runderen, Paarden en Geiten, (LINN.) De Bladen worden in het Voorjaar in Silesiën als Salade gegeten (MATTUSCHKA.)

VERONICA Anagallis.

Véronique Mouron.

Nom Allemand. Wasser-Ehrenpreis.
Anglois. Long-Leaved Water-Speekwel.
Français. Beccabunga à feuilles longues.

Fleurit en Juin et Juillet ☉. et suivant Hudson ♃.

DIANDRIE-MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XL. *Personnées.*

CARACTERE GENERIQUE. *Corolle* dont le limbe est divisé en 4 segmens *a.* dont l'inférieur est le plus étroit *b.* — *Capsule* biloculaire, *c.*

CARACTERE SPECIFIQUE. Grappes latérales. — Feuilles lancéolées, serretées. — Tige droite.

Cette espèce a beaucoup de rapport avec la Véronique Cresson, (*Veron. Beccabunga,* LINN.) *dont elle diffère en ce qu'elle est annuelle, en ce que ses feuilles sont plus longues et pointues, en ce que sa tige est plus droite et dans la couleur de ses fleurs, qui sont carnées, tandisque dans la* Véron. Cresson *elles sont bleuâtres. Les feuilles sont amplexicaules et ne sont pas toujours également serretées. La capsule est presque ovale, c.*

Add. du Trad. La tige est anguleuse et s'élève jusqu'à un pied de hauteur et au-delà. Les feuilles inférieures sont ovales et obtuses. Les fleurs sont disposées en grappes très lâches, (FAVROD.)

Variétés. *Le Traducteur de cette Flore a trouvé dans une prairie tourbeuse et inondée de Hoeflaken, une singulière variété de cette plante, qui pourrait presque passer pour une espèce distincte, si, du moins, il avait eu occasion de s'assurer de sa constante reproduction. Sa tige était haute d'environ 3 pouces cylindrique. Ses feuilles étaient linéaires lancéolées et irrégulièrement crénelées. Elle ne portait qu' une seule grappe axillaire, et chargée seulement de 4 fleurs, dont la corolle était blanchâtre et rougeâtre vers les bouts.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les fossés et les canaux.

Dans la *Hollande* septentrionale †. Dans les ruisseaux des dunes, du côté *d'Overveen* et *du Vogelenzang* †. Autour *d'Utrecht* près du village de *Meeren* et dans le *Gooi* †. — Entre *Rhynsburg* et *Katwyk.* A *Nootdorp* près de *Delft.* Autour de *Nimègue* et en plusieurs autres endroits ; on croit aussi la *Véron. Cresson.*

USAGE ECONOMIQUE. Les boeufs, les chevaux et les chèvres la broutent. (LINNÉ.) Dans la Silesie, on mange, au printemps, les feuilles, en guise de salade. (MATTUSCHKA.)

Cornus sanguinea.

CORNUS sanguinea.

Roode Kornoeilje.

Hoogduitsch. Rother Hartriegel.
Engelsch. Dog-Berry-Tree.
Nederd. Bynamen. Wilde Cornoeille, Cornoeilje-Boom Wyfje, Roodtakkige Kornoeilje-Boom.

Bloeit in Juny ♄.

TETRANDRIA, MONOGYNIA. VIERMANNIGEN, EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLVII. *Stellatæ*, Starvormigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Involucrum 4-phyllum ſæpius, *meermalen een 4-Bladig Schermdekſel.* Petala ſupera, 4; 4 *Bloembladen, boven het Vruchtbeginſel.* Drupa nuce 2-loculari, *Steenvrucht met eene tweehokkige Noot.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Arborea, *Boomachtig.* Cymis nudis, *met naakte halve Zonneſchermen.* Ramis rectis, *regte Takken.*

Het Omwindſel of Schermdekſel heb ik, even als HALLER *en anderen, niet ontdekt. Eene Bloem afzonderlyk van voren by a. hebbende een Kelk met 4 uitſtekende Tanden b. Meeldraden en Stamper met den Kelk vergroot c. Eene rype Vrucht d. Het vleesch van de Steenvrucht horizontaal midden doorgeſneeden by e. De Noot f. Midden doorgebroken g. De Bladen zyn eirond, en gelyk-kleurig. De Takken zyn onderaan rood, zoo als aan de Afbeelding te zien is, en waarvan de Plant haren ſoortnaam ontleent. Hoog 10 tot 12 voeten.*

Het is vooral in den winter dat de Takken rood zyn. De Bladen zyn een weinig harig aan beide zyden. De halve Zonneſchermen hebben ſomwylen een Schermdekſel van 4 Bladen, zeer kort en afvallende. De Kelk is meermaalen uit 5 Tanden zamengeſteld. Om den voet van den Stamper ontdekt men eene cirkelvormige, misſchien nektar dragende Klier. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. In Bosſchen en Heggen.

Te *Heemze* en elders in *Overyſſel* †. Aan ruige wallen langs de wegen buiten *Zutphen* †. Aan den *Scheveningſchen Weg*, tusſchen het Tolhek en de Laan van *Zorgvliet*, en aan die zyde tusſchen andere Boomen †. — By *Haren* buiten *Groningen* aan de Dykjes aan den Oostkant van den Heerenweg. In onderſcheiden kleine Boschjes omſtreeks *Ameisfoort*; ook om *Nimwegen*.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Het Hout is zeer hard, en zoude zelfs als Palmhout door Draaijers kunnen gebruikt worden: ook dienstig voor kammen, raderwerk en ſpillen, en reeds by *Virgilius* het gebruik daarvan tot Pylen, als bekend onderſteld. De lange en regte Takken kunnen ook tot kleine Roeren gebruikt worden, door dezelve met een gloeijenden draad uittebranden. (RAY, MATTUSCHKA, SUCKOW.) Dit Houtgewas kan mede tot goede afſluitende Heggen dienen.

Uit de Vruchtpitten kan men zeer goede Lamp-Oly perſen; opgegeven in den Letterboden van 4 December 1801. De Vrucht is aangenaam voor Duiven, (MATT.) doch word door andere Vogelen verworpen. (GATTENHOFF.) De Byen azen gaarne op de Bloemen, (SWED. ABH.) en de Bladen worden door Paarden, Schapen en Geiten gegeten, (LINNEUS.) Den Laat mengen de Amerikanen ſomwylen onder Rooktabak, (MATT.) Dezelve geeft even min als de Vrucht eenige beduidende Verwſtof op, ſchoon de laatste het Papier rood verwt. (DAMBOURNEY.)

CORNUS sanguinea.

Cornouiller sanguin.

Nom Allemand. Rother Hartriegel.
Anglois. Dog-Berry-Tree.
François. Le Sanguin. Boispuant. Cornouiller sanguin.

Fleurit en Juin ♄.

TETRANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XLVII. *Etoilées.*

CARACTERE GENERIQUE. *Involucre* ordinairement 4 phylle. — *Corolle* tétrapétale, supère. — *Drupe* contenant un noyau biloculaire.

CARACTERE SPECIFIQUE. Arborescent. Cymes nues. Rameaux droits.

L'Involucre ou Collerette manque presque toujours; du moins, je ne l'y ai jamais observée, non plus que Haller et d'autres botanistes. Vers a. on voit une Fleur représentée vue en face, ayant un Calice formé de 4 dents prominentes b. Les Etamines et le Pistil avec le Calice se trouvent vers c. le tout aggrandi. Le Fruit mûr, vers d. On voit vers e. la Drupe ou Pommette coupée horizontalement par le milieu. Vers f. se voit le Noyau, partagé par son milieu vers g. — Les Feuilles sont ovales et concolores. Les Branches sont rouges vers le bas, ainsi qu'on peut le voir dans notre planche; c'est de-là que cette plante a tiré son nom trivial ou spécifique. Cet arbrisseau s'élève de 10 à 12 pieds de hauteur.

Add. du Trad. C'est, sur-tout, en hiver, que les branches de cet arbrisseau rougissent. Ses feuilles sont tant soit peu velues des deux côtés, Les Cymes ou fausses Ombelles ont quelques fois un Involucre formé de 4 feuilles, très courtes et caduques. Le Calice est parfois composé de 5 dents. Autour de la base du Pistil on observe une glande circulaire, peut-être nectarifère. (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les bois et les haies.

A *Heemse* et ailleurs en *Overyssel* †. Sur des remparts arides et le long des chemins au tour de *Zutphen* †. Le long du chemin de *Scheveningen*, entre la barriere du péage et l'allée de *Zorgvliet* et de ce même côté entre d'autres arbres †. Près de *Haren* dans les environs de *Groningue*, le long de la digue du Heereweg, du côté oriental, autour de *Nimègue*.

Dans divers petits bois des environs *d'Amesfort*. (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. Le bois est très dur et pourrait être employé par les tourneurs, au-lieu de Buis; on peut aussi s'en servir pour en faire des peignes, des roues et des fuseaux; déjà du temps de Virgile ce bois était reconnu comme propre à en faire des flèches. Les Branches étant longues et droites peuvent aussi servir à faire de petits cercles. (RAY, MATTUSCHKA, SUCKOW.) Cet arbrisseau peut encore servir à former de bonnes haies vives.

En écrasant et pressant, l'amande contenue dans le noyau on en obtient une très bonne huile à bruler; voyez là dessus le Letterbode du 4e. Décembre, 1801. Les pigeons mangent volontiers son fruit; (MATTUSCHKA) cependant, les autres oiseaux n'en veulent pas. (GATTENHOF.) Les abeilles viennent avec plaisir picorer sur ses fleurs. (SWED. ABH.) Les chevaux, les moutons et les chèvres en mangent les feuilles. (LINNE.)

Les Américains mêlent quelques fois son écorce avec leur tabac à fumer. (MATTUSCHKA.) Ni l'écorce, ni le fruit ne fournissent aucune matière colorante, quoique ce dernier colore le papier en rouge. (DAMBOURNEY.)

Salsola Kali.

SALSOLA Kali.

Prikkend Loogkruid.

Hoogduitsch. Gemeines Salzkraut.
Engelsch. Prickly Glasswort.
Nederd. Bynamen. Ruigbladig Loogkruit, Stekende Kali, Alkali.

Bloeit July en Augustus ☉.

PENTRANDRIA, DIGYNIA. VYFMANNIGEN, TWEEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XII. *Olerace*æ, Moesgewassen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5 phyllus, Corolla 0; 5 *Bladige Kelk, zonder Bloemkrant.* Capsula 1 Sperma, semen cochleatum; *eenzadig Zaaddoosje, zynde het Zaad als een slakkenhuisje.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Herbacea, decumbens; *Kruidaardig, liggende.* Foliis subulatis, spinosis; *met elsvormige, gedoornde Bladeren.* Calycibus marginatis, axillaribus; *gerande Kelken, zittende aan de okselen der Bladen.*

Eene Bloem afzonderlyk vergroot by a. De zitplaatsen der Bloemen aan de Plant, aangewezen by b, b, b. De Kelk heeft een bladigen rand, die nog aan het Zaaddoosje overblyft; men zie he zelve Zaaddoosje geheel ryp by c. Verticaal doorgesneden d. JUSSIEU *zegt met regt, dat het zaad gedekt is door een Zaaddoosvormigen Kelk. Het Zaad e. Een gedeelte van den ruiven, borstelharigen steel, vergroot by f. heeft dikwils zeer roode nerven, als by g. Een Blad afzonderlyk en vergroot h. waardoor het dikke, ronde en sappige van het blad, alsmede de borstelharen op zyde en van onderen, te meer zichtbaar worden. De Bloem heeft meest drie schutbladjes, zoo als aan een Zaaddoosje daar aan vast zittende, is aangewezen by i. Sommigen hebben een in drie gespleten styl opgemerkt, doch 't geen door my niet is waargenomen.*

Deze soort heeft veel overeenkomst met de Salsola Soda, *door* BOERHAAVE, *als Inlandsch opgegeven, zonder aanwyzing van Groeiplaatsen, en vervolgens ook niet gevonden. Dezelve verschilt van* Salsola Kali, *door haren Steng, die geheel regt en glad is in het aanraken; door hare Bladen, die veel langer zyn en niet eindigen in eene doornige punt, en eindelyk door den Kelk, wiens slipjes aan den rand niet verdroogd zyn.* (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Langs den Zeekant.

Aan den *Zeedyk*, tusschen *Harlingen* en *Roptazyl.* Langs den Zeekant by *Hophuizen*, buiten *Harderwyk.* Aan den Zeedyk by *Medenblik.* By *Wyk op Zee*, *Zandvoort*, *Katwyk*, *Scheveningen*, *Ter Heide* en *s'Gravesande*, en verder aan de *Noord-Zee-stranden*, †.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Hiervan kan men, schoon niet zoo volkomen als van de *Salsola Soda*, Soda of Barilla bereiden door verbrandingen op zoodanige verdere wyze, als van de straks genoemde Plant, ten dienste der Glasbrizeryën algemeen getrokken wordt in Spanje en het zuiden van Frankryk.

SALSOLA Kali.

Salsole Kali.

Nom. Allemand. Gemeines Salzkraut.
Anglois. Prickly Glasswort.
François. Soude couchée.

Fleurit en Juillet et Août ☉.

PENTANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNÉ XII. *Oléracées.*

CARACTERE GENERIQUE. *Calice* 5 phylle. — Corolle nulle. — *Capsule* monosperme. — *Semence* roulée en spirale.

CARACTERE SPECIFIQUE. Tige herbacée, couchée. — Feuilles subulées, épineuses. — Calices marginés, axillaires.

Vers a. on voit une Fleur séparée et aggrandie. La position des Fleurs sur la plante est indiquée vers b, b, b. Les folioles du Calice ont un rebord qui persiste avec la Capsule; on peut voir la Capsule entièrement mûre vers c. et coupée verticalement vers d. JUSSIEU *dit, avec raison, que la Semence est couverte par un Calice capsuliforme. La semence est représentée vers e. On voit une partie de la Tige chargée de poils rudes et raides, aggrandie vers f; on y observe souvent une couleur rouge très vive, comme on peut le voir vers g. Vers h. on a représenté une Feuille seule et aggrandie, afin de faire voir d'autant mieux son épaisseur, sa rondeur et sa consistance succulente, ainsi que les poils qui la couvrent vers le bas et vers le bord. La Fleur a ordinairement 3 petites Bractées qui persistent avec la Capsule, comme on peut le voir vers i. Quelques observateurs ont trouvé que le style était divisé en 3; ce que je n'ai, cependant, point remarqué.*

Add. du Trad. Cette espèce a beaucoup de rapport avec une autre de ce même genre, savoir la Salsole soude; (*Salsola Soda* LINN.) *indiquée par* BOERHAVEN, *comme indigène, mais sans aucune indication de lieu natal et non retrouvée depuis lors. La* Salsole Soude *diffère de la première en ce que sa tige est entièrement droite et lisse au toucher; en ce que ses feuilles sont beaucoup plus longues et non terminées par une pointe épineuse et, enfin, en ce que les divisions du Calice ne sont point scarieuses en leur bord.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Le long des bords de la mer.

Sur la digue maritime entre *Harlingen* et *Roptazyl*. Le long des bords de la mer à *Hoophuizen* près *d'Harderwyk*. Le long de la digue maritime près de *Medenblik*. A *Wyk op Zee*, *Zandvoort*, *Katwyk*, *Scheveningen*, *Ter Heide*, *s'Gravenande* et ailleurs le long des bords de la *Mer du Nord*, †.

USAGE ECONOMIQUE. On peut retirer de cette plante par la calcination et d'autres opérations un alkali connu sous le nom de *Soude*, qui est d'un grand usage dans les savoneries et, sur-tout, dans les verreries; mais, en Espagne et dans la France méridionale on obtient cet alkali bien plus abondamment de la *Salsole soude* et de la *Salsole velue*, (Salsola hirsuta. LINN.) vulgairement connue sous le nom de Barille ou Soude d'Alicante, et, enfin, de la *Salsole cultivée*. (Salsola sativa. LINN.)

Cerastium aquaticum.

CERASTIUM aquaticum.

Water Hoornbloem. (*)

Hoogduitsch. Wasser Hornkraut.
Engelsch. Marsh Mouse-ear Chickweed.
Nederd. Bynaam. Zee-Muur, volgens DE GORTER.

Bloeit July en Augustus ♃.

DECANDRIA, PENTAGYNIA. TIENMANNIGEN, VYFWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXII. *Caryophyllæi*, Anjeierbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5-phyllus, *Kelk van 5 Blaadjes.* Petala bifida, *Bloembladen in twee gespleten.* Capsula unilocularis, apice dehiscens; *éénhokkig Zaaddoosje, berstende aan het boveneinde.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis cordatis, sessilibus; *met hartvormige, vastzittende Bladeren.* Floribus solitariis, *alleen-staande Bloemen.* Fructibus pendulis, *nederhangende Vruchten.*

De Kelk harig a. Een Bloemblad, wiens slippen wyd van één staan, b. Vruchtbeginsel, Meeldraden en Stampers c. Zonder Meeldraden d. Een ryp eirondachtig Zaaddoosje e. Het Zaad f. De Steel is een weinig harig en pypachtig; gebroken wordende, blyft een binnenpypje over, zie by g. De Steng deelt zich van boven in twee, en uit derzelver midden komt ook een Bloemsteel voort, welke, wanneer de Vrucht ryp is, nederbuigt. De Vrucht is door den zaamgetrokken Kelk gedekt. De Steng heeft knoopen, die somwylen zeer sterk en meest roodachtig zyn, zoo als ook de zware midden-nerf van het Blad van onderen, gelyk dit aan de Afbeelding te zien is. — De Plant heeft veel overeenkomst met de Stellaria nemorum, *Bosch Stern-muur, waarvan zy zich voornamelyk onderscheidt, door niet driewyvig te wezen, en ongesteelde Bladeren te hebben. Hoog 2 voeten.*

Het is my nimmer gelukt, dezelve aan den Zeekant te ontdekken, waar ST. VAN GEUNS *haar alleen opteekent, terwyl* DE GORTER *haar onder de twyffelachtige Planten opgevende, mede alleen zodanige groeiplaatsen aanwyst, en verder zegt, dat zy over den grond zich verspreidt, en dikachtige Bladen heeft. Misschien wordt zy aan den Zeekant forscher van gewas door het Zeezout, zoo als van meerdere Planten het geval is.*

De Steel is glad beneden, boven aan harig en een weinig klevende; men heeft dikwyls aan de Bloem waargenomen 6, in plaats van 5 slyltjes. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. In lage vochtige gronden, ook aan Zee.

By *Zandvoort* en aan den *Muiderberg* door DE GORTER; op *Texel* en in de *Duinen* van de *Helder* door D. TIMMER van *Alkmaar*; door ST. J. VAN GEUNS, mede aan de *Helder*; door EERHART by *Zwol*, en *Muiden*, en door my gevonden, op een vochtigen beschaduwden Grond in de *Munsterslaan* onder *Overveen* by *Haarlem* †; op gelyke Gronden om den *Haag* †, en aan een Dykje langs een Vaartje van *Nootdorp* naar de *Delfsche Vliet* †.

HUISHOUDELYK GEBRUIK is hiervan nog niet bekend.

(*) Men vindt by de EUPHRASIA OFFICINALIS, geneen Oogentroost, N°. 125. van dit Deel, opgegeven, waarom wy dezen geslachtnaam aan CERASTIUM gegeven hebben.

CERASTIUM aquaticum.

Céraste aquatique.

Nom Allemand. Wasser Hornkraut.
Anglois. Marsch Monse ear Chickweed.
Français. Céraste ou Ceraiste des fossés.

Fleurit en Juillet et Août ♃.

DECANDRIE PENTAGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XXII. *Caryophyllées.*

CARACTERE GENERIQUE. *Calice* 5 phylle. — *Pétales* bifides. — *Capsule* 1-loculaire, s'ouvrant par le sommet.

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles en coeur, sessiles. — Fleurs solitaires. — Fruits pendants.

Le Calice qui est velu se voit, vers a. Vers b. on a représenté un des Pétales, dont les segmens sont divergens. Vers c. on voit le Germe, avec les Etamines et le Pistil, et vers d. sans les étamines. Vers e. on a représenté une Capsule mûre qui est ovale. La semence se voit vers f. La Tige est velue et un peu fistuleuse; lorsqu' on la casse on apperçoit le tuyau intérieur, c'est ce qu'on peut voir vers g. La Tige se divise vers le haut en 2 branches, de l'aisselle des-quelles sort aussi un Pédoncule pendant, ainsi que tous les autres, lorsque le Fruit est mûr. La Capsule est couverte par le rapprochement des folioles du Calice. La Tige est garnie de noeuds qui sont quelques fois très gros et ordinairement rougeâtres, ainsi que les grosses nervures du milieu au dessous de la Feuille, comme on le voit dans notre planche. — Cette plante a de grande rapports avec la Stellaire des bois, *(Stellaria nemorum* LINN.) *dont elle se distingue principalement en ce qu'elle n'est pas trigyne, c'est à dire, en ce qu'elle n'a pas 3 Pistils et en ce que ses Feuilles ne sont pas petiolées. Elle est haute d'environ 2 pieds.*

Il ne m'est jamais arrivé de la rencontrer sur les bords de la mer, où ET. VAN GEUNS *est le seul qui l'ait trouvée; tandisque* DE GORTER, *la rangeant au nombre de ses plantes douteuses, lui assigne le même lieu natal et dit qu'elle est etalée sur la terre et qu'elle a des feuilles un peu epaisses; cela vient, peut-être, de ce que croissant sur les bords de la mer, elle a une végétation plus forte, causée par le sel marin; (muriate de soude) ainsi que cela arrive à plusieurs autres plantes.*

Add. du Trad. La Tige est lisse vers le bas, pubescente et un peu visqueuse vers le haut. On observe souvent dans la Fleur 6 styles, au lieu de 5. (FAVROD)

LIEU NATAL. Dans les terreins bas et humides, et vers les bords de la mer.

Elle a été trouvée à *Sandvoort* et au *Muiderberg*, par DE GORTER; au *Texel* et dans les dunes du *Helder*, par D. TIMMER, d'*Akmaar*; par ET. J. VAN GEUNS, aussi au *Helder*; par EHRHART, près de *Zwol* et *Muiden*, et par moi-même dans un terrein humide et ombragé dans le *Munterslaan* à *Overveen*, pres *d'Harlem* †; dans un terrein semblable autour de *La Haye* †, et vers une digue le long d'un petit canal entre *Nootdorp* et le *Delfsche Vliet*, †.

SON USAGE ECONOMIQUE n'est point encore connu.

Comarum palustre.

COMARUM palustre.

Roode Waterbezie.

Hoogduitsch. Sumpf Comarum.
Engelsch. Purple Marsch Cinquefoil.
Nederd. Bynamen. Water Vyfvinger-kruid, Rood Moeras-Vyfblad, Kroosen.

Bloeit Juny en July ♃.

ICOSANDRIA, POLYGYNIA. TWINTIGMANNIGEN, VEELWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXV. *Senticosæ*, Stekeligen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 10-fidus, *10-deelige Kelk.* Petala 5, calyce minora, *5 Bloembladen, kleiner dan de Kelk.* Receptaculum seminum ovatum, spongiosum, persistens; *het Ontvangbed der Zaden eirond, sponsachtig, overblyvende.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Van dit geslacht is nog maar ééne soort bekend.

De Kelk bestaat uit 5 groote, en 5 meer dan de helft kleinere slippen, beurtlings geplaatst: aan de afgebeelde Plant te zien. Eene Bloem zonder Kelk, afzonderlyk by a. De Bloembladen zyn als smalle tongjes en rood; één afzonderlyk vergroot b. De Meeldraden hebben zware Helmknoppen, en de Helmdraden zyn mede rood; één Meeldraad van natuurlyke grootte c. vergroot d. Het Vruchtbed met twee daaraan hangende Zaden e. De Zaden afzonderlyk f. De Kelk, Bloembladen en Meeldraden komen zeer veel overeên met die van het geslacht Potentilla, *Ganzerik. — De Bladen zyn ongelyk gevind, van onderen grysachtig groen. Zy hebben groote, wiekachtige Steunbladen,* (*Stipulæ*) *die aan den Bladsteel zyn vastgegroeid, en daarmede schedevormig den Steng omvatten, zoo als by vele Zonnescherm-Planten plaats heeft.*

Verscheidenheid. *Het getal der deelen van Kelk en Bloembladen is zeer onderhevig aan verandering, want men vindt 1. sommigen, die een 12-deeligen Kelk en een Bloemkrans van 6 Bloembladen hebben; 2. anderen, waarvan de Kelk 14-deelig is, en de Bloemkrans van 7 Bloembladen.* (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Op Moerasige Gronden en in stilstaande Slooten,

Door gansch *Groningen;* op vele Woud-plaatsen in *Vriesland;* in de *Meente* onder de *Coog* op *Texel;* by *Zwol;* aan de Stadsweide by *Harderwyk;* in 't Veen by *Utrenpas;* te *Elspeet* en elders in *Gelderland;* by *Hulsen* en verder om *Ninwegen;* omstreeks *Amersfoort*, vooral tusschen die Stad en *Koelhorst*, en langs den *Eem-Dyk;* op den weg van *Utrecht* naar *Westbroek*, aan den *Liniedyk* by *Woudenberg;* by de *Blaauw Capel* en *Maarsveen;* by *Overveen*, buiten *Haarlem;* by *Kralingen* buiten *Rotterdam*, onder *Helmond* in de *Meijery van den Bosch.*

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt somwylen gegeten door Paarden en Varkens; (GUNNER.) ook nu en dan door Runderen en Schapen, (LINNEUS.) Als nadeelig in vochtige Weilanlanden door BRUGMANS opgegeven. De Byën azen gaarne op de Bloemen, (*Swed. Abh.*) De Plant dienstig bevonden tot Looijen. (MATTUSCHKA, VAN GEUNS.) Geeft ook eene roode paarsche, en bruinachtige kleur, (REUSS.) en levert door byvoeging van Potasch, Alantswortel en Urine, eene blauwe Verw op. (HABLER, MATT.) — De Plant in een Tuin overgebragt, 't geen best in October geschiedt, verkrygt zoo wel in een droogen als vochtigen grond heesterachtige Stelen, en Wortels sterk. (LELES.)

COMARUM palustre.

Comare des marais.

Nom Allemand. Sumpf Comarum.
Anglois. Purple Marsch Cinquifoil.
François. Fraisier des marais. Argentine ou Potentille rouge.

Fleurit en Juin et Juillet ♃.

Icosandrie Polygynie.

Ord. Nat. de Linne xxxv. *Sentiqueuses.*

Caractere Generique. *Calice* 10-fide. — *Corolle* 5 pétale, plus courte que le Calice. — *Réceptacle* des Semences ovale, spongieux, persistant.

Caractere Specifique. Ce genre ne contient jusqu' ici qu' une seule espece.

Le Calice est formé de 5 grands segmens et de 5 autres qui sont de la moitié plus petits et placés alternativement, c'est ce qu'on peut voir dans notre planche. Vers a. on voit une Fleur dépouillée de son Calice. Les Pétales sont comme des languettes étroites et rouges; on en a représenté un à part et aggrandi vers b. Les Etamines portent de grosses Anthères, et leurs Filets sont aussi rouges; vers c. on voit une Etamine de grandeur naturelle, et aggrandie vers d. Le Réceptacle est représenté vers e. avec 2 Semences qui y sont attachées. Les Semences sont représentées séparément vers f. Le Calice, les Pétales et les Etamines se rapprochent beaucoup de ceux du genre des Potentilles (*Potentillæ* Linn.) *Les Feuilles sont irrégulièrement pinnées, d'un vert grisâtre par dessous. Les Stipules sont grandes, ailées, sessiles et amplexicaules, comme on le voit dans plusieurs Ombellifères.*

Variétés. *Le nombre des divisions du Calice et celui des Pétales est assez sujet à varier; car on trouve 1°. des individus qui ont le Calice 12 fide et la Corolle 6 pétale; et 2°. d'autres dont le Calice est 14 fide et la Corolle 7 pétale.* (Favrod.)

Lieu Natal. Dans les lieux marécageux et dans les fossés stagnans.

Dans tout le Département de *Groningue;* dans plusieurs bosquets en *Frise;* dans le *Meente*, district de *Coog* au *Texel;* près de *Zwol*, au Stadsweide près *d'Harderwyk;* dans un marais près *d'Uilenpas;* à *Elspeet* et ailleurs en *Gueldre;* à *Hulsen* près de *Nimègue;* le long du chemin *d'Utrecht* à *Westbroek;* le long du *Lieniedyk* près de *Woudenberg;* près de *Blaauw-Capel*, et de *Marseveen;* à *Overveen* près *d'Harlem;* à *Kralingen* près de *Rotterdam;* du côté de *Helmond*, dans la ci-divant *Mairie de Bois-le Duc.*

Add. du Trad. Elle croit aussi dans les environs *d'Amesfort*, sur-tout, entre cette Ville et *Coelhorst* et le long de la *Digue de l'Eem.* (Favrod.)

Usage Economique. Gunner dit que les chevaux et les cochons la mangent quelquefois. Linné rapporte que les boeufs et les moutons la broutent de temps en temps. Les chevres la mangent sans répugnance. (Favrod.) Brugmans la range au nombre des plantes nuisibles aux prairies. Les abeilles viennent volontiers butiner sur ses fleurs. (Swed. Abh.) On a reconnu qu'elle est propre au tannage. (Mattuschka, van Geuns.) Elle fournit aussi une couleur rouge, violette et brunâtre, (Reuss,) et une couleur bleue, si l'on y ajoute de le Potasse, de la racine de *l'Inule Hélenière* (Inula helenium, Linn.) et de l'urine, (Haller, Mattuschka.) — Si l'on transporte cette plante dans un jardin, ce qui réussit le mieux en Octobre, elle y pousse, dans un terrein sec aussi bien que dans un terrein humide, des tiges arbusculeuses et une racine assez forte. (Leers.)

Scutellaria galericulata.

SCUTELLARIA galericulata.

Gemeen Glidkruid.

Hoogduitsch. Gemeines Helmkraut.
Engelsch. Hooded Willow-Herb.
Nederd. Bynamen. Blaauwbloemig Helmkruid, tweede Glidkruid, gehelmde Wederik, blaauwe Gods-genade.

Bloeit July en Augustus. ♃.

DIDYNAMIA GYMNOSPERMIA. TWEEMAGTIGEN MET NAAKTE ZADEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLII. *Verticillatæ*, Kransbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx ore integro; post florescentiam clauſo, operculato; *Kelk met een gaven effen mond, na het bloeijen geſloten, als met een dekſeltje gedekt.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis cordato-lanceolatis, crenatis; *met Bladen als een hartvormig lancet, gekarteld.* Floribus axillaribus, *de Bloemen in de okſels geplaatst.*

Eene Bloem afzonderlyk van voren gezien by a. op zyde by b. — De Kelk is gebogcheld, en boven op voorzien van een hol ſchubje, als een neushoorntje, dat naar voren over ligt: de nog open Kelk, terwyl de Plant bloeit, op zyde by c. van achteren d. De geſloten Kelk na het bloejen by e: dezelve geopend met zyne vier naakte zaden f. De Zaden afzonderlyk g. — De Bloemkrans is gelipt; de bovenlip is zamengedrukt en gewelſd, de onderlip met witte ſtreepjes en ſtipjes fraai geteekend. De Bloemkrans geopend, om de plaatſing van Meeldraden en ſtamper te doen zien, by h. De Meeldraden hebben een fraaijen bruinharigen Helmknop, eén derzelven vergroot by i. De Bloemen zyn by paren aan kleine Bloemſteeltjes De ſteng is 4-kantig. De Bladen aan den Wortel zyn geſteeld, ook aan den ſteng; maar bovenaan ongeſteeld: zy zyn eenigzins gezaagd. De Plant hoog 1 tot 1½ voet.

Verſcheidenheid *met witte Bloemen*

GROEIPLAATSEN. Op vochtige gronden, en aan waterkanten.

Aan de Dykjes by *Haren* buiten *Groningen.* By *Langeweer* in *Vriesland* en omtrent het *Oranjewoud.* Aan de *Sypel* by *Harderwyk* †. en op het *Loo* op de *Veluwe*; buiten *Nimwegen*; aan de *Holle Bilt*, om *Utrecht*, *Amesfoort*, *Rhenen* en *Wyk by Duurſteede.* Langs de Greppen in het *Gooi* †. buiten *Haarlem*, *Leyden*, *den Haag* en op vele andere plaatſen.

De Verſcheidenheid gevonden door J. FAVROD, in een digt belommerd en vochtig Bosch te *Noordloos.*

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Door LINNÆUS opgegeven, als gebruikt te worden door Runderen, Schapen en Geiten; doch volgens anderen, waaronder MATTUSCHKA, is deze Plant wel niet ſchadelyk voor het vee, maar om derzelver bitterheid zouden zy die niet aanraken.

SCUTELLARIA galericulata.

Scutellaire toque.

Allemand. Gemeines Helmkraut.
Anglois. Hooded willow-herb.
François. Casside commune Toque tertianaire.

Elle *Fleurit* en Juillet et Août. ♃.

DIDYNAMIE GYMNOSPERME.

Ord. Nat. de LINNE XLII. *Verticillées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice à bord entier; fermé après la maturité, formant un couvercle.

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles en coeur, lancéolées, crénelées. Fleurs axillaires. *On voit vers a. une fleur séparée, vue par devant, et latéralement vers b. Le Calice est bossu et garni supérieurement d'une écaille creuse, faite en forme de corne obtuse, couchée en avant. Le Calice encore ouvert, pendant la fleuraison, est représenté vu de côté vers c. et par derrière vers d. Le Calice fermé après la fleuraison se voit vers e.; et ouvert avec ses 4 Semences nues vers f. Les semences sont représentées séparément vers g. — La Corolle est labiée; la lèvre supérieure est comprimée et forniculée; la lèvre inférieure est joliment peinte de rayes et de points blancs Vers h. on voit la Corolle ouverte pour montrer la situation des Etamines et du Pistil. Les Etamines ont une jolie Anthère couverte de poils bruns; on en voit une aggrandie vers i. Les Fleurs sont disposées par paires et portées par de courts Pédoncules. La Tige est carrée. Les Feuilles radicales sont pétiolées, ainsi que les caulinaires inférieures, mais les supérieures sont sessiles; elles sont toutes un peu serretées. La plante s'élève d'un pied à 1½ pied.*

Variété. *On en trouve une variété à fleurs blanches.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins humides et le long des bords des eaux.

Le long des digues près de *Haren*, dans le voisinage de *Groningue*. Près de *Langeweer*, en *Frise* et près de *l'Oranjewoud*. Au *Sypel*, près *d'Harderwyk* †. et au *Loo*, dans la *Véluwe*. Autour de *Nimègue;* au *Holle Bilt;* le long des rigoles dans le *Gooi* †. Autour *d'Harlem*, *Leide*, *La Haye* et en divers autres endroits.

Autour *d'Utrecht*, *Amesfort*, *Rhenen*, *Wyk te Duurstede* et *Rotterdam.* (FAVROD.)

La Variété à fleurs blanches a été trouvée dans un bosquet fort ombragé et humide à *Noordloos.* (FAVROD.)

USAGE MEDIC. Elle porte en français le nom trivial de *Tertianaire* ou *Tiercette*, par suite des prétendues propriétés qu'on lui attribuait jadis contre la fièvre tierce. (FAVROD.)

USAGE ECONOM. LINNE rapporte que les chevaux, les boeufs et les moutons la broutent; cependant, suivant d'autres auteurs et entr'autres suivant MARTUSCHKA, cette plante n'est pas, à la vérité, nuisible aux bestiaux, mais son amertume les en éloigne.

Thlaspi Bursa pastoris.

THLASPI Burſa Pastoris.

Gemeenſte Tas-Kers.

Gewoonlyk. Burſa Pastoris.
Hoogduitsch. Gemeines Täſchel-Kraut.
Engelsch. Shepherd's-Purſe.
Nederd. Bynamen. Tasjes, ook Teskens-Kruid. Herders-Tasjes. Beursjes-Kruid. Moeders-Tasjes.

Bloeit van April tot October; komende in één Jaar drie of viermaal by opvolging uit Zaad voort. ⊙.

TETRADYNAMIA SILICULOSA. VIERMAGTIGEN MET HAAUWTJES.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXIX. *Siliquoſæ*, Haauwdragenden.

GESLACHTS KENMERKEN. Silicula emarginata, obcordata, polyſperma; *het Haauwtje uitgegulpt, byna hartvormig, bevattende vele Zaden.* Valvulis navicularibus, marginato-carinatis; *met Klepjes van gedaante als een ſchuitje, hebbende een rand als een kieltje.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Siliculis obcordatis, *met byna hartvormige Haauwtjes.* Foliis radicalibus pinnatifidis, *de Wortelbladen als in vinnen gedeeld.*

De Bloem is zeer klein; men zie dezelve nog geſloten zynde en van natuurlyke grootte by a. eene opene bloejende Bloem natuurlyk b. vergroot d. De Kelk afzonderlyk en vergroot c. Meeldraden en Stamper vergroot e. De Haauwtjes aan de Plant duidelyk zigtbaar by f. f. De Wortelbladen hebben min of meer lange ſtelen; die aan den ſteng, hebben onder aan zekere uitſtaande ooren, waarmede zy den ſteel omvatten. Hoog van 3½ duim tot 1 en 1½ voet.

De Bloemen maken altoos een tuiltje uit aan het eind van den ſteng en de takjes, maar dewyl hare algemeene Bloemſteel zich verlengt, naar mate de deelen der vruchtmaking zich ontwikkelen, zoo zyn integendeel de Haauwtjes daarop volgende altoos geſchaard in een trosje of pluimpje. (FAVROD)

Verſcheidenheden. *De Plant heeft twee kennelyke verſcheidenheden aan hare bladen, welke veel afhangen van den tyd waarin de plant bloeit en van andere gelegenheden, waarin zy zich bevindt, waarom dezelve gevolgelyk niet tot afzonderlyke ſoorten kunnen gebragt worden. 1. De eerſte verſcheidenheid heeft bladen zonder eenige inſnydingen of inhammen, en zyn eirond- lancetvorming en getand. 2. De andere met bladen die eirond- lancetvorming, of geheel lancetvorming en gaaf zyn zonder tanden. — In de grootte der Planten, en het harige of gladde van derzelver bladen doet zich mede een groot verſchil op.*

GROEIPLAATSEN. Er is byna geene plant, die zoo overvloedig en zoo algemeen in alle ſoorten van gronden, door geheel *Holland* gevonden wordt.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Om haar zamentrekkend vermogen oudtyds in bloedſtortingen uit- en inwendig aangeprezen, gelyk ook ter genezing van Buik- en Persloop: thans echter is zy geheel buiten gebruik.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Schapen eten deze Plant zeer gaarne, vooral de jonge Bladen (LINN. MATTUSCHKA.) — zelfs wordt zy door BECKMAN opgenoemd onder de Planten, die vooral nuttig zyn voor Schapen, en byzonder door hun gezogt worden. Zoo ook wordt zy gegeten door het overige vee, (LINN) maar niet gaarne door Runderen (MATT.) en BRUGMANS telt ze op onder de ſchadelyke Planten der weilanden. Volgens SCOPOLI is zy dienstig tegen het bloedpisſen van het Rundvee. Volgens ZUCKERT aangehaald door GATTENHOFF, belet het zaad, in het meel komende, dat het meel behoorlyk kan gisten. Wanneer men deze Plant doet rotten, verſpreidt zy volgens FAVROD eene lucht, waardoor de Klander van de Garst verdreven wordt.

THLASPI Bursa Pastoris.

Tabouret Bourse à berger.

Pharm. Bursa pastoris.
Allemand. Gemeines Täschel-Kraut.
Anglois. Shepherd's-Purse.
François. Bourse à berger. Bourse à pasteur.

Il *fleurit* depuis Avril jusqu'en Octobre. Il se reproduit de graine 3 à 4 fois de suite d'une année. ⊙.

TETRADYNAMIE SILICULEUSE.

Ord. Nat. de LINNE XXXIX. *Siliqueuses.*

CARACTERE GENERIQUE. Silicule échancrée, en coeur renversé, polysperme. — Valvules naviculaires, ayant un rebord carené.

CARACTERE SPECIFIQUE. Silicules en coeur renversé. Feuilles radicales pinnati fides, *La Fleur est très petite; on en voit une encore fermée et de grandeur naturelle, vers a. une autre ouverte et aussi de grandeur naturelle vers b. et aggrandie vers d. Le Calice est représenté séparément et aggrandi vers c. Vers e. on voit les Etamines et le Pistil aggrandis. Les Silicules sont très visibles sur la plante, ainsi qu'on le voit vers f. f. Les Feuilles radicales sont portées sur des pétioles plus ou moins longs; les caulinaires ont à leur base, des appendices en forme d'oreilles droites et amplexicaules. La plante s'élève d'un pouce et demi jusqu'à 1 pied et 1½ pied.*

Add. du Trad. *Les Fleurs sont toujours disposées en corymbe terminant la Tige et les Branches, mais, comme leur pédoncule commun s'allonge à mesure que la fructification se développe, les siliques qui leur succèdent sont, au contraire, toujours disposées en grappe ou en panicule.* (FAVROD.)

Variétés. *Cette plante, entr'autres variétés, en a, sur-tout, deux qui se distinguent par la différence de leurs feuilles; différences qui dépendent beaucoup du temps de la fleuraison de la plante et de quelques autres circonstances locales; c'est pourquoi, ces variétés ne peuvent pas, par conséquent, former des espèces distinctes. La 1e. de ces variétés a des feuilles sans aucune incision, ni découpure; elles sont ovales-lancéolées et dentées. Dans la 2de variété les feuilles sont aussi ovales-lancéolées ou tout à fait lancéolées et sans aucune dent. — Au reste, la plante présente encore bien d'autres variétés, soit dans sa grandeur, soit dans le velu ou le ras de ses feuilles, soit enfin dans leurs découpures.*

LIEU NATAL. Il n'y a presque point de plante qui soit si commune et qui croisse si abondamment dans toute sorte de terrein par toute la *Hollande.*

VERT. ET USAGE MEDIC. A cause de sa vertu astringente on la vantait beaucoup jadis, appliquée à l'extérieur et prise intérieurement, contre les hémorragies; ainsi que contre les hémorroïdes et la diarrhée; cependant, de nos jours elle n'est plus en usage.

USAGES ECONOM. Les moutons broutent volontiers cette plante, sur-tout, lorsqu'elle est encore jeune. (LINN. MATTUSCHKA.) — BECKMAN l'indique même comme une des plantes les plus utiles pour les moutons et qu'ils recherchent le plus avidement. LINNE rapporte que les autres bestiaux la mangent aussi; mais MATTUSCHKA dit que les boeufs ne la broutent pas volontiers; c'est aussi pourquoi BRUGMANS la range au nombre des plantes nuisibles aux prairies. D'après SCOPOLI, elle est propre à arrêter l'hématurie des boeufs. Suivant ZUCKERT, cité par GATTENHOFF, la semence de cette plante mêlée avec la farine en empêche la fermentation nécessaire pour la panification. — Si l'on fait pourir cette plante elle rèpand une odeur qui peut servir à éloigner de l'orge les charensons qui en sont le fléau ordinaire. (FAVROD.)

Coronilla varia.

CORONILLA varia.

Bont Kroon-kruid.

Hoogduitsch. Bunte Peltſchen.
Engelsch. Various flowerd Coronill.

Bloeit July en Augustus ♃. volgens WILLDENOW en anderen ☉.

DIADELPHIA DECANDRIA. TWEEBROEDERLYKEN TIENMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXII. *Papilionaceæ*, Vlinderbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx biliabiatus: $\frac{4}{1}$ dentibus ſuperioribus connatis; *Kelk met twee lippen, hebbende de bovenlip twee tanden, die aan één gegroeid zyn, de onderlip drie tanden (men zie den Kelk op zyde a. van binnen en eenigzins vergroot b.).* Vexillum vix alis longius, *het Vlagje naauwlyks langer dan de Vleugels (eene Bloem afzonderlyk e.).* Lomentum teres, articulatum, rectum; *de gelede peul rond, met naden, regt (een Vruchttak by* A.*).*

SOORTELYKE KENMERKEN. Herbacea, *kruidaardig.* Foliolis plurimis, lanceolatis, glabris; *met veelvuldige, lancetvormige, gladde Blaadjes.* Lomentis teretibus, erectis, *met ronde, regt opſtaande gelede Peulen.*

Het Vlagje d. De Vleugels e. De Kiel f. Meeldraden en ſtamper by g. Een Peul afzonderlyk h. Het Zaad i. — De ſtyl blyft over aan de Peul, en aanmerkelyk verlengd. — De Leedjes van de Peul zyn door toetrekkende bandjes duidelyk afgeſcheiden, te zien by h. De Plant heeft ſtengen, die zich als armen in takken uitbreiden. — De Blaadjes aan den algemeenen Bladſteel, die het digtst aan den ſteng zyn, omſluiten denzelven dikwyls als ſteunblaadjes. De Bloemſtelen hebben de lengte der Bladen.

De Steng is rolrond, geſleufd, en te ſlap om zonder ſteunſel zich opterigten: ook ligt zy gewoonlyk neder, en heeft de lengte van $1\frac{1}{2}$ *tot* 2 *voeten — De Peul, zoo van deze ſoort als van andere aanverwanten, verſchilt wezenlyk van de gewone Peul, door dat zy zich niet opent in de geheele lengte van haren naad, maar alleen van de tusſchenruimte tusſchen elk bandje.* (FAVROD)

GROEIPLAATSEN. Deze Plant tot hiertoe geheel onbekend als eene van onze Inlandſche Planten, is als zoodanig gevonden en waargenomen door den Heer F. G. VAN LYNDEN TOT HEMMEN, aan den voet van den *Wageningſchen Berg* en op de *Betuwſche Veendam* van het *Lekkens-Veer*, zynde naar eene van deze Planten de Afbeelding gemaakt; ook is dezelve gevonden door den Heer J. WTTEWAAL *Jun.* in *'t Spoel* by *Cuilenburg.*

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De ontdekking dezer Plant als Inlandſche en alzoo geſchikt om in onze gronden te worden aangekweekt, is te belangryker, om dat dezelve een zeer goed vee-voeder kan opleveren, waartoe zy reeds door HALLER en MILLER is aangeprezen, wyl zy eertyds als vee-voeder geteeld is. Zy plant zich voort van ranken en heeft kruipende wortels; zy groeit volgens MILLER in allerlei gronden hoe die ook gelegen zyn, ſchoon zy in luwe plaatſen het weligst groeit.

CORONILLA varia.

Coronille bigarrée.

Allemand. Bunte Peltſchen
Anglois Various flowerd Coronill.
François. Coronille panachée.

Elle *fleurit* en Juillet et Août ♃; ſuivant WILLDENOW et d'autres ☉.

DIADELPHIE DECANDRIE.

Ord. Nat. de LINNE XXXII. *Papillonacées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice bilabié, à 5 dents, dont les 2 ſupérieures ſont connées. (On voit vers *a.* le Calice vu de profil, et vers *b.* en dedans et un peu aggrandi.) — Etendard ou Pavillon à peine plus long que les Aîles. (Vers *c.* on a repréſenté une fleur ſéparée et de grandeur naturelle.) — Légume cylindrique, articulé, droit. (On voit vers A. une branche chargée de fruits.

CARACTERE SPECIFIQUE. Tige herbacée. — Folioles nombreuſes, lancéolées, glabres. — Légumes cylindriques, droits.

L'Etendard d. Les Aîles e. La Quille ou Carène f. Les Etamines et le Pistil g. Un des Légumes h. La Semence i. — Le Style perſiste avec le Légume et s'allonge conſidérablement. Les articulations du Légume ſont évidemment distinguées les unes des autres par des étranglemens, comme on le voit vers h. La plante pouſſe des tiges qui, comme autant de bras, ſe diviſent et s'étendent en branches. — Les Folioles ſont toutes poſées ſur un pétiole commun; celles qui ſont les plus proches de la tige l'embraſſent ſouvent comme ſi c'étaient des Stipules. Les Pédoncules ſont de la longueur des feuilles.

Add. du Trad. *La Tige est cylindrique, ſillonnée et trop grèle pour pouvoir s'élever ſans appui, auſſi est-elle ordinairement couchée, et s'étend depuis un pied et demi jusqu'à 2 pieds de longueur. Le Légume, non ſeulement, de cette espèce, mais encore de toutes ſes congénères, diffère esſentiellement du Légume de la plupart des autres genres de cette Claſſe, en ce qu'il ne s'ouvre point dans toute la longueur de ſa ſuture, mais uniquement d'espace en espace entre chaque étranglement.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Cette plante qui jusqu'ici n'avait point été connue comme indigène à ce pays a été découverte et obſervée, par Mr. F. G. VAN LYNDEN TOT HEMMEN, au pied du *Wageningſche-berg* et ſur le *Betuwſche Veendam* au *Lekkensveer*; c'est d'après une de ces plantes que notre desſin a été exécuté; elle a auſſi été trouvée, par Mr. J. WTTEWAAL *Jun.* au *Spoel*, près de *Cuilenburg*.

USAGE ECONOM. La découverte de cette plante, comme indigène étant par-là d'autant plus propre à être cultivée dans nos terres, est de grande importance, puisqu'elle peut fournir une excellente pâture au bétail; c'est auſſi ſous ce rapport que HALLER et MILLER l'ont déjà recommandée; comme ayant été cultivée autre fois pour ſervir à cet uſage. Elle ſe multiplie par ſarments et a des racines rampantes. Suivant MILLER, elle croit dans toute ſorte de terreins, et quelle qu'en ſoit l'expoſition; quoiqu'elle croiſſe de préférence dans les lieux abrités.

Leontodon hispidum.

LEONTODON hispidum.

Stekelharige Paardebloem.

Hoogduitsch. Börſtiger Löwenzahn.
Engelsch. Rough Dandelion.

Bloeit in Juny ♃.

SYNGENESIA, POLYGAMIA ÆQUALIS. ZAMENTELENDEN, GELYKE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compoſitæ*, Zamengeſtelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum nudum, *naakt ontvangbed a.* Calyx imbricatus Squamis laxiusculis, *Kelk beſtaande uit eenigzins wyde Schubjes, over elkander liggende (te zien by b).* Pappus plumoſus, *Zaadkuif, een pluimpje uitmakende. (eene geheele Zaadkuif c. een Zaad afzonderlyk d.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Calyce toto erecto, *de geheele Kelk regt opſtaande (te zien by b.).* Foliis dentatis, integerrimis, hispidis; ſetis furcatis; *met getande, geheel gave, ſtekelharige Bladen; zynde de borsteltjes gevorkt.*

Een afzonderlyk Bloempje met zyn lintswyze Bloemblad by e. Een gedeelte van den rand van een Blad veel vergroot by f. om de vorkachtige borsteltjes te doen zien. — De Bladen zyn verder met ſterke inhammen, byna ſchaafswyze uitgeſneden als van de Salade Paardebloem. L. Taraxacum, *en ruw. De Steng is mede ſcherp harig, vooral bovenaan, waar die ook by den Kelk dikker wordt: dezelve ſchiet zeer hoog uit het midden der bladen, die alleen aan den wortel voortkomen, en draagt doorgaans maar éene Bloem, gelyk dit alles te zien is aan de Plant, in haar geheel verkleind afgebeeld. Het Zaadpluis is vastzittende: 't geen door* JUSSIEU *en anderen is aangeteekend, dat de zaden van ſommigen aan den rand niet met pluis maar met een vliesje gekroond zyn, en dat ook ſomwylen het zaadpluis op een ſtammetje zou rusten, heb ik nimmer bevestigd gevonden. — Van de* Leont. hirtum *mede eene Inlandſche Plant, onderſcheidt zy zich voornamelyk door haren harigen en bovenaan verdikten en geheel ongetakten Steel, harigen Kelk en vorkachtige Borstels der Bladen. De Plant hoog tot twee voeten.*

De Haren van den Steng en Bladen zyn ſomwylen drievorkig, en dikwyls bevinden zich eenvoudige haren hier tusſchen; die van den Kelk zyn doorgaans eenvoudig (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. In weiden en graspaden.

Buiten *Franeker*, in het Departement *Utrecht*, in *Holland* byzonder onder *Katwyk binnen.* In het *Haagſche Bosch* in de graskanten bezyden het hek van het *Huis in 't Bosch*, by *Nimwegen* en elders.

HUISHOUDELYK GEBRUIK is hiervan nog niet bekend. LINNÆUS geeft in zyn Bloem-Horologie op, dat de Bloem zich opent 's morgens ten 4 uren en doorgaans 's namiddags ten 3 uren zich ſluit.

LEONTODON hispidum.

Léontodon hispide.

Allemand. Borstiger Löwenzahn.
Anglois. Dandelion.
François. Liondent, Dendelion, Pisſenlit hériſſé.

Il *fleurit* en Juin. ♃.

SYNGENESIE, POLYGAMIE EGALE.

Ord. Nat. de LINNE XLIX. *Compoſées.*

CARACTERE GENERIQUE. Receptacle nu *a.* — Calice embriqué d'écailles un peu lâches, *b.* — Aigrette plumeuſe. (Vers *c.* on voit l'Aigrette entière et vers *d.* la ſemence ſéparée.)

CARACTERE SPECIFIQUE. Calice tout à fait redreſſé, *b.* Feuilles dentées, très entières, hispides ou hériſſées de poils fourchus.

Vers e. on voit une Fleurette ou Demi-fleuron avec ſon Pétale ligulé. On a repréſenté vers f. une partie du bord d'une feuille fortement aggrandie, pour faire mieux voir le bifurcation des poils. — Les Feuilles ſont rudes et presque auſſi profondément découpées que celles du Léontodon officinal. (Leontodon Taraxacum, LINN.) *La Tige est auſſi très heriſſée, ſur-tout, vers le haut, où elle va en groſſiſſant jusqu'au Calice. Cette Tige s'élève fort haut du milieu des feuilles, qui ſont toutes radicales; elle ne porte ordinairement qu'une ſeule fleur, ainſi qu'on peut le voir dans notre Planche, où la plante entière est repréſentée en petit. L'Aigrette est ſesſile; quant à ce que* JUSSIEU *et d'autres Botanistes ont rapporté que, dans quelques individus, les ſemences du bord n'étaient pas couronnées d'une aigrette, mais ſimplement d'une petite membrane, et que, quelquefois, l'aigrette est pédiculée, c'est ce que je n'ai jamais obſervé. Cette espèce ſe distingue du* Léontodon velu, (Leontodon hirtum, LINN.) *qui est auſſi indigène à ce pays, principalement, par ſa Tige velue et s'épaiſſiſſant vers le haut; par ſon Calice velu; par ſa Tige tout à fait ſimple et par les poils ou ſoies fourchues de ſes Feuilles. La plante s'élève jusqu'à 2 pieds de hauteur.*

Note du Trad. *Les poils de la Tige et des Feuilles ſont quelquefois trifurqués et ſouvent entremêlés de poils ſimples. Les poils du Calice ſont ordinairement ſimples.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les prairies et le long des ſentiers herbeux.
Autour de *Franeker*, dans le Département *d'Utrecht* et dans celui *d'Hollande*, ſur-tout, du côté de *Katwyk binnen.* Dans le Bois de *La Haye*, le long des bords gazonnés, à côté de la grille de la *Maiſon du Bois.* Près de *Nimègue* et ailleurs.

USAGE ECONOM. On n'en connait jusqu'ici aucun. LINNE rapporte dans ſon Horloge de Flore, que les fleurs s'ouvrent le matin à 4 heures et ſe ferment ordinairement à 3 heures de l'après midi.

Bryonia dioica.

BRYONIA dioïca.

Roodbes Bryonie.

Gewoonlyk. Bryonia.
Hoogduitsch. Rothbeerige Zaunrube.
Engelsch. Bryony.
Nederd. Bynamen. Wilde Wyngaard, Stik-wortel, Kwartel-Beziën.
Bloeit Juny en July ♃.

MONOECIA, MONADELPHIA. EENHUIZIGEN, EENBROEDERLYKEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXIV. *Cucurbitaceæ*, Kalbasachtigen.

GESLACHTS KENMERKEN. *Mannelyke Bloem.* Calyx 5-dentatus, *Kelk met 5 tanden a.* Corolla 5-partita, *5-deelige Bloemkrans.* Filamenta 3, *drie Meeldraden b.*

Vrouwelyke Bloem. Calyx 5-dentatus, *Kelk met 5 tanden.* Corolla 5-partita, *5-deelige Bloemkrans (op zyde by c. van voren by d.)* Stylus 3-fidus, *de Styl in drie gespleten, by e. vergroot.* Bacca subglobosa, polysperma; *de Bezie byna kogelrond, met veel Zaad. (een Vruchttakje met Beziën nog niet geheel ryp, en nog groen f. volkomen ryp en rood g. Een Zaad afzonderlyk h)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis cordatis, palmatis, quinquelobis, dentatis, calloso-punctatis; *met Bladen hartvormig, van gedaante als een hand, vyflobbig, getand, met eeltachtige stippen bezet.* Floribus dioicis, *met tweehuizige Bloemen.*

Dit geslacht is met regt door WILLDENOW *in de orde der Een-broederlyken gebragt. Van de Meeldraden dezer Plant zyn er twee, die dubbele zware Helmknoppen hebben, waarvan één afzonderlyk is afgebeeld by i. De derde Meeldraad met zyn enkelen Helmknop by k. — De Mannelyke Plant is doorgaans forscher van Bladen en klawieren dan de Vrouwelyke, doch het Blad der laatste heeft weder meer ingesneden Lobben, die ook puntiger uittoopen. De Kelk der Mannelyke Bloem valt af, zoo ras zich de Bloemkrans opent, welke mede spoedig van den Bloemsteel afvalt. — Zy onderscheidt zich voornamelyk van de* Br. alba, *door hare tweehuizige Bloemen en roode Beziën. Beiden hebben een zeer grooten wortel, die snel groeit. Uit denzelfden wortel komen te gelyk verscheide Stengen voort, lang 5 of 6 voeten, ranken-makende, slap, kruipende, gesleufden een weinig harig. De Bladen staan wederkerig, zyn gesteeld en ruw in 't aanraken; aan den voet van en tegen over elk Blad komt voort eene lange en schroefswyze omgekrulde Klawier — De Mannelyk Bloemen zyn ongeveer een derde groter dan de Vrouwelyke* (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. In heggen en op beschaduwde zandige gronden.

Doorgaans groeit zy ter zelfde plaats met de *Br alba:* daar zy te voren als eene verscheidenheid van deze werd aangemerkt, zyn door andere Schryvers bevorens geene afzonderlyke Groeiplaatsen voor de *B. dioica* opgegeven, dan alleen door v. GEUNS in zyn *Spicilegium*, als aan de heggen der tuinen en langs de wegen op schaduwachtige plaatsen by *Harderwyk.* Door my is dezelve overvloedig gevonden langs den Duinkant by *den Haag* en den *Scheveningschen Weg*, en door J FAVROD in de Bosschen van *Leeuwendaal* by *Ryswyk.*

KRACHT EN GENEESK. GEBRUIK. Om hare Buiköntlastende en braakverwekkende kracht is zy met nut aangewend tegen verouderde verstoppingen der ingewanden en daaruit ontstane waterzucht: uitwendig wordt zy aangeprezen tegen de zuchtige zwelling der beenen, in de heupjicht en klierachtige gebreken, (MURRAY.) In de *Pharmacopæa Batava* wordt deze Wortel als zeer noodzakelyk opgegeven.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De jonge uitspruitsels op sommige plaatsen als spyze gebruikt, schoon zy vry sterk afvoeren. (MATTUSCHKA). De Wortel verliest door uitdrooging zyne purgerende kracht, en kan dan als meel tot brood bereid worden, en tot voeding dienen (*Berlin. Samml.* aangehaald door GATTENHOFF.)

BRYONIA dioica.

Bryone dioïque.

Pharm. Bryonia.
Allemand. Rothbeerige Zaunrube.
Anglois. Bryony.
François. Couleuvrée. Vigne blanche.

Elle *fleurit* en Juin et Juillet. ♃.

MONOECIE, MONADELPHIE.

Ord. Nat. de LINNE XXXIV. *Cucurbitacées.*

CARACTERE GENERIQUE. *Fleurs mâles.* Calice à 5 dents, *a.* — Corolle à 5 divisions. — Filets au nombre de 3, *b.*

Fleurs femelles. Calice à 5 dents. — Corolle à 5 divisions, (vue de côté vers *c.* et en face vers *d.*) — Style 3 fide; (aggrandi vers *e.*) — Baie presque globuleuse, polysperme. (vers *f.* on voit une branche à fruit avec des baies avant leur maturité et encore vertes, et vers *g.* parfaitement mûres et rouges, et vers *h.* on a représenté une des Semences.)

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles en coeur, palmées, à 5 lobes, dentées, calleuses et pointillées. — Fleurs dioïques.

C'est avec raison que WILLDENOW *a transporté ce genre dans la Monadelphie; puisque des* 3 *Etamines de cette plante il y en a* 2 *qui portent une Anthère double et granée; on en a représenté une séparément vers i. et vers k. la* 3e *Etamine avec son Anthère simple. — La plante mâle est ordinairement plus fournie de feuilles et de vrilles que la plante femelle; mais, cette dernière a ses feuilles plus profondément découpées et plus pointues au sommet. Le Calice des Fleurs mâles tombe aussi-tôt que la Corolle s'ouvre, et celle-ci se détache aussi bientôt du pédicule et tombe. — Cette espèce se distingue de la* Bryone blanche (Bryonia alba, LINN.) *par ses fleurs dioïques et par ses baies rouges. Elles ont toutes deux une très grosse racine qui croit très promptement.*

Add. du Trad. *De la même Racine sortent en même temps plusieurs Tiges longues de* 5 *à* 6 *pieds, sarmenteuses, grêles, grimpantes, cannelées et un peu velues. Les Feuilles sont alternes, pétiolées et rudes au toucher; à la base et à l'opposite de chaque feuille naît une vrille longue et roulée en spirale. Les Fleurs mâles sont environ d'un tiers plus grandes que les femelles.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les haies et dans les lieux sablonneux et ombragés.

Elle croit ordinairement dans les mêmes endroits que la *Bryone blanche* (Bryonia alba, LINN.) Comme cette première a été, ci-devant, regardée comme une variété de la dernière, on ne lui a point assigné de lieu natal particulier. ET. J. VAN GEUNS, dans son Spicilegium, est le seul Botaniste de ce pays qui ait indiqué qu'elle croit le long des chemins dans les lieux ombragés près *d'Harderwyk.* Je l'ai trouvée en abondance le long du bord des dunes près de *La Haye* et le long du chemin de *Schevening.* Le Traducteur de cette Flore l'a aussi observée dans les bosquets de *Leeuwendaal*, près de *Ryswyk.*

VERTUS ET USAGE MEDIC. Par suite de sa vertu purgative et vomitive on l'emploie avec avantage contre les obstructions invétérées dans les intestins et contre l'hydropisie qui en est la suite. Appliquée à l'extérieur on l'emploie avec succès contre l'enflure hydropique des jambes, contre la sciatique et les maladies glandulaires. (MURRAY.) La Pharmacopée Batave indique cette racine comme une des plus indispensables en Pharmacie.

USAGE ECONOM. Dans quelques contrées on mange les jeunes pousses en guise d'Asperges, quoiqu'elles soient assez purgatives. (MATTUSCHKA.) La racine perd sa vertu purgative par la déficcation et peut alors servir, au lieu de farine, à faire du pain et devenir ainsi alimentaire. (*Berlin. Samml.* cité par GATTENHOFF.)

Bromus giganteus.

BROMUS giganteus.

Voeder Dravik.

Hoogduitsch. Futter Trespe.
Engelsch. Tall Brome.
Nederd. Bynaam. Reusachtig Zwenkgras.

Bloeit July tot September ♃.

TRIANDRIA DIGYNIA. DRIEMANNIGEN TWEEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. IV. *Gramina*, Grasſen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 2-valvis, *Kelk beſtaande uit twee Klepjes*, *a.* Spicula oblonga, teres, diſticha; *het Aartje langwerpig, rond, welks Bloempjes in twee reijen ſtaan*, *b.* Arista infra apicem, *de Naald, uitgaande beneden den ſpits van het buitenſte Bloemblaadje of Klepje*, *c.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Panicula nutante, *met eene knikkende Pluim.* Spiculis quadrifloris, *vierbloemige Aartjes.* Aristis brevioribus, *korte Naalden.*

Eene Plant in haar geheel verkleind afgebeeld by A. *Het buitenſte Bloemblaadje met deszelfs Naald d. Het binnenſte Bloemblaadje zonder Naald e. Meeldraden en Stamper f. Het Zaad g. De Bloemſtelen komen by paren uit elken knoop van den Halm. De Aartjes zyn ſomtyds 3- en dikwyls meer dan 4-bloemig. De Naalden zyn lang, en dikwyls langer dan de Aartjes: zy zyn fyner dan hoofdhaar en ſlap, waardoor, als mede door het knikkende van de Pluim, de Plant dikwyls het voorkomen heeft van eene verſlenste Plant. De Bladen zyn zeer breed en zacht. Deze is eene der hoogſte Grasſen, groejende tot de hoogte van 5 voeten. Als overblyvende Plant onderſcheidt zy zich van de meeste van haar geſlacht, die éénjarig zyn.*

GROEIPLAATSEN. Op vochtige en vooral beſchaduwde gronden.

Buiten *Leyden* langs de hooge *Morsch*, vooral over het *Haagſche Schotw* †. In het *Haagſche Bosch* †. -- By het Huis *ten Donk* te *Overmaas*, en op het *Boschjes Eiland* by *Rotterdam*, en elders.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Reeds door LINNEUS opgegeven als gegeten te worden door Paarden, Runderen, Schapen en Geiten. Het is inzonderheid J. C. D. SCHREBER, welke in zyn voortreffelyk werk, *Beſchreibung der Gräſer*, deze Plant als voeder heeft aangeprezen. De proeven door een RIMROD daar mede genomen, en door SCHREBER vermeld, hebben met regt de aandagt der Huishoudkundige Landbouwers opgewekt. Het vee eet dit gras gaarne. De grootte en zachtheid der Bladeren, de late bloeityd, later dan van eenig ander gras, en het overvloedige hooi daarvan te winnen, bevelen hetzelve ten ſterkſte aan: inzonderheid groeit het welig onder boomen, waar anders zoo moeilyk goed Gras te winnen is. Het kan ten minste tweemaal 's jaars gemaaid worden, en de tweede ſnede is vooral niet minder dan de eerſte; zelfs oordeelt RIMROD, dat het 3- en 4-maal zou kunnen geſneden worden in een jaar. Om deze redenen heeft men in *Duitschland* thans van dit Gras zaad gewonnen, om er weiden van aanteleggen; en is hetzelve onder de Graszaden, die onlangs van wegens het Ministerie van Binnenlandſche Zaken aan de Commisſiën van Landbouw in het Koningryk *Holland* tot dat oogmerk zyn gezonden, mede gedistribuëerd. In *Engeland*, waar men zich op het kweeken van afzonderlyke Graszaden vooral toelegt, heeft men echter dit Gras hiertoe niet waardig gekeurd; en het bevreemdde ons, door W. SOLE in zyne naauwkeurige opgave van Grasſen in *the letters of the Bath Society vol. IX.* te vinden opgeteekend, dat dit Gras, even als alle de ſoorten van Dravik, door geen beest gegeten wordt.

BROMUS giganteus.

Brome gigantesque.

Allemand. Futter Trespe.
Anglois. Tall Brome.
François. Blé géant. Brome géant.

Il *fleurit* depuis Juillet jusqu'en Septembre ♃.

TRIANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE IV. *Gramens.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice bivalve, *a.* — Epillet oblong, cylindrique, distique, *b.* — Barbe au desſous de la pointe de la valve florale extérieure, *c.*

CARACTERE SPECIFIQUE. Pannicule penchée. Epillets quadriflores. Barbes plus courtes.

On a repréſenté vers A. une plante entière, mais rapetiſſée. La valve florale extérieure avec ſa barbe ſe voit, vers d. La valve florale intérieure ſans barbe, vers e. Les Etamines et le Piſtil, vers f. La Semence, vers g. Les Pédicules ſortent par paires de chaque noeud du chaume. Les Epillets ſont quelquefois compoſés de 3 fleurs, et ſouvent de plus de 4. Les barbes ſont longues, ſouvent même plus longues que les Epillets; elles ſont plus ténues que des cheveux et molles, ce qui contribue, ainſi que l'attitude penchée de la Pannicule, à donner à cette plante l'apparence d'une plante fanée. Les Feuilles ſont fort larges et douces au toucher. C'est une des plus hautes Graminées, puisqu'elle s'élève jusqu'à la hauteur de 5 pieds. Elle ſe distingue de ſes congénères, qui ne ſont qu'annuelles, tandis qu'elle est vivace.

LIEU NATAL. Dans les lieux humides et, ſur-tout, ombragés.

Autour de *Leide*, le long du *Hooge Morsch*, ſur-tout, au de-là du *Haagſche Schouw* †. Dans le *Bois de la Haye* †. Près de la Maiſon *du Donk* à *l'Outre Meuſe* et dans les *Boschjes Eiland* près de *Rotterdam* et ailleurs.

USAGE ECONOM. LINNE avait déja obſervé que les chevaux, les boeufs, les moutons et les chèvres la mangeaient volontiers. Mais, c'est, principalement, le Prof. J. C. D. SCHREBER, qui, dans ſon excellent ouvrage intitulé *Description des Graminées*, a recommandé cette plante comme fourrage pour le bétail. Les esſais faits à cet égard par RIMROD et rapportés par SCHREBER ont éveillé, avec raiſon, l'attention des Cultivateurs économes. Le bétail la mange avec plaiſir. La grandeur et la molleſse de ſes feuilles, ſa fleuraiſon plus tardive que celle de toutes les autres Graminées et l'abondance de foin qu'on en recueille recommandent hautement cette plante. Elle croit, ſur-tout, très bien ſous les arbres, où d'autres bonnes Graminées ne réusſisſent pas. On peut la faucher au moins deux fois par an, et la ſeconde récolte n'est, certainement, pas inférieure à la première. RIMROD penſe même qu'on pourrait la faucher jusqu'à 3 et 4 fois par an. C'est pour ces raiſons que maintenant on s'occupe en Allemagne à en recueillir la graine pour en former des prairies; et cette même graine est une de celles que le Ministre des affaires intérieures a envoyées et distribuées dans ce but, à la Commiſſion d'Agriculture du Royaume d'*Hollande*. En *Angleterre*, ou l'on s'applique, ſur-tout, à la culture des graines de différentes ſortes de Graminées, cette plante n'a, cependant, pas, jusqu'ici, été jugée digne d'être cultivée, et nous ſommes étonnés de voir que W. SOLE, dans l'indication exacte qu'il donne des Graminées dans l'ouvrage intitulé *the letters of the Bath Society*, *vol. IX.* marque que le bétail ne mange pas cette plante, non plus qu'aucune des autres ſortes de Bromes.

Sagina procumbens.

S A G I N A procumbens.

Liggend Vetmuur.

Hoogduitsch. Liegendes Mastkraut.
Engelsch. Chickweed Breakstone.
Nederd. Bynaam. Gras- of Mosachtig Muur.

Bloeit by opvolging byna den geheelen Zomer ☉.

TETRANDRIA TETRAGYNIA. VIERMANNIGEN VIERWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXII. *Caryophyllæi*, Anjelierbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 4-phyllus, *Kelk van* 4 *Blaadjes.* Petala 4, *vier Bloembladen.* Capsula 4-locularis, 4-valvis, polysperma; *het Zaaddoosje* 4-*hokkig, met* 4 *Klepjes, veelzadig.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Ramis procumbentibus, *met nederliggende Takjes.*

De Kelk van natuurlyke grootte, a. vergroot b. zynde witachtig aan den rand. Eene Bloem van natuurlyke grootte by c. op zyde gezien, vergroot d. van boven gezien, mede vergroot e. De Bloembladen zyn zeer stomp. Stylen en Stempels zyn kuifachtig, zie by f. Een Zaaddoosje g. Het Zaad h. De wortels breiden zich naar de kleinte der Plant verre uit. De Stelen zyn verspreid. De Bladen aan de Stelen staan tegen over elkander, en zyn als aan één gegroeid. De hoogte der Plant is van één tot 3 *of* 4 *Duimen.*

De Bladen zyn lynvormig, puntig, platächtig en glad. De Bloemstelen staan op zich zelve, zyn éénbloemig, langer dan de Bladen, rolrond en glad. Zy komen allen voort ter plaatse waar de Takjes zich vorkachtig verdeelen, en aan derzelver einden. Bloemdragende zyn zy regt; maar Vruchtdragende hangen zy vooroyer, en herstellen zich vervolgens. — De Bloembladen zyn de helft kleiner dan de Kelkblaadjes (FAVROD).

Verscheidenheden. No. 1. *geheel zonder Bloembladen.* No. 2. *die* 5 *Kelkblaadjes,* 5 *Bloembladen,* 5 *Meeldraden en* 5 *Stampers heeft, en alzoo merkwaardig is.*

GROEIPLAATSEN. In graspaden, tuinbedden, bloempotten, maar inzonderheid tusschen de straatsteenen en op muren en wallen, groejende echter het volkomenst in graspaden.

In *Tonsel* en elders buiten *Harderwyk.* In het gras by de *Meerburger Watering* buiten *Leyden;* in een graspad op *Zandhorst* onder *Wassenaar.* In de graspaden langs den weg voorby de Hofstede van FAGEL buiten den *Haag.* In eenige Duinvallyen by *den Haag.* Te *Utrecht* en *Tsselstein* op den wal, en elders in het gras. — Tusschen de straatsteenen die niet veel begaan worden, byna overal.

De Verscheidenheid, No. 1. tusschen de steenen aan eene sluis van de Rivier *den Eem,* by *Amersfoort.* No. 2. In Tabakslanden by *Amersfoort:* beide *verscheidenheden* gevonden door J. FAVROD.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt volgens LINNEUS door Schapen gegeten. Verder geen gebruik hiervan alsnog bekend.

S A G I N A procumbens.

Sagine couchee.

Allemand. Liegendes Mastkraut.
Anglois. Chickweed Breakstone.
François. Sagine rampante.

Elle *fleurit* presque pendant tout l'Eté ⊙.

TETRANDRIE TETRAGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XXII. *Caryophyllées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice tétraphylle. — Corolle tétrapétale. — Capsule quadriloculaire, quadrivalve, polysperme.

CARACTERE SPECIFIQUE. Rameaux couchés.

On voit vers a. le Calice de grandeur naturelle et aggrandi vers b.; il est blanchâtre vers le bord. Vers c. on voit une fleur de grandeur naturelle et vue de côté, la même aggrandie vers d.; vue par dessus et aggrandie, vers e. Les Pétales sont très obtus. Les Styles et les Stigmates sont en forme de houppe, comme on le voit vers f. On voit vers g. une Capsule, et vers h. une Semence. Les Racines s'étendent beaucoup à proportion de la petitesse de la plante. Les Tiges sont aussi éparses. Les Feuilles caulinaires sont opposées et comme connées. La plante s'élève depuis la hauteur d'un pouce jusqu'à celle de 3 ou 4.

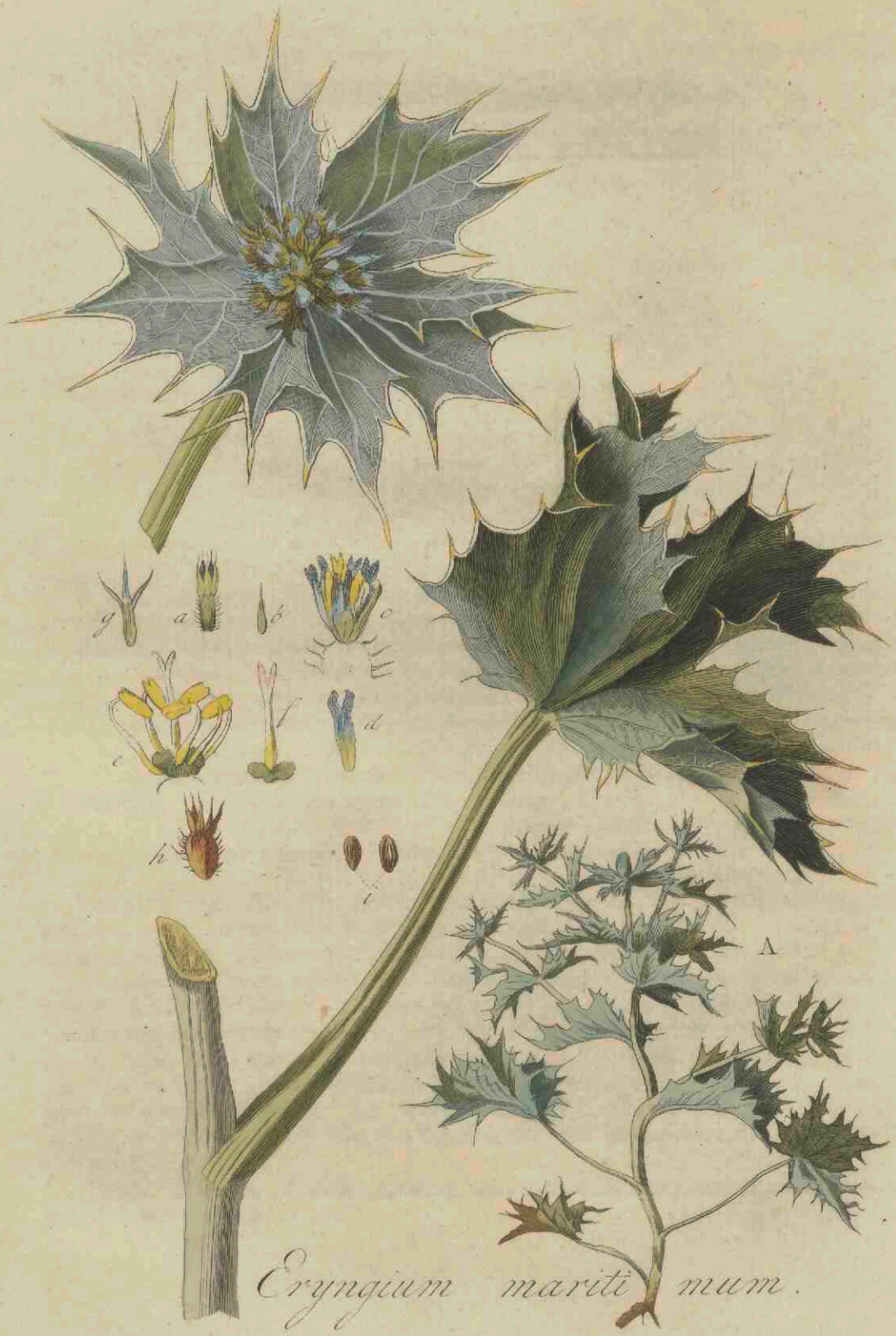
Add. du Trad. *Les Tiges sont gazonnantes et rameuses. Les Branches sont opposées. Les Feuilles sont linéaires, mucronées, planiuscules et glabres. Les Pédoncules sont solitaires, uniflores, plus longs que les feuilles, cylindriques ee glabres, ils sortent tous de la bifurcation et de l'extrémité des rameaux; ceux qui portent les fleurs sont droits; mais, ceux qui portent les fruits se penchent d'abord en avant et se redressent ensuite de nouveau. Les Pétales sont de la moitié plus petits que les folioles du Calice* (FAVROD).

Variétés. *Le Traducteur de cette Flore a trouvé, dans ce pays, deux variétés remarquables de cette plante, dont la* 1re *parfaitement apétale, et la* 2de *ayant au contraire* 5 *folioles au Calice,* 5 *Pétales,* 5 *Etamines et* 5 *Pistils* (FAVROD).

LIEU NATAL. Dans les sentiers gazonnés, sur les planches des jardins, dans les pots à fleurs; mais, principalement entre les pierres des pavés et sur les murailles et les remparts; mais, elle acquiert plus de perfection dans les sentiers gazonnés.

A *Tongel* et ailleurs autour *d'Harderwyk.* Parmi le gazon près du *Meerburger Watering* près de *Leide.* Le long d'un sentier gazonné à *Zandhorst*, près de *Wassenaar.* Le long des sentiers qui bordent le chemin qui conduit à la maison de campagne de Mr. FAGEL, près de *La Haye*, ainsi que dans quelques vallées des Dunes autour de *La Haye;* à *Utrecht* et *Ysselstein* sur les remparts, et ailleurs parmi le gazon. — Et, en général, presque par-tout, entre les pierres des pavés. La variété apétale a été trouvée entre les briques d'une écluse, le long de *l'Eem;* la 2de variété a été trouvée dans les cultures de tabac, près *d'Amesfort* (FAVROD).

USAGE ECONOM. Suivant LINNE les moutons la broutent, d'ailleurs on n'en connait jusqu'ici aucun usage.



Eryngium maritimum.

ERYNGIUM maritimum.

Zee Kruis-Distel.

Hoogduitsch. Meerſtrands Mannſtreu.
Engelsch. Sea Holly, or Eryngo.
Nederd. Bynamen. Meer-Distel. Eindeloos.

Bloeit July en Augustus ♃.

PENTANDRIA DIGYNIA. VYFMANNIGEN TWEEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLV. *Umbellatæ*, Zonneſchermbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Flores capitati, *Bloemen, een bloemhoofd vormende.* Receptaculo paleaceo, *met een Ontvangbed met ſtoppels bezet.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis radicalibus ſubrotundis, plicatis, ſpinoſis; *met Wortel-Bladen rondachtig, geplooid, doornig.* Capitulis pedunculatis, *Bloemhoofden op ſtelen rustende.* Paleis tricuspidatis, *Stoppels driepuntig.*

Eene Plant in haar geheel verkleind afgebeeld, by A. *Een Bloempje met deszelfs geſloten Kelk, afzonderlyk by a. één Kelkblaadje, b. De Bloempje zonder zyne Kelk, eenigzins vergroot, c. Een Bloemblad afzonderlyk d. Vruchtbeginzel, Meeldraden en Stamper vergroot, e. het is ſlechts éene Stamper, die zich boven aan in twee deelt: zie denzelven afzonderlyk by f. De Stoppels bevinden zich tusſchen elk Bloempje: één afzonderlyk by g. Het rype Zaad met den overblyvenden Kelk, h., zonder Kelk, i.— De Bladen aan den Steng omvatten denzelven geheel. Het Bloemhoofd wordt van onderen omvat door ſmaller bladeren, meest 6 in getal, die als een kraag van het Bloemhoofd uitmaken. Alle de Bladeren zyn lederachtig. De Steng is hol van onderen en vry ſterk geſleufd. De Plant heeft ten aanzien van den witten, harden, droogen Steng, en van het ſlyve, drooge en blaauwkleurige der Bladen, weinig gelykheid met eenige van onze andere Inlandſche Planten. Door hare Bladen en Bloemhoofd gelykt zy veel naar een Distel. Hare hoogte is van 2 tot 3 voeten.*

GROEIPLAATSEN. In de zandgronden angs den Zeekant en aan Zeedyken.

In *Vriesland*, tusſchen *Harlingen* en *Roptazyl* en elders aan de Zeedyken. By *Harderwyk* aan den Zeekant tot aan *Doornſpyk* †. By *Schagen* boven *Alkmaar*, by het Strand te *Zandvoort* †. In de meer binnenwaards gelegen Duinen tot aan den voorkant onder *Overveen.* Te *Katwyk* by den Vuurbaak †. Te *Scheveningen* by den Vuurbaak † en elders in de Duinen, digt by zee.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De uitſpruitſels kunnen als Aspergien gegeten worden, (LINNEUS.) gelyk de jonge wortels zelve, met zuiker toebereid, tot ſpyze kunnen dienen (SUCKOW). — Men tracht ze met regt als eene fraaije Plant in tuinen overtebrengen, ſchoon zy aldaar nimmer zoo gelukkig groeit als aan den zeekant. Men moet ze volgens MILLER in den herfst overbrengen, wanneer hare Bloemen verwelkt zyn. Men verkiest hiertoe jonge wortels in plaats van oude, om dat de eerſte door hunne fyne vezelen zich ſpoedig in den grond hechten: verder moeten zy alleen ſchoon gehouden worden. — De Heer FAVROD heeft van deze Plant in het dorp *Zandvoort* een zonderling gebruik zien gemaakt: aldaar opgehangen aan een zolderbalk van eene kamer, kwamen alle de vliegen in het vertrek daarop af, door de onaangename lucht die de Plant geeft.

ERYNGIUM maritimum.

Erynge maritime.

Allemand. Meerſtrands Mannſtreu.
Anglois. Sea holly or Eryngo.
François. Panicaut maritime. Panicaut de mer.

Il *fleurit* en Juillet et Août ♃.

PENTANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XLV. *Ombellées.*

CARACTERE GENERIQUE. Fleurs en tête. — Réceptacle pailleux.

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles radicales presque rondes, pliſſées, épineuſes. Têtes pédunculées; pailles à 3 pointes.

Vers A. on voit une plante entière, mais rapetiſſée. Vers a. on a repréſenté un Fleuron avec ſon Calice fermé, et vers b. une des folioles calicinales. Vers c. on voit un Fleuron, un peu aggrandi et ſans ſon Calice, et vers d. un des Pétales. Le Germe, les Etamines et le Pistil ſont repréſentés aggrandis, vers e. Le Pistil n'est presque qu'un Style qui ſe diviſe en 2 vers le haut; c'est ce qu'on peut voir, vers f. Les pailles ſe trouvent entre chaque Fleur; on en a repréſenté une ſéparément, vers g. La Semence mûre avec le Calice perſiſtant ſe voit vers h. et ſans le Calice vers i. Les têtes que forment les fleurs ſont entourées, en desſous, par une espèce de Collerette ou Involucre compoſée ordinairement de 6 folioles étroites, qui environnent ces têtes comme ferait une fraiſe. Les Feuilles caulinaires ſont amplexicaules, elles ſont, au reste, toutes coriaces. La Tige est creuſe vers le bas et aſſez profondement ſillonée. Cette plante, ſoit quant à la blancheur, dureté et ſécheresſe de ſa Tige, ſoit quant à la raideur, à la ſécheresſe et à la couleur bleuâtre de ſes Feuilles, a peu de reſſemblance avec la plupart de nos autres plantes indigènes. Par ſes Feuilles et ſes Fleurs en tête elle a beaucoup de rapport avec les Chardons. Sa hauteur est de 2 à 3 pieds.

LIEU NATAL. Dans les lieux ſablonneux le long des bords de la mer et des digues maritimes.

En *Friſe*, entre *Harlingen* et *Roptazyl*, et ailleurs ſur les digues maritimes. Près *d'Harderwyk* ſur le bord de la mer jusqu'à *Doornſpyk* †. Près de *Schagen*, dans le voiſinage *d'Alkmaar*. Au bord de la mer à *Zandvoort* †; ſur le côté intérieur des Dunes jusque près *d'Overveen*. A *Katwyk* et à *Scheveningen* †, près du fanal et ailleurs dans les Dunes du côté de la mer.

USAGE ECONOMIQUE. On peut manger les rejets, en guiſe d'Asperges (LINNE.) Les jeunes racines mêmes étant préparées au ſucre peuvent ſervir d'aliment. (SUCKOW.) — On a tenté, avec raiſon, de transporter cette plante pour ſervir d'ornement à nos jardins, où elle réusſit, cependant, moins bien que ſur les bords de la mer. On doit, ſelon MILLER, la transporter en Automne, lorsque ſes fleurs ſont fanées. On doit choiſir pour cela les jeunes racines de préférence aux vieilles, parceque les premières, au moyen du fin chevelu de leurs racines, ſe fixent plus promptement dans la terre; du reste, il n'y a plus rien à faire qu'à les maintenir propres. Le Traducteur de cette Flore a vu appliquer cette plante à un ſingulier uſage; ſuspendue, à *Zandvoort*, aux poutres d'un appartement, elle attirait, à elle, par l'odeur fétide qui s'en exhale, toutes les mouches qui s'y trouvaient. (FAVROD.)

Epilobium pubescens.

EPILOBIUM pubescens.

Harige Basterd-Wederik.

Hoogduitsch. Behaartes Weidenröslein.
Engelsch. Rough Willow-herb.

Bloeit July en Augustus ♃.

OCTANDRIA MONOGYNIA. ACHTMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XVII. *Calycanthemæ*, Vruchtbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 4-fidus, tubulosus; *4-deelige, pypvormige Kelk.* Petala 4, *vier Bloembladen.* Capsula oblonga, infera; *langwerpig Zaaddoosje, onder den Kelk.* Semina papposa, *Pluisige Zaden.*

SOORTELYKE KENMERKEN. (*volgens* WILLDENOW.) Foliis oppositis, alternisque, subsessilibus, lanceolatis, denticulatis, utrinque pubescentibus; *met Bladen die tegen over elkander en ook beurtlings geplaatst zyn, byna vastzittende, lancetvormig, met tandjes voorzien, aan wederzyden harig.* Caule simplici, villoso; *Steng eenvoudig, vlokkig.*

De 4-bladige Kelk boven het nog onrype Zaaddoosje, by a. De Bloembladen zyn uitgerand; één derzelven by b. Meeldraden en Stamper, c. De Stamper met zyn 4-lobbigen Stempel, vergroot by d. De haauwvormige, zeer langwerpige Zaaddoos, ryp zynde, by e boven openbarstende en het fraaje gekuifde Zaad latende zien f. Eén Zaad afzonderlyk g. vergroot h. De geheele opengebarste Zaaddoos, zich van hare zaden ontdaan hebbende, by i.

De Steng is hoog 2 of 3 voeten; enkel of een weinig getakt. De onderste Bladen zyn een weinig gesteeld: zy zyn voor 't overige allen bleek groen en zeer zacht (FAVROD.)

Velen, en ook LINNEUS, *hebben deze soort opgegeven als eene verscheidenheid van* Ep: hirsutum. *De mindere forschheid der Plant, de mindere ruigheid, mindere getaktheid en kleindere Bloemen van de thans beschrevene Plant, doen haar reeds daarvan onderkennen; terwyl ook hare bladen niet gezaagd, niet eirond-lancetvormig zyn, en ook den Steel niet omvatten, gelyk by* E. hirsutum *plaats heeft. Men heeft het aan* ROTH *en* WILLDENOW *dank te weten, dat men thans onze soort zoo juist van gemelde soort heeft onderscheiden; terwyl zy ook nu door de opgegevene soortelyke Kenmerken gemakkelyk te onderkennen is van* E. palustre, *waarvoor onze soort mede door sommigen en ook in de* Flora Danica *gehouden is.*

De Ridder LA MARCK *is zeker de eerste, die in zyne* Flore Française, *A°.* 1779. *uitgekomen, deze soort naauwkeurig van hare medesoorten onderscheiden heeft* (FAVROD).

Verscheidenheden. No. 1. *met witte Bloemen.* No. 2. *met drievoudige Bladen.*

GROEIPLAATSEN. Aan Slootkanten, en in vochtige weiden.

Aan de Slooten om *den Haag* †. Onder *Nootdorp* by *Delft* †. Waarschynlyk op zeer vele andere plaatsen, waar zy met *E. hirsutum* of *palustre* zal zyn verward, en alzoo zullen vele aangeteekende Groeiplaatsen van deze beide Planten tot onze soort moeten gebragt worden.

Verscheidenheid No. 1. op verscheide vochtige en beschaduwde plaatsen in *Gelderland.* No. 2. Dikwyls by de gewone soort. — Beiden aangeteekend en gevonden door J. FAVROD.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Haar zaadpluis zal waarschynlyk als van de *E. hirsutum* tot zyde kunnen bereid worden, en zal verder daarvan gelyk nut zyn te trekken.

EPILOBIUM pubescens.

Epilobe pubescent.

Allemand. Behaartes Weiden-röslein.
Anglois. Trough Willow-herb.
François. Epilobe mollet.

Il *fleurit* en Juillet et Août ♃.

OCTANDRIE MONOGYNIE.

Ord Nat. de LINNE. XVII. *Calycanthèmes.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice quadrifide, tubuleux. — Corolle tétrapétale. — Capsule oblongue, infère. — Semences aigrettées.

CARACTERE SPECIFIQUE. (Suivant WILLDENOW.) Feuilles opposées et alternes, presque sessiles, lancéolées, denticulées et pubescentes des deux côtés. Tige simple, velue.

Le Calice tétraphylle se voit au dessus de la Capsule avant sa maturité, vers a. Les Pétales sont échancrés; on en voit un vers b. Les Etamines et le Pistil sont représentés, vers c. On voit vers d le Pistil avec son Stigmate quadrilobé et aggrandi. Vers e. on voit la Capsule mûre; elle est très allongée et en forme de Silique s'ouvrant élastiquement par le haut et laissant apporcevoir le beau duvet soyeux des Semences, vers f. On voit une des Semences, vers g. et aggrandie vers h. Enfin, on voit, vers i. une Capsule entièrement ouverte et qui a déja laissé échapper ses Semences.

Add. du Trad. *La Tige est haute de 2 à 3 pieds, simple ou peu rameuse. Les Feuilles inférieures sont un peu pétiolées; elles sont, d'ailleurs, toutes d'un vert blanchâtre et très molles.* (FAVROD.)

LINNE *et divers autres auteurs ont considéré cette plante comme une variété de* l'Epilobe velu. *(Epil. hirsutum,* LINN.) *Cependant, notre plante étant de plus petite stature, moins velue, moins rameuse et ayant des fleurs bien plus petites s'en distingue suffisamment; deplus, ses feuilles ne sont ni serretées, ni ovales-lancéolées, ni amplexicaules, comme elles le sont dans* l'Epil. velu. *C'est à* ROTH *et à* WILLDENOW *que nous sommes redevables que cette espèce soit aujourd'hui si bien distinguée de l'autre; au moyen des caractères spécifiques qu'ils lui ont assignés on peut aussi maintenant distinguer avec facilité cette espèce d'avec* l'Epilobe des marais. *(Epil. palustre,* LINN.) *avec le quel quelques Botanistes et entr'autres l'auteur de la* Flore Danoise *paraissent l'avoir confondu.*

Note du Trad. *Le Chevalier* LA MARCK *est, certainement, le premier, qui, dans sa* Flore Française, *publiée l'an* 1779, *ait soigneusement distingué cette espèce de toutes ses congénères.* (FAVROD.)

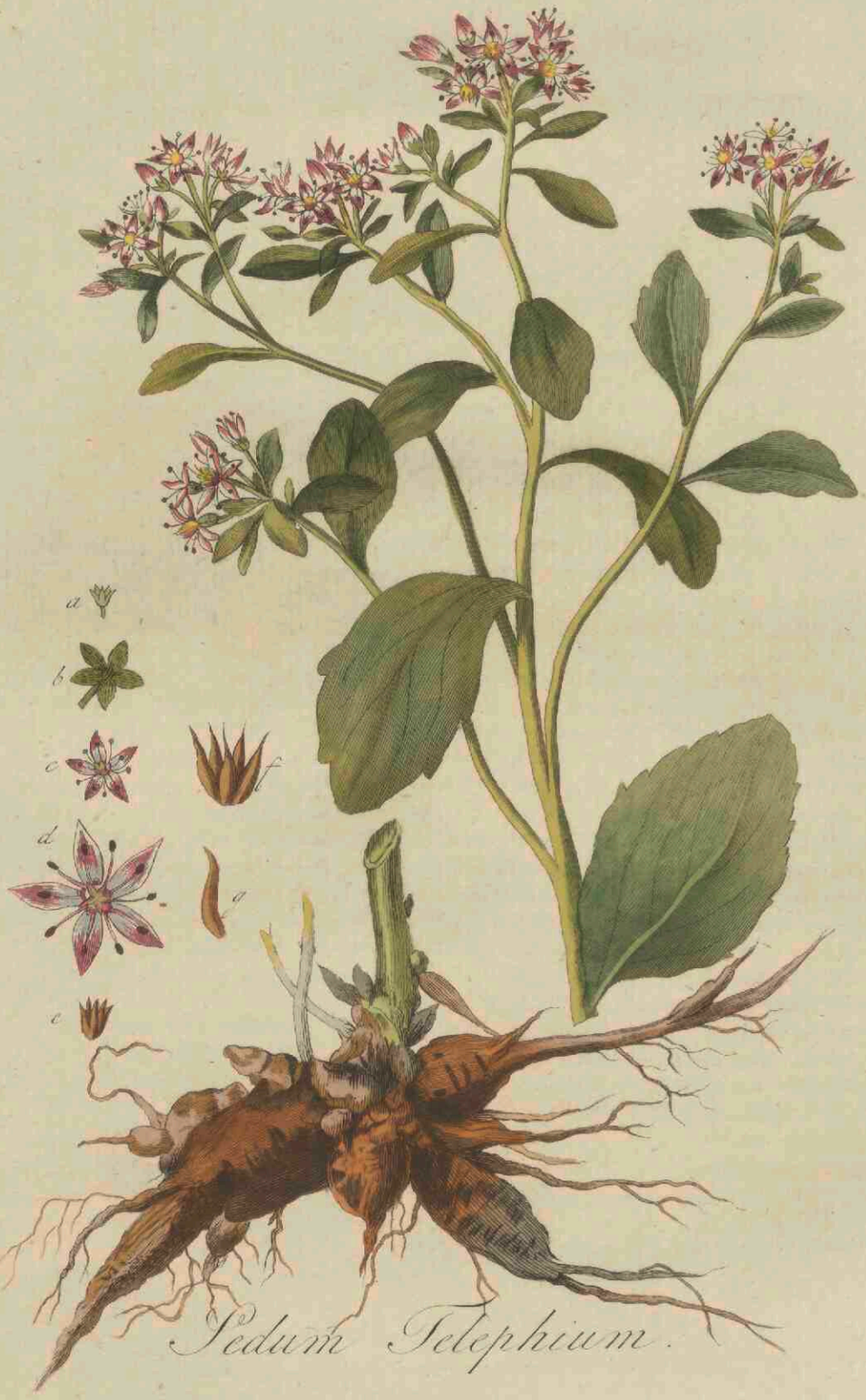
Variétés. *Le Traducteur de cette Flore a observé dans ce pays 2 variétés de cette plante, dont l'une à fleurs blanches et l'autre à feuilles ternées.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Le long des bords des fossés et dans les prairies humides.

Au bord des fossés autour de *La Haye* †; dans les environs de *Nootdorp* près de *Delft* †; et vraisemblablement en plusieurs autres endroits, où il aura été confondu avec *l'Epil. velu* et *l'Epil. des marais*, ainsi plusieurs endroits indiqués comme lieu natal de ces deux dernières espèces pourront aussi convenir à celle-ci.

Add du Trad. La variété à fleurs blanches a été trouvée dans divers endroits humides et très ombragés de la *Gueldre.* La seconde variété se trouve assez souvent mêlée avec l'espèce principale. (FAVROD.)

USAGE ECONOM. On pourrait, sans doute, employer les aigrettes des Semences, aussi bien que celles de *l'Epil. velu*, pour en faire de la soie, et par conséquent, on pourroit en retirer le même avantage.



Sedum Telephium.

S E D U M Telephium.

Knollig Huislook.

Hoogduitsch. Knolliges Sedum.
Engelsch. Orpine or live long.
Nederd. Bynamen. Smeerwortel, Spaanſche Smeerwortel, Woudkruid, groot Breukkruid. Donder-boonen, Wolfs-boonen, Hemel-ſleutel.

Bloeit in Augustus ♃.

DECANDRIA PENTAGYNIA. TIENMANNIGEN VYFWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XIII. *Succulentæ*, Sappigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5-fidus, *5-deelige Kelk a. vergroot b.* Corolla 5-petala, *Bloemkrans van 5 Bloembladen.* Squamæ nectariferæ 5 ad baſin germinis, *5 honigdragende ſchubjes aan den voet van het vruchtbeginſel, (te zien aan de afzonderlyke Bloem c. vergroot d.)* Capſulæ 5, *5 Zaaddoosjes e. vergroot f. één afzonderlyk g.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis planiusculis ſerratis; *met platachtige gezaagde Bladen.* Corymbo folioſo, *eene Tuil met bladen voorzien.* Caule erecto, *regtſtandigen Steng.*

De wortels hebben vele en zware langwerpige knobbels. De kleine blaadjes van den tuil zyn meest gaaf en niet gezaagd. In digte Boſchen geeft zy zelden bloem: de bladen, vooral van de Planten die niet bloejen, zyn ſapächtig. De Plant is hoog 1½ tot 2 voeten.

GROEIPLAATSEN. In Heggen, Boſchen en op hooge gronden.
In Warmoeſierslanden om *Utrecht* †. In den ouden *Haarlemmer Hout*, in het eiken Hakboschje †. In het Bosch van *Saxemburg* onder *Bloemendaal* †. In het *Haagſche Bosch*, vooral aan de Noordzyde †. — Op beſchaduwde plaatſen by de *Mickelhorst*, by *Onnen* en elders in 't *Gorecht* in het Departement *Groningen.* Omtrent *Bergum*, *Oostermeer*, *Heerenveen* en elders in de woudſtreken van *Vriesland*, aan Dykjes en in de ruigte langs de wegen. Op de wallen te *Zutphen*, aan de Dykjes by *Uilenpas*, in 't *Klarenbeekſche Bosch* by *Arnhem*, by *Nimwegen* en elders in *Gelderland.* In het Bosch achter het Huis te *Zeyst*, en aan Dykjes by *Velſen.*

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Zy wordt door al het vee gegeten, behalven door Paarden (LINN.); volgens MATTUSCHKA ook niet door Schapen. De Byen azen zeer gaarne op de Bloemen, en trekken er veel honig uit (*Sw. Abh.* MATTUSCHKA). Tot verwſtof heeft men de Plant van geen byzonderen dienst bevonden (DAMBOURNEY). In Tuinen verplant wordende, zouden de roode paarſche Bloemen ligt tot eene witte kleur overgaan. (SUCKOW.)

SEDUM Telephium.

Orpin reprise.

Allemand Knolliges Sedum.
Anglois. Orpine or live long.
François. Joubarbe des vignes. Reprise.

Il *fleurit* en Août ♃.

DECANDRIE PENTAGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XIII. *Succulentes.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice quinquéfide *a.* aggrandi vers *b.* — Corolle pentapétale. — Cinq Ecailles nectarifères à la base du Germe. (On peut les voir à la Fleur séparée représentée en *c.* et aggrandie en *d.*) — Cinq Capsules (*e.* aggrandies vers *f.* dont l'une est séparée des autres, vers *g.*)

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles planiuscules, serretées. Corymbe feuillé. Tige droite.

Les Racines sont chargées de tubercules nombreux, gros et allongés. Les petites Feuilles du Corymbe sont ordinairement entières et sans dentelures. Elle fleurit rarement dans les bois touffus. Les Feuilles, et, sur-tout, celles des plantes qui ne fleurissent pas, sont succulentes. La plante s'élève de 1 *pied et demi à* 2 *pieds.*

Variétés. *Cette plante varie assez souvent dans la couleur de ses fleurs qui sont tantôt blanches, tantôt rouges.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les haies, les bois, et les terreins élevés.

Dans les jardins des cultivateurs de légumes autour *d'Utrecht* †. Dans le vieux Bois *d'Harlem* parmi le taillis de chênes †. Dans le bois de *Saxemburg*, près de *Bloemendaal* †. Au Bois de *La Haye*, sur-tout, du côté du Nord †. Dans les lieux ombragés près de *Mickelhorst*, près de *Onnen* et ailleurs dans le *Gorecht*, Département de *Groningue*. Autour de *Bergum*, *Oostermeer*, *Heerenveen* et ailleurs dans les bois de la *Frise*, sur les digues et le long des chemins dans les lieux raboteux. — Sur les remparts de *Zutphen;* le long des digues, près *d'Uilenpas;* dans le bois de *Klarenbeek*, près *d'Arnhem*. Autour de *Nimègue* et ailleurs en *Gueldre*. Dans le bois de *Zeyst*, derrière la maison seigneuriale. Le long des digues, près de *Velsen*.

USAGE ECONOM. Tous les bestiaux mangent cette plante, excepté les chevaux (LINNE). MATTUSCHKA assure que les moutons ne la mangent pas non plus. Les abeilles viennent volontiers faire leur picorée sur ses fleurs et en recueillent beaucoup de miel. (*Sw. Abh.* MATTUSCHKA.) DAMBOURNEY n'a pas trouvé qu'elle fut utile pour la teinture. Si on, la transplante dans les jardins, ses fleurs passent assez vite du rouge-violet au blanc. (SUCKOW.)

Antirrhinum minus.

ANTIRRHINUM minus.

Kleine Leeuwenbek.

Hoogd. Kleines Löwenmaul.
Engelsch. Least Toadflax.
Nederd. Bynaam. Klein Veld-Orant.

Bloeit Juny en July. ☉.

DIDYNAMIA ANGIOSPERMIA. TWEEMAGTIGEN MET VERDEKTE ZADEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XL. *Personatæ*, Grynsbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 5-phyllus, *Kelk van 5 blaadjes.* Corollæ basis deorsum prominens, nectarifera, Faux palato bipartito, convexo clausa; *het voetstuk van den Bloemkrans nederwaarts puntig uitstekende, honigdragende, de Keel met een bolrond, in twee gedeeld verhemelte gesloten.* Capsula 2-locularis, apice in lacinulas reflexas dehiscens; *tweehokkige Zaaddoos, boven aan losgaande, of splytende in omgebogen slipjes.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis plerisque alternis, lanceolatis, obtusis; *de meeste Bladen overhoeksch, lancetvormig, stomp.* Caule ramosissimo, diffuso; *met een zeer getakten, verspreiden Steel.*

Kelk a. hebbende een bovenlip, waarvan de drie Blaadjes zeer digt aan elkander en evenwydig zyn: van de onderlip zyn de Blaadjes kleiner en iets omgebogen. Eene Bloem afzonderlyk en op zyde, by b.; van onderen, om den Keel en het bolronde verhemelte te zien, by c. De Bloem vergroot en gapende d. De bovenlip of het bovenste gedeelte van den Bloemkrans met de Meeldraden en Stamper e. Het Zaaddoosje met den verder gegroeiden Kelk, eer dezelve zich heeft geopend, met het daaraan gebleven Styltje, by f. De rype en opengespleten Zaaddoos, g. De beide Hokjes, elk afzonderlyk, h. Het Zaad, i. — De Steel en Bladen zyn lymig en klevende. De onderste Bladen staan tegen over elkanderen. De Plant hoog 6 tot 10 duimen.

De geheele Plant is bedekt met korte haren en is een weinig lymig, vooral wanneer zy groeit op hooge en drooge plaatsen; in lage en vochtige streken is zy meest glad of alleen harig. De Bloemen zyn allen gesteeld, staande in de oksels en op zich zelven. De Nectardragende spoor heeft gewoonlyk maar de halve lengte van den Bloemkrans (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Op bouwlanden en in hoven.

By *Zwol*, *Harderwyk*, *Nimwegen*, in de Moeshoven om *Utrecht*, te *Velsen*, in tuinen om *Haarlem*; by een afgebroken steenen muur voor het Huis van *Hondsholredyk* boven *den Haag*, en elders.

HUISHOUDELYK GEBRUIK is hiervan nog niet bekend.

ANTIRRHINUM minus.

Muflier mineur.

Allemand. Kleines Löwenmaul.
Anglais. The least Toadflax.
Français. Petit Muflier.

Il *fleurit* en Juin et Juillet. ⊙.

DIDYNAMIE ANGIOSPERME.

Ord. Nat. de LINNE XL. *Personées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice 5-phylle. Base de la Corolle avancée et descendante, nectarifère; gorge formée par un palais divisé en deux et convexe. — Capsule biloculaire, s'ouvrant par le sommet en segmens réfléchis.

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles la plupart alternes, lancéolées, obtuses. Tige très rameuse, diffuse.

Vers a. on voit le Calice qui a une lèvre supérieure dont les 3 folioles sont très rapprochées les unes des autres et paralèles entr'elles; les 2 folioles de la lèvre inférieure sont plus petites et un peu recourbées en dehors. On voit vers b. une Fleur séparée et vue de côté, et vers c. on la voit par dessous pour en faire voir la gorge et le palais convexe. Vers d. on a représenté la Fleur aggrandie et bâillante, et vers e. la lèvre supérieure de la Corolle, avec les Etamines et le Pistil. La Capsule est représentée avec le Calice plus développé, avant qu'elle se soit ouverte et avec le Style persistant, vers f. et cette même Capsule mûre et ouverte vers g. Les 2 loges sont représentées toutes deux séparément vers h. La Semence se voit vers i. Les Feuilles inférieures sont opposées. Cette plante s'élève à la hauteur de 6 à 10 pouces.

Add. du Trad. *Toute la plante est couverte de poils courts et un peu visqueux, sur-tout, lorsqu'elle croît dans des endroits secs et élevés; dans les lieux bas et humides, elle est presque glabre, ou seulement pubescente. Les Fleurs sont toutes pédonculées, axillaires et solitaires. Leur éperon nectarifère n'a ordinairement que la moitié de la longueur de la Corolle.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les champs et les jardins.
Près de *Zwol*, *Harderwyk*, *Nimègue*, dans les jardins potagers autour *d'Utrecht*; à *Velsen*; dans les jardins autour *d'Harlem*; près d'un mur rompu devant la Maison de *Hondsholredyk*; près de *la Haye* et ailleurs.

USAGE ECONOM. On n'en connait encore aucun usage, ni médical, ni économique.

Sinapis arvensis.

SINAPIS arvensis.

Herik Mostaard.

Hoogd. Acker Senf.
Engelsch. Wild Mustard or Charlok.
Nederd. Bynamen. enkel Herik of Herk: in *Groningen* en *Vriesland* genaamd Krodde.

Bloeit Mei en Juny ☉.

TETRADYNAMIA SILIQUOSA. VIERMAGTIGEN MET HAAUWEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXIX. *Siliquosæ*, Haauwdragenden.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx patens, *wyde Kelk a.* Corollæ ungues recti, *de nagels van den Bloemkrans regt, b.* Glandula inter ſtamina breviora et pistillum, interque longiora et calycem; *een kliertje tusſchen de kortere Meeldraden en den Stamper, en tusſchen de langere Meeldraden en den Kelk, by c. (veel vergroot en met aanwyzing van Meeldraden en Stamper door geſtippelde lynen, by d.)*

SOORTELYKE KENMERKEN. Siliquis multangulis, toroſo-turgidis, rostro ancipiti longioribus; *met veel hoekige, dikgezwollene Haauwen, korter dan den tweeſnydigen Snavel.*

De Kelk is zeer wyd. De gladde Haauw met zyn bek of ſnavel, volkomen ryp by e; van onderen opengaande f. Het Zaad met het kleine Steeltje, waar mede het zich vasthecht aan het middenſchotje g. vergroot h. De Steng is ſcherp harig en ſterk getakt. De Bladen zyn mede ruw in het aanraken, eirond-achtig, beneden met inhammen. De Plant hoog van één tot 3 en 4 voeten.

De Steng is hoekig. De Bladen loopen een weinig nederwaarts. Deze ſoort onderſcheidt zich vooral door hare Haauw, van de zwarte en witte Mostaard (Sinapis nigra et alba) *en wel van de zwarte, door hare geheel vrye haauwen, welke maar weinig tegen de Haauw-rist aankomen; en van de witte, door hare gladde Haauwen, ten minſte by hare volkomene rypheid* (FAVROD).

GROEIPLAATSEN. In Bouwlanden en langs de wegen.

Zeer algemeen door het ganſche Koningrijk.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. In *Zweden* in het land van *Schönen*, worden de verſche Bladeren als groene Kool gekookt en gebruikt (LINN.) De Plant wordt door Runderen en Schapen gaarne gegeten en is voor hun een goed voeder, (MATTUSCHKA, SUCKOW) doch wordt door BRUGMANS als ſchadelyk op weilanden opgegeven. De Byen azen gretig op de Bloemen (*Swed. Abh.*) — Het Zaad kan in plaats van gewone zwarte Mostaard gebruikt worden (MATTUSCHKA). — Verder bevat het Zaad veel oly, waarom ook onze landlieden, wanneer hunne landen met dit onkruid, zoo als het anders moet gerekend worden, ſterk bezet zyn, zich hier voor zoo veel mogelyk ſchadeloos trachten te ſtellen, door dit Zaad uit hunne granen optezamelen, en ter markt te brengen, waarvoor zy nog een tamelyken prys kunnen maken. Somwylen brengt één morgen Rhynl. een last van dit Zaad op — Met dat al is dit een nadeelig onkruid der Bouwlanden en moeilyk uitteroeijen, om dat deze Plant, lang voor de granen ryp zyn, in het Zaad ſchiet en dit laat vallen, en het olyachtige Zaad zeer lang in den grond goed blyft. De *Maatſchappy tot bevordering van den landbouw* heeft uit twee bekroonde antwoorden, waarvan één door H. PONSE was ingezonden, in hare *Verhand: D. XIV. St.* 1. een berigt opgemaakt over de middelen ter uitroejing dezer Plant: beſtaande 1. in het land te braken; de herfst ploeging diep en by nat weder te doen, en het volgend jaar telkens dit uitſpruitende zaad tot 4 of 5 malen onder te ploegen. 2. Zonder braken het land met Aardappelen of Paardeboonen mits op reyen te betelen; even als by het braken in den herfst te ploegen, en in het voorjaar dit te herhalen, wanneer het land droog is, en alsdan door meermalen te eggen, dit onkruid 't geen ſpoediger dan de gezegde vruchten opkomt, te doen ſterven; terwyl men tusſchen de ryen ook eenige keeren den grond moet omhakken.

SINAPIS arvensis.

Moutarde des champs.

Allemand. Acker Senf.
Anglois. Wild Mustard or Charlock.
François. Moutarde ou Senevé sauvage.
Il *fleurit* en Mai et Juin ☉.

TETRADYNAMIE SILIQUEUSE.

Ord. Nat. de LINNE XXXIX. *Siliqueuses.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice ouvert. *a.* Ongles de la Corolle droits, *b.* Une Glandule entre les 2 Etamines courtes et le Pistil, et entre les 4 grandes Etamines et le Calice, *c.* (On voit vers *d.* le tout fort aggrandi avec indication des Etamines et du Pistil par des traits ponctués.)

CARACTERE SPECIFIQUE. Siliques à plusieurs angles, toruleuses et gonflées, terminées par un bec à deux tranchans plus court qu'elles.

Le Calice est très large. On voit vers e. la Silique glabre avec son bec, parfaitement mûre, s'ouvrant par le bas, vers f. La Semence, avec le filet par lequel elle est fixée à la cloison, est représentée vers g. et aggrandie vers h. La Tige est couverte de poils rudes; elle est très rameuse. Les Feuilles sont rudes au toucher, ovales, avec des découpures à leur base. La plante s'élève d'un jusqu'à 3 et même 4 pieds.

Add. du Trad. *La Tige est anguleuse. Les Feuilles sont un peu décurrentes et ont à leur base une couple de pinnules ovales-lancéolées. Cette espèce se distingue, sur-tout, par ses siliques de deux autres espèces de* Moutardes *qui sont aussi indigènes à ce pays, savoir la* Moutarde noire (Sinapis nigra, LINN.) *et la* Mout. blanche (Sinapis alba, LINN.) *l'espèce décrite ici diffère de la première de ces deux espèces en ce que ses siliques sont tout à fait libres et peu rapprochées contre l'axe de la grappe; elle se distingue de la 2de espèce, en ce que ses Siliques sont glabres, au moins dans leur parfait développement* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terres cultivées et le long des chemins.

Elle est très commune dans tout le royaume.

USAGE ECONOM. LINNE rapporte que, dans la *Scanie*, en *Suède*, on cuit et fait usage des jeunes feuilles, en guise de Choux. Les boeufs et les moutons la broutent volontiers et elle leur fournit une bonne nourriture; (MATTUSCHKA, SUCKOW.) cependant, BRUGMANS la regarde comme nuisible aux prairies. Les abeilles viennent avec plaisir picorer sur ses fleurs *(Swed. Abh.)* On peut se servir de la graine au lieu de celle de la *Moutarde noire. (Sinapis nigra*, LINN.) (MATTUSCHKA). — Outre cela, cette semence contient beaucoup d'huile; c'est pourquoi, les agriculteurs de nos campagnes, lorsque leurs terres sont couvertes de cette plante aussi inutile que l'autre, se dédommagent, autant que possible, de cet inconvénient, en rassemblant ses graines et en les apportant aux marchés, où ils en obtiennent un prix assez raisonnable. Un arpent, mesure de *Rhynland*, en fournit quelquefois jusqu'à un laste de ce pays. Toutefois, cette plante est vraiment nuisible dans les terres cultivées et très difficile à y détruire, parceque ses graines mûrissent et se répandent long tems avant les blés, et que ses graines huileuses se conservent en bon état pendant long tems en terre. *La Société, pour les progrès de l'agriculture*, a donné, dans ses Mémoires, *Tom. XIV. Part.* I. d'après la lecture de deux réponses couronnées, dont l'une a avait été envoyée par H. PONSE, cette Société, dis-je, a donné un avis sur les moyens de détruire cette plante. Le 1r. de ces moyens consiste à jachérer le terrein, à le labourer profondément en automne et par un tems humide, et à le labourer encore au printems suivant jusqu'à 3 et 4 fois, pour détruire ainsi toutes les jeunes plantes. Le 2d. moyen consiste à planter dans ce terrein, sans le jachérer, des pommes de terre ou des petites fèves, pourvu qu'on les plante par raies; en le labourant en automne, comme dans le moyen précédent, et en répétant ce labour, au printems suivant, lorsque le terrein est sec et en hersant souvent pour détruire par-là cette plante nuisible qui pousse plutôt que les productions sus-dites; on doit aussi de tems en tems houer le terrein qui se trouve entre les raies.

Ulex europaeus.

U L E X europæus.

Europische Hei-Brem.

Hoogduitsch. Europäischer Heckſame.
Engelsch. Furze, Whins or Gorſe.

Bloeit April en Mei ♄.

DIADELPHIA DECANDRIA. TWEEBROEDERLYKEN TIENMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXII. *Papilionaceæ,* Vlinderbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 2-phyllus. *Kelk van 2 Blaadjes a.* Legumen vix calyce longius, *de Peul naauwlyks langer dan de Kelk b.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis villoſis, acutis; *met ruige, puntige Bladen.* Spinis ſparſis, *verſpreide Doornen.*

Het Vlagje c. De Vleugels d. De Kiel e. Meeldraden en Stamper f. Vruchtbeginſel en Stamper g. Eene geheel rype, harige Peul h. geopend i. Een Zaad afzonderlyk k. — De Bast van dezen Heester is ruw, geſleufd, hoekig. De jonge éénjarige Planten zyn zeer harig, en levendig groen, de Steng is dan mede reeds geſleufd. De Bladen zyn wederkerig geplaatst beneden de Doornen, en daaraan zeer gelyk. De Doornen zyn een duim lang, eindigende in eene witte punt, ſcherp als een els. De Kelk heeft van onderen twee zeer kleine dorachtige Blaadjes, die als Schutblaadjes zyn aantemerken. De Heester hoog tot 4 voeten.

De Takken zyn byna regt, verſpreid, zeer getakt en zeer doornig. De Doornen, die lang en ſterk zyn, hebben op zyde kleinder en zwakker Doornen. De Bladen zyn eerst zacht en zeer klein, maar worden vervolgens Doornen, gelyk aan de anderen. De Bloemen ſtaan op zich zelven, of zyn twee of drie te zamen vereenigd aan de uiteinden der takken: zy worden gedragen door rolronde, gehaarde, gekromde Bloemſteelen, even lang als de Kelk. De Peul is kort, harig, gezwollen, hebbende aan het einde een langen, omgebogen ſtyl; is byna geheel onder den Kelk verdekt, en bevat ſlechts een klein getal Zaden, welke rondachtig en geknot zyn. (FAVROD)

GROEIPLAATSEN. Op ſchrale zandgronden.

Op *Zuideras*, den *Wildenborch* en verder in het kwartier van *Zutphen* †. Op de heide by *Mentenberg* en *Valkenhuizen*, by *Raalten* en *Boxbergen* in *Overyſſel;* buiten *Arnhem*, by *Nimwegen;* in den *Aardenhout* by *Haarlem;* aan den Haarlemmer Straatweg in de zoogenoemde laan van *Perſyn* by den *Haag*, en in het duin achter *Zorgvliet.*

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De jonge botten, die nog geene doornen hebben, zyn zeer aangenaam voor het vee. In *Frankryk* worden de jonge Takken met hamers geplet, en zyn dan een zeer goed voeder voor Paarden en Runderen: (DU HAMEL.) EDDISON in *Engeland* doet dit onder een ſteen op een molen: wanneer men dit aan de Paarden voert, raken zy noch hooi noch haver aan. Dit is een gezond voeder, waarby men alle haver en $\frac{4}{5}$ hooi beſpaart (YOUNG). In *Frankryk* laat men de Takken met andere Planten en ſtoffen op een hoop rotten, en verkrygt hierdoor zeer goeden mest DU HAMEL.). In *Engeland* en *Frankryk* dienen de zware takken tot haardbrand, waartoe zy op ſchralen grond verdient aangekweekt te worden (MILLER). Tot het aanleggen van Heggen is zy minder geſchikt, om dat zy van onderen ſpoedig kaal worden, en opene vakken geven; terwyl men ook in *Duitschland* en in ons Land klaagt, dat zy ſomtyds een harden winter niet kunnen doorſtaan. — Volgens DAMBOURNEY leveren de Takken minder verwſtof op, dan de Bloemen, die eene zeer fraaje citroen-gele kleur geven, en tot dat oogmerk verdienen opgezameld te worden.

U L E X europæus.

Ajonc d'Europe.

Allemand. Europäiſcher Heckſame.
Anglois. Furze, Whins or Gorſe.
François. Landier, Brusque d'Europe.
Il *fleurit* en Avril et Mai ♄.

DIADELPHIE DECANDRIE.

Ord. Nat. de LINNE XXXII. *Papillonacées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice diphylle, *a.* Légume à peine plus long que le Calice, *b.*

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles velues, aiguës. Epines éparſes.

On voit le Pavillon vers c., les Ailes vers d., la Quille ou Carène vers e, les Etamines et le Pistil vers g., un Légume entièrement mûr et velu vers h., le même ouvert vers i. et une des Semences vers k. L'écorce de cet arbuste est rude, fendillée et anguleus, e. Les jeunes plantes âgées d'un an ſont très velues et d'un vert gai. La Tige est auſsi fendillée. Les Feuilles ſont alternativement placées ſous les èpines, aux quelles elles ſont aſsez ſemblables. Les Epines ſont longues d'un pouce et terminées par une pointe blanche et aiguë comme un poinçon. Le Calice est ſoutenu par 2 très petites folioles épineuſes, qui peuvent être conſiderées comme des Bractée. L'arbuste est haut de 4 pieds.

Add: du Trad: *Ses Tiges ſont presque droites, diffuſes, très rameuſes et très épineuſes. Les Epines qui ſont longues et fortes ſont accompagnées d'èpines latèrales plus petites et plus foibles. Les Feuilles ſont d'abord molles et fort petites, maïs, par la ſuite, elles deviennens des épines ſemblables aux autres. Les Fleurs ſont ſolitaires, ou raſsemblées 2 ou 3 enſemble aux extrémités des rameaux; elles ſont portées par des pédoncules cylindriques, velus, recourbés, de la longueur du Calice. Les Bractées ſont oppoſées, ovales, obtuſes, concaves, de la même couleur que le Calice, mais beaucoup plus petites que lui. Le Lègume est eourt, velu renflé, terminé par un Style long et réfracté; il est entièrement recouvert par le Calice et ne contient qu'un petit nombre de ſemences obrondes et tronquées.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terreins arides et ſablonneux.

A *Zuideras*, à *Wildenborch* et ailleurs dans le Quartier de *Zutphen* †. Sur la bruyère près de *Mentenberg* et *Valkenhuizen*; près de *Realten* et *Boxbergen*, dans *l'Overyſel.* Autour *d'Arnhem* et de *Nimègue.* Dans le *Aardenhout* près *d'Harlem.* Au chemin pavé *d'Harlem*; le long de l'allée dite de *Perſyn*, près de *la Haye* et dans les dunes derrière *Zorgvliet.*

USAGE ECONOM. Les jeunes pouſses qui n'ont point encore d'épines ſont tres agréables au bétail. En France, on écraſe, à coups de marteau, les jeunes branches qui fournisſent alors une très bonne nourriture aux chevaux et aux boeufs. (DU HAMEL.) EDDISSON en *Angleterre*, les fait broyer entre les meules d'un moulin; lorsque l'on en nourrit les chevaux, ils refuſent alors et le foin et l'avoine. Cette nourriture est très ſaine et l'on épargne par-là l'avoine en entier et les $\frac{9}{10}$ de foin. (YOUNG). En *France*, on fait pourrir en tas les jeunes branches, avec d'autres plantes et d'autres matières et l'on en obtient un excellent engrais (DU HAMEL). En *Angleterre* et en *France*, on ſe ſert des plus groſses branches comme de bois à bruler, c'est pourquoi cette plante mérite d'être cultivée dans les terreins arides (MILLER). Cet arbuste est peu propre à en former des haies vives, parcequ'il s'éclaircit bientôt vers le bas et qu'il laiſse ainſi des espaces vides et dégarnis. Deplus, on ſe plaint, en Allemagne, auſsi bien qu'en ce pays, qu'il ne peut pas réſister à un hiver rigoureux. Suivant DAMBOURNEY les branches fournisſent moins de matière colorante que les fleurs, qui donnent une couleur d'un beau jaune citron, c'est pourquoi, elles méritent d'être recueillies dans ce but.


Inula Brittannica

Inula dysenterica.

I N U L A dyſenterica.

Rooloops Alant.

Gewoonlyk. Conyza.
Hoogduitsch. Donner wurz. Ruhrkraut.
Engelsch. Middle Fleabane.
Nederd. Bynamen. Gemeen Donderkruid. Heelblaadjes.

Bloeit in Augustus en September ♃.

SYNGENESIA, POLYGAMIA SUPERFLUA. ZAMENTELENDEN, OVERBODIGE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compoſitæ*, Zamengeſtelden.

GESLACHTS KENMERKEN. Receptaculum nudum, *naakt Ontvangbed a.* Pappus ſimplex, *eenvoudig Zaadpluis, (een Zaad afzonderlyk b).* Antheræ baſi in ſetas duas deſinentes, *de Helmknoppen van onderen in twee borstels uitloopende.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis amplexicaulibus, cordato — oblongis, ſubtomentoſis; *met Bladen den ſteel omvattende, hartvormig-langwerpig, byna donsachtig.* Caule villoſo, paniculato; *met een vlokkigen, gepluimden Steng.* Squamis calycinis ſetaceis, *borstelachtige Kelk-ſchubben.*

De Kelk aan de buitenzyde c. deszelfs ſchubben zyn elsvormig, zacht omgebogen, aan den rand gekleurd. Een tweeſlachtig pyp-bloempje van den ſchyf, by d. vergroot e. Een vrouwlyk Bloempje met zyn drietandig lint van den rand f. vergroot g. De Bladen zyn golvende, en vooral van onderen donsachtig. Het pluimachtige van den Steng is niet altoos even ſterk. De Plant hoog tot 2 voeten.

De Steng is regt, hard, rolrond, witachtig, met Bladen en Takjes als armen. De Bladen zyn overhoeksch en flaauw getand. De Bloemen maken eerder eene tuil dan eene pluim uit, op het einde van Steng en Takken: zy rusten allen op enkel ſtaande Bloemſtelen. De Zaden zyn allen lynvormig, 4-hoekig en gekuifd. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Op vochtige plaatſen en aan ſlootkanten.

Aan de ſlooten by *Franeker.* Langs de wegen tusſchen de lage landen in *Dieze* in *Overyſſel.* Aan de *Sypels* by *Harderwyk*, tusſchen *Voorthuizen* en *Hoeſlaken*, by *Nimwegen.* Aan de ſlootkanten *by Wyk by Duurſtede* en *Amerongen.* Langs de wegen om *Utrecht* †. in *'t Gooi.* Aan den *Overveenſchen weg* en elders om *Haarlem* †. aan het Studentenpad en de Vliet by *Leyden* †. In vochtige Duinvlakten by *Katwyk*, om den *Haag*, by den hoek van *Holland* en elders.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Uit hoofde der zamentrekkende kracht by LINN. aangeprezen tegen hevige Bloedſtorting en Roodeloop: uitwendig gebruikt tegen ſchurft.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Den reuk dezer Plant vergelykt RAY by dien van Zeep. Kruid en Bloemen zyn dienſtig tot verſcheide bruine verwen (DAMBOURNY). De Byen trekken was uit de Bloemen (MATTUSCHKA). De Plant wordt ſomwylen door Runderen gegeten, (LINN.) maar de Schapen weigeren dezelve.

I N U L A dyſenterica.

Inule dyſſenterique.

Pharmac. Conyza.
Allemand. Donner wurz. Ruhrkraut.
Anglois. Middle Fleabane.
François. Inule conyzière. Conyze des près.

Elle *fleurit* en Août et Septembre. ♃.

SYNGENESIE, POLYGAMIE SUPERFLUE.

Ord. Nat. de LINNE XLIX. *Compoſées.*

CARACTERE GENERIQUE. Receptacle nu, *a.* Aigrette ſimple. (On voit vers *b.* une des Semences avec ſon Aigrette. — Anthères terminées à leur baſe par 2 ſoies.

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles amplexicaules, oblongues, en coeur, un peu cotonneuſes. Tige velue, paniculée. Ecailles du Calice ſétacées.

Le Calice ſe voit à l'extérieur vers c.; ſes écailles ſont ſétacées, douces, renverſées, colorées vers leurs bords. On a repréſenté vers d. un des Fleurons hermaphrodites du disque, et le même aggrandi vers e. On voit vers f un des Demi-fleurons femelles du Rayon avec ſa languette tridentée, le même aggrandi vers g. Les Feuilles ſont ondulées et cotonneuſes, ſur-tout, inférieurement. Le Panicule de la Tige n'est pas toujours également marqué. La plante est haute de 2 pieds.

Add. du Trad. *Tige droite, dure, cylindrique, blanchâtre, feuillée et branchue. Les Feuilles ſont alternes et obscurément dentées. Les Fleurs ſont dispoſées en Corymbe, plutôt qu'en Panicule, au ſommet de la Tige et des Rameaux; elles ſont toutes portées ſur des Pédoncules ſolitaires. Les Semences ſont toutes linéaires, quadrangulaires et aigrettées* (FAVROD).

LIEU NATAL. Dans les lieux humides et ſur le bord des foſſés.

Le long des foſſés, près de *Franeker;* le long des chemins entre les terreins bas, à *Dieze*, en *Overyſſel.* Au *Sypels*, près *d'Harderwyk;* entre *Voorthuizen* et *Hoeſlaken;* près de *Nimègue.* Sur le bord des foſſés près de *Wyk te Duurſtede* et *Amerongen;* le long des chemins, autour *d'Utrecht;* dans le *Gooi.* Sur le chemin *d'Overveen* et ailleurs autour *d'Harlem* †. Au Studentenpad et au Vliet, près de *Leide* †. Dans les plaines humides des dunes près de *Katwyk;* autour de *la Haye;* au coin *d'Hollande* et ailleurs.

VERTUS ET USAGE MEDIC. LINNE recommandait l'uſage de cette plante, à cauſe de ſa propriété astringente, contre les hémorragies violentes et contre la dyſſenterie. On l'emploie à l'extérieur contre la gale.

USAGE ECONOM. Ray compare l'odeur de cette plante à celle du ſavon. On peut s'en ſervir pour en retirer différentes couleurs brunes (DAMBOURNEY). Les abeilles retirent de la cire de ſes fleurs (MATTUSCHKA). Les boeufs la broutent quelquefois; (LINNE.) mais les brebis n'y touchent pas.

Myriophyllum spicatum.

MYRIOPHYLLUM ſpicatum.

Geaard Veder-Kruid.

Hoogduitsch. Aehren blüthiges Federkraut.
Engelsch. Spiked water-Millfoil.
Nederd. Bynaam. Water Duizendblad.

Bloeit Juny en July ♃.

MONOECIA POLYANDRIA, EENHUIZIGEN VEELMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XV. *Inundatæ*, Waterplanten.

GESLACHTS KENMERKEN. *Mannelyke Bloem.* Cal quadrifidus, *4-deelige Kelk.* Petala 4. Caduca 4 *Bloembladen die afvallen.* Stamina 8. 8 *Meeldraden.*.

Vrouwelyke Bloem. Cal. et Cor. maris, *Kelk en Bloemkrans als van de Mannelyke Bloem.* Pistilla 4, 4 *Stampers.* Stylus 0, *geene Styl.* Capſulæ 4, monospermæ, 4 *ééenzadige Zaaddoosjes.*

SOORTELYKE KENMERKEN. (*Volgens* WILLDENOW) Foliis omnibus pinnatis, capillaceis; *met Bladen allen gevind, en als hoofdharen.* Spica terminali, verticillata, nuda; *de Plant eindigende in eene gekransde, naakte Bloemäar.*

Een Mannelyk Bloempje afzonderlyk met zyne roode Bloemblaadjes, welke by het uitſpreiden der Meeldraden terſtond afvallen, by a. De Mannelyke Bloem bloejende, wanneer de Bloemblaadjes reeds zyn afgevallen, met een gedeelte van den Steel, veel vergroot by b. Een Vrouwlyk Bloempje met zyne 4 ſterk-harige Stampers, veel vergroot met een gedeelte van den Steel c. Eén groen Schutblaadje zit onder de Mannelyke en Vrouwelyke Bloem tegen den Steel, aangewezen by b. en c. By de Vrouwelyke Bloem heb ik verder van Kelk noch Bloemkrans iets waargenomen, gelyk POLLICH. *De Mannelyke Bloemen maken doorgaans de vier bovenſte Kransjes uit. 'Er zyn dadelyk 4 Zaaddoosjes, die aan elkanderen gehecht en elk met een hoorntje voorzien zyn, zie by d.. om het vierhokkige te doen zien, doorgeſneden by e. hebbende elk één Zaad. — De Steel is doorſchynende met flaauwe roode ſtrepen in de lengte bezet. De Bladen zyn altoos viervoudig. De Bloemäar, zoo ver die Mannelyke Bloemen draagt, rigt zich, vooral by gunstig weder, op boven het water. Dit geſlacht heeft veel overeenkomst met dat van* Potamogeton, *Fontein Kruid.*

De Stengen zyn omtrent 2 voeten lang, zwak, dryvende in het water, beneden kruipende, getakt, met leden, waaruit dikwyls vezelwortelen ſchieten, en onder het water geheele bosſchen maken: verder zyn ze byna rolrond, maar plat aan éene zyde, glad en witachtig. De Bladen van de meeste Planten, hier en elders door my waargenomen, waren 5 in getal aan elke krans; waarom myn beroemde landgenoot HALLER, *gelyk ook* ZINNIUS, *een Hoogduitsch Plantkundige, aan deze Plant den naam hebben gegeven van* Pentapteris, *of 5-vleugelige Plant.* DILLEN *had haar ook den naam gegeven van* Pentapterophyllum, *5-vleugelig Blad: intusſchen heb ik zeker ſomwylen Planten gevonden, met viervoudige, maar ook met 5- en zelfs met 6-voudige Bladen, waaruit men noodwendig moet beſluiten, dat het getal van 5 Bladen aan elke Krans veel meer by deze Planten gewoon is, dan eenig ander getal. Het Schutblaadje onder elke mannelyke Bloem is eirond, ſtomp, volkomen gaaf. De Schutblaadjes onder de vrouwelyke Bloemen, en vooral aan die van de onderſte Kransjes, zyn gevederd, en in het klein gelyk aan de Bladen van den Steng* (FAVROD).

GROEIPLAATSEN. In vyvers en ſtilſtaande zoete waters.

Vry algemeen, vooral in het voormalig Departement *Holland*, en in Duinſlooten.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Wordt van geen vee gegeten, en derzelver nuttig gebruik is nog onbekend.

MYRIOPHYLLUM spicatum.

Myriofle à épi.

Allemand. Aehren blüthiges Federkraut.
Anglois. Spiked water-Millfoil.
François. Volant-d'eau à épi. Mille feuille aquatique à épi.
Il *fleurit* en Juin et Juillet ♃.

MONOECIE POLYANDRIE.

Ord Nat. de LINNE XV. *Inondées.*

CARACTERE GENERIQUE. Fleurs mâles. Calice 4 fide. Corolle composée de 4 Pétales caduques. Etamines au nombre de 8.

Fleurs femelles. Calice et Corolle comme dans les Fleurs mâles. Quatre Pistils. Style nul. Quatre capsules monospermes.

CARACTERE GENERIQUE. (Suivant WILLDENOW.) Feuilles toutes pinnées, capillaires. Epi terminal, verticillé, nu.

Vers a. on voit une Fleur mâle représentée séparément, avec ses petits Pétales rouges, qui tombent d'abord après l'éjaculation du Pollen hors des Etamines. Les Fleurs mâles continuant de fleurir, quoique les Pétales soient déjà tombés, sont représentées avec une partie de la Tige, fortement aggrandies vers b. On voit vers c. une Fleur femelle avec une partie de la Tige. Une Bractée verte est fixée à la Tige sous la Fleur femelle, indiquée dans la Planche par les lettres b et c. Deplus, je n'ai jamais observé dans les Fleurs femelles, non plus que POLLICH, *ni Calice, ni Corolle. Les Fleurs mâles forment ordinairement les 4 verticilles supérieurs. Il y a réellement à chaque Fleur femelle 4 Capsules liées entr'elles et pourvues chacune d'une petite corne, c'est ce qu'on peut voir vers d.; les mêmes Capsules coupées transversalement pour faire voir les 4 loges monospermes, voyez vers e. La Tige est transparente et marquée longitudinalement de raies d'un rouge pâle. Les Feuilles sont toujours quaternées. L'épi floral, aussi long tems qu'il porte des Fleurs mâles, s'élève, sur-tout, si le tems est favorable, au dessus de la surface de l'eau. Ce genre a de grands rapports avec celui du* Potamogète. (Potamogetum, LINN.)

Add. du Trad. *Ses Tiges sont longues d'environ 2 pieds, faibles, flottantes dans l'eau, rampantes vers le bas, articulées, rameuses, poussant souvent des radicules vers ses articulations, et formant sous l'eau de très grands buissons; elles sont, d'ailleurs, presque cylindriques, mais plates d'un côté, glabres et blanchâtres. Les Feuilles de la plupart des individus que j'ai observés, en ce pays et ailleurs, étaient au nombre de 5 à chaque verticille; c'est pour cette raison que mon célèbre compatriote* HALLER, *ainsi que* ZINNIUS, *Botaniste Allemand ont donné à cette plante le nom de* Pentapteris, *c: à d.* Plante à 5 ailes. DILLEN *lui avait aussi donné le nom de* Pentapterophyllum, *mot grec composé, qui signifie* Feuille à 5 ailes. *J'ai, cependant, il est vrai, rencontré, quelquefois, des individus à feuilles quaternées, mais, j'en ai aussi trouvé à feuilles quinées et même sénaires; d'où il faut nécessairement conclure que le nombre de 5 feuilles à chaque verticille est beaucoup plus ordinaire à cette plante que tout autre. Au dessous de chaque Fleur mâle on trouve une petite Bractée ovale, obtuse, très entière. Sous les Fleurs femelles et principalement, sous celles des verticilles inférieurs les Bractees sont pinnées et semblables, en petit, aux feuilles de la Tige.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les viviers et dans les eaux douces et tranquilles.

Cette plante est assez commune, par-tout, principalement, dans le ci-devant Département *d'Hollande*, et dans les fossés des Dunes.

USAGE ECONOM. Aucune espèce de bétail n'en mange, et son utilité économique et médicale est encore inconnue.

Agrostis Spica venti.

AGROSTIS Spica venti.

Windvangend Struis-Gras.

Hoogduitsch. Gemeiner Windhalm.
Engelsch. Silky Bent-Grafs.
Nederd. Bynamen. Akker windhalm, Hoog Beemdgras, Breed-arig Struisgras.

Bloeit in July. ⊙

TRIANDRIA DIGYNIA. DRIEMANNIGEN TWEEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. IV. *Gramina*, Grasfen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 2-valvis, uniflorus, Corolla paulo minor; *Kelk beftaande uit twee Klepjes, éénbloemig, iets kleiner dan de Bloemkrans (men zie eene Bloem afzonderlyk by a. vergroot b. De Kelk afzonderlyk c. vergroot d.)* Stigmata longitudinaliter hispida, *de Stempels in de lengte met Stekelharen bezet.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Petalo exteriore Arista recta, ftricta, longisfima; *het buitenfte Bloemblad met een regten, uitgeftrekten, zeer langen Naald voorzien. e. verder by b.* Panicula patula, *uitgebreide Pluim.*

De Klepjes van den Kelk zyn ongelyk van grootte, en eenigzins ruw op de kanten: zie by d. De beide Bloembladen zyn mede niet even groot; het grootfte is met den Naald voorzien, welke even onder de fpits van dit Bloemblad begint; viermaal langer dan hetzelve en ligt beweeglyk is: zie by b. De Pluim beftaat uit zeer veel Bloemen, die op vry lange, platte Bloemftelen rusten: hierdoor zoo wel als door de lange en flappe Naalden, wordt de groote, wyde Pluim die dikwyls een voet lang en van eene blaauwachtige groene kleur is, gedurig door den wind in eene fpelende beweging gehouden. De Bloemftelen zyn kranswyze geplaatst. Uit den wortel komen dikwyls vele halmen voort. De Plant hoog tot 4, fomwylen 5 voeten.
De Halmen zyn met leden, gebladerd, byna geheel regt. De Bladen zyn aan de randen een weinig fcherp, en hebben de Bladfchede geftreept (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. In Bouwlanden onder Haver en Garst, maar vooral onder de Rogge: ook langs de wegen.

Vry algemeen, vooral in de Zandftreken.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Halmen gedroogd zynde kunnen onder het Vee geftrooid worden, doch wanneer de Pluim reeds in het zaad is, zou dezelve hiertoe verkeerdelyk gebruikt worden, daar dit onkruid door den mest weder in een volgend jaar op den akker zou gebragt worden, waar hetzelve zeer nadeelig is: het verfpreid zich over den geheelen akker, en beneemt het Graan zynen wasdom. — Zoo lang dit Gras jong en nog niet opgefchoten is, kan het aan het Vee gegeven worden; zelfs pryst KALM aan, om dit hiertoe opzettelyk te telen, doch volgens SUCKOW zou het Vee door dit Gras aan het tandvleesch gekwetst worden en den eetlust verliezen. — De Pluimen verwen groen, vooral op wol. (GLEDITSCH.)

AGROSTIS Spica venti.

Agrostis éventé.

Allemand. Gemeines Windhalm.
Anglois. Silky Bent-grafs.
François. Epi du vent; Epi éventé.

Il *fleurit* en Juillet. ⊙.

TRIANDRIE DIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE IV. *Gramens.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice bivalve, uniflore; un peu plus petit que la Corolle. (On a repréſenté vers *a.* une fleur de grandeur naturelle, et aggrandie vers *b.* Le Calice est repréſenté à part et de grandeur naturelle vers *c.* et aggrandi vers *d.*) — Les Stigmates ſont hispides dans toute leur longueur.

CARACTERE SPECIFIQUE. Le Pétale extérieur est armé d'une barbe droite, étroite et très longue. (On peut la voir vers *e.* et vers *b.*) Panicule étalée.

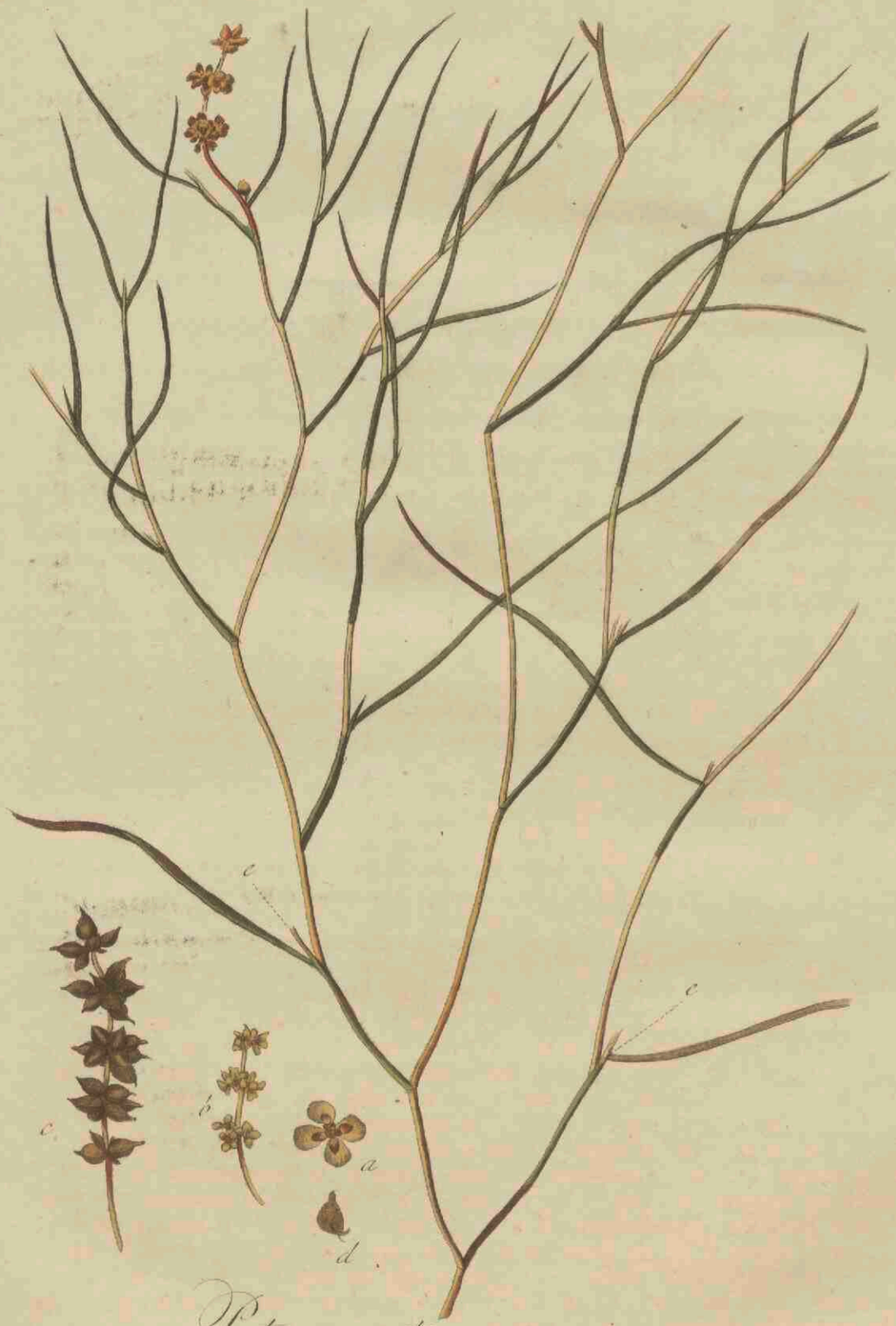
Les valves du Calice ſont d'inégale grandeur et un peu rudes vers les bords, c'est ce qu'on voit vers d. Les 2 Pétales ſont auſſi de grandeur inégale; le plus grand est orné d'une barbe très mobile, qui ſort un peu au desſous de la pointe de ce Pétale et qui le ſurpaſſe quatre fois en longueur. Voyez vers b. La panicule est bien garnie de fleurs, portées par des Pédicules longs et applatis; c'est par ſuite de cette dispoſition, ainſi que de la longueur et de la mollesſe des barbes que la panicule qui est grande et étalée est continuellement balancée par le vent. La panicule a ſouvent un pied de long; elle est d'un vert bleuâtre. Les pédicules ſont rangés par verticilles. La racine pouſſe ordinairement pluſieurs tiges. La plante s'élève à la hauteur de 4 et même de 5 pieds.

Add. du Trad. *Les tiges ſont articulées, presque tout à fait droites. Les feuilles ſont un peu rudes en leurs bords et ont leur gaîne ſtriée.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les terres cultivées d'avoine et d'orge, mais principalement parmi le ſeigle; on le trouve auſſi le long des chemins.

Il est très commun, ſur-tout, dans les terres ſablonneuſes.

USAGE ECONOMIQUE. Les chaûmes ſéchés peuvent ſervir de litière au bétail; mais, ſi les panicules ſont déjà en graines, on ne doit pas s'en ſervir à cet uſage, parceque les graines ſeraient raportées l'année ſuivante avec le fumier ſur les champs et y multiplieraient ainſi cette plante nuiſible aux céréales; car, elle ſe répand ſur tout le champ et enlève les ſucs nourriciers nécesſaires aux autres plantes. — Tandis que cette plante est encore jeune et non montée, on peut la donner au bétail, et même KALM en recommande la culture dans ce but. Cependant, ſuivant SUCKOW, cette plante bleſſe les gencives des bestiaux et leur fait perdre l'appétit. — Les Panicules donnent une couleur verte, ſur-tout, aux laines. (GLEDITSCH.)



Potamogeton marinum.

POTAMOGETON marinum.

Sterk getakt Fontein-Kruid.

Hoogduitsch. Meer Saamenkraut.
Engelsch. Sea Pondweed.
Nederd. Bynaam. Strandsch Fontein-Kruid.

Bloeit in Augustus, ♃; schoon WILLDENOW deze soort rekent als ☉.

TETRANDRIA TETRAGYNIA. VIERMANNIGEN VIERWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XV. *Inundatæ*, Water-Planten.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx 0, Petala 4; *geene Kelk, 4 Bloembladen (eene Bloem afzonderlyk by a vergroot).* Stylus nullus, *geene styl, hebbende enkel vier Stempels.* Semina 4, *vier Zaden.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis linearibus, alternis, distinctis, inferne vaginantibus; *met lynvormige, overhoeksche, duidelyk onderscheide Bladen, van onder eene schede uitmakende.*

Een Bloem-aar by b. eene geheel rype Vrucht-aar by c. één Zaad afzonderlyk d. waaraan het kenmerkende door GAERTNER *in dit geslacht aangewezen, van voorzien te zyn met een krom haakje, zigtbaar is. Het is geene doorgaande, maar telkens afgebroken Aar, en de Bloemen zyn in drie tot zes kransjes met eenige tusschenruimten om een algemeenen steel geplaatst. — De schede waarin de Bladen eindigen, verwydert zich bovenaan eenigzins van den steel dien zy lager omsluit: de schede heeft boven aan een bindsel,* (Ligula) *zoo als by de meeste gras-soorten; men zie dit alles by e. e. Dit is de meest getakte, en een van de meest forsche gewassen van dit Geslacht, blyvende even sterk getakt ter lengte van twee en drie voeten. De Bloem-aren zyn in evenredigheid der Plant klein, vergeleken by vele van hare medesoorten.*

Deze soort heeft veel overeenkomst, met twee andere soorten van dit geslacht, die ook hier te lande inlandsch zyn, te weten Pot: pusillum en Pot: gramineum; *waarom ook* Prof. LAMARCK, *in zyne* Flore Française *deze 3 soorten tot één gebragt heeft onder den naam van* Potamogeton gramineum, *(Grasaardig Fontein-Kruid) waar van de beide andere soorten, volgens dezen beroemden Plantkundigen, slechts verscheidenheden zyn. Daar het my niet toekomt, in een verschil van gevoelens, van de ééne en andere zyde door een even achtenswaardig gezag ondersteund, te beslissen, zal ik my vergenoegen hoofdzakelyk aantewyzen, waarin de* Pot: marinum *vooral van de beide anderen schynt onderscheiden te wezen. Dezelve verschilt daarin van* P. pusillum, *dat de Bladen der laatste van onderen geene schede uitmaken, en dat derzelver Aar veel kleiner en minder afgebroken is.* P. marinum *verschilt van* P. gramineum *door de Bladen, welke van deze veel langer en eerder lancet- dan lynvormig zyn; geene schede vormen, en aan de randen zacht golven, terwyl ook hare Bloemen niet geplaatst zyn in eene kransvormende Aar, maar een klein Bloemhoofdje van 3 of 4 Bloemen uitmaken.* (FAVROD)

GROEIPLAATSEN. Aan Zee-oevers, Zoutwaterstroomen en Meeren.

In het Y by Halfwegen *Haarlem* en *Amsterdam* †. In de *Kager-Meer* aan het einde van de *Zyl* buiten *Leyden.* Door ST. J. VAN GEUNS, die deze soort het eerst als Inlandsche heeft bekend gemaakt, gevonden te *Harderwyk* in de Stads Gracht by de Zee; en door FAVROD op *Spakenburg* by *Bunschoten*, in de Zuider Zee.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Zy zal waarschynlyk met veel voordeel tot meststof verdienen opgevischt en verzameld te worden.

POTAMOGETON marinum.

Potamoget marin.

Allemand. Meir Saamenkraut.
Anglois. Sea Pondweed.
François. Potamot ou Epi d'eau marin.

Il *fleurit* en Août ♃.; quoique WILLDENOW regarde cette espèce comme ☉.

TETRANDRIE TETRAGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XV. *Inondées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice nul — Corolle tétrapétale (On voit vers *a.* une fleur aggrandie). — Style nul, remplacé par 4 Stigmates. — Quatre Semences.

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles linéaires, alternes, distinctes, engaînantes vers le bas.

On voit un épi floral vers b., un épi fructifère tout à fait mûr vers c., une Semence vers d., où l'on observe le caractère attribué à ce genre par GAERTNER, *savoir, qu'elle est pourvue d'un petit crochet courbe en dehors. L'épi n'est pas continu, mais toujours interrompu, et les fleurs sont disposées en 3 jusqu'à 6 verticilles autour de la tige. — La gaîne, formée par le bas de la feuille, s'éloigne tant soit peu vers le haut de la tige qu'elle embrasse. Cette gaine a, vers le haut, une languette ou petit lien, ainsi qu'on le voit dans la plûpart des Graminées; on peut voir le tout vers e e. C'est une des espèces les plus rameuses et les plus vigoureuses de ce genre; elle reste également très branchue jusqu'à la longueur de 2 à 3 pieds. Les fleurs sont petites à proportion de la grandeur de la plante et en comparaison de celles de plusieurs de ses congénères.*

Add. du Trad. *Cette espèce a beaucoup de rapports avec deux autres espèces de ce genre, qui sont aussi indigènes à ce pays, savoir, avec le* Potamoget petit (Potam: pusillum LINN.) *et le* Potamoget graminé. (Potam: gramineum, LINN.) *C'est aussi pourquoi le* Prof. LAMARCK, *dans sa* Flore française, *a réuni ces 3 espèces en une seule, sous le nom de* Potamoget *ou* Epi-d'eau graminé, *dont les 2 autres ne sont, selon ce célèbre botaniste, que des variétés. Comme il ne m'appartient pas de décider sur une question soutenue par des autorités également respectables, de part et d'autre, je me contenterai d'indiquer sommairement en quoi le* Potamoget marin *parait, sur-tout, différer des 2 autres. Il diffère du* Potam: petit, *en ce que les feuilles de celui ci ne sont pas engaînantes à leur base; en ce que son épi est beaucoup plus petit et moins interrompu. Le* Potamoget marin *differe du* graminé, *en ce que les feuilles de celui-ci sont plus lorges et plutôt lancéolées que linéaires, non engaînantes et légèrement ondulées en leurs bords; en ce que ses fleurs sont disposées non en épi verticillé, mais en petite tête triflore ou quadriflore.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Le long des bords de la Mer, dans les lacs et les rivières d'eau salée.

Dans l'Y, à mi-chemin entre *Harlem* et *Amsterdam* †. Dans le *Kager-Meer* au bout du *Zyl* près de *Leide*. Elle a été trouvée dans le canal de la ville *d'Harderwyk*, par ET. J. VAN GEUNS, qui a fait connaître le premier cette espèce comme indigène. Le Traducteur de cette Flore a trouvé cette plante à *Spakenburg*, près de *Bunschoten*, dans le Zuider-Zee. (FAVROD.)

USAGE ECONOM. On pourrait vraisemblablement s'en servir d'une manière avantageuse comme engrais, et mériterait par conséquent d'être pêchée et recueillie.

Asperugo procumbens.

ASPERUGO procumbens.

Liggend Scherp-Kruid.

Hoogduitsch. Liegendes Scharf Kraut.
Engelsch. Great Goose-Grass, German Madwort.

Bloeit in Juny ☉.

PENTANDRIA MONOGYNIA. VYFMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLI. *Asperifoliæ*, Scherpbladigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Fructus compressus: lamellis plano-parallelis, sinuatis; *de Vrucht zamengedrukt: met platte en hierdoor evenwydige, sterk uitgerande Buitenkleppen.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Calycibus Fructus compressis, *met zaamgedrukte Vrucht-Kelken.*

De Bloemkelk a. eene Bloemkrans afzonderlyk vergroot b. van boven gezien en vergroot c. geopend en mede vergroot d. De Meeldraden zyn bedekt met zamengegroeide Schubjes, die de opening van den Bloemkrans sluiten, te zien by c. en d. Vruchtbeginsel en Stamper by e. De Vruchtkelk van buiten gezien f geheel ryp en de beide Kleppen van één gescheiden, waar door het Zaad zigtbaar is geworden by g. Elke Klep heeft 5 vingers, of de gedaante van eene hand; de middelste vinger is eens zoo groot als de anderen. De Vrucht is niet geheel te onregt by een ganze-poot vergeleken. De 4 Zaden maken twee paren uit, waar van elk naauw is vereenigd: de beide paren scheiden zich eenigzins van elkanderen. Twee Zaden afzonderlyk by h. — De geheele Plant, Steel, Bladen en Kelk zyn ruw en scherpharig: een gedeelte van den Steel vergroot by i De Bladen zyn vastzittende en vereenigen zich van twee tot vier in getal Vlerksgewyze, op zoo vele plaatsen als zich Bloemen bevinden, die met hare Bloemen Vruchtsteeltjes in de oksels der Bladen aan den Steel zyn geplaatst.

De Steel is getakt, gaffelvormig, zwak, een weinig nederliggende, verspreid en hoekig; aan de hoeken of kanten bedekt met kromme en zeer styve Stekeltjes. De onderste Bladen zyn gewoonlyk overhoeksch, vooral wanneer de Plant nog jong is (FAVROD.)

Verscheidenheid. *Met witte Bloemen.*

GROEIPLAATSEN. Op wallen van Akkers en by Boerenwoningen aan den Duinkant.

Te *Dieze* in *Overyssel* aan de wallen der Bouwlanden. Buiten *Alkmaar* aan het dykje even voorby *de Vier Staten* naar den Bredenweg. By eene Boerenwoning aan den Duinkant onder *Heemskerk* in *Noord-Holland*; tusschen *Bloemendaal* en *Overveen* by *Haarlem*. Op *Zandvoort* †. achter eene woning te *Katwyk aan Zee* digt by het *Mallegat*; desgelyks by eene woning te *Scheveningen* digt aan het Strand; verder aan wallen langs den Duinkant. Omtrent Boeren Hoven buiten *'s Hage*.

De Verscheidenheid gevonden te *Zandvoort* door FAVROD.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Bladen kunnen volgens MATTUSCHKA als Spinagie gegeten worden. LINNEUS wil, dat al het vee behalve Varkens deze Plant zoude gebruiken; doch FAVROD verzekert, in het District *Aigle* in *Zwitzerland* waar de Plant overvloedig wast, dezelve nimmer te hebben zien gebruiken door Geiten noch Schapen. De stekelige haakjes van de Steel, hunne lippen en tandvleesch kwetsende, zouden reeds genoeg zyn, om het vee van deze Plant afteweren.

ASPERUGO procumbens.

Rapette couchée.

Allemand. Liegendes Scharfkraut.
Anglois. Great Goose-grass; German Madwort.

Fleurit en Juin. ☉.

PENTANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XLI. *Aspérifeuilles.*

CARACTERE GENERIQUE. Fruit comprimé: lames plano-parallèles, sinuées.
CARACTERE SPECIFIQUE. Calices du fruit comprimés.

Vers a. on voit un Calice floral, et vers b. une Corolle aggrandie, vue par dessus vers c., ouverte et aussi aggrandie vers d. Les Etamines sont couvertes d'écailles connées, qui ferment l'entrée de la Corolle, on peut les voir vers c. et d. On voit le Pistil et le Germe vers e. Le Calice du Fruit vu par dehors vers f., et vers g. lorsqu'il est tout à fait mûr et que les 2 lames sont séparées l'une de l'autre et qu'elles laissent appercevoir les Semences; chaque lame est divisée en 5 lobes ou digitations, à peu près comme les doigts de la main; le lobe du milieu est du double plus long que les autres. Le Fruit a été comparé avec assez de raison à une patte d'oie. Les 4 Semences sont disposées par paires, dont chacune est étroitement unie; les 2 paires sont un peu séparées l'une de l'autre. On a représenté deux de ces Semences vers h. Toute la plante, Tige, Feuilles et Calices sont rudes au toucher, et couvertes de poils raides; on voit une partie de la Tige aggrandie vers i. Les Feuilles sont sessiles et se réunissent au nombre de 2 à 4, en forme d'aile, dans tous les endroits où il se trouve des Fleurs, qui sortent, ainsi que leurs pédoncules, de l'aisselle des Feuilles, le long de la Tige.

Add. du Trad. *La Tige est rameuse, dichotome, débile, un peu couchée, diffuse et anguleuse, ses angles sont couverts de petits aiguillons recourbés et très raides. Les Feuilles, surtout les inférieures, tandis que la plante est encore jeune, sont ordinairement alternes.* (FAVROD.)

Variété. *Le Traducteur de cette Flore a trouvé dans ce pays une variété de cette plante à fleurs blanches.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Sur les tertres qui bordent les champs et près des habitations des paysans le long des Dunes.

A *Dieze*, en *Overyssel*, sur les tertres qui bordent les champs. Autour *d'Alkmaar*, sur une petite digue, un peu au-delà du lieu nommé *de Vier Staten*, du côté du chemin large. Près d'une maison de paysan, du côté des Dunes, vers *Heemskerk*, en *Noord-Holland*; entre *Bloemendaal* et *Overveen*, près *d'Harlem*. Derrière une maison à *Katwyk aan Zee*, près du *Mallegat*; près d'une maison à *Schevening*, tout près du rivage; sur divers tertres le long des Dunes, autour des jardins de paysans, près de *La Haye*.

Cette plante croit aussi en abondance à *Zandvoort*, où elle a été observée, par le Traducteur de cette Flore, qui y a aussi trouvé la variété à fleurs blanches. (FAVROD.)

USAGE ECONOMIQUE. MATTUSCHKA rapporte qu'on peut manger les feuilles de cette plante, comme on mange celles d'épinards. LINNE prétend que tous les bestiaux la mangent, excepté les cochons. Cependant, dans le district *d'Aigle*, Canton de *Vaud*, en *Suisse*, où elle croit abondamment, le Traducteur de cette Flore assure ne l'avoir jamais vu brouter par les chèvres, ni par les moutons. Les piquans crochus dont la tige est couverte, leur déchirant les lèvres et les gencives, suffisaient pour les en éloigner. (FAVROD.)

Datura Stramonium.

DATURA Stramonium.

Gemeene Doorn-Appel.

Gewoonlyk. Stramonium.
Hoogduitsch. Gemeiner Stechapfel.
Engelsch Thorny Apple.
Nederd. Bynamen. Dol-Appel, Wonderboom.

Bloeit in July ☉.

PENTANDRIA MONOGYNIA. VYFMANNIGEN EENWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXVIII. *Luridæ*, Vuilbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla infundibuliformis, plicata; *Bloemkrans trechtervormig, geplooid.* Calyx tubulosus, angulatus, decidius; *Kelk pypvormig, hoekig, afvallende.* Capsula 4-valvis, *zaaddoos met vier kleppen.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Pericarpiis spinosis, erectis, ovatis; *met doornige, regt opstaande, eironde zaaddoozen.* Foliis ovatis, glabris; *eironde, gladde Bladen.*

Eene Plant in haar geheel verkleind afgebeeld by A. Een gedeelte van den Bloemkrans met de meeldraden by a. De stamper wiens stempel eenigzins gespleten is, afzonderlyk b. De Bloemkrans heeft 5 plooijen en eindigt in 5 puntige slippen. De Kelk is niet af- maar nedervallende, daar dezelve wanneer de bloem heeft uitgebloeid, onder het vruchtbeginsel een ring vormt, waarop de zaaddoos rust; te zien by c. De zaaddoos geheel ryp en opengebersten zynde by d. Een zaad afzonderlyk e. — De Bladen kunnen bezwaarlyk eirond genoemd worden, daar zy hoekig, sterk ingerand en puntig zyn. De Plant hoog 2 voeten, somwylen maar 6 duimen en volkomen bloeijende: in tuinen groeit zy tot 3 en 4 voeten.

De steng is rond, hol, en met armen. De Bladen zyn overhoeksch, gedragen door lange Bladstelen, en een weinig hangende. De Bloemen staan op zich zelven en komen uit de oksels der takken voort (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Hoezeer zy by ons en ook in vele deelen van Europa inlandsch is, komt zy oorspronklyk uit *Amerika;* volgens MILLER uit *Spanje* en *Italien.*

In sommige Boerenhoven en Boomgaarden by *Haren* buiten *Groningen;* by *Hattem, Twello, Terwolde, Wierzel, Thiel, Nimwegen* en elders in *Gelderland.* Op den weg van de *Beverwyk* naar *Wyk op Zee* voorby *Westerhout* †. n de Duinen niet ver van *Heemstede.* In het duin by *Bennenbroek.* By het huis te *Paauw* onder *Wassenaar.* By het opryden naar het *Staalduin* boven *'s Gravesande*, en op andere plaatsen.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK. Is in de Bataafsche Apotheek opgegeven: wordt in sommige zenuw-ziekten inwendig aangeprezen, doch tevens moet de grootste zorg en voorzigtigheid aanbevolen worden, daar dit als een verdoovend, dronkenmakend en het gezigt bedwelmend middel, door eene kundige hand moet bestuurd worden. In stuipen, vallende ziekte en andere daaraan verwantschapte ziekten, wordt de Plant door BERGIUS, MURRAY, VOLTELEN, GREDING en anderen aangeprezen. De proeven door STORK opzettelyk genomen, schynen nog niet genoegzaam de deugdelykheid van deze Plant te bewyzen. — Uitwendig in pappen gebruikt, zou zy eene verdeelende kracht bezitten, indien maar de bedwelmende uitwazemingen geene schadelyke gevolgen hebben.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Byen azen op de Bloemen. *Swed. Abh.* De schapen raken de Plant geheel niet aan: de varkens het zaad etende worden duizelig en vallen: (MATTUSCHKA) in het algemeen is het voor vee eene schadelyke Plant. Hoe nadeelig en somwylen doodelyk deze Plant en vooral het zaad voor menschen is, die het zelve by toeval of by vergissing voor eene andere Plant gebruikt hebben, hebben eenige ontzettende voorbeelden geleerd: het gebruik van Azyn schynt hier tegen het beste hulpmiddel te zyn.

Men moet zich zorgvuldig wachten om te zitten, en nog meer om te slapen in de nabyheid van deze gevaarlyke Plant: vele Lieden hebben er de hevigste hoofdpynen van ondervonden, vergezeld met doofheid en duizelingen (FAVROD.)

DATURA Stramonium.

Datura épineux.

Pharm. Stramonium.
Allemand. Gemeiner Stechapfel.
Anglois. Thorney Apple.
François. Pomme ou Pommette épineuſe. Endormie.

Il *fleurit* en Juillet. ⊙.

PENTANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XXVIII. *Livides.*

CARACTERE GENERIQUE. Corolle infondibuliforme, pliſſée. — Calice tubuleux, anguleux, décidu. — Capſule 4 valve.

CARACTERE SPECIFIQUE. Péricarpes épineux, droits, ovales. Feuilles ovales, glabres.

On a repréſenté vers A. *une plante entière, mais rapetiſſée. On voit vers a. une partie de la Corolle avec le Etamines; le Piſtil, dont le Stigmate est comme fendu, est repréſenté à part vers b. La Corolle est marquée de 5 plis et ſe termine en 5 ſegmens pointus. Le Calice n'est point caduque, mais décidu; c'est à dire, qu'il ne tombe pas avant la Corolle, mais en même temps qu'elle; auſſi-tôt que la Fleur est fanée, le Calice forme, au deſſous du Germe, une espèce d'anneau ſur lequel la Capſule repoſe; c'est ce qu'on peut voir vers c. On voit vers d. la Capſule entièrement mûre et ouverte. Une des Semences ſe voit vers e. Les Feuilles peuvent à peine paſſer pour ovales, puisqu'elles ſont anguleuſes, profondément ſinuées et pointues. La plante est haute de 2 pieds; on la trouve quelquefois haute ſeulement de 6 pouces et, cependant, produiſant des fleurs complettes. Dans les jardins elle s'élève à la hauteur de 3 à 4 pieds.*

Add. du Trad. *La Tige est ronde, creuſe et très branchue. Les Feuilles ſont alternes, portées par de longs pétioles et un peu pendantes. Les Fleurs ſont ſolitaires et ſortent de l'aiſelle des rameaux.* (FAVROD.)

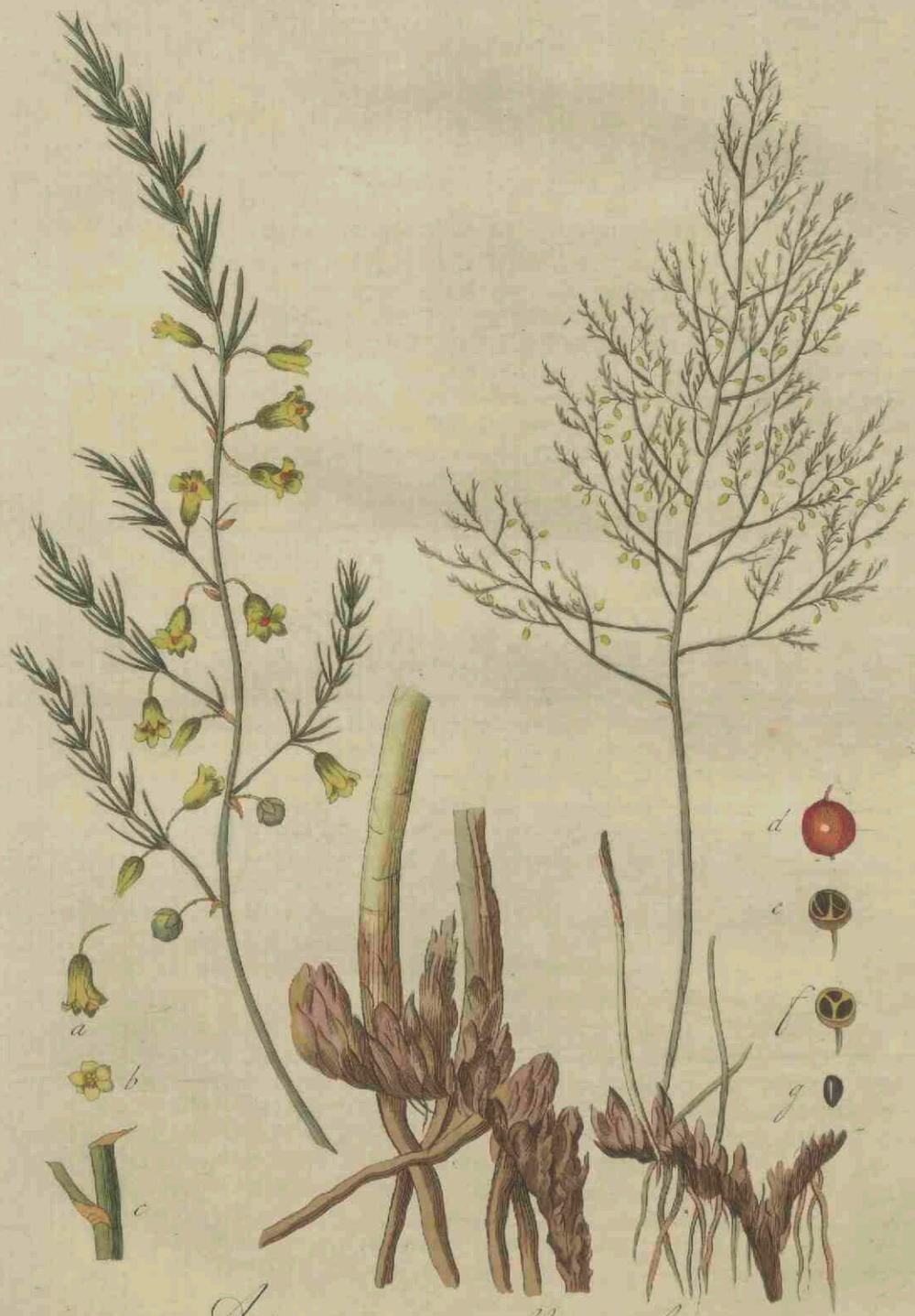
LIEU NATAL. Quoique cette plante ſoit de nos jours naturaliſée en ce pays, ainſi qu'en diverſes autres contrées de *l'Europe*, il est, cependant, certain qu'elle est originaire *d'Amérique;* MILLER prètend qu'elle vient *d'Italie* et *d'Espagne.*

Dans quelques jardins et vergers de payſans à *Haren* près de *Groningue.* Autour de *Hattem*, *Twello*, *ter Wolde*, *Wiezel*, *Tiel*, *Nimègue* et ailleurs en *Gueldre.* Le long du chemin de *Beverwyk* à *Wyk op Zee*, au delà de *Westerhout* †. Dans les Dunes à peu de distance *d'Heemſtede*, ainſi que près de *Bennenbroek.* Près de la maiſon dite *te Paauw*, jurisdiction de *Waſſenaar.* Le long de la montée qui conduit à *Staalduin*, au deſſus de *'s Gravezande* et ailleurs.

USAG ET VERT. MED. Elle est indiquée dans la Pharmacopée Batave; on la recommande, priſe intérieurement, dans quelques maladies de nerfs; on doit, cependant, l'employer avec la plus grande circonſpection; car, étant étourdiſſante, énivrante et troublant la vue elle ne doit être employée que par d'habiles mains. BERGIUS, MURRAY, VOLTELEN, GREDING et d'autres médecines en recommandent l'uſage contre les convulſions, l'épilepſie et d'autres maladies de cette nature. Les expériences tentées dans ce but par STORCK ne prouvent pas encore ſuffiſamment les utiles vertus de cette plante. Appliquée à l'extérieur en forme de cotaplâme, on dit qu'elle est diviſive, pourvu que les émanations ſtupéfiantes qui s'en exhalent n'entrainent d'ailleurs à leur ſuite aucun accident facheux.

USAGE ECONOM. Les abeilles viennent picorer ſur ſes fleurs, *Swed Abh.* Les moutons n'y touchent pas du tout. Les cochons qui ont mangé de ſes ſemences en ſont étourdis et tombent (MATTUSCHKA); en général, c'est une plante nuiſible à toute espèce de bétail. Quelques exemples effrayans ont aſſez appris combien cette plante et, ſur-tout, ſa ſemence est dangereuſe, quelquefois même mortelle pour ceux qui en ont fait uſage par hazard ou par erreur, en la prenant pour quelqu'autre plante; l'emploi du vinaigre parait être ici le meilleur antidote contre ce poiſon.

Il faut bien ſe garder de s'aſſeoir, et plus encore de s'endormir dans le voiſinage de cette plante pernicieuſe; pluſieurs perſonnes en ont éprouvé de violens maux de tête, accompagnés d'étourdiſſement et de vertiges. (FAVROD.)



Asparagus officinalis.

ASPARAGUS officinalis.

Gemeene Aspersie.

Gewoonlyk. Asparagus.
Hoogduitsch. Gemeiner Spargel.
Nngelsch. Sparagus or Sperage.
Eederd. Bynamen. Sperfie; Koraal-Kruid.
Bloeit in Juny ♃.

HEXANDRIA MONOGYNIA. ZESMANNIGEN EENWYVIGEN.
Natuurl. Rang volgens LINN. XI. *Sarmentosæ*, Rankachtigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Corolla 6-partita, erecta: petalis tribus interioribus apice reflexis, *Bloemkrans in 6 gedeeld, regt opstaande: zynde de drie binnenste Bloembladen aan hun top omgebogen.*. Bacca 3 locularis, 2 sperma; 3-*hokkige*, 2-*zadige bezie*

SOORTELYKE KENMERKEN, Caule herbaceo, tereti, erecto; *met een kruidaardigen, ronden, regtstandigen steng.* Foliis setaceis, *borstelachtige Bladen.* Stipulis paribus, *gelyke stoppels.*

Eene bloem afzonderlyka. De 6 Bloembladen zyn van onderen zoodanig vereenigd, dat de bloemkrans byna uit één Bloemblad bestaat. Eene Bloem van boven gezien b. De Bloemstelen zyn meest by paren: elke bloemsteel heeft in het midden een knoopachtig leedje; zie by a. Een gedeelte van den steel met de stoppels, vergroot by c. Eene geheel rype Bezie d: horizontaal geopend met hare zaden, hebbende in elk hokje 2 zaden; zie bye. zonder zaden by f. Eén Zaad afzonderlyk g.— Hoe zeer door WILLDENOW *en* LEERS *verzekerd wordt, dat zy altoos twee-huizig is, heb ik ze echter niet dan tweeslachtig gevonden. De Bladen zijn van 3 tot 4 en 5 te zamen verëénigd.— De wortel maakt een algemeenen stoel uit, diep onder den grond, welke met zyne neergaande vezelwortelen zich vast in de aarde hecht: uit den stoel schieten vele stengen regtstandig naar boven; komen eerst ter hoogte van een voet boven den grond, en maken verder dat takachtig gewas ter hoogte van 3 en vier voeten, 't geen aan deze Plant de gedaante van een Boompje geeft, zoo als het zelve verkleind is afgebeeld. Men zie ook afgebeeld den geheelen stoel in zyne natuurlyke grootte met een gedeelte van een steng, die nog onder den grond is; alles genomen van eene Plant in het wild in het Duin groejende.*

GROEIPLAATSEN. In zandgronden.

In de valleijen der Duinen by de *Helder*, *Alkmaar*, *Bloemendaal*, *Overveen* en *Vogelenzang* by *Haarlem*, by *Waasdorp*, in de Duinen achter *Schuddegeest* en *Zorgvliet* buiten den *Hag*.

KRACHT EN GENEESKUNDIG GEBRUIK, De wortel dezer Plant is voorheen en niet ten onregte onder de vyf openende wortels gesteld, hoewel zy thans in de Bataafsche Apotheek niet voorkomt. Men kan aan de uitspruitsels, die wy als Aspersien eten, de kracht niet ontzeggen van openende en piedryvende te zyn.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Het is bekend, welke eene aangename spyze de stengen van deze Plant, zoo lang zy nog niet boven den grond zyn, voor onze tafel uitmaken, waartoe zy algemeen en overvloedig geteeld wordt. De ervaren PH. MILLER stelt het buiten allen twyffel, dat de aangekweekte dadelyk dezelfde is, die in *Engeland* in het wild groeit, gelyk wy van onze Inlandsche ook zeker mogen achten; doch dat zy alleen door langdurige cultuur tot meerdere volkomenheid is gebragt. — De Bijen azen zeer gaarne op de Bloemen en trekken er honig uit, (*Swed. Abh*, MATTUSCHKA) doch voor het vee wordt de Plant schadelyk gerekend. *Ph. Oecon; Ausz).*

Dezelve wordt aangekweekt van zaad, in welks keuze men zeer zorgvuldig moet zyn, en 't geen het best zelve wordt gewonnen van Planten, die het eerst opschieten. Het zaad wordt eerst ryp op het laatst van September; moet rond zyn, en het platachtige weggeworpen worden. Men zaait in het begin van February op een vruchtbaren, wel bezorgden grond, die 's zomers zeer schoon gehouden wordt. In October spreidt men twee duimen welgerotten mest over de Planten. In de daaraan volgende Lente verplant men ze op bedden, die ter diepte van 6 duimen even te voren rykelyk met gezegden mest bezorgd zyn, en vooral droog moeten liggen; welke bedden weder bestendig van onkruid gezuiverd moeten worden. De paden tusschen de bedden worden met Paardemest bedekt, en in October uitgegraven, en op de bedden gebragt, welke hierdoor tot 4 of 5 duimen worden aangehoogd: als dan kunnen zy in het voorjaar van het derde jaar tot gebruik gestoken worden. De jaarlyksche bemesting uit de paden en schoon houden der bedden blyft altoos noodzakelyk, en zoodanige bedden kunnen tot 10 en 12 jaren gebruikt worden. Langer Aspersien te steken dan tot het begin van Juny zou de stoelen verzwakken, en vervolgens dunner Aspergien doen voortbrengen. — Meerdere byzonderheden van deze kweeking, als ook hoe men gedurende den winter Aspersien kan winnen, vindt men in MILLERS *Gard: Dictionary* op dit woord, en in het werk *over het aanleggen van landhuizen*, A°. 1763. bl. 323 tot 326.

ASPARAGUS officinalis.

Asperge officinale.

Pharm. Asparagus.
Allemand. Gemeiner Spargel.
Anglois. Sparagus or Sperage.
François. Asperge commune ou ordinaire.
Elle *fleurit* en Juin. ♃.

HEXANDRIE MONOGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XI. *Sarmenteuses.*

CARACTERE GENERIQUE. Corolle droite, partagée en 6; les 3 Pétales intérieurs sont réfléchis au sommet. — Baie 3 loculaire, disperme.

CARACTERE SPECIFIQUE. Tige herbacée, cylindrique, droite. Feuilles sétacées. Stipules égales entr'elles.

On voit vers a. une Fleur dessinée séparément. Les 6 Pétales sont tellement unis que la Corolle parait être monopétale. Vers b. on a représenté une Fleur vue par dessus. Les Pédoncules sortent ordinairement par paires; chacun d'eux a, vers le milieu de sa longueur, une articulation noueuse, qu'on peut voir vers a. On a représenté vers c. une partie de la Tige avec les Stipules aggrandies. On voit vers d. une Baie tout à fait mûre; coupée horizontalement avec ses Semences, dont chaque loge en contient 2, vers e.; sans les Semences vers f.; enfin l'une de ces Semences vers g. Quoique WILLDENOW *et* LEERS *assurent positivement que cette plante est toujours dioïque, je l'ai, cependant, toujours observée hermaphrodite. Les Feuilles sont réunies en petites touffes de 3, 4 et 5. La Racine consiste en un gros tubercule cylindrique et charnu, enfoncé assez profondément dans la terre, où elle est fixée au moyen de ses nombreuses radicules fibreuses et descendantes. De ce tubercule sortent plusieurs Tiges droites, qui s'élèvent de terre à la hauteur d'un pied sans aucune ramification et qui, ensuite, s'élèvent à la hauteur de 3 à 4 pieds, et acquièrent ces ramifications qui font ressembler cette plante à un arbrisseau, ainsi qu'on le voit représenté dans la figure entière, mais rapetissée. On a aussi représenté le tubercule entier de grandeur naturelle, avec une partie d'une Tige encore cachée sous terre; le tout a été dessiné d'après une plante croissant spontanément dans les dunes.*

LIEU NATAL. Dans les terreins sablonneux.

Dans les vallées des dunes près du *Helder*, *Alkmaar*, *Bloemendaal*, *Overveen*, *Heemstede* et *Vogelenzang*, autour *d'Harlem*. Près de *Waasdorp*, dans les dunes derrière *Schuddegeest* et *Zorgvliet*, dans le voisinage de *La Haye*.

VERT. ET USAGE MEDIC. La racine de cette plante était autrefois et avec raison mise au nombre des 5 racines apéritives, quoiqu'elle ne soit pas indiquée dans la nouvelle Pharmacopée Batave. On ne peut du moins pas nier que les rejets comestibles qu'on sert sur nos tables ne soient apéritifs et diurétiques.

USAGES ECONOM. Chacun sait que les jeunes pousses avant qu'elles soient sorties de terre fournissent à nos tables un des plus agréables alimens, c'est-pourquoi cette plante est généralement et abondamment cultivée par-tout. Le célèbre PH. MILLER assure positivement que l'espèce cultivée est précisément la même que celle qui croit spontanément en Angleterre; c'est aussi ce que nous pouvons affirmer de notre Asperge indigène, qui, par une culture longue et soignée, est parvenue à un plus haut degée de perfection. — Les abeilles viennent volontiers butiner sur ses fleurs et en retirent assez de miel. (*Swed. Abhand.* MATTUSCHKA.) Cependant, on la regarde comme nuisible au bétail. (*Ph. Oecon. Ausz.*) On multiplie cette plante de Semences, dans le choix des quelles on doit être très soigneux; les meilleures sont produites par les plantes qui ont levé les premières. — Ces Semences, qui ne mûrissent guères avant la mi-Septembre, doivent être rondes, celles qui sont plates ne valent rien. On les sème au commencement de Février dans une terre fertile et bien conditionnée, qui doit être sarclée avec soin pendant l'été. En Octobre, on répand sur les jeunes plantes 2 pouces de fumier bien pourri. Au printemps suivant, on les transplante sur planches à la profondeur de 6 pouces, après les avoir, auparavant, abondamment pourvues du même fumier, il faut, sur tout, les préserver d'humidité; ces planches doivent, outre cela, être continuellement et soigneusement sarclées Les sentiers qui séparent les planches doivent être couverts de fumier de cheval et en Octobre il faut relever ce fumier et le jetter sur les planches qui, par-là, se trouvent exhaussées de 4 à 5 pouces; alors on peut, au printemps de la 3e année, commencer à les couper pour en faire usage. Au reste, il est toujours indispensable de relever chaque année l'engrais des sentiers et de sarcler les planches; quand on les traite ainsi on peut en faire usage pendant 10 à 12 ans de suite. Si on continue à les couper après le commencement de Juin, les tubercules ou têtes s'affaiblissent et ne produisent plus par la suite que de minces Asperges. On peut trouver de plus grands détails sur cette culture, ainsi que sur la manière de se procurer des Asperges pendant l'hiver, dans le *Dict. des jardiniers* de MILLER, au mot Asperge, et dans l'ouvrage hollandais intitulé: *Over het aanleggen van landhuizen*, Ao. 1763. pag. 323—326.

Polygonum dumetorum.

POLYGONUM dumetorum.

Hegge Duizend-knoop.

Hoogd. Hecken Knöterich.
Engelsch. Bush Arsmart or Arse-smart.

Bloeit Augustus en September ☉.

OCTANDRIA, TRIGYNIA. ACHTMANNIGEN, DRIEWYVIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XII. *Oleraceæ*, Moesgewassen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx o; Corolla 5-partita, calycina; *zonder Kelk; de Bloemkrans 5-deelig, kelkvormig.* Semen 1, angulatum; *één Zaad, hoekig.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis cordatis, *met hartvormige Bladeren.* Caule volubili, lævi; *omslingerenden, gladden Steng.* Floribus carinato-alatis, *Bloemen kielvormig-gewiekt.*

Een Bloemkrans afzonderlyk van natuurlyke grootte a. vergroot b. De drie buitenste slipjes van denzelven zyn op den rug bezet met golvende Vliesjes of Wiekjes, die voortgroeijen en het rijp wordende Zaad al vaster omsluiten; te zien by c: deze Wiekjes zijn doorschijnende, en loopen neder langs den Bloemsteel tot op de helft. De Helmdraden zyn gekromd, roodachtig; de Helmknopjes wit: zie de Meeldraden by d; één afzonderlyk by e. beide vergroot. De Stamper heeft 3 kogelronde Stempels, digt by één geplaatst, zie by f. vergroot. Het Zaad is scherp driehoekig, en elke zyde een weinig ingebogen, g. De Steng is niet volkomen glad, maar zeer ligt gestreept. De Bladsteelen zyn onder aan tegen den Steng hol, en hebben aldaar aan de buitenzyde een klein rond gaatje. De Bladen zyn aan derzelver Lobben van onderen rondachtig. — De Bloemen maken onderscheiden overhoeksche Pluimen of trossen uit, waardoor zy benevens het wiekachtige van Bloem en Vrucht en andere kenteekenen, zich terstond onderscheiden van de Pol. Convolvulus (Winde Duizend-knoop), *waaronder* DE GORTER, *gelyk ook de oude Plantkundigen, deze onze soort schynen begrepen te hebben. — Deze Plant slingert zich sterk om struiken en jong Plantsoen, en klimt tot de hoogte van 6 en 8 voeten.*

De Steng heeft knoopjes, en elk knoopje is voorzien met een tenger, vliesig en doorschynend stoppeltje. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. In Heggen en Hakbosschen.
By *Zwol* †; ook op sommige andere plaatsen in *Overyssel* volgens EHRHART: in *Gelderland* † volgens ST. J. VAN GEUNS, ook tusschen *Ermel* en *Steenenkamer.* In het *Haagsche Bosch*, vooraan, aan de noordzyde van den grooten middel-ryweg.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Plant geeft zekere verw op volgens DAMBOURNEY. — In de Bosschen een dadelyk onkruid, dat het jonge hout onderdrukt. — Volgens GILIBERT, aangehaald door FAVROD, zyn de zaden dezer Plant, even als van de bovengenoemde *Winde Duizend-knoop*, bykans zoo geschikt tot voeding, als de gewone *Boekweit Duizend-knoop*, (Polyg. Fagopyrum.) en kunnen ook een zeer goed voeder opleveren: het is hierom, zegt gemelde schryver, te verwonderen, dat de Huishoudkundigen zich niet bevlytigd hebben, om deze Plant, die zelfs in de slegtste gronden wel gelukt, voorttetelen.

POLYGONUM dumetorum.

Polygone des buissons.

Allemand. Hecke Knöterich.
Anglois. Bush Arsmart or Arse-smart.
François. Renouée des haies.

Il *fleurit* en Août et Septembre. ⊙.

OCTANDRIE TRIGYNIE.

Ord. Nat. de LINNE XII. *Potagères.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice nul. — Corolle partagée en 3 segmens caliciformes. Semence unique, anguleuse.

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles en coeur. Tige entortillée, lisse. Fleurs carenées-aîlées.

On voit vers a. une Fleur de grandeur naturelle, et aggrandie vers b. Les 3 segmens extérieurs ont chacun sur le dos une membrane ou aile ondoyante, en grandissant ils renferment toujours de plus près la Semence dans sa maturation, voyez vers c ; ces petites aîles sont transparentes et descendent sur le Pédoncule jusque vers la moitié de sa longueur. Le Filet des Etamines est courbé et rougeâtre; les Anthères sont blanches; voyez les Etamines vers d., et l'une d'elles à part vers e.; les unes et les autres aggrandies. Le Pistil a 3 Stigmates arrondis en boule, placés près les uns des autres; voyez le tout aggrandi vers f. La Semence est fortement triangulaire et chaque côté est un peu courbé en dedans, voyez vers g. La Tige n'est pas tout à fait lisse, mais très légèrement striée. Les Pétioles sont creux vers le bas près de la Tige et ont là, du côté extérieur, un petit trou rond. Les lobes des Feuilles sont arrondis. Les Fleurs sont disposées en plusieurs épis ou grappes obliques; c'est en quoi, ainsi que par les petites aîles du Calice et du Fruit, et par d'autres caractères, il se distingue d'abord du Pol. Liseron (Polygonum Convolvulus. LINN.) *avec le quel* DE GORTER *et les anciens Botanistes semblent l'avoir confondue. La Tige s'entortille fortement autour des buissons et des jeunes plantes et grimpe ainsi jusqu'à la hauteur de 6 à 8 pieds.*

Add. du Trad. *La Tige est articulée et chaque articulation est garnie d'une Stipule mince, membraneuse et transparente.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans les haies et les bois-taillis.

Près de *Zwol* †, et en divers autres lieux de *l'Overyssel*, suivant EHRHART. En *Gueldre* †, suivant ET. J. VAN GEUNS; ainsi que entre *Ermel* et le *Steenenkamer*. Dans le Bois de *La Haye*, en y entrant du côté du nord du grand chemin intermédiaire pour les voitures.

USAGE ECONOM. La plante, selon DAMBOURNEY, fournit quelque couleur; elle est réellement nuisible dans les bois, par cequ'elle étouffe le jeune bois. — Ses semences, ainsi que celles du *Polyg. Liseron*, sont presque aussi nutritives que celles du *Polyg. Sarrazin ; (Polyg. Fagopyrum.* LINN.) elles peuvent aussi fournir un très bon fourrage; il est même surprenant que les Economistes ne se soient pas occupés de la culture de ces plantes, qui réussissent, même dans les plus mauvais terreins. (GILIBERT cité par FAVROD.)

Lepidium latifolium.

LEPIDIUM latifolium.

Peper Kers.

Hoogd. Breitblättrige Kresse.
Engelsch. Dittander or Pepper-wort.
Nederd. Bynamen. Breedbladig, ook groot Peperkruid.

Bloeit Juny en July. ♃.

TETRADYNAMIA SILICULOSA. VIERMAGTIGEN MET HAAUWTJES.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXIX. *Siliquosæ*, Haauwdragenden.

GESLACHTS KENMERKEN. Silicula emarginata, cordata, polysperma; *het Haauwtje uitgerand, hartvormig, bevattende vele Zaden.* Valvulis carinatis, contrariis; *met gekielde Klepjes, staande dwars tegen het middenschotje.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis ovato-lanceolatis, integris, serratis; *met eirond-lancetvormige, gave, gezaagde Bladen.*

Eene Plant in haar geheel verkleind afgebeeld by A. *De Kelk, van natuurlyke grootte a. vergroot b. zynde eenigzins gekleurd, Een Bloempje in zyne natuurlyke grootte c. aanmerkelyk vergroot d. Meeldraden en Stamper, waarvan het Styltje naauwlyks zigtbaar is, vergroot by e. Het Haauwtje, dat maar flaauw is uitgerand, natuurlyk f. vergroot g. één der Klepjes, vergroot h. één Zaad, vergroot i. — De Wortel-Bladen, waarvan één in zyne natuurlyke grootte is afgebeeld, zyn eirond, gezaagd, en gelyk het onderste van den Steng wit bedaauwd. De Bladen die meer boven aan den Steng zyn, zyn geheel gaaf zonder zaagjes en de bovenste vastzittende, en zyn boven en onderaan verfmald. De Bladen, vooral de Wortel-Bladen, zyn eenigzins lederachtig en glad, en hierom reeds door* PLINIUS *niet te onregt met Laurier-Bladen vergeleken. De Plant hoog 2 en 3 voeten.*

De Bloemen komen voort aan het bovenéind der Stengen en Takken; vormen byna gepluimde trosjes, en rusten op zeer dunne bloemsteeltjes.

GROEIPLAATSEN. In sommige Moeshoven. In de Zeeduinen by de Vuurbaak van *Wyk op Zee.* Aan de kanten van sommige slooten by *Haarlem.* Te *Scheveningen*, tegen en op een hoog duin aan het strand, waar veel vuilnis wordt gebragt, aan de westzyde van het dorp †.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. De Bladen, vooral wanneer zy jong zyn, worden in *Oostenryk* als Salade op tafel gebruikt, en daartoe geteeld (CRANZ). De geheele Plant heeft een scherpen Peperachtigen smaak: de Landlieden in *Engeland* gebruiken dezelve om hun vleesch toetebereiden, waarom de Plant zelfs aldaar genoemd wordt, *Armen-Peper* (MILLER): vooral kan de wortel gedroogd en fyn gestooten in de plaats van Peper dienen (EHRHART). BECKMAN noemt ze op onder de toekruiden, maar zegt dat de Bladen bevorens meer dan tegenwoordig in plaats van Peper gebruikt werden. — Zy is gemakkelyk voorttetelen, want elke stuk van den wortel loopt weder uit, maar door het voortkruipen van den wortel is zy in een tuin moeilyk uitteroeijen, wanneer zy eenigen tyd op dezelfde plaats gestaan heeft (MILLER).

LEPIDIUM latifolium.

Passerage à feuilles larges.

Allemand. Breitblätterige Kresse.
Anglois. Dittander or Pepper-wort.
François. Grande Passerage.

Elle *fleurit* en Juin et Juillet. ♃.

TETRADYNAMIE SILICULEUSE.

Ord. Nat. de LINNE XXXIX. *Siliqueuses.*

CARACTERE GENERIQUE. Silicule échancrée, en coeur, polysperme. — Valvules carenées, opposées.

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles ovales-lancéolées, entières, serretées.

On voit vers A. *la plante entière, mais rapetissée. Le Calice de grandeur naturelle vers a. et aggrandi vers b.; il est tant soit peu coloré. Vers c. on voit toute la Fleur de grandeur naturelle, et considérablement aggrandie vers d. Les Etamines et le Pistil, dont le Style est à peine visible se voient aggrandis vers e. La Silicule, qui n'est qu'obscurément échancrée, est représentée de grandeur naturelle vers f., et aggrandie vers g. et l'une des valvules, aussi aggrandie, vers h. On voit une des Semences, aggrandie, vers i. — Les Feuilles radicales, dont on en a représenté une de grandeur naturelle, sont ovales, serretées et comme couvertes d'une rosée blanche, ainsi que le bas de la Tige. Les Caulinaires inférieures et moyennes sont absolument entières, sans aucune dent, et les supérieures sont sessiles et elliptiques. Elles sont toutes, et, sur-tout, les radicales, coriaces et lisses; c'est pourquoi elles ont été comparées avec raison, déjà par* PLINE, *aux feuilles du Laurier. La plante s'élève de 2 à 3 pieds.*

Add. du Trad. *Les Fleurs naissent du sommet des Tiges et des Rameaux; elles sont disposées en grappes ou bouquets presque panniculés, et portées sur des Pédoncules très grêles.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Dans quelques jardins potagers. Dans les dunes maritimes près du fanal de *Wyk op Zee.* Le long de quelques fossés près *d'Harlem.* A *Scheveningen* au pied et sur le sommet d'une haute dune, vers le rivage, où l'on porte beaucoup d'ordures, à l'ouest du village †.

USAGE ECONOMIQUE. En *Autriche*, on mange les feuilles, en guise de Salade, sur-tout, tandis quelles sont encore jeunes; aussi y cultive-t-on cette plante dans ce but. (CRANZ.) Toute la plante a une forte saveur de poivre; les paysans anglais s'en servent pour assaisonner leur viaude; c'est-pourquoi cette plante porte le nom de *Poivre des pauvres.* (MILLER.) La racine, sur-tout, étant séchée et pulvérisée peut tenir lieu de poivre. (EHRHART) BECKMAN la range au nombre des assaisonnemens et dit même, que l'on employait, ci-devant, les feuilles, beaucoup plus que de nos jours, en guise de poivre. Elle est très facile à multiplier; car, chaque morceau de la racine repousse; mais, à cause de ses racines rampantes, elle est difficile à exstirper d'un jardin, où il y en a eu pendant quelque tems. (MILLER.)

Malva rotundifolia.

MALVA rotundifolia.

Rondbladige Malowe.

Gewoonlyk. Malva.
Hoogduitsch. Rundblättrige Malve.
Ngelsch. Dwarf Mallow.
Eederd. Bynamen. Kleine Malowe of Maluwe: ook Kaasjes Kruid.

Bloeit Juny tot September ♃., hoezeer door velen en ook in de Bataafsche Apotheek opgegeven als ☉.

MONADELPHIA, POLYANDRIA. EENBROEDERLYKEN, VEELMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINN. XXXVII. *Columniferæ*, Zuilbloemigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx duplex: exterior 3-phyllus; *dubbelde Kelk: de buitenste van* 3 *blaadjes.* Arilli plurimi, monospermi; *zeer vele Zaadrokken, elk van één Zaad voorzien.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Caule proſtrato, *met een nederliggenden Steng.* Foliis cordato-orbiculatis, obſolete quinquelobis; *hartvormig-ſchyfronde, flaauw vyflobbige Bladen.* Pedunculis fructiferis, declinatis; *vruchtdragende, neêrgebogene Bloemſtelen.*

De dubbelde Kelk by a. één Bloemblaadje afzonderlyk, b. Vruchtbeginſel, Meeldraden en Stamper, c. eene volkomen rype Vrucht, d. Het Zaad van den Zaadrok ontdaan, e. De Zaadrokken zyn bedekt met een digt vilt, vooral aan de randen, terwyl die by de Malva ſylvestris *glad zyn. De Lobben der Bladen zyn getand, ſomwylen zyn de Bladen zeven-lobbig, en ook de Lobben ſterker en meer onderſcheiden. Uit de okſels der Bladſtelen komen de Bloemſtelen voort, welke maar éene Bloem dragen. De Bloembladeren verſchillen in het meer of minder geäderde. De Plant lang* 1 *tot* 2 *voeten en ſomwylen langer.*
Aan den voet van elken Bladſteel vindt men kleine, eironde ſtoppels, die puntig en aan de randen gewenkbraauwd zyn. (FAVROD.)

GROEIPLAATSEN. Langs de wegen.
In onderſcheide Gronden zeer algemeen.

KRACHT EN GENEESK. GEBRUIK. Wordt onder de verzachtende Borstkruiden geteld, en als zoodanig opgegeven in de Bataafsche Apotheek.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Werd by de oude Romeinen als een geliefd Moeskruid toebereid en gegeten, tot welk gebruik zy ook is opgegeven door LINNEUS: GEOFFROI, aangehaald door FAVROD, verhaalt, dat de Chinezen er gebruik van maken tot voedſel: wordt door het vee gaarne gegeten (MATTUSCHKA), ſchoon BRUGMANS dezelve brengt onder de ſchadelyke planten in weilanden. De Byen azen zeer gaarne op de Bloemen, *(Swed. Abh.)*

MALVA rotundifolia.

Mauve à feuilles rondes.

Pharm. Malva.
Allemand. Rundblättrige Malve.
Anglois. Dwarf Mallow.

Elle *fleurit* depuis Juin jusqu'en Septembre, ♃; quoique plusieurs auteurs et même ceux de la Pharmacopée Batave la rangent au nombre des annuelles.

MONADELPHIE POLYANDRIE.

Ord. Nat. de LINNE XXXVII. *Columnifères.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice double; extérieur 3-phylle. — Robes nombreuses, monospermes.

CARACTERE SPECIFIQUE. Tige couchée. Feuilles en coeur-orbiculé, irrégulièrement quinquelobées. Pédoncules fructifères déclinés.

On voit le Calice double vers a.; l'un des Pétales vers b.; le Germe, les Etamines et le Pistil vers c. et un Fruit parfaitement mûr vers d. La Semence dépourvue de sa robe, se voit vers e. Les Robes sont couvertes, sur-tout, vers les bords, d'un feutre très épais; ce qui n'a point lieu dans la Mauve sauvage, *dont les Robes sont lisses. Les lobes des Feuilles sont dentés. Les Feuilles sont quelquefois septemlobées et les lobes sont aussi alors plus profonds et plus distincts. Les Pédoncules sortent de l'aisselle des pétioles; ils sont uniflores. Les Pétales varient en ce qu'ils sont plus ou moins veinés. La plante est haute de 1 à 2 pieds et par-fois davantage.*

Add. du Trad. *A la base de chaque Pétiole se trouvent de petites Stipules ovales, aiguës et ciliées en leur bord.* (FAVROD.)

LIEU NATAL. Le long des chemins.
Elle est très commune dans toute sorte de terreins.

VERT. ET USAG. MEDIC. On la range parmi les plantes pectorales adoucissantes et indiquée en cette qualité dans la Pharmacopée Batave.

USAGE ECONOM. Les anciens Romains la regardaient comme une de leurs plantes potagères favorites; LINNE la propose aussi dans ce but. GEOFFROI, cité par FAVROD, rapporte que les Chinois en font usage comme aliment. — Les bestiaux la mangent volontiers; MATTUSCHKA. BRUGMANS la range, cependant, au nombre des plantes nuisibles aux prairies. Les abeilles viennent volontiers picorer sur ses fleurs. *(Swed. Abhand.)*


b
a
c
Carduus nutans.

CARDUUS nutans.

Knikkende Distel.

Hoogd. Hangende Distel.
Engelsch. Musk-Thiſtle.
Bloeit July en Augustus. ♂.

SYNGENESIA, POLYGAMIA ÆQUALIS, ZAMENTELENDEN, GELYKE VEELWYVERY.

Natuurl. Rang volgens LINN. XLIX. *Compoſitæ*, Zamengeſtelden.

GESLACHTS KENMERKEN (*). Calyx imbricatus, ventricoſus, Squamis ſpinoſis; *Kelk met over elkander liggende Schubben, buikachtig, de Schubben gedoornd.* Pappus capillaris, ſ. ſcaber, *het Zaadpluis als Houtdhaar of ſcherp.* Receptaculm villoſum, *vlokkig ontvangbed.*

SOORTELYKE KENMERKEN. Foliis ſemidecurrentibus, ſpinoſis; *met Bladen half-nederwaarts loopende, gedoornd.* Floribus cernuis, *voorovergebogene Bloemen.* Squamis calycinis ſuperne patentibus, *de Kelk-Schubben bovenaan wyd openſtaande.*

Het vlokkig Ontvangbed a. Een Bloempje afzonderlyk b. Het Zaad c. De Kelkſchubben zyn breed en hebben ſcherpe en ſtevige doornen, die zich van onderen om den Bloemſteel eenigzins zamentrekken. De Styltjes zyn naar de zyden omgebogen. De Helmknoppen zyn ryk van ſtuifmeel voorzien. De Bloemſteel is boven aan tegen de Bloemkelk eenigzins violet-kleurig. — De Bladen zyn ſtyf, met doornige hoeken vedersgewyze ingeſneden. — De Bloemen hebben een aangenamen muskusaardigen reuk, vooral by nacht. — De deelen dezer Plant tot het ſtuifmeel toe, zyn fraai beſchreven en afgebeeld in LEDERMULLER Microscopiſche verlustingen, D. II. pl. 89—92.

De Steng is regt, getakt, geſleufd, wiekachtig, doornig: bovenaan is dezelve wit, katoenachtig en zonder doornen. De Bladeren loopen geheel nederwaarts. (FAVROD.)

Verſcheidenheden. 1. *met witte*, 2. *met rooskleurige Bloemen.*

GROEIPLAATSEN. Aan Dyken en Wegen.

In het kwartier van *Zutphen* †. By *Twello* op de *Veluwe*; op de Dyken by *Arnhem* † en *Nimwegen* †. aan den Lekdyk. Aan den Duinkant by *Haarlem* en om *den Haag*. By *Staalduin* by *'s Gravezande* †. Aan de dyken tusſchen *Rotterdam* en *Stryenſas* †. In het *Princenland* by *Steenbergen* †.; ook op ſommige plaatſen in de *Meijery van den Bosch* en elders.

De Verſcheidenheid No. 1 door my op het Kerkhof van *Michiels gestel* in de *Meijery van den Bosch*, en No. 2. door DE GORTER te *Elst* tusſchen *Arnhem* en *Nimwegen* gevonden.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Deze Plant is den Entomologen zeer bekend, uit hoofde der menigte Nachtkappellen, welke hierop vliegen. De Byen trekken veel honig en wasch uit de Bloemen (MATTUSCHKA). Wordt, zeker wanneer zy nog jong is, gegeten door Paarden volgens LINNEUS, maar door ander vee geweigerd: zy is anders een dadelyk onkruid, en door BECKMAN voor een der ſchadelykſte gehouden. De gedroogde Bloemen zyn uitnemend geſchikt, om de melk te doen ſtremmen tot het maken van kaas. (LAWRENCE, aangehaald door FAVROD.)

(*) Wy hadden by den *Carduus palustris* de geſlachts kenmerken volgens het ſystema vegetabilium opgegeven, maar hebben thans de geſlachts-bepaling naar SCHREBER gevolgd, 't geen te noodzakelyker is, om het geſlacht *Carduus* van dat van *Cnicus* te onderſcheiden, waartoe ons naderhand gebleken is dat WILLDENOW op het voetſpoor van andere Hoogduitſche Plantkundigen, teregt gebragt heeft de *Carduus palustris*, welke met andere ſoorten thans onder het geſlacht *Cnicus* gerangſchikt is.

CARDUUS nutans.

Chardon penché.

Allemand. Hangende Distel.
Anglois. Musk-Thistle.
Il *fleurit* en Juillet et Août. ♂.

SYNGENESIE POLYGAMIE EGALE.

Ord. Nat. de LINNE XLIX. *Composées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice embriqué, ventru; écailles épineuses. — Aigrette capillaire ou rude. — Receptacle velu (*).

CARACTERE SPECIFIQUE. Feuilles sémi-décurrentes, épineuses. Fleurs penchées. Ecailles supérieures du Calice très ouvertes.

Vers a. on voit le Réceptacle velu; vers b. un des Fleurons et vers c. la Semence. Les Ecailles calicinales sont larges et ont des épines pointues et raides, qui se contractent tant soit peu vers le bas autour du Pédoncule. Les Styles sont courbés vers les côtés. Les Anthères sont abondamment pourvues de Pollen. Le Pédoncule est de couleur presque violette, au dessous du Calice. Les Feuilles sont raides, découpées en pennes par des angles épineux. Les Fleurs ont, sur-tout, de nuit, une espèce d'odeur de muse qui est très agréable. Toutes les parties de cette plante et même jusqu'à son Pollen se trouvent supérieurement bien décrites et représentées dans les Récréations Microscopiques de LEDERMULLER, tom. 2. pl. 89—92.

Add. du Trad. *Sa Tige est droite, rameuse, cannelée, ailée, épineuse; vers le haut elle est blanche, cotonneuse et sans épines. Les Feuilles sont tout-à fait décurrentes* (FAVROD).

Variétés. 1°. *A fleurs blanches.* 2°. *A fleurs roses.*

LIEU NATAL. Le long des digues et des chemins.

Dans le Quartier de *Zutphen* † près de *Twello* dans le *Veluwe.* Sur les digues près *d'Arnhem* † et de *Nimègue* †; sur la digue du *Leck;* le long du bord des dunes près *d'Harlem* et autour de *La Haye.* A *Staalduin* près de *'s Gravesande* †; sur les digues entre *Rotterdam* et *Stryensas* †; dans le *Princenland* près de *Steenbergen* †; ainsi qu'en divers endroits de la *Mairie de Bois-le-duc* et ailleurs.

J'ai trouvé la Var: 1e. sur le cimetière de *Michiels-gestel*, dans la *Mairie*, et la 2de var: a été trouvée par DE GORTER à *Elst*, entre *Arnhem* et *Nimègue.*

USAGE ECONOM. Cette plante est bien connue des Entomophiles par la quantité de Papillons de jour et de nuit qui y sont attirés. Les abeilles retirent de ses fleurs beaucoup de miel et de cire. (MATTUSCHKA.) Tandis qu'elle est encore jeune les chevaux la broutent volontiers, suivant LINNE, mais les autres bestiaux la refusent. Elle est réellement très nuisible dans les prairies et indiquée comme telle par BECKMAN. Les fleurs séchées fournissent un excellent ferment, qui peut servir à cailler le lait pour en faire du fromage. (LAWRENCE cité par FAVROD.)

(*) Lors de la livraison du *Chardon des marais.* (*Carduus palustris*, LINN.) nous suivimes les caractères génériques assignés dans le Système des Végétaux, mais; maintenant, nous suivons ceux déterminés par SCHREBER; ce qui est indispensable pour distinguer le genre du *Chardon* de celui du *Cnique* ou *Quenouille*, il nous a paru, depuis lors, que WILLDENOW, marchant sur les traces d'autres Botanistes allemands, a rapporté, avec raison, à ce dernier genre, le *Chardon des marais*, qui, avec quelques autres sortes sont actuellement rangées sous le genre du *Cnique.*

Aristolochia Clematitis.

ARISTOLOCHIA Clematitis.

Gemeene Osterlucie.

Gewoonlyk. Aristolochia vulgaris.
Hoogd. Gemeine Osterluzey.
Engelsch. Birthwort.
Nederd. Bynamen. Dunne, ook lange dunne Osterlucie, dunne Holwortel, Sarazyns ook Saraceenskruid.
Bloeit Juny en July. ♃.

GYNANDRIA HEXANDRIA. MANWYVIGEN ZESMANNIGEN.

Natuurl. Rang volgens LINNE XI. *Sarmentaceæ*, Rankachtigen.

GESLACHTS KENMERKEN. Calyx o, *zonder Kelk.* Corolla 1-petala, ligulata, basi ventricosa; *Bloemkrans van één Bloemblad, eindigende in een lint, van onderen buikachtig.* Capsula 6-locularis, polysperma, infera; *Zaaddoos 6-hokkig, veelzadig, onder den Bloemkrans.*

SOORTELYKE KENMERKEN. (*volgens* WILLDENOW.) Foliis subrotundo-cordatis, obtusiusculis, petiolatis; *met Bladen van gedaante als een rondachtig hart, stompachtig, gesteeld.* Caule erecto, *regt opstaanden Steng.* Pedunculis unifloris, aggregatis; *met eenbloemige, zaamgeschaarde Bloemstelen.* Corollis erectis, labio oblongo; *regt opstaande Bloemkransen met eene langwerpige lip.*

Een Bloemkrans met het Vruchtbeginsel onder denzelven, a. zonder hetzelve, by b. De Bloemkrans loodregt doorgesneden c. Vruchtbeginsel, Stempel en Meeldraden, welke beide laatste in den kogelronden buik van den Bloemkrans besloten zyn, by d. vergroot e. eene rype Vrucht f. horizontaal doorgesneden, om het 6-hoekige en 6-hokkige aantewyzen, by g. — De Wortel is dun en lang; de Steng sleufachtig-gestreept. — De Stempel is klootvormig, zesdeelig. De 6 Helmknoppen zyn zonder Helmdraden onder aan den Stempel vastgegroeid, te zien by e: daar nu de Bloemkrans gedurende den bloei der Plant zich regt op houdt, zou dus het stuifmeel niet op den Stempel kunnen komen noch denzelven bevruchten, zonder een hulpmiddel, welks kennis men verschuldigd is aan de waarnemingen van SCHREBER *en* WILLDENOW (*), *zynde namelyk het insekt,* Tipula pennicornis *(vederspriettige Langpoot), 't geen in de lange buis van den Bloemkrans komt, welke van onderen met digte nederwaarts staande haartjes is bezet, en waardoor alzoo het insekt niet weder terug kan, en zich benedenwaarts moet onthouden: aldaar onrustig omdwalende, komt het by de Helmknoppen en brengt het stuifmeel aan den Stempel. De bevruchting geschied zynde, houdt de Bloemkrans niet langer zyn regten stand; en de haartjes die denzelven gesloten hielden, verslappen, en leggen zich tegen den wand van den Bloemkrans: het insekt maakt van deze gelegenheid gebruik; verlaat zyne gevangenis en voldoet aan zyne verdere bestemming. — Om zich van deze waarneming nader te verzekeren, houde men een dun sloers om deze Bloemen gedurende den bloeityd wel gesloten, om alle insekten daarvan afteweren, en men zal nooit Zaad van deze Bloemen bekomen. — Wie eerbiedigt hierin niet de wyze zorg van den grooten Schepper, ook voor het zoogenoemde kleine en geringe!*

GROEIPLAATSEN. Schoon zy t'huis behoort in zuidelyk *Europa*, heeft zy zich reeds lang gevestigd op sommige plaatsen van ons vaderland: als op de kamp van het *Hazewold* by de *Bronsbergen*, by *Zutphen* †. In de Duinen, niet ver van *Wyk aan Zee* op sommige plaatsen †. By de *Beverwyk*, aan een weg, die van de Herberg *Rome* langs de Hofstede *Westerhout* naar de Duinen loopt †. Onder *Velsen* by *Brederode* aan het beekje en in de boschjes aan den voet van de dusgenoemde *blaauwe trappen* †. In eenige op duingrond aangelegde hakbosschen op *Boekenrode*, in de *Vogelenzang* by *Haarlem* †. (Op de drie laatstgenoemde plaatsen hebben wy dezelve vele jaren by herhaling waargenomen). COMMELIN heeft haar reeds in de 17de eeuw aangeteekend te groeijen om *Utrecht* † en ook op den *Kruidberg* by *Brederode* †, welke laatste plaats waarschynelyk de hiervoren gemelde onder *Velsen* zal wezen.

KRACHT EN GENEESK. GEBRUIK. Als slymbrekend, uitdryvend en zenuwprikkelend middel wordt derzelver wortel in sommige Hoofd- en Borstziekten aangeprezen: ook tegen Jicht en Podagreuse pynen, schoon volgens BOERHAAVE niet zonder gevaarlyke verzwakking der lyders: tegenwoordig schynt zy buiten gebruik te zyn.

HUISHOUDELYK GEBRUIK. Hare Bladeren leveren eene gele kleur op (DAMBOURNEY.) Tot genezing van verouderde gezwellen der Paarden gebruikt men de Bladen tot poeder gestooten, of de in olie gekookte Wortel, en legt dit op zulke gezwellen (RUTTY *Mat. Med.* aangehaald door HOUTTUYN, ook GATTENHOFF) In tuinen moet zy in een afgezonderden hoek gehouden worden, om hare sterk kruipende Wortels, terwyl zy ook door hare Bladen alle bystaande Planten overmeestert (MILLER).

(*) Zie WILLD. *Grundriss der Kräuterkunde*, p. 408 en 409. (ed. 1802.)

ARISTOLOCHIA Clematitis.

Aristoloche Clématite.

Pharm. Aristolochia vulgaris.
Allemand. Gemeine Osterluzey.
Anglois. Birth wort.
Elle *fleurit* en Juin et Juillet. ♃.

GYNANDRIE HEXANDRIE.

Ord. Nat. de LINNE XI. *Sarmentacées.*

CARACTERE GENERIQUE. Calice nul. — Corolle monopétale, ligulée, ventrue à sa base. — Capsule à 6 loges, polysperme, infère.

CARACTERE SPECIFIQUE. (Suivant WILLDENOW.) Feuilles presque rondes, en coeur, un peu obtuses, pétiolées. Tige droite. Pédoncules uniflores, aggrégés. Corolles droites; lèvre oblongue.

On voit vers a. une Corolle avec le Germe infère, et sans le Germe, vers b. La Corolle coupée verticalement vers c.; le Germe, le Stigmate et les Etamines, dont les 2 derniers sont renfermés dans la cavité sphérique de la Corolle; voyez les vers d, et aggrandis vers e. Un Fruit mûr est représenté vers f.; il est coupé horizontalement vers g, pour en faire voir les 6 angles et les 6 loges. — La Racine est mince et longue. La Tige est cannelee. — Le Stigmate est globuleux et partagé en 6. Les 6 Anthères sont fixées au dessous du Stigmate sans Filets; c'est ce qu'on peut voir vers e. Comme pendant la fleuraison la Corolle reste droite, le Pollen ne pourrait point parvenir sur le Stigmate, ni le féconder, sans un expédient, que nous ont fait connaître les observations de SCHREBER *et de* WILLDENOW. *Voyez l'ouvrage allemand de* WILLDENOW *intitulé:* Grundriss der Krauterkunde; *p.* 408 *et* 409. *(Ed.* 1802.*) C'est proprement l'insecte appelé* Tipule à antennes empennées *(Tipula pennicornis) qui s'entroduit dans le long tube de la Corolle, qui est garnie vers le fond de poils épais et dirigés, vers en bas, qui empèchent l'insecte de sortir et l'obligent de rester vers le fond de la fleur, où en errant avec anxiété, il se promène sur les Anthères, se charge de leur Pollen et le porte sur le Stigmate qui se trouve ainsi fécondé. La fécondation étant accomplie; la Corolle ne conserve plus sa situation verticale, et les poils qui en fermaient l'issue s'affaiblissent et se couchent contre les parois intérieures de la Corolle: l'insecte profite aussi-tôt de cette occasion pour s'échapper de sa prison et aller accomplir sa destinée. Pour se convaincre de l'exactitude de cette observation on n'a qu'à entourer d'un crèpe mince les fleurs de cette plante, pendant la fleuraison, afin d'en éloigner tous les insectes et l'on n'en obtiendra jamais de Semences. — Qui pourrait ne pas admirer ici la sage prévoyance du Créateur dans les êtres-mêmes reputés les moins importans!*

LIEU NATAL. Quoique cette plante soit originaire des contrées méridionales de *l'Europe*, elle s'est, cependant, acclimatée depuis long tems dans plusieurs endroits de notre patrie; comme sur la plaine de *Hazewold*, près de *Bronsbergen*, dans le voisinage de *Zutphen* †; dans les dunes, à peu de distance de *Wyk aan Zee*, dans plusieurs endroits †. Au *Beverwyk*, le long d'un chemin qui conduit de l'auberge de *Rome*, le long de la campagne de *Westerhout*, du côté des dunes †. Autour de *Velsen*, près de *Brederode*, vers le ruisseau et les bosquets au pied de la colline appelée *de blaauwe trappen* †; dans quelques bois-taillis établis dans le terrein des dunes à *Boekenrode* au *Vogelenzang*, près *d'Harlem* †. (Nous avons observé cette plante dans ces trois derniers endroits pendant plusieurs années de suite.) COMMELIN, déjà au 17e. siècle, avait noté qu'elle croissait alors autour *d'Utrecht* † et sur le *Kruidberg* près de *Brederode* †; il est vraisemblable que ce dernier endroit est le même que celui de *Velsen*, dont nous avons fait mention plus haut.

VERT. ET USAGE MEDIC. On loue l'usage de sa racine comme expectorante, détersive et stimulante, dans quelques maladies de tête et de poitrine, ainsi que contre les douleurs de sciatique et de la goute; quoique, selon BOERHAAVE, on courre risque d'affaiblir par-là le patient. Elle parait être, de nos jours, hors d'usage.

USAGE ECONOM. Ses feuilles fournissent une couleur jaune. (DAMBOURNEY.) Pour guérir les apostèmes invétérés des chevaux, on se sert des feuilles réduites en poudre, ou de la racine cuite dans l'huile, qu'on applique sur l'apostème. (RUTTY, Mat: Med: cité par HOUTTUYN et GATTENHOFF.) Dans les jardins elle doit être cultivée dans un coin à part, à cause de ses racines fortement rampantes; tandis que par ses feuilles elle étouffe toutes les plantes qui l'avoisinent. (MILLER.)